Revalscher

protestantischer

Kalender

für das Jahr

1911

welches ein Gemeinjahr von 365 Tagen ist

nebst

Adreßbuch für Estland.

Reval.

Druck u. Verlag d. Buchdr. d. „Revalschen Zeitung".

Erklärung der Kalenderzeichen.

● Neumond.) Erstes Viertel. ○ Vollmond.
(Letztes Viertel.

Abkürzungen.

V. Vormittag, d. h. zwischen Mitternacht und Mittag.
N. Nachmittag, d. h. zwischen Mittag und Mitternacht.
U. Uhr, M. Minuten (mittlerer Revaler Zeit).

Von den vier Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, um 8 Uhr abends. Nachtgleiche.

Sommers-Anfang am 9. Juni, um 4 Uhr nachmittags. Längster Tag.

Herbst-Anfang am 11. September, um 6 Uhr morgens. Nachtgleiche.

Winters-Anfang am 10. Dezember, um 1 Uhr nachts. Kürzester Tag.

Die zwölf Himmelszeichen.

♈ Widder.	♌ Löwe.	♐ Schütze
♉ Stier.	♍ Jungfrau.	♑ Steinbock.
♊ Zwillinge.	♎ Wage.	♒ Wassermann.
♋ Krebs.	♏ Skorpion.	♓ Fische.

Januar.

1) Von der Beschneidung Christi. Luk. 2, 21.

S.	1	**Neujahr**	14	Robert

2) Die Flucht nach Egypten. Matth. 2, 13—23.

S.	2	**S. n. Neuj.** ○	15	2. S. n. Ep.
M.	3	Enoch	16	Giesebrecht
D.	4	Methusalem	17	Anton
M.	5	Simeon	18	Franziska
D.	6	**Heil. 3 Könige**	19	Sara
Fr.	7	Julianus	20	Fabian, Seb.
S.	8	Erhard	21	Agnes

3) Der 12jähr. Jesus lehrt im Tempel. Luk. 2.

S.	9	**1. S. n. Ep.** (	22	3. S. n. Ep.
M.	10	Paul d. Eins.	23	Charlotte
D.	11	Ephraim	24	Timotheus
M.	12	Reinhold	25	Pauli Bek.
D.	13	Hilarius	26	Hans
Fr.	14	Robert	27	Chrysostom.
S.	15	Dietrich	28	Karl

4) Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11.

S.	16	**2. S. n. Ep.**	29	4. S. n. Ep.
M.	17	Anton ●	30	Adelgunde
D.	18	Franziska	31	Virgilius
M.	19	Sara		**1 Februar**
D.	20	Fabian, Seb.	2	Mar. Lichtm.
Fr.	21	Agnes	3	Hanna
S.	22	Magdalena	4	Veronika

5) Von dem Aussätzigen. Matth. 8, 1—13.

S.	23	**3. S. n. Ep.**	5	5. S. n. Ep.
M.	24	Timotheus)	6	Dorothea
D.	25	Pauli Bek.	7	Richard
M.	26	Hans	8	Salomon
D.	27	Chrysostomus	9	Apollonia
Fr.	28	Karl	10	Pauline
S.	29	Samuel	11	Euphrosine

6) Jesus stillt das Meer. Matth. 8, 23—27.

S.	30	**4. S. n. Ep.**	12	Septuages.
M.	31	Virgilius ○	13	Elwine

○ Vollmond am 2. um 0 U. 30 M. vorm.

(Letztes Viertel am 9. um 8 Uhr 25 Min. vorm.

● Neumond am 17. um 11 Uhr 49 M. vorm.

) Erstes Viertel am 24. um 5 Uhr 32 Min. nachm.

○ Vollmond am 31. um 0 Uhr 41 M. nachm.

Festtage.

1. Neujahr.
6. Erscheinung Christi.

Wäsche für Damen, Herren und **Kinder** fertig und nach Maß. **Geschw. Böckler,** Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Das beste Schuhwerk empfehlen zu großer Auswahl zu den billigsten Preisen das Warschauer Schuhwarenlager **W. A. Uudas,** Königstr.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königstr.

Reisekörbe, Tschemodans,
Schulranzen, Schuhwaren, Linoleum, Gummi-Reifen empfiehlt
Carl Jürgenson, Königstraße.

Ballstiefel und **Ballschuhe** empfiehlt in großer Auswahl billigst das Warsch. Schuhwarenlager **M. A. Duhas,** Königstr.

Kinder-Garderoben **Geschw. Böckler,**
fertig und nach Maß. Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

D.	1 Brigitte		14 Valentin
M.	2 **Mar. Lichtm.**		15 Faustina
D.	3 Hanna		16 Juliane
Fr.	4 Veronika		17 Konstanzia
S.	5 Agathe		18 Konkordia

7) Von d. Arbeitern im Weinb. Matth. 20, 1—16.

S.	6 **Septuagesimä**		19 Sexagesimä
M.	7 Richard		20 Eucharius
D.	8 Salomon (		21 Esaias
M.	9 Apollonia		22 PetriStuhlf.
D.	10 Pauline		23 Wilhelmine
Fr.	11 Euphrosine		24 Matth. Ap.
S.	12 Eulalia		25 Alma

8) Vom viererlei Acker. Luk. 8, 4—15.

S.	13 **Sexagesimä**		26 Estomihi
M.	14 Valentin		27 Livia
D.	15 Faustina		28 Fastnacht
M.	16 Juliane ●		**1 März**
D.	17 Konstanzia		2 Medea
Fr.	18 Konkordia Butterwoche.		3 Kunigunde
S.	19 **Sim. Ap.** Butterwoche.		4 Adrian

9) Jesus verk. sein Leiden. Luk. 18, 31—43.

S.	20 **Estomihi**		5 1. Invokavit
M.	21 Esaias		6 Gottfried
D.	22 **Fastnacht**		7 Perpetua
M.	23 **Aschermitt.**)		8 Quatember
D.	24 Matth. Ap.		9 Prudentius
Fr.	25 Alma		10 Michäus
S.	26 Viktor		11 Konstantin

10) Christi Versuchung. Matth. 4, 1—11.

S.	27 **1. Invokavit**		12 2. Reminisz.
M.	28 Leander		13 Ernst

(Letztes Viertel am 8. um 5 Uhr 48 Min. vorm.

● Neumond am 16. um 2 U. 35 M. vorm.

) Erstes Viertel am 23. um 1 Uhr 5 Min. vorm.

Festtage.

2. Mariä Lichtmeß.

Am 19. Gedächtnistag d. Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland.

Am 18. u. 19. Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche.

D.	1 Albinus		14 Zacharias
M.	2 **Bußt., Quat.** ☸		15 Mathilde
D.	3 Kunigunde		16 Alexander
Fr.	4 Adrian		17 Gertrud
S.	5 Aurora		18 Gabriel
11)	Vom Kanan. Weibe.		Matth. 15, 21—28.
S.	6 **2. Remin.**		19 3. Okuli
M.	7 Perpetua		20 Olga
D.	8 Cyprianus		21 Benedikt
M.	9 Prudentius		22 Raphael
D.	10 Michäus (		23 Theodor
Fr.	11 Konstantin		24 Kasimir
S.	12 Gregorius		25 Maria Verk.
12)	Jesus treibt d. Teufel aus.		Luk. 11, 14—28.
S.	13 **3. Okuli**		26 4. Lätare
M.	14 Zacharias		27 Gustav
D.	15 Mathilde		28 Gideon
M.	16 Alexander		29 Philippine
D.	17 Gertrud ●		30 Adonis
Fr.	18 Gabriel		31 Detlaus
S.	19 Joseph		**1 April**
13)	Speisung der 5000 Mann.		Joh. 6, 1—15.
S.	20 **4. Lätare**		2 5. Judika
M.	21 Benedikt		3 Ferdinand
D.	22 Raphael		4 Ambrosius
M.	23 Theodor		5 Maximus
D.	24 Kasimir)		6 Cölestin
Fr.	25 **Mariä Verk.**		7 Aaron
S.	26 Emanuel		8 Liborius
14)	Von Christi Steinigung.		Joh. 8, 46—59.
S.	27 **5. Judika**		9 6. Palmsonnt
M.	28 Gideon		10 Ezechiel
D.	29 Philippine		11 Leo
M.	30 Adonis		12 Julius
D.	31 Detlaus ☸		13 Gründonn.

☸ Vollmond am 2. um 2 Uhr 2 M. vorm.

(Letztes Viertel am 10. um 2 Uhr 30 Min. vorm.

● Neumond am 17. um 2 Uhr 42 M. nachm.

) Erstes Viertel am 24. um 7 Uhr 59 Min. vorm.

☸ Vollmond am 31. um 4 U. 41 M. nachm.

Frühlings-Anfang

8. März.

Festtage.

Am 2. Buß- und Bettag.

Am 25. Mariä Verkündigung.

Tisch-, Bett-, Braut- und Baby-Wäsche. **Geschw. Böckler,** Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Salon- und Promenadenstiefel in neuesten Façons empfiehlt das Warsch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königstr.

Feuer- und diebessichere Geldschränke
hält auf Lager und nimmt Aufträge an in jeder Größe zu liefern **Carl Jürgenson,** Königstraße.

Reisekoffer, Gummi-Galoschen,
Wasserstiefel, amerikan. geschn. Stiefel, Salonschuhe, Linoleum,
Gummi-Reifen empfiehlt **Carl Jürgenson,** Königstr.

Sandalen u. Reformschuhe aus der St. Petersb. Mechanischen Schuhwarenfabrik **M. A. Dubas,** Königstr.
empfiehlt das Warsch. Schuhwarenlager

Geschenke für
Neugeborene.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Geschw. Böckler,
Reval, Langstr. 37.

Fr.	1	Theodora	♈	14 Karfreitag
S.	2	Pauline	♈	15 Olympia

15) Christi Einz. in Jerusalem. Matth. 21, 1—9.

S.	3	**Palmsonntag**	♉	16 Ostersonntag
M.	4	Ambrosius	♉	17 Ostermontag
D.	5	Maximus	♊	18 Valerian
M.	6	Cölestin	♊	19 Timon
D.	7	**Gründonnerst.**	♋	20 Jakobine
Fr.	8	**Karfreitag** (	♋	21 Alexandra
S.	9	Bogislaus	♌	22 Kajus

16) Christi Auferstehung. Mark. 16, 1—8.

S.	10	**Ostersonntag**	♌	23 1. Quasim.
M.	11	**Ostermontag**	♌	24 Albert
D	12	Julius	♍	25 Ev. Markus
M.	13	Justinus	♍	26 Ezechias
D.	14	Tiburtius	♎	27 Anastasius
Fr.	15	Olympia	♎	28 Vitalis
S.	16	Karisius ●	♏	29 Raimund

17) Vom ungläubigen Thomas. Joh. 20, 19—31.

S.	17	**1. Quasimod.**	♏	30 2. Miser. D.
M.	18	Valerian	♏	**1 Mai**
D.	19	Timon	♐	2 Sigismund
M.	20	Jakobine	♐	3 †Erfindung
D.	21	Alexandra	♑	4 Florian
Fr.	22	Kajus)	♑	5 Gotthard
S.	23	**Georg**	♒	6 Susanne

18) Christus, der gute Hirt. Joh. 10, 11—16.

S.	24	**2. Miser. Dom.**	♑	7 3. Jubilate
M.	25	Ev. Markus	♒	8 Stanislaus
D.	26	Ezechias	♓	9 St. Nikolaus
M.	27	Anastasius	♓	10 Gordian
D.	28	Vitalis	♓	11 Pankratius
Fr.	29	Raimund	♈	12 Henriette
S.	30	Erastus ○	♈	13 Servatius

(Letztes Viertel am 8. um 8 Uhr 40 Min. nachm.

● Neumond am 16. um 0 Uhr 29 M. vorm.

) Erstes Viertel am 22. um 3 Uhr 18 Min. nachm.

○ Vollmond am 30. um 8 Uhr 14 M. vorm.

Festtage.

Am 3. Palmsonntag.

Am 7. Gründonnerstag.

Am 8. Karfreitag.

Am 10. Ostersonntag.

Am 11. Ostermontag.

Am 23. Namensfest Ihrer Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Mai.

19) Ueb. ein Kleines erfolg. Leiden. Joh. 16, 16—23.

S.	1	**Jubilate**	14	4. Kantate
M.	2	Sigismund	15	Sophie
D.	3	† Erfindung	16	Peregrinus
M.	4	Florian	17	Fanny
D.	5	Gotthard	18	Erich
Fr.	6	**Sufanne**	19	Philipp
S.	7	Ulrike	20	Erneſtine

20) Von Chriſti Heimg. z. Vater. Joh. 16, 5—15.

S.	8	**4. Kantate** (	21	5. Rogate
M.	9	**St. Nikolai**	22	Emilie
D.	10	Gordian	23	Deſiderius
M.	11	Pankratius	24	Eſther
D.	12	Henriette	25	Chr. Himmelf.
Fr.	13	Servatius	26	Eduard
S.	14	**Chriſtian**	27	Ludolph

21) Chr. lehrt in ſ. Namen beten. Joh. 16, 23—30.

S.	15	**5. Rogate** ●	28	6. Exaudi
M.	16	Peregrinus	29	Maximilian
D.	17	Fanny	30	Wigand
M.	18	Erich	31	Petronella
D.	19	**Chr. Himmelf.**		**1 Juni**
Fr.	20	Erneſtine	2	Marcellus
S.	21	Arthur	3	Erasmus

22) Von d. Verh. d. h. Geiſtes. Joh. 15, 26—16, 4.

S.	22	**6. Exaudi**)	4	Pfingſtfeſt
M.	23	Deſiderius	5	Pfingſtmont.
D.	24	Eſter	6	Artemius
M.	25	**Urbanus**	7	Quatember
D.	26	Eduard	8	Medardus
Fr.	27	Ludolph	9	Bertram
S.	28	Wilhelm	10	Flavius

23) Von d. Send. d. heil. Geiſtes. Joh. 14, 23—31.

S.	29	**Pfingſtſonnt.** ✿	11	Trinitatis
M.	30	**Pfingſtmontag**	12	Baſilides
D.	31	Petronella	13	Tobias

(Letztes Viertel am 8. um 11 Uhr 27 Min. vorm.

● Neumond am 15. um 8 Uhr 28 M. vorm.

) Erſtes Viertel am 22. um 0 Uhr 8 Min. vorm.

✪ Vollm. am 29. um 11 Uhr 55 Min. nachm.

Feſttage.

Am 6. Geburtsfeſt Sr. Maj. d. Kaiſers Nikolai Alexandrowitſch.

Am 9. Feſt des heil. Wundert. Nikolaus.

Am 14. Krönungsfeſt Ihrer Kaiſerlichen Majeſtäten.

Am 19. Chriſti Himmelfahrt.

Am 25. Geburtsfeſt Ihrer Maj. der Kaiſerin Alexandra Feodorowna.

Am 29. Pfingſtſonntag.

Am 30. Pfingſtmontag.

Valenciennespitzen in- u. ausl., **Geschw. Böckler,**
Wäschestoffe, Besätze, Stickereien. Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Sommerstiefel in allen Farben empfiehlt das Warenl. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königstr.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königstr.

Tennisschuhe, Promenadenschuhe,
Tschemodans, Schuhwaren auf Bestellung empfiehlt
Carl Jürgenson, Königstraße.

Lemstiefel und Lemschuhe empfiehlt das Warsch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königstr.

Mägde-Schürzen, **Geschw. Böckler,**
Hauben und Kretonnestoffe. Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

M.	1	Quatember	♑	14 Jenny
D.	2	Marcellus	♑	15 Vitus
Fr.	3	Erasmus	♒	16 Justine
S.	4	Darius	♒	17 Nikander
24)	Christi Gesp. m. Nikodemus. Joh. 3, 1—15.			
S.	5	**Trinitatis**	♓	18 1. n. Trin.
M.	6	Artemius (	♓	19 Viktor
D.	7	Lukretia	♓	20 Gervasius
M.	8	Medardus	♈	21 Rahel
D.	9	Bertram	♈	22 Karoline
Fr.	10	Flavius	♉	23 Basilius
S.	11	Sigrid	♉	24 Joh. d. T.
25)	Vom reichen Manne. Luk. 16, 19—31.			
S.	12	**1. S. n. Trin.**	♉	25 2. n. Trin.
M.	13	Tobias ●	♉	26 Jeremias
D.	14	Jenny	♉	27 7 Schläfer
M.	15	Vitus	♊	28 Josua
D.	16	Justine	♊	29 Peter u. Paul
Fr.	17	Nikander	♋	30 Lucina
S.	18	Auguste	♋	**1 Juli**
26)	Vom großen Abendmahl. Luk. 14, 16—24.			
S.	19	**2. S. n. Trin.**	♋	2 3. n. Trin.
M.	20	Gervasius)	♌	3 Kornelius
D.	21	Rahel	♌	4 Ulrich
M.	22	Karoline	♍	5 Anselm
D.	23	Basilius	♍	6 Hektor
Fr.	24	**Joh. d. Täufer**	♎	7 Demetrius
S.	25	Febronia	♎	8 Kilian
27)	Vom verl. Schaf u. Groschen. Luk. 15, 1—10.			
S.	26	**3. S. n. Trin.**	♎	9 4. n. Trin.
M.	27	7 Schläfer	♏	10 7 Brüder
D.	28	Josua ☉	♏	11 Eleonore
M.	29	**Ap. Petri u. P.**	♐	12 Heinrich
D.	30	Lucina	♐	13 Margarethe

(Letztes Viertel am 6. um 10 Uhr 55 Min. nachm.

● Neumond am 13. um 3 Uhr 24 M. nachm.

) Erstes Viertel am 20. um 11 Uhr 24 Min. vorm.

☉ Vollmond am 28. um 2 Uhr 57 M. nachm.

Sommer-Anfang

am 9. Juni.

Längster Tag.

Festtage.

Am 24. Fest Johannis des Täufers.

Am 29. Fest d. heil. Apostel Petrus und Paulus.

Fr.	1 Theobald	♌	14 Lydia
S.	2 **Maria Heimf.**	♌	15 Ap. Theil.
28) Vom Splitter im Auge. Luk. 6, 36—42.			
S.	3 **4. n. Trin.**	♎	16 5. n. Trin.
M.	4 Ulrich	♎	17 Alexius
D.	5 Anſelm	♍	18 Roſine
M.	6 Hektor (	♍	19 Friederike
D.	7 Demetrius	♐	20 Elias
Fr.	8 Kilian	♐	21 Daniel
S.	9 Kyrillus	♐	22 Maria M.
29) Von Petri reichem Fiſchzuge. Luk. 5, 1—11.			
S.	10 **5. n. Tr.** 7 Br.	♑	23 6. n. Trin.
M.	11 Eleonore	♑	24 Chriſtine
D.	12 Heinrich ●	♒	25 Ap. Jakobus
M.	13 Margarethe	♒	26 Anna
D.	14 Lydia	♒	27 Martha
Fr.	15 Ap. Theil.	♓	28 Pantaleon
S.	16 Auguſt	♓	29 Beatrix
30) Phariſäer-Selbſtgerecht. Matth. 5, 20—26.			
S.	17 **6. n. Trin.**	♈	30 7. n. Trin.
M.	18 Roſine	♈	31 Chriſtfried
D.	19 Friederike	♉	**1 Auguſt**
M.	20 Elias)	♉	2 Hannibal
D.	21 Daniel	♉	3 Eleaſar
Fr.	22 **Maria Mgd.**	♊	4 Dominicus
S.	23 Oskar	♊	5 Oswald
31) Jeſus ſpeiſt 4000 Mann. Mark. 8, 1—9.			
S.	24 **7. n. Trin.**	♋	6 8. n. Trin.
M.	25 Ap. Jakobus	♋	7 Aline
D.	26 Anna	♌	8 Gerhard
M.	27 Martha	♌	9 Romanus
D.	28 Pantaleon ☼	♌	10 Laurentius
Fr.	29 Beatrix	♌	11 Hermann
S.	30 **Germanus**	♍	12 Klara
32) Von d. falſch. Propheten. Matth. 7, 15—23.			
S.	31 **8. n. Trin.**	♍	13 9. n. Trin.

(Letztes Viertel am 6. um 7 Uhr 35 Min. vorm.

● Neumond am 12. um 10 U. 16 M. nachm.

) Erſtes Viertel am 20. um 1 Uhr 34 Min. vorm.

☼ Vollmond am 28. um 4 Uhr 59 M. vorm.

Feſttage.

Am 22. Namensfeſt Ihrer Maj. der Kaiſerin-Mutter Maria Feodorowna.

Am 30. Geburtsfeſt Sr. Kaiſ. Hoh. des Herrn u. Großf. Thronfolgers Alexei Nikolajewitſch.

Socken, Strümpfe **Geschw. Böckler,**
für Damen, Herren und Kinder. Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Engl. Patent-Juchtentaschen, Reise- und Proviantkörbe, Schuhcreme und -Lack in allen Farben empfiehlt das Warsch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königstr.

Promenadenschuhe,
Reisekoffer, Regenmäntel, Regenschirme, Schulranzen empfiehlt
Carl Jürgenson, Königstraße.

Knabenganmaschen, Ranzen, **Regenmäntel,** Regenschirme empfiehlt für Schüler das Warschauer Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königstr.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königstr.

Schul- u. Paradeschürzen, **Geschw. Böckler,**
schwarz und weiß. Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

M.	1 Petri Kettenfeſt		14 Klementine
D.	2 Hannibal		15 Mariä Him.
M.	3 Eleaſar		16 Iſaak
D.	4 Dominikus (		17 Willibald
Fr.	5 Oswald		18 Helene
S.	6 **Verkl. Chriſti**		19 Sebaldus
	33) Vom ungerechten Haushalter. Luk. 16, 1—9.		
S.	7 **9. n. Trin.**		20 10. n. Trin.
M.	8 Gerhard		21 Ruth
D.	9 Romanus		22 Philibert
M.	10 Laurentius		23 Zachäus
D.	11 Hermann ●		24 Bartholom.
Fr.	12 Klara		25 Ludwig
S.	13 Hildebert		26 Irenäus
	34) Zerſtörung Jeruſalems. Luk. 19, 41—48.		
S.	14 **10. n. Trin.**		27 11. n. Trin.
M.	15 **Mariä Him.**		28 Auguſtinus
D.	16 Iſaak		29 Joh. Enth.
M.	17 Willibald		30 Benjamin
D.	18 Helene)		31 Rebekka
Fr.	19 Sebaldus		**1 Septemb.**
S.	20 Bernhard		2 Eliſe
	35) Vom Phariſäer u. Zöllner. Luk. 18, 9—14.		
S.	21 **11. n. Trin.**		3 12. n. Trin.
M.	22 Philibert		4 Theodoſia
D.	23 Zachäus		5 Moſes
M.	24 Bartholomäus		6 Magnus
D.	25 Ludwig		7 Regina
Fr.	26 Irenäus ✪		8 Mariä Geb.
S.	27 Gebhard		9 Bruno
	36) Vom Taubſtummen. Mark. 7, 31—37.		
S.	28 **12. n. Trin.**		10 13. n. Trin.
M.	29 **Joh. Enth.**		11 Ewald
D.	30 **Benjamin**		12 Erna
M.	31 Rebekka		13 Amatus

(Letztes Viertel am 4. um 2 Uhr 15 Min. nachm.

● Neumond a. 11. um 6 Uhr 18 M. vormittags.

) Erſtes Viertel am 18. um 6 Uhr 25 Min. nachm.

✪ Vollmond am 26. um 6 Uhr 1 M. nachm.

Feſttage.

Am 6. Verklärung Chriſti.

Am 15. Mariä Himmelfahrt.

Am 29. Johannis Enthauptung.

Am 30. Ritterfeſt des Ordens des heil. Alexander-Newski.

September.

D.	1 Aegidius		14 † Erhöhung
Fr.	2 Elise	(	15 Nikodemus
S.	3 Berta		16 Leontine

37) Vom barmh. Samariter. Luk. 10, 23—37.

S.	4 **13. n. Trin.**		17 14. n. Trin.
M.	5 Moses		18 Gottlob
D.	6 Magnus		19 Werner
M.	7 Regina		20 Quatember
D.	8 **Mariä Geb.**		21 Matthäus
Fr.	9 Bruno	●	22 Moritz
S.	10 Albertine		23 Elwire

38) Von den 10 Aussätzigen. Luk. 17, 11—19.

S.	11 **14. n. Trin.**		24 15. n. Trin.
M.	12 Erna		25 Kleophas
D.	13 Amatus		26 Joh. Theol.
M.	14 **† Erhöhung**		27 Adolph
D.	15 Nikodemus		28 Wenzeslaus
Fr.	16 Leontine		29 St. Michael
S.	17 Josephine	)	30 Hieronymus

39) Vom Mammondienst. Matth. 6, 24—34.

S.	18 **15. n. Trin.**		**1 Oktober**
M.	19 Werner		2 Woldemar
D.	20 Emil		3 Jairus
M.	21 Quatember		4 Franz
D.	22 Moritz		5 Friedebert
Fr.	23 Elwire		6 Louise
S.	24 Joh. Empf.		7 Amalie

40) Der Jüngling zu Nain. Luk. 7, 11—17.

S.	25 **16. n. Tr.**		8 17. n. Trin.
M.	26 **Joh. Theol.**		9 Dionysius
D.	27 Adolph		10 Arved
M.	28 Wenzeslaus		11 Burchard
D.	29 **St. Michael**		12 Walfried
Fr.	30 Hieronymus		13 Theresia

(Letztes Viertel am 2. um 7 Uhr 55 Min. nachm.

● Neumond am 9. um 4 Uhr 41 M. nachm.

) Erstes Viertel am 17. um 1 Uhr 12 Min. nachm.

Vollmond am 25. um 6 U. 15 M. vorm.

Herbst-Anfang

am 11. September.

Festtage.

Am 8. Mariä Geburt.

Am 14. † Erhöhung.

Am 26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannis Theologi.

Am 29. St. Michaelis.

Tauf-Kleider u. -Hemden, Geschw. Böckler,
Hauben und Steckkissen. Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Amerikanische Jagdstiefel, Mk. 18 das Paar, empfiehlt das Warsch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königstr.

Feuer- und diebessichere Geldschränke
hält auf Lager und nimmt Aufträge an in jeder Größe zu liefern **Carl Jürgenson,** Königstraße.

Linoleum, Gummi-Galoschen,
Schuhwaren, Tschemodans empfiehlt
Carl Jürgenson, Königstraße.

Hohe Boots und niedrige Galoschen aus Tuch und Gummi empfiehlt das Warsch. Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** Königstr.

Hosen-Träger,
Socken- und Strumpfhalter.

Geschw. Böckler,
Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

S.	1 **Mar. Sch. u. F.**	♑	14 Kalixtus
41)	Der Wassersüchtige. Luk. 14, 1—11.		
S.	2 **Erntefest** (	♒	15 18. n. Trin.
M.	3 Fairus	♒	16 Gallus
D.	4 Franz	♒	17 Ida
M.	5 **Friedebert**	♓	18 Ev. Lukas
D.	6 Louise	♓	19 Leonhard
Fr.	7 Amalie	♈	20 Felician
S.	8 Thomasia	♈	21 Ursula
42)	Vom vorn. Gebote. Matth. 22, 34—46.		
S.	9 **18. n. Trin.** ●	♈	22 19. n. Trin.
M.	10 Arved	♉	23 Severin
D.	11 Burchard	♉	24 Salome
M.	12 Walfried	♊	25 Adelheid
D.	13 Theresia	♊	26 Amandus
Fr.	14 Kalixtus	♋	27 Kapitolin
S.	15 Hedwig	♋	28 Simon Juda
43)	Vom Gichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8.		
S.	16 **19. n. Trin.**	♌	29 20. n. Trin.
M.	17 **Ida**)	♌	30 Absalon
D.	18 Ev. Lukas	♍	31 Wolfgang
M.	19 Leonhard	♍	**1 Novemb.**
D.	20 Felician	♎	2 Aller Seelen
Fr.	21 **Ursula**	♎	3 Gottlieb
S.	22 **Kordula**	♏	4 Otto
44)	Vom hochzeitlich. Kleide. Matth 22, 1—14.		
S.	23 **Reform.-Fest**	♏	5 Reform.-Fest
M.	24 Salome ☉	♏	6 Kaspar
D.	25 Adelheid	♐	7 Balthasar
M.	26 Amandus	♐	8 Klaudius
D.	27 Kapitolin	♐	9 Jobst
Fr.	28 Sim. Juda	♑	10 Mart. Luther
S.	29 Engelhard	♑	11 Mart. Bisch.
45)	Vom Sohne des Königs. Joh. 4, 47—54.		
S.	30 **21. n. Trin.**	♒	12 22. n. Trin.
M.	31 Wolfgang (	♒	13 Arkadius

(Letztes Viertel am 2. um 1 Uhr 50 Min. vorm.
● Neumond am 9. 6 U. 13 M. vorm.
) Erstes Viertel am 17. um 8 Uhr 45 Min. vorm.
☉ Vollmond am 24. um 5 Uhr 52 M. nachm.
(Letztes Viertel am 31. um 4 Uhr 23 Min. vorm.

Festtage.

Am 1. Mariä Schutz und Fürbitte.

Am 2. Erntefest.

Am 5. Namensfest Sr. Kais. Hoh. des Großfürsten Thronfolgers Alexei Nikolajewitsch.

Am 17. Gedächtnisfest zur Errettung der Erhaben. Kaiserlichen Familie aus Lebensgefahr bei Borki.

Am 21. Fest der Thronbesteigung Sr. Majestät Kaiser Nikolai II.

Am 22. Fest des Wunders am Bilde der heiligen Mutter Gottes zu Kasan.

Am 23. Feier des Reformationsfestes in Estland.

D.	1	Aller Heiligen	14	Friedrich
M.	2	Aller Seelen	15	Leopold
D.	3	Gottlieb	16	Edmund
Fr.	4	Otto	17	Hugo
S.	5	Blandina	18	Gelasius
46) Vom Schalksknecht. Matth. 18, 23—35.				
S.	6	**22. n. Trin.**	19	23. n. Trin.
M.	7	Balthasar ●	20	Georgine
D.	8	Klaudius	21	Mariä Opf.
M.	9	Jobst	22	Buß- u. Bett.
D.	10	Mart. Luth.	23	Klemens
Fr.	11	Martin Bisch.	24	Leberecht
S.	12	Jonas	25	Katharina
47) Vom Zinsgroschen. Matth. 22, 15—22.				
S.	13	**23. n. Trin.**	26	Totenfest
M.	14	**Friedrich**	27	Jeanette
D.	15	Leopold	28	Günther
M.	16	Edmund ☽	29	Eberhard
D.	17	Hugo	30	Ap. Andreas
Fr.	18	Gelasius		**1 Dez.**
S.	19	Elisabeth	2	Kandidus
48) Vom jüngsten Gericht. Matth. 25, 31—46.				
S.	20	**Totenfest**	3	1. Advent
M.	21	**Mariä Opfer**	4	Barbara
D.	22	Cäcilie	5	Sabina
M.	23	Klemens ☉	6	St. Nikolaus
D.	24	Leberecht	7	Antonie
Fr.	25	Katharina	8	Mar. Empf.
S.	26	Konrad	9	Joachim
49) Christi Einz. in Jerusalem. Matth. 21, 1—9.				
S.	27	**1. Advent**	10	2. Advent
M.	28	Günther	11	Pontus
D.	29	Eberhard ☾	12	Ottilie
M.	30	Ap. Andreas	13	St. Lucia

● Neumond am 7. um 10 Uhr 53 Min. nachm.

☽ Erstes Viertel am 16. um 3 Uhr 46 Min. vorm.

☉ Vollmond am 23. um 4 Uhr 56 Min. vorm.

☾ Letztes Viertel am 29. um 7 Uhr 50 Min. nachm.

Festtage.

Am 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna.

Am 20. Totenfest.

Am 21. Mariä Opfer.

Kissenschleier u. Piqué-Decken. **Geschw. Böckler,** Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

Kaukasische u. gewöhnliche Filzstiefel empfiehlt das Warsch. Schuhwarenlager **M. A. Dubbas,** Königstr.

Hohe Tuch-Galoschen,
kaukasische Stiefel, Filzstiefel, geschnürte Stiefel empfiehlt
Carl Jürgenson, Königstraße.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
der renommiertesten in- und ausländischen Fabriken, Abteilung für Miet-Instrumente. **Carl Jürgenson,** Königstr.

Das beste Schuhwerk und Galoschen empfiehlt in großer Auswahl billigst das Warschauer Schuhwarenlager **M. A. Dubas,** König str.

Praktische Geschenke **Geschw. Böckler,**
für jung und alt. Reval, Langstr. 37.
(Siehe Annonce vor dem Text, Seite VI.)

D.	1	Arnold	14	Ingeborg
Fr.	2	Kandidus	15	Johanna
S.	3	Natalie	16	Eveline

50) Von d. Zeich. d. jüngst. Tages. Luk. 21, 25—36.

S.	4	**2. Advent**	17	3. Advent
M.	5	Sabina	18	Christoph
D.	6	**St. Nikolaus**	19	Loth
M.	7	Antonie ●	20	Quatember
D.	8	Mar. Empf.	21	Ap. Thomas
Fr.	9	Joachim	22	Beate
S.	10	Judith	23	Dagobert

51) Joh. Botsch. an Christum. Matth. 11, 2—10.

S.	11	**3. Advent**	24	4. Advent
M.	12	Ottilie	25	Weihnachten
D.	13	St. Lucia	26	St. Stephan
M.	14	Quatember	27	Joh. Evang.
D.	15	Johanna ☽	28	U. Kindlein
Fr.	16	Eveline	29	Noah
S.	17	Ignatius	30	David

52) Johannis Zeugnis. Joh. 1, 19—28.

S.	18	**4. Advent**	31	Sylvester
M.	19	Loth	1	**Jan. 1912**
D.	20	Abraham	2	Abel, Seth
M.	21	Ap. Thomas	3	Enoch
D.	22	Beate ☉	4	Methusalem
Fr.	23	Dagobert	5	Simeon
S.	24	Adam, Eva	6	Heil. 3 Kön.

53) Von Christi Geburt. Luk. 2, 1—14.

S.	25	**Weihnachten**	7	1. S. n. Ep.
M.	26	St. Stephan	8	Erhard
D.	27	Joh. Evang.	9	Beatus
M.	28	Unsch. Kindl.	10	Paul d. Eins.
D.	29	Noah ☾	11	Ephraim
Fr.	30	David	12	Reinhold
S.	31	Sylvester	13	Hilarius

● Neumond am 7. um 5 Uhr 44 Min. nachm.

☽ Erstes Viertel am 15. um 8 Uhr 52 Min. nachm.

☉ Vollmond am 22. um 11 U. 14 M. nachm.

☾ Letztes Viertel am 29. um 3 Uhr 20 Min. nachm.

Winter-Anfang

am 10. Dez.

Kürzester Tag.

Festtage.

Am 6. Namensfest Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. — Heil. Nikolaus der Wundertäter.

Am 25. Geb. Christi.

Die Planeten.

Vier innere: Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag 5 Min. — Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 23 St. 21 Min. 22 Sek. — Erde: Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365 T. 5 St. 48 Min. 48 Sek. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 23 St. 56 Min. 4 Sek. — Der Mond läuft um die Erde in 27 T. 8 St. — Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 1 Jahr 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag 37 M. 20 Sek. — 282 mittlere, deren Umlaufszeit zwischen 3 und 6 Jahren liegt: Ceres, Pallas, Juno, Vesta 2c. 2c.
Vier äußere: Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J. 315 T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 9 St. 56 Min. 27 S. — Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J. 167 T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 10 St. 29 Min. 17 Sek. — Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 84 J. 6 T. — Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 Jahre 225 Tage.

Von den Sonnen- und Mondfinsternissen im Jahre 1911.

Im Jahre 1911 werden zwei Sonnenfinsternisse stattfinden. Der Mond wird in diesem Jahre von Kernschatten der Erde nicht verfinstert.

Erste totale Sonnenfinsternis am 15. April, hier unsichtbar. Die Finsternis wird sichtbar sein in der östlichen Hälfte Australiens und Neu-Guineas, auf Neu-Seeland, im mittleren Teile des Stillen Ozeans und in der südlichen Hälfte Nordamerikas.

Zweite ringförmige Sonnenfinsternis am 8. Oktober, hier unsichtbar; sie wird in fast ganz Asien und Australien und im westlichen Teile des Stillen Ozeans sichtbar sein.

Sonnen-Auf- und Untergang in Reval im Jahre 1911

nach Revaler Zeit.

Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.
Jan. 1.	8,47.	3,32.	Mai 1.	3,31.	8,22.	Spt. 1.	5,23.	6,28.
„ 11.	8,30.	3,55.	„ 11.	3,10.	8,45.	„ 11.	5,46.	5,58.
„ 21.	8,09.	4,20.	„ 21.	2,53.	9,03.	„ 21.	6,09.	5,28.
Fbr. 1.	7,42.	4,48.	Juni 1.	2,43.	9,17.	Okt. 1.	6,33.	4,59.
„ 11.	7,15.	5,13.	„ 11.	2,42.	9,22.	„ 11.	6,57.	4,31.
„ 21.	6,47.	5,38.	„ 21.	2,50.	9,18.	„ 21.	7,22.	4,05.
Mrz. 1.	6,23.	5,57.	Juli 1.	3,04.	9,06.	Nov. 1.	7,49.	3,39.
„ 11.	5,54.	6,21.	„ 11.	3,23.	8,48.	„ 11.	8,13.	3,19.
„ 21.	5,24.	6,45.	„ 21.	3,46.	8,25.	„ 21.	8,34.	3,06.
Apr. 1.	4,52.	7,11.	Aug. 1.	4,11.	7,57.	Dez. 1.	8,50.	2,59.
„ 11.	4,23.	7,35.	„ 11.	4,34.	7,29.	„ 11.	8,58.	3,01.
„ 21.	3,56.	7,59.	„ 21.	4,58.	7,00.	„ 21.	8,57.	3,11.

Anmerkung. Zur Umrechn. nach St. Petersb. Zeit sind 23 Min. hinzuzuzählen.

Das Russische Kaiserhaus.

Seine Kaiserliche Majestät, Herr und Kaiser **Nikolai Alexandrowitsch**, Selbstherrscher ganz Rußlands, geb. den 6. Mai 1868 (Namensfest am 6. Dezember).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna,** geb. den 14. November 1847 (Namensfest 22. Juli): war vermählt mit dem Kaiser Alexander III. (in Gott entschlafen den 20. Oktober 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Herrin und Kaiserin **Alexandra Feodorowna,** geb. den 25. Mai 1872 (Namensfest 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserliche Hoheit, Thronfolger Cäsarewitsch und Großfürst **Alexei Nikolajewitsch,** geb. den 30. Juli 1904 (Namensfest am 5. Oktober).

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserlichen Hoheiten, Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. den 3. November 1895 (Namensfest 11. Juli); Tatjana Nikolajewna, geb. den 29. Mai 1897 (Namensfest 12. Januar); Maria Nikolajewna, geb. den 14. Juni 1899 (Namensfest 22. Juli); Anastasia Nikolajewna, geb. den 5. Juni 1901 (Namensfest 22. Dezember).

Der Erhabene Bruder des Herrn und Kaisers:

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Michail Alexandrowitsch, geb. den 22. November 1878 (Namensfest 22. November)

Die Erhabenen Schwestern des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna (siehe unten).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. den 1. Juni 1882 (Namensfest 11. Juli). Vermählt seit dem 27. Juli 1901 mit Seiner Hoheit dem Prinzen Peter Alexandrowitsch, Herzog von Oldenburg.

Die Erhabenen Onkel und Tanten des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Maria Pawlowna, geb. den 2. Mai 1854 (Namensfest 22. Juli), war vermählt mit Seiner Kaiserlichen Hoheit dem Großfürsten Wladimir Alexandrowitsch († 4. Februar 1909). Ihre Kinder: Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst Kyrill Wladimirowitsch, geb. den 30. September 1876 (Namensfest 11. Mai), vermählt mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Viktoria Feodorowna, geb. 12. November 1876 (Namensfest 1. Juni); Ihre Kinder: Ihre Hoheit, Fürstin Maria Kyrillowna, geb. den 20. Januar 1907 (Namensfest 22. Juli) und Ihre Hoheit, Fürstin Kira Kyrillowna, geb. den 26. April 1909 (Namensfest 28. Februar); Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. den 12. November 1877 (Namensfest 2. Mai); Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. den 2. Mai 1879 (Namensfest 30. November); Großfürstin Helene Wladimirowna, geb. den 17. Januar 1882 (Namensfest 21. Mai).

Vermählt seit dem 16. August 1902 mit Seiner Königlichen Hoheit dem Thronfolger von Griechenland Nikolai Georgiewitsch.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Jelissaweta Feodorowna, geb. den 20. Oktober 1864 (Namensfest 5. September); war vermählt mit Seiner Kaiserlichen Hoheit, dem Großfürsten Sergij Alexandrowitsch († 4. Februar 1905).

Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. den 21. September 1860 (Namensfest 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, der Großfürstin Alexandra Georgijewna († 12. Sept. 1891). Seine Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. den 6. September 1891 (Namensfest 21. September); Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. den 6. April 1890 (Namensfest 22. Juli), seit dem 20. April 1908 vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Prinzen Wilhelm von Schweden, Herzog von Södermanland.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. den 5. Oktober 1853 (Namensfest 22. Juli); war vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Groß-Britannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Alexandra Josifowna, geb. den 26. Juni 1830 (Namensfest 23. April); war vermählt mit Seiner Kaiserlichen Hoheit, dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch († 13. Januar 1892).

Ihre Kinder: Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. den 2. Februar 1850 (Namensfest 6. Dezember). Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. den 10. August 1858 (Namensfest 21. Mai). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Jelissaweta Mawritejewna, geb. den 13. Januar 1865 (Namensfest 5. September). Deren Kinder: Ihre Hoheiten. Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. den 23. Juni 1886 (Namensfest 24. Juni); Fürst Gawriil Konstantinowitsch, geb. den 3. Juli 1887 (Namensfest 13. Juli); Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. den 20. Dezember 1890 (Namensfest 21. Mai); Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. den 15. November 1892 (Namensfest 20. September); Fürst Igorj Konstantinowitsch, geb. den 29. Mai 1894 (Namensfest 5. Juni); Fürst Georg Konstantinowitsch, geb. den 23. April 1903 (Namensfest 23. April) Fürstin Tatjana Konstantinowna, geb. den 11. Januar 1890 (Namensfest 12. Januar). Fürstin Wera Konstantinowna, geb. den 11. April 1906 (Namensfest 17. September).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Dimitri Konstantinowitsch, geb. den 1. Juni 1860 (Namensfest 21. September).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Königin der Hellenen, Olga Konstantinowna, geb. den 22. August 1851 (Namensfest 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät, dem König der Hellenen, Georg I.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna geb. den 4. Febr. 1854 (Namensfest 17. Sept.); war vermählt mit, Sr. Königl. Hoheit dem Herzoge Wilhelm Eugen v. Württemberg.

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Nikolaewitsch, geb. den 6. November 1856 (Namensfest 27. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Anastasia Nikolajewna, geboren 23. Dezember 1867 (Namensfest 22. Dezember).

Se. Kais. Hoh., Großf. Peter Nikolajewitsch, geb. d. 10. Jan. 1864 (Namensf. 29. Juni). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoh., Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. d. 14. Juli 1866 (Namensf. 19. Juli). Deren Kinder: Se. Hoheit, Fürst Roman Petrowitsch, geb. d. 5. Okt. 1896 (Namensf. 19. Juli); Ihre Hoheiten: Fürstin Marina Petrowna, geb. d. 28. Februar 1892 (Namensf. 28. Febr.); Fürstin Nadeshda Petrowna, geb. d. 3. März 1898 (Namensf. 17. Sept.).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. den 13. Okt. 1832 (Namensfest 8. November); war verm. mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Olga Feodorowna († 31. März 1891).

Seine Kinder: Seine Kaiserliche Hoheit Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. den 14. April 1859 (Namenfest 6. Dez.).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. den 4. Oktober 1861 (Namensfest 8. November).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Georgij Michailowitsch, geb. den 11. August 1863 (Namensfest 26. November).

Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Georgiewna, geb. den 20. Febr. 1876 (Namensfest 22. Juli).

Deren Töchter: Ihre Hoheit Fürstin Nina Georgiewna, geb. den 7. Juni 1901 (Namensf. 14. Jan.); Ihre Hoheit, Fürstin Xenia Georgiewna, geb. d. 9. Aug. 1903 (Namensfest 24. Jan.).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. den 1. April 1866 (Namensfest 30. August). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. den 25. März 1875 (Namensfest 24. Januar). Deren Kinder: Seine Hoheit, Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 12. Januar 1897 (Namensfest 30. November); Seine Hoheit Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. den 11. Dezember 1898 (Namensfest 16. Mai); Seine Hoheit, Fürst Nikita Alexandrowitsch, geb. den 4. Januar 1900 (Namensfest 24. Juni); Se. Hoheit Fürst Dimitri Alexandrowitsch, geb. den 2. August 1901 (Namensfest 26. Oktober); Seine Hoheit, Fürst Rostislaw Alexandrowitsch, geb. den 11. November 1902 (Namensfest den 14. März); Seine Hoheit, Fürst Wassili Alexandrowitsch, geb. den 24. Juni 1907 (Namensfest den 2. August); Ihre Hoheit Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Namensfest 5. Mai).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Sergij Michailowitsch, geb. den 25. September 1869 (Namensfest 25. September).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastassia Michai-

lowna, geb. den 16. Juli 1860 (Namensfest 22. Dez.); war vermählt mit Seiner Königl. Hoheit, dem Großherzog Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin.

Postverbindungen Estlands.

Die Postbehörden sind an folgenden Tagen vollständig **geschlossen**: am Neujahrstage (1. Januar), ersten Osterfeiertage, Mariä Verkündigung (25. März), Namenstage S. K. M. des Kaisers (6. Dezemb.) und am 1. Weihnachtsfeiertage.

A) Annahme und Ausgabe jeglicher Postkorrespondenz im Revalschen Post- u. Telegraphen-Kontor findet statt von **9—11** Uhr morgens an folgenden Tagen: Christi Erscheinung (6. Jan.), Mariä Reinigung (2. Febr.), St. Nikolaus der Wundertäter (9. Mai), Ap. Petrus und Paulus (29. Juni), Verklärung Christi (6. Aug.), Mariä Himmelfahrt (15. August), Johannis Enthauptung (29. Aug.), Mariä Geburt (8. Sept.), Kreuzes Erhöhung (14. Sept.), Johannes der Theologe (26. Sept.), Mariä Schutz- und Fürbitte (1. Oktober), am Feste des wundertätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes von Kasan (22. Okt.), Mariä Opfer (21. November), zweiten und dritten Weihnachtsfeiertage (26. u. 27. Dezember), am Sonnabend in der Butterwoche, am Krönungsfeste (14. Mai), am ersten Pfingstfeiertage, Freitag und Sonnabend in der Charwoche, zweiten Osterfeiertage, Christi Himmelfahrt, Pfingstmontag, am Namenstage J. K. M. der Kaiserin Alexandra Feodorowna (23. April), am Geburtstage S. K. Majestät des Kaisers (6. Mai), am Geburtstage J. K. Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna (25. Mai), am Namenstage J. K. M. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna (22. Juli), am Geburtstage S. K. H. des Großfürsten Thronfolgers (30. Juli), am Namenstage S. K. H. des Großfürsten Thronfolgers (5. Oktober), am Feste der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Maj. (21. Oktober), am Geburtstage J. K. M. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna (14. November) und an allen Sonntagen.

An den übrigen Tagen findet die Annahme und Ausgabe statt: von Geldbriefen, Wertpapieren, Transferten u. Packen von 8—2 Uhr nachm. Rekommandierte Briefe von 8—2 und von 4—6 Uhr nachm. Ausgabe von pr. Telegraph angekommener Transferte v. 8—2 u. v. 4—6 U. nachm. Marken-Verkauf von 8 U. morgens bis 9 U. abends. Sparkasse geöffnet von 8—2 u. 4—6 U nachm.

Anmerkung 1. Während der Verpackung und Oeffnung der Posten wird die Annahme und Ausgabe der Packen beanstandet.

Anmerkung 2. Geldbriefe, Transferte und Packen, die 2 Stunden, rekommandierte Briefe, die 1½, einfache Briefe, die ½ Stunde vor Abgang der Posten abgegeben worden, werden mit der ersten Post expediert.

Abgang der Posten:

Nach St. Petersburg, ins Innere des Reichs, Ostseeprovinzen und ins Ausland: täglich mit dem Postzuge abends, Postwaggon № 40, mit jeglicher Korrespondenz.

Nach Taps, Jurjew, Riga, Libau usw., ins Innere des Reichs und ins Ausland: täglich mit dem Passagierzuge abends, mit einfacher Korrespondenz.

Nur nach Wesenberg, Jewe, Narva und St. Petersburg: täglich mit dem Passagierzuge morgens, mit einfacher Korrespondenz.

Nach Haggers, Rappel, Fellin, Sack, Moisekül, Pernau: täglich mit dem Postwaggon № 239 abends, mit jeglicher Korrespondenz.

Nach Kegel, Baltischport, Liwa, Merjama, Risti, Leal, Arensburg, Hapsal, Kertel: täglich mit dem Postwaggon № 39 morgens, mit jeglicher Korrespondenz.

Nach Kolk jeden Dienstag und Freitag um 8 Uhr morgens.

Ankunft der Posten:

Aus ganz Rußland und aus dem Auslande: täglich mit dem Postwaggon № 39 morgens, mit jeglicher Korrespondenz.

Aus St. Petersburg und aus dem Innern des Reichs: täglich mit dem Passagierzuge morgens, mit einfacher Korrespondenz.

Aus St. Petersburg, aus dem Innern des Reichs und aus dem Auslande: täglich mit dem Passagierzuge abends, mit Zeitungen und einfacher Korrespondenz.

Aus Haggers, Rappel, Fellin und Pernau: täglich mit dem Postwaggon № 240 morgens, mit jeglicher Korrespondenz.

Aus Kegel, Baltischport, Liwa, Merjama und Hapsal: täglich mit dem Passagierzuge nachmittags, mit jeglicher Korrespondenz.

Aus Arensburg und Leal: mit jeglicher Korrespondenz am Sonntag, Dienstag und Donnerstag mit dem Postwaggon № 40 nachmittags.

Aus Leal: täglich mit einfacher Korrespondenz mit dem Postwaggon № 40 nachmittags.

Aus Kolk: jeden Montag und Donnerstag 5 Uhr nachmittags.

Anmerk. Auf dem Bahnhofe werden sowohl einfache, als auch rekommandierte Briefe — letztere bis kurz vor Abgang der Züge — entgegengenommen.

B. Des Jeweschen Post- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme von Geldsummen ꝛc. täglich von 8—2 U., von simplen Briefen von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 2) Die Ausgabe geschieht: von 8—2 Uhr nachm., der einfachen Korresp. von 8—2 u. 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft der Posten: täglich mit dem Zuge.

C. Des Wesenbergschen Post- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korrespondenz täglich von 8—2 Uhr.

2) Annahme der simplen Korrespondenz von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 3) Ausgabe jeglicher Korrespondenz täglich von 8—2 und 5—7 Uhr. 4) Ankunft u. Abfertigung der Posten: tägl. mit dem Zuge.

D. Des Weißensteinschen Post- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme von Geldbriefen, Wertpapieren, Paketen und rekomm. Briefen täglich von 8—2, der einfachen Korrespondenz von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe von Wertpacken 2c. täglich von 8—2, der einfachen Korrespondenz von 8—2 und von 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft u. Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

E. Des Hapsalschen Post- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korrespondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen Korrespondenz von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe jeglicher Korrespondenz von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5 bis 7 Uhr abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

F. Des Tapsschen Post-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korrespondenz täglich von 8—2 Uhr, die der simplen Korrespondenz von 8—2 und 5—7 Uhr. 2) Ausgabe täglich von 8—2 Uhr nachm. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

G. Des Baltischportschen Post- und Telegraphen-Kontors.

1) Annahme jeglicher Korrespondenz täglich von 8—2 Uhr, die der simplen Korrespondenz von 8—2 und 5—7 Uhr. 2) Ausgabe täglich von 8—2 Uhr nachm. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

Der Ristischen und der Kegelschen Post-Abteilungen, ebenso wie bei der Baltischportschen.

H. Der Werderschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korrespondenz von 8—2, die der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe von 8—2 und 5—7 Uhr abends.

I. Der Merjamaschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korrespondenz von 8—2, die der einfachen von 8—2 und 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe jeglicher Korrespondenz von 8—2 und 5—7 Uhr abends.

K. Der Lealschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jeglicher Korrespondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe von 9—2, der einfachen täglich von 9—2 Uhr mittags und 5—7 Uhr abends.

L. Der Aßschen und Katharinenschen Post- und Telegraphen-Abteilungen.

1) Annahme jegl. Korrespondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe jegl. Art Korrespondenz von 9 Uhr morgens bis 2 Uhr mittags, der simplen von 9 Uhr morgens bis 2 Uhr mittags und von 5—7 Uhr abends.

M. Der Rakkeschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme und Ausgabe jegl. Art Korresp. von 8—2 Uhr mittags, der einfachen noch von 5—7. 2) Ankunft der Posten mit der Eisenbahn täglich. 3) Abfertigung mit der Bahn täglich.

N. Der Püchtizschen Post-Abteilung.

1) Annahme jegl. Korresp. täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr abends. 3) Abfertigung der Post über Jewe Montag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend abends. 4) Ankunft an denselben Tagen morgens.

O. Der Rappelschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jegl. Korrespondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

P. Der Haggersschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jegl. Korresp. von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe tägl. von 8—2 u. 5—7 Uhr abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

Q. Der Liwaschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jegl. Korresp. von 8—2 Uhr, die der einf. von 8—2 u. 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe jegl. Korresp. v. 8—2 u. 5—7 Uhr ab. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

R. Der Sillamäggischen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jegl. Korresp. v. 8—2 Uhr, die der einf. von 8—2 u. 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe jegl. Korresp. v. 8—2 u. v. 5—7 Uhr ab.

S. Der Ampelschen Post-Abteilung.

1) Annahme jegl. Korresp. v. 8—2 Uhr, die der einf. v. 8—2 u. 5—7 Uhr ab. 2) Ausgabe jegl. Korresp. v. 8—2 u. 5—7 Uhr ab.

T. Des Kertelschen Post- und Telegraphen-Kontors und der Keinisschen Post- und Telegraphen-Abteilung.

1) Annahme jegl. Korresp. von 8—2, die der einfachen noch von 5—7 Uhr abends. 2) Ausgabe v. 8—2 u. 5—7 Uhr abends.

U. Der übrigen Poststationen.

Annahme u. Ausg. simpl. Korresp. tägl. v. 8 U. morg. bis 8 U. ab.
Annahme und Ausgabe simpl. Korrespondenz auf den Stationen der Baltischen Eisenbahn täglich.

Außerdem findet noch statt: Verkauf von Marken, Annahme u. Ausgabe einfacher u. rekomm. Korresp. (in- u. ausländischer) und Annahme und Ausgabe von inländischen Geldbriefen und Packen. Geldbriefe, jedoch nur bis 200 R., an folgende Gemeindeverwaltungen: 1) Kolk, Ankunft der Posten in Reval am Montag u. am Donnerst. um 5 U. nachm. u. Abfertig. derselb. aus Reval am Dienstag u. am Freitag um 9 U. morg., 2) Isaak, 3) Patzal, 4) Paschlep, 5) Saulep, 6) Newe, 7) Weltz, 8) St. Martens, 9) Taibel, 10) Wichterpall, 11) Friedrichshof, 12) Kurküll, 13) Pastfer.

Verzeichnis der ritterschaftlichen Poststationen und der Posttrakte.

I. Trakte:

1) Von Risti nach Werder und Arensburg.

Von Risti bis Turpel	19½	Werst.
Von Turpel bis Leal	24¾	„
Von Leal bis Werder	21½	„
Von Werder über den gr. Sund bis Kuiwast (Mohn)	7¼	„
„ Kuiwast bis Wachtna	19	„
Von Wachtna über den kl. Sund bis Orrisaar (Oesel)	3	„
„ Orrisaar bis Neu-Lewel	29	„
„ Neu-Lewel bis Arensburg . .	26	„
	150	Werst.

2) Von Werder nach Pernau:

Von Werder bis Leal	21½	Werst.
„ Leal bis Raja	28¾	„
„ Raja bis Pernau	26¾	„
	77	Werst.

3) Von Liwa nach Pernau:

Von Liwa bis Merjama	30	Werst.
„ Merjama bis Jeddefer	24½	„
„ Jeddefer bis Hallik	17¾	„
„ Hallik bis Pernau	16¾	„
	89	Werst.

4) Von Racke nach Weißenstein:

Von Racke bis Marien-Magdalenen . . 16 Werst.
„ Marien-Magdal. bis Weißenstein . 31¼ „

47¼ Werst.

Auf den Posttrakten wird an Progon 4 Kop. pro Pferd und Werst und 10 Kop. pr. Pferd Kronsgebühr erhoben.

II. Poststationen:

Kegel	20	Pferde	bis	Reval . . .	24	Werst.
			„	Liwa . . .	25¾	„
			„	Kappa . . .	28	„
Liwa	16	„	„	Risti	20½	„
			„	Kappa . . .	28	„
Risti	20	„	„	Hapsal . . .	33	„
Hapsal	12	„				
Turpel	22	„	„	Merjama . .	35	„
			„	Jeddefer . .	31	„
Helterma	6	„	„	Kertel . . .	28	„
Kertel	4	„				
Leal	24	„				
Jeddefer	12	„				
Merjama	20	„	„	Rappel . . .	28	„
Rappel	18	„	„	Kappa . . .	20	„
Kappa	8	„	„	Reval . . .	31½	„
Rasik	18	„	„	Risti-Neuenhof	27	„
Risti-Neuenhof . .	10	„	„	Kappa . . .	29	„
Taps	16	„	„	Arrawette . .	22	„
Arrawette . . .	12	„	„	Weißenstein .	33	„
Weißenstein . . .	20	„				
Marien-Magdalen.	12	„				
Racke	20	„				
Wesenberg . . .	30	„	„	Wöso	34	„
Jewe	26	„				

Außerhalb der unter I genannten offiziellen Trakte wird an Progon 5 Kop. pro Pferd und Werst bei Strecken bis 25 Werst erhoben und für jede weitere Werst 6 Kop. pro Pferd. Entfernungen unter 10 Werst werden für volle 10 Werst gerechnet. Für das Fuhrwerk ist eine Gebühr von 30—50 Kop. zu zahlen.

Land-Posten.

Cournal und **Rosenhagen**: Gr. Strandpforte, Haus Koch 99.
Faehna und **Wittenpöwel**: Breitstr., Haus Bar. Stackelberg 9.

St. Jürgens: Lehmpf.-Boulev., Haus 17, Handlung Rotermann.
Nehat und **Faeht**: Neugasse Nr. 24, Bousteht.
Wiems: Langstraße, Handlung Paul Meyer.
Groß-Sauß: Schmiedestr., H. Hoeppener 31, Kontor Hoeppener & Ko.
Wait und **Arowal**: Lehmpf.-Boulev., Haus 17, Handl. Rotermann.
Hark und **Kautel**: Lehmstraße, Haus Demin 1, Handlung Demin.
Moik: Molkerei Moik, Ritterstraße, Haus Raudith.

Postkasten:

1) Hafenstraße, Haus der Brandwache.
2) Neuer Hafen, beim Kontor des Gehilfen des Handelshafens.
3) Ecke der Narvschen und Riesenkampfstraße, Haus Riesenkampf.
4) Salonstraße.
5) Beim „Russalka"-Denkmal.
6) Ecke der Institutstraße.
7) Ecke der Institut- und Sandstraße.
8) Riesenkampfstraße, beim Schlachthause.
9) Ecke der Gelben und Wladimirstraße, Haus Usmann.
10) Ecke der Narvschen und Gr. Spinatjewstraße.
11) Narvsche Straße, gegenüber der Manegenstraße.
12) Lehmstraße, beim Feuerwehrhause.
13) Ecke der Neugasse und der Alten Lehmstraße.
14) Gr. Jurjewsche Straße, gegenüber der Kl. Jurjewschen Straße.
15) Gr. Jurjewsche Straße, bei der Kanzlei des 91. Dwinskischen Infanterie-Regiments.
16) Joachimstal, beim Lazarett.
17) Ecke der Martens- und Gr. Joachimstalerstraße.
18) Ecke der Kasanschen- und Makerstraße.
19) Ecke der Kentmann- und Br. Sandstraße.
20) Gr. Pernausche Straße, Haus der Diakonissenanstalt.
21) Gr. Pernausche Straße, Fabrik Luther.
22) Gr. Pernausche Str., Ecke d. Gr. Amerikastr. u. d. Antonisbergs.
23) Ecke der Tataren- und Kl. Pernauschen Straße.
24) Ecke der Kl. Jurjewschen Straße und des Karripforten-Boulev.
25) Johannisstraße, Haus des Bezirksgerichts.
26) Rathaus.
27) Ecke der Breit- und Pferdekopfstraße, Haus Erbe.
28) Langstraße, Haus Glehn.
29) Gr. Batteriestraße, Haus Malachow, unweit der Gasanstalt.
30) Batteriekaserne, Haus der Brotbäckerei des 90. Onegaschen Infanterie-Regiments.
31) Ecke der Neuen und Alten Fischermaistraße.
32) Lindenstraße, Haus Bachmann.
33) Ecke der Koppel- und Gußeisenstraße.
34) Ziegelstraße, Haus Heiduck.
35) Baltischportsche Straße, vis-à-vis d. Falksparkstr., H. Tilkmann.

36) Baltischportsche Straße, Haus Krull.
37) Ecke der Alimann- und Gr. Amerikastraße.
38) Bei der Karlskirche, Haus Baron Toll.
39) Gr. Rosenkranzstraße, Haus Greiffenhagen.
40) Dom, Douglasstraße, Haus Baron Toll.
41) Dom, Gerichtstraße, Haus der Ritterschaft.
42) Beim Gebäude des Post- und Telegraphen-Kontors.
43) Im Post- und Telegraphen-Gebäude.
44) Schmiedestraße, vis-à-vis der Alten Poststraße.
45) Karripforten-Boulevard, bei der Reichsbank.

Auszug aus dem Postreglement.

Die mit der Post zu versendende Korrespondenz wird eingeteilt: in einfache und versicherte.

Zur einfachen Korrespondenz gehören 1) einfache und rekommandierte (mit der Aufschrift „заказное" versehene) Briefe; 2) Postkarten (Korrespondenzkarten); 3) bandrollierte (Kreuzband-) Sendungen; 4) Pakete ohne Wertangabe.

Zur versicherten Korrespondenz: 1) Pakete mit Wertangabe; 2) Geldsendungen; 3) Wertsendungen.

Einfache Briefe und Sendungen.

1. Portotaxe. 1) Stadt-Korrespondenz: a) einfache geschlossene Briefe im Gewicht bis 4 Lot 3 Kop., von 4—8 Lot 4 Kop. und im Gewicht über 8 Lot, jede 4 Lot und deren Teile 2 Kop. teurer; b) Postkarten 3 Kop., mit Rückantwort 6 Kop.; c) Kreuzbandsendungen mit Drucksachen (Visitenkarten ꝛc.) bis zu 1 Lot 1 Kop., für jede weitere 8 Lot je 2 Kop. 2) Inländische Korrespondenz: a) einfache geschlossene Briefe für je 1 Lot 7 Kop.; b) Postkarten 3 Kop., mit Rückantwort 6 Kop.: c) Kreuzbandsendungen mit Drucksachen, für je 4 Lot 2 Kop., mit Warenproben, für 1—4 Lot 3 Kop., für jede weitere 4 Lot je 2 Kop., mit Geschäftspapieren, für 1—12 Lot 7 Kop., für 12—16 Lot 8 Kop., für jede weitere 4 Lot je 2 Kop., wobei der Minimal-Portosatz für Bandrollen mit Warenproben 3 Kop., mit Geschäftspapieren 7 Kop. beträgt. 3) Ausländische Korrespondenz: a) einfache geschlossene Briefe für je 15 Gramm ($1^1/_6$ Lot) 10 Kop.; b) Postkarten 4 Kop., mit Rückantwort 8 Kop.; c) Kreuzbandsendungen für je 50 Gramm (4 Lot) 2 Kop., wobei der Minimal-Portosatz für Bandrollen mit Warenproben 4 Kop., mit Geschäftspapieren 10 Kop. beträgt. 4) Für einen nicht vollständig bezahlten inländischen einfachen geschlossenen Brief, wie auch für einen unzureichend frankierten ausländischen einfachen Brief oder eine solche bandrollierte Sendung

ist die Zahlung im doppelten Betrage der an der vollen Frankatur fehlenden Summe zu erheben. Für einen unfrankiert in Rußland erhaltenen ausländischen Brief (15 Gramm) sind 20 Kop. zu zahlen. Briefe, die den Adressaten auf den Postanstalten ausgegeben werden sollen (poste restante), müssen mit der Aufschrift „до востребованія" versehen sein. — Für die einfache Korrespondenz werden in den Postkontoren gestempelte Kuverte zu 7½ und 14½ Kop. für die geschlossenen inländischen Briefe und zu 10½ und 20½ Kop. für die internationalen Briefe verkauft, ferner offene Korrespondenzkarten zu 3 Kop. und mit bezahlter Antwort zu 6 Kop. für die inländische, zu 4, resp. 8 Kop. für die internationale Korrespondenz, sowie Postmarken zu 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 14, 15, 20, 25, 35, 50, 70 Kop., 1 Rbl., 3½ Rbl., 5 Rbl., 7 Rbl. und 10 Rbl. und außerdem Bandrollen zu 1¼ und 2½ Kop. zu Kreuzbandsendungen. Die gestempelten Kuverte können bei der Versendung von Geldbriefen benutzt werden.

2. Das Maximalgewicht für bandrollierte Sendungen ist: für Drucksachen u. Geschäftspapiere 128 Lot (4 Pfd.) für inländische, 2000 Gramm (2 Kilogramm oder 4 Pfd. 28 Lot) für ausländische Korrespondenz, wobei der Umfang der inländischen Sendungen nach jeder Seite hin, d. h. die Länge, Breite und Höhe nicht 10 Werschok, der internationalen aber nicht 45 Zentimeter oder nicht volle 10⅛ Werschok überschreiten darf; für Warenproben 27 Lot für inländische und 350 Gramm (27 Lot) für ausländische Korrespondenz, wobei der Umfang der Sendungen mit Warenproben nicht überschreiten darf: 6 Werschok Länge, 4 Werschok Breite und 2 Werschok Höhe bei inländischen, oder 30 Zentimeter Länge, 20 Zentimeter Breite und 10 Zentimeter Höhe bei ausländischen Sendungen. Bandrollierte Sendungen dürfen weder Briefe noch etwas Handschriftliches enthalten, was den Charakter laufender und persönlicher Korrespondenz trägt, und müssen so verpackt sein, daß man die ganze Einlage bequem kontrollieren kann. Zugeklebte Kuverte, wenn auch ihre Ecken abgeschnitten sind, werden für bandrollierte Sendungen nicht gestattet.

3. Den Korrespondenten ist es gestattet, ihre Briefe nicht dem vollen Gewichte entsprechend zu frankieren. An Kronsbehörden adressierte Briefe müssen jedoch vollständig ihrem ganzen Gewichte nach bezahlt sein, widrigenfalls sie nicht an die Adresse abgefertigt werden. Ein einfacher und ein rekommandierter Brief können bis 5 Pfund wiegen.

4. Als Geschäftspapiere werden angesehen: alle handschriftlichen oder gezeichneten Dokumente und Gegenstände, welche nicht den Charakter laufender und persönlicher Korrespondenz tragen, als gerichtliche Papiere aller Art, notarielle und andere derartige Akten, Frachtbriefe oder Konnossemente, Fakturen, verschiedene Dokumente von Assekuranz-Kompagnien, Kopien oder Exzerpte von Privatakten, welche auf Stempel- oder gewöhnlichem Papiere geschrieben

sind; handschriftliche Notenblätter oder Partituren, besonders versandte Manuskripte von Werken 2c. Geschäftspapiere sind unter Kreuzband oder in einem offenen Kuvert zu versenden.

5. Als Drucksachen werden angesehen: Zeitungen und andere periodische Schriften, broschierte oder gebundene Bücher, Broschüren, Musiknoten, Visitenkarten, Adreßkarten, Korrekturen von Drucksachen mit den auf dieselben bezüglichen Manuskripten oder ohne dieselben, Gravüren, Photographien, auch Albums mit letzteren, Zeichnungen, Pläne, geographische Karten, Kataloge, Preis-Kurante und Ankündigungen aller Art, gedruckt, graviert, lithographiert oder autographiert, überhaupt allerlei typographische Abzüge und Vervielfältigungen auf Papier, Pergament oder Pappe, welche durch Lithographie oder ein anderes leicht kenntliches mechanisches Verfahrene hergestellt sind, mit Ausnahme durch die Hand- oder Kopierpress-hergestellter Abdrücke. Auch die auf chromographischem, polygraphischem, hektographischem, velozigraphischem, papierographischem Wege u. s. w. hergestellten Drucksachen werden zum ermäßigten Portosatze befördert, wenn dieselben in den Postanstalten selbst in einer Anzahl von nicht weniger als 20 sich völlig gleichen Exemplaren, wenn auch an verschiedene Adressen, abgegeben werden. Zu Drucksachen werden auch gerechnet Papiere mit gewölbten Zeichen für die Blinden. Zum ermäßigten Portosatz werden nicht befördert: Marken und Frankaturzeichen, ob für den Gebrauch geeignet oder nicht, und überhaupt alle gedruckten Reproduktionen, welche die Bedeutung von Wertzeichen haben. Als den Charakter laufender und persönlicher Korrespondenz tragend werden nicht angesehen: a) Unterschriften des Absenders oder Angabe von Namen, Firma und Stand, wie auch der Zeit und des Ortes der Absendung. Die Preise abgemerkt oder korrigiert auf Preiskuranten, Katalogen, Anzeigen und Benachrichtigungen jeglicher Art. Vorschläge und Forderungen von Büchern, angegeben durch Ausstreichen oder Unterstreichen des gedruckten Textes. Drucksachen mit Korrekturen der Druckfehler. Frachtbriefe und Rechnungen, beigefügt den Drucksachen und dieselben betreffend. b) Handschriftliche Sendungen oder Dedikationen des Autors. c) Striche oder Zeichen, welche nur den Zweck haben, die Aufmerksamkeit auf gewisse Stellen des Textes zu leiten. d) Preisnotierungen auf Börsenanzeigen oder Markt-Preiskuranten und e) Bemerkungen auf Korrekturen von Druck- und Musik-Erzeugnissen, welche sich auf den Text oder die Ausstattung des Erzeugnisses beziehen.

6. Als Warenproben werden angesehen: nur Gegenstände, welche keinen Verkaufswert haben, und daher nur aus Abschnitten oder Bruchstücken von Gegenständen, aus einzelnen Teilen oder unvollständigen Gegenständen bestehen, so daß sie nur einen Begriff von der Sache, deren Teil sie bilden, oder von dem Typus der Ware geben, welche sie repräsentieren, ohne selbst als Verkaufsartikel dienen zu können, — endlich aus Geweben, Körnern, Samen,

Mehl ꝛc., aber in so geringer Quantität, daß sie nicht als Warensendung angesehen werden können. Die Warenproben dürfen nichts Handschriftliches enthalten, mit Ausnahme des Namens und der Firma des Absenders, der Adresse des Empfängers, des Fabrik- oder Handelszeichens, der Nummer und Preise, und müssen in Säckchen, Kisten, Schachteln oder beweglichen Hüllen geschlossen sein.

Auf Warenproben dürfen Abmerkungen in betreff des Gewichtes, der Größe und des Umfanges, desgleichen darf die Quantität, die der Absender der Warenprobe beisitzt, aufgegeben sein.

7. Es dürfen in einer Sendung Warenproben, Drucksachen und Geschäftspapiere vereinigt werden, jedoch unter folgenden Bedingungen: a) jede Art der Sendung einzeln genommen, darf das in P. 2 für dieselbe festgesetzte Maximum an Gewicht nicht überschreiten; b) das Gesamtgewicht der ganzen Sendung darf 4 Pfund in der inländischen und 2 Kilogramm in der internationalen Korrespondenz nicht überschreiten; c) der Minimalportosatz muß nach 1 c. 7 Kop. betragen, wenn die Sendung Geschäftspapiere enthält, und 3 Kop., wenn sie Drucksachen und Warenproben enthält. Zu offenen Briefen Sendungen irgend welcher Art anzuheften oder anzubinden, ist nicht gestattet.

Erläuterung. Für bandrollierte Sendungen mit Geschäftspapieren im Gewicht von 4, 8 und 12 Lot werden 7 Kop., — für 16 Lot werden 8 Kop. berechnet, d. h. zu 2 Kop. für je 4 Lot gleich der Berechnung, nach der die Zahlung für Bandrollen mit Drucksachen erhoben wird. Für eine Bandrolle mit Warenproben, wenn dieselbe 4 Lot wiegt, werden 3 Kop. erhoben, für 8 Lot wird schon zu 2 Kop. für je 4 Lot berechnet, d. h. 4 Kop., aber nicht 6 Kop. ꝛc.

8. Bei Versendungen der Korrespondenz ins Ausland werden die Adressen in französischer Sprache geschrieben; bei Versendungen nach Deutschland und Österreich können die Adressen auch in deutscher Sprache abgefaßt sein; damit jedoch die russischen Postanstalten in der Lage sind, die Korrespondenz richtig zu dirigieren, ist das Land, der Bestimmungsort und der Name des Adressaten in russischer Sprache auf der Adresse zu bemerken.

9. Ansichtskarten mit einer aufgeklebten Marke zu 2 Kop. werden nur dann befördert, wenn die Wörter „Offener Brief" („Открытое письмо") durchstrichen sind, dürfen aber nicht mehr als fünf Wörter — Glückwunsch- resp. Beileidsausdrücke — enthalten.

Rekommandierte (заказныя) Briefe.

1. Bei einem rekommandierten Briefe muß auf der Seite, auf welcher sich die Adresse befindet, das Wort „Заказное" bemerkt sein. Als solche rekommandierte Briefe können sowohl geschlossene, als auch offene Briefe und Kreuzbandsendungen versandt werden. Auf der Adresse sind Radierungen oder Korrekturen nicht gestattet. Auf rekommandierte und mit Wertangabe versehene Briefe muß

die Adresse direkt auf das Kuvert geschrieben oder gedruckt, nicht aber draufgeklebt sein.

2. Für einen rekommandierten Brief werden erhoben: für einen inländischen 7 Kop. Gewichtgeld fürs Lot und für einen internationalen 10 Kop. für je 15 Gramm und 7 Kop. für einen inländischen und 10 Kop. für einen internationalen für die Rekommandation und für die Quittung.

3. Rekommandierte Briefe werden den Adressaten ins Haus getragen.

4. Sollte ein rekommandierter Brief auf der Post verloren gehen, so hat der Absender das Recht, unter Produzierung der Postquittung über den Empfang des Briefes, eine Entschädigung von 10 Rbl. pr. Brief zu beanspruchen, bei internationaler Korrespondenz 12 Rbl. 50 Kop.

5. Die Zahlung für einen rekommandierten Brief geschieht durch das Aufkleben von Postmarken auf die Seite des Briefes, auf der die Adresse steht.

Postkarten (Korrespondenzkarten).

Die Korrespondenz in den offenen Briefen kann in jeder beliebigen Sprache, selbst in Chiffern, mit Tinte oder mit der Bleifeder geschrieben werden. Wenn der Inhalt eines solchen Briefes irgend welche beleidigende Ausdrücke oder überhaupt etwas gegen die Gesetze der Ordnung und des Anstandes enthält, so wird derselbe von der Post nicht an die Adresse expediert. Ansichtskarten, die mit zerstoßenem Glimmer (Marienglas) verziert sind werden nicht befördert.

Paket-Sendungen mit und ohne Wertangabe.

1. Pakete zur Versendung pr. Post müssen entweder in Kisten, Leder, Wachstuch oder Leinewand verpackt sein. Pakete ohne Wertangabe, im Gewicht bis zu 1 Pud, können auch in Lederpappe (древесная масса) verpackt sein. Pakete bis 7 Pfund zur Versendung zwischen Orten, die an der Eisenbahn belegen sind, können auch in starkem Papier verpackt sein, welches mit einer kreuzweise umwundenen Schnur versehen ist. Ein jeder Packen muß durchaus mit einer starken, kreuzweise umwundenen Schnur versehen sein. Die Nähte müssen mit gleichem Zwirn oder gleicher Schnur gemacht sein. Auf jedem Packen muß der Name des Absenders und dessen Wohnort verzeichnet stehen. Das Gewicht eines Packens darf nicht 3 Pud übersteigen. Der Umfang eines Packens darf nicht überschreiten: 28 Werschok Länge, 9 Werschok Breite und 7½ Werschok Höhe, oder 22 Werschok Länge, 12 Werschok Breite und 11 Werschok Höhe, oder 13½ Werschok Länge, 13½ Werschok Breite und 13½ Werschok Höhe.

2. Packen können auf die Post gegeben werden mit Angabe des Wertes oder ohne Angabe desselben. Packen, in denen

klingende Münze versandt wird, müssen unbedingt offen und mit Wertangabe abgegeben werden, und können dieselben verpackt sein in: a) Beutel aus Leder, Wachstuch oder Segellein, b) feste Tönnchen mit eisernen Reifen, oder in starke gezapfte Kisten. Packen ohne Wertangabe können auch rekommandiert versandt werden und man hat außer der gewöhnlichen Gebühr noch 7 Kop. für die Versicherung zu zahlen. Auf den rekommandierten Packen wie auch auf die Begleitadresse ist der Vermerk „заказная" zu machen. Sollte ein rekommandierter Packen auf der Post abhanden kommen, so erhält der Absender für jeden Packen 10 Rbl. Schadenersatz.

3. In allen Gouvernements- und Kreisstädten, wie auch an allen anderen Orten, wo es Postkontore (nicht zu verwechseln mit den Postabteilungen) gibt, können auf Wunsch des Absenders wie auch des Empfängers Packen ohne Wertangabe wie auch im Werte bis 500 Rbl. und im Gewicht bis zu 1 Pud ins Haus getragen werden. Für die Zustellung ins Haus wird erhoben für jeden Packen im Gewicht bis zu 12 Pfund — 10 Kop. und im Gewicht über 12 Pfund bis zu 1 Pud — 20 Kop. Auf einem solchen Packen muß die Aufschrift „Доставка оплачена" stehen.

4. Laut Verfügung des Ministers des Innern trat vom 1. Juli 1904 folgende bedeutend ermäßigte Posttaxe für inländische Päckchensendungen in Kraft. Der sogenannte Zonentarif teilt das ganze russische Reich in drei Zonen. u. z. gehört zur I. Zone: das europäische Rußland und Transkaukasien; II. Zone: West-Sibirien und Turkestan, das Transkaspische und Turgai-Gebiet; III. Zone: Ost-Sibirien, die Gouvernements Jenissei und Irkutsk, das Amurgebiet, Transbaikalien, das Gebiet Jakutsk, das Küstengebiet (приморская область), Sachalin und die Mandschurei.

Die Gewichtsgebühr beträgt: für Päckchen an Gewicht nicht über 2 Pfund innerhalb der I. Zone 25 Kop., aus der I. zur II. Zone 45 Kop., aus der I. zur III. Zone 65 Kop.; für Päckchen von 2—7 Pfund 45, 85, 125 Kop.; für Päckchen von 7—12 Pfund 65, 125, 185 Kop.; über 12 Pfund — für jedes weitere Pfund oder Teil eines Pfundes bis 500 Werst 5 Kop., bis 1000 Werst 10 Kop., bis 2000 Werst 20 Kop., bis 3000 Werst 25 Kop., bis 4000 Werst 30 Kop. u. über 4000 Werst 35 Kop. Die Entfernung wird gezählt von der Gouvernementsstadt bis zur Gouvernementsstadt.

Außer der Gewichtsgebühr wird für jedes inländische Päckchen mit deklariertem Wert die Versicherungsgebühr erhoben, im selben Maße, wie solches für Geld- oder Wertpakete geschieht (s. 5 I B). Seit dem 1. April 1904 sind für Päckchensendungen besondere Karten (Begleitadressen) eingeführt, welche außer der Adresse des Empfängers und derjenigen des Absenders auch briefliche Mitteilungen enthalten dürfen. Diese Begleit-Adreßkarten (сопроводительный адресъ) sind für Päckchen mit Wert (weiß) und für Päckchen ohne Wert (rosa) in jeder Postanstalt für 1/2 Kop. das Stück zu haben. Die Begleichung sämtlicher Postgebühren hat

mittelst Postmarken zu geschehen, mit welchen die Adreßkarte im vollen, den Gebühren entsprechenden Betrage zu bekleben ist.

5. Die Packen werden bei der Abgabe nicht geöffnet; ausgenommen hiervon sind nur die Packen, wenn begründeter Verdacht vorliegt, daß in denselben überhaupt verbotene Gegenstände sich befinden. Wenn sich beim Öffnen eines Packens, für welchen das festgesetzte Porto bezahlt worden ist, herausstellt, daß sich in demselben ein geschlossener Brief, wenn auch bezahlt, oder Dokumente befinden, so wird für jedes Lot 1 Rbl. Strafe erhoben; 1/4 des in den Packen gefundenen Geldes wird konfisziert.

6. Für das Verlorengehen von Packen ohne Wert, für welche keine Assekuranz erhoben worden, verantwortet die Post nicht. Für Wertpacken wird der angegebene Preis von seiten der Post dem Absender wiedererstattet bei Produzierung der Postquittung.

7. Auf einem Packen mit Wertangabe muß die Aufschrift „цѣнная" (mit Wert) gemacht und der Wert in ganzen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet sein. Der Höchstbetrag der Wertangabe für das einzelne Paket darf 45,000 Rbl. nicht übersteigen. Packen im Wert über 45,000 Rbl. werden auf der Post zur Versendung nicht angenommen.

8. Für jeden von der Post nicht abgeholten Packen (in- und ausländischen) wird vom Adressaten (Empfänger) 5 Kop. von jeder Sendung pro Tag Liegegeld erhoben; der Tag der Ausgabe auch miteinbegriffen. Diese Zahlung tritt in Kraft sieben Tage nach Einhändigung der zweiten Postanzeige (Повѣстка). In Ortschaften (unter anderem auch Reval), wo die Zustellung der Packen ins Haus obligatorisch ist, wird diese Zahlung erhoben, im Falle der Adressat die Annahme des Packens zu Hause verweigert, vom Tage der Einhändigung der ersten Postanzeige. Für Packen mit Nachnahme jedoch vom fünfzehnten Tage der Ankunft auf der Post. — Für ausländische Packen, die im Zollamt den Adressaten eingehändigt werden, wird diese Zahlung nicht erhoben. — Dieses Liegegeld wird beglichen mit Postmarken, die auf die Rückseite des Begleitschreibens (Сопроводительный адресъ) geklebt werden. — Im Falle ein dem Adressaten nicht eingehändigter Packen an den Abgangsort retourniert wird, so wird das Liegegeld des Bestimmungsorts dem Absender erlassen. Diese Gebühr wird aber wieder erhoben, wenn der Absender eines retournierten inländischen Packens denselben sieben Tage nach Einhändigung der Postanzeige nicht abgeholt hat. Diese Gebühr wird vom Absender retournierter ausländischer Packen nicht erhoben.

9. Wenn der Absender eines Packens nicht haben will, daß, im Falle derselbe dem Adressaten nicht eingehändigt werden kann, die Sendung an den Abgangsort retourniert wird, so hat man auf den Packen wie auch auf die Begleitadresse oberhalb der Aufschrift: „Сопроводительный адресъ" folgende Aufschrift: „Возврату не подлежитъ" zu machen. — Packen mit dem Vermerk „Возврату не

подлежитъ" werden nach der dazu festgesetzten Frist geöffnet und der Inhalt meistbietend verkauft. Die dadurch erzielte Summe wird, mit Abzug der Postspesen, dem Absender, nach Vorweis der Postquittung, eingehändigt.

10. Von Postsendungen mit auferlegter Nachnahme wird eine Kommissionsgebühr von 2 Kop. vom Rubel des nachzunehmenden Betrages erhoben, wobei das Minimum dieser Gebühr auf 10 Kop. festgesetzt ist. Beim Absenden der Packen mit auferlegter Nachnahme bedient man sich spezieller Begleitadressen gelber Farbe, die in jeder Postanstalt für 1 Kop. das Stück zu haben sind. Dieselben bestehen aus zwei Hälften — Begleitadresse und Abreißkupon. Auf der Vorderseite dieser Begleitadresse ist zu schreiben: a) der Wert des Packens, bei Packen ohne Wertangabe streicht man die Wörter „Цѣнная на . . . руб." aus und fügt die Wörter „Безъ цѣны" hinzu, b) die Summe der Nachnahme, c) der Name des Empfängers und d) die genaue Adresse des Empfängers. Auf die Vorderseite des Abreißkupons schreibt man den Namen des Absenders und seine genaue Adresse.

11. Die Annahme von Packen mit auferlegter Nachnahme nach Deutschland, Österreich und Ungarn mit Bosnien und Herzegowina ist gestattet. Die nachzunehmende Summe darf 400 Rbl. nicht übersteigen. Auf der Vorderseite des Packens wie auch der Begleitadresse muß die Aufschrift: „Remboursement" und die zu erhebende Summe . . . Rubel und . . . Kop. angegeben sein. Außer der Übersendungsgebühr wird noch für die Nachnahme für jede 10 Rbl. oder deren Teile 25 Kop. erhoben.

Geldsendungen.

1. Unter „Geld- und Wertsendungen" (денежные и цѣнные пакеты) werden verstanden: Briefe mit Einlagen von Kreditbilletten und klingender Münze (in geringer Quantität), Reichsschuldscheinen, Tresorscheinen, Aktien, Obligationen, Kupons und Talons, unbeschriebenem Stempel- und Wechselpapier. Die zu versendenden Geldsummen und Wertpapiere unterliegen der Zahlung der Assekuranz.

Anmerkung 1. Klingende Münze darf in Briefen versandt werden: Kupfer bis zu $9^3/_4$ Kop., Silber bis zu 4 Rbl. 95 Kop. und Gold bis 30 Rbl.

Anmerkung 2. Bei Geldsendungen können offene Briefe und andere Papiere, die nicht der Assekuranzsteuer unterworfen sind, beigelegt werden.

2. Geldbriefe müssen offen auf die Post gegeben werden, zur Beprüfung der in denselben enthaltenen Werte.

3. Bei Sendungen von Wertpapieren mit oder ohne Beilage von klingender Münze, muß vom Absender ein Verzeichnis in russischer Sprache mit seiner Unterschrift, unter namentlicher Angabe der abzufertigenden Papiere, je nach deren besonderen Bezeichnung ihres Wertes und der Summe des baren Geldes, beigefügt

sein. Der Totalwert der Sendung muß in Ziffern und mit Buchstaben angegeben sein. In dem Verzeichnisse dürfen keine Radierungen oder Abänderungen vorkommen.

Anmerkung. Bei Übersendung von Barsummen allein ist kein Verzeichnis notwendig.

4. Die Umhüllung eines Geldpakets muß dem Gewichte entsprechend, aus starkem, dauerhaftem Papier, Wachstuch, oder Leinewand bestehen. — Die Umhüllung eines Geldpakets im Gewichte bis zu 1 Pfd. kann von Papier sein; im Gewichte bis zu 5 Pfd. von Papier, welches auf Lein geklebt ist; im Gewichte über 5 Pfd. aber muß die Umhüllung durchaus aus Wachstuch oder Leinewand bestehen. Auf der Adreßseite muß die Angabe „Денежный“ (mit Geld) stehen, unter Angabe der Summe aller eingeschlossenen Werte mit Buchstaben u. Ziffern. Radierungen u. Korrekturen sind dabei nicht gestattet.

5. Sämtliche Postgebühren für Geld- und Wertbriefe sind durch Aufkleben von Postmarken in entsprechendem Betrage zu begleichen. Die Postmarken müssen auf der oberen rechten Ecke der Adreßseite des Geld- oder Wertbriefes aufgeklebt werden u. z. nicht ganz dicht nebeneinander, sondern in kleinen Abständen, wobei der Rand des Kuverts nicht beklebt werden darf. Die bei Geld- und Wertbriefen in Betracht kommenden Postgebühren sind folgende: 1. A) die inländische Gewichtsgebühr: 7 Kop. pro Lot; B) die Versicherungsgebühr: für Barbeträge oder Werte bis zu 10 Rbl. inkl. = 10 Kop.; über 10 Rbl. bis zu 100 Rbl. = 25 Kop.; über 100 Rbl. bis zu 200 Rbl. = 40 Kop.: über 200 Rbl. bis zu 300 Rbl. = 55 Kop.; über 300 Rbl. bis zu 400 Rbl. = 70 Kop. u. s. w. für jede 100 Rbl. und deren Teile 15 Kop. teurer. 2. A) die Gewichtsgebühr für ausländische Geld- und Wertsendungen beträgt 10 Kop. pro Lot. B) die Assekuranz beträgt 4 Kop. pro 112 Rbl. 50 Kop. für Deutschland, Österreich-Ungarn, Rumänien; 10 Kop. pro 112 Rbl. 50 Kop. für Schweden, Norwegen, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Italien, Luxemburg, Gr.-Britannien, Niederlande, Frankreich, Portugal, Serbien, Spanien, die Schweiz, und 14 Kop. pro 112 Rbl. 50 Kop. für Türkei, Brasilien, Argentinien, China, Ägypten, Sudan, Br. Indien, St. Helena u. s. w.

6. Wenn einem Geldpakete klingende Münze in geringer Quantität beigefügt sein sollte, so muß diese derart in Papier eingeschlossen sein, daß sie sich nicht bewegt, zur Verhütung einer Reibung oder Beschädigung der Umhüllung.

7. Klingende Münze in größeren Quantitäten muß zuvor in starke Leinewand und hierauf in Leder vermacht sein. Die Adresse und der Wert wird auf einem aus demselben Leder geschnittenen Stück geschrieben. — Für die Versendung von klingender Münze wird erhoben: das Gewichtsgeld nach der Taxe für Packen, die Assekuranz nach der Taxe für Geldsummen.

8. Das Gewicht eines Geldpakets darf nicht 20 Pfund, und das eines Beutels nicht 60 Pfund übersteigen.

9. Bei Sendungen von Wertpapieren steht es dem Absender frei, seinem Ermessen gemäß, den Wert derselben zu bestimmen; doch darf dieser nicht unter dem Nominalwerte angegeben sein oder das Doppelte des Nominalwertes übersteigen.

10. Für den Fall des Verlorengehens eines Geldpaketes leistet die Krone dem Absender vollen Ersatz bei Produzierung der Empfangsquittung.

11. Der Empfang von inländischen Geldbriefen ist einstweilen eingestellt, wird aber zugelassen: a) in den Gemeindeverwaltungen, in welchen postalische Korrespondenz jeder Art empfangen und herausgegeben wird; b) in denjenigen Postinstitutionen Finnlands, in welchen Transferte nicht eingeführt sind; c) in den Postinstitutionen Ostsibiriens.

Geldtransferte.

1. Außer dem obigen Modus der Geldbeförderung in Geldpaketen sind auch Geldtransferte oder Postanweisungen mittelst der Anstalten des Post- und Telegraphen-Ressorts statthaft. Auf einem Transfert kann man nur bis 5000 Rbl. schicken.

2. Es wird erhoben: für Überweisungen von Beträgen bis 25 Rbl. = 15 Kop.; von 25 bis 100 Rbl. = 25 Kop.; von 100 bis 125 Rbl. = 40 Kop.; von 125 bis 200 Rbl. = 50 Kop.; von 200 bis 225 Rbl. = 65 Kop.; von 225 bis 300 Rbl. = 75 Kop.; von 300 bis 325 Rbl. = 90 Kop.; von 325 bis 400 Rbl. = 100 Kop; von 400 bis 425 Rbl. = 115 Kop.; von 425 bis 500 Rbl. = 125 Kop. Mit einem Blankett können Ueberweisungen nur bis zu 5000 Rbl. inkl. aufgegeben werden. Für höhere Ueberweisungsbeträge ist eine der Summe entsprechende Anzahl Blankette (für je 5000 R. 1 Blankett) erforderlich. Ins Ausland sind Geldtransferte in folgende Staaten zulässig; Österreich-Ungarn 762, Bosnien u. Herzegowina bis 254 Kr., Deutschland bis 650 Mark, Italien, Luxemburg u. Ägypten bis 800 Fr., Niederland bis 385 Guld., England u. Irland 30 Pfd. Sterl., Schweden, Norwegen u. Dänemark bis 600 Kron., Frankreich, Serbien, Belgien u. in die Schweiz 800 Fr., nach Bulgarien 300 Rbl., in die Verein. Staaten Nordamerikas bis 194 Rbl. — Erhoben wird für ein Transfert in die Vereinigten Staaten u. Bulgarien für jede 20 Rbl. 20 Kop. u. in alle anderen genannten Staaten für jede 10 Rbl. 10 Kop. Die Blankette für die ausländischen Geldtransferte bekommt man in jedem Postkontor gratis. Dieselben werden vom Absender ausgefüllt und zwar nach Deutschland u. Oesterreich-Ungarn in deutscher u. russischer Sprache, in die anderen Staaten in französischer u. russischer Sprache. In die Vereinigten Staaten Nordamerikas und Bulgarien aber in russischer Sprache. Anweisungen per Telegraph

ins Ausland sind nicht zulässig, ebenso kann die Rückseite des an dem Blankett haftenden Talons nicht mit einer brieflichen Nachricht ausgefüllt werden. Die Höhe der Geldbeträge für inländische Ueberweisungen sowohl per Post wie per Telegraph — ist unbeschränkt. Die Gebühr ist in Postmarken zu begleichen u. z. durch Aufkleben derselben auf die Blankette nach Maßgabe der auf jedem Blankett verzeichneten Summe, entsprechend der obigen Taxe. Bei telegraphischen Ueberweisungen wird außer der vorbezeichneten Gebühr noch die Gebühr für ein Telegramm erhoben u. z. bei Ueberweisungen von Beträgen bis zu 500 Rbl. inkl. — für ein 20 Worte zählendes Telegramm, bei Ueberweisung von Beträgen über 500 Rbl. — für ein Telegramm bestehend aus 25 Worten.

3. Die Post- und Telegraphen-Anstalten nehmen von den Absendern zur Transferierung nur Barsummen, begleitet von besonderen Blanketten mit Talons entgegen. Diese Blankette werden vom Post- und Telegraphen-Ressort in zweierlei Farben, blau und rot, angefertigt. Blankette mit blauer Aufschrift können nur bei Uebersendung „per Post" und Blankette mit roter Aufschrift nur bei Uebersendung „per Telegraph" benutzt werden. Die Blankette werden in den Post- und Telegraphen-Anstalten zum Preise von 1 Kop. für 2 Exemplare verkauft. Die Postanweisungsgebühr wird bei der Aufgabe der Anweisung in gewöhnlichen Postmarken entrichtet, die auf der Vorderseite des Blanketts von den Absendern selbst aufgeklebt werden. Außerdem ist auch zur größeren Bequemlichkeit des Publikums die Versendung von Geldtransferten auf Blankets ohne Stempel privater Anfertigung unter Beobachtung folgender Regeln gestattet: a) Die Transfert-Blankette privater Anfertigung müssen der Größe, Farbe, der Festigkeit des Papiers und dem Textdrucke nach in allem den vom Post- und Telegraphen-Ressort angefertigten Blanketten entsprechen. b) Das Reichswappen wird auf den Blanketten privater Anfertigung nicht angebracht.

4. Bei der Uebermittelung per Telegraph wird das Telegramm, übereinstimmend mit dem vorgewiesenen Blankett, von der Post- und Telegraphen-Anstalt, welche das Transfert übernommen, angefertigt. Die Rückseite des an dem Blankett haftenden Talons hat die Bestimmung als Postkarte zu dienen, und es ist daher dem Absender eines Transferts per Post freigestellt, diese mit einer brieflichen Nachricht an den Adressaten auszufüllen. Bei einer Anweisung per Telegraph wird der Abreiß-Kupon dem Adressaten nicht eingehändigt, also das Beschreibung der Rückseite des Kupons seitens des Absenders ist in diesem Falle zwecklos.

5. Ueber den Empfang von Geldsummen zum Transferieren wird dem Absender kostenfrei eine Quittung ausgestellt.

6. Falls die Anweisung auf der Post abhanden kommt, erstattet das Post- und Telegraphen-Ressort dem Absender die zur Versendung empfangene Summe zurück, oder sendet auf dessen

Wunsch ein Duplikat der Anweisung ab, ohne dafür eine besondere Zahlung zu erheben.

7. Die Summe des Geldes darf nicht mit Schreibmaschinen, Mimeographen oder ähnlichen mechan. Apparaten geschrieben werden.

8. An den Bestimmungsort schon abgefertigte Geldtransferte, per Post wie auch per Telegraph, können, sofern sie den Adressaten noch nicht eingehändigt worden sind, auf Verlangen des Absenders auch auf telegraphischem Wege retourniert werden. Dafür hat der Absender bei der Eingabe (Заявленіе о возвратѣ) außer der Zahlung für das Telegramm noch 1 Rbl 15 Kop., wenn der Betrag des Geldtransferts 500 Rbl. nicht übersteigt, zu zahlen. Im letzteren Falle aber 1 Rbl. 40 Kop.

Wertsendungen.

1. Briefe mit Wertpapieren können entweder geschlossen oder offen auf die Post gegeben werden. Ein geschlossener Brief darf mit nicht weniger als 2 gleichen Siegeln vermacht sein.

2. Auf der Adresse des Briefes muß notiert stehen „Цѣнный" (mit Wert), der Wert selbst aber in ganzen Rubeln mit Buchstaben u. Ziffern angegeben sein. Auf geschlossenem Kuvert muß der Name des Absenders und dessen Wohnort verzeichnet stehen. Außerdem ist der Absender eines geschlossenen Briefes verpflichtet der Post auf einem besonderen Papier einen Abdruck desselben Lacksiegels zu hinterlassen, mit welchem der geschlossene Brief vermacht worden. Auf diesem Papier muß der Name und Wohnort des Absenders, wie die Adresse des Empfängers verzeichnet stehen. Die Aufschrift auf dem geschlossenen Briefe muß mit dem der Post zu übergebenden Papiere mit dem Siegellack und Abdruck, von einer und derselben Hand und mit derselben Tinte geschrieben sein. In einem geschlossenen Briefe darf keine in Rußland kursfähige Münze versandt werden. Wird in einem geschlossenen Briefe solche Münze entdeckt, so unterliegt ein Viertel des Betrages derselben der Konfiskation.

3. Jedem offenen Wertbriefe ist ein Verzeichnis der in demselben befindlichen Wertpapiere, welche der Assekuranz unterliegen, beizufügen. Dieses Verzeichnis muß in russischer Sprache abgefaßt und mit der Unterschrift des Absenders versehen sein. Die Summe des Wertes der Papiere ist in Rubeln anzuzeigen (ohne Kopeken) und zwar in Ziffern und mit Buchstaben. In dem Verzeichnisse dürfen weder Radierungen noch Verbesserungen oder Abänderungen vorkommen.

4. In einem geschlossenen Wertbriefe dürfen Wertpapiere bis zum Betrage von 45 000 Rbl., in einem offenen aber jede beliebige Summe versandt werden. — Bei der Versendung von Wertbriefen steht es dem Absender frei, jedes beliebige Dokument, selbst Bankbillette oder 100-rublige Prämienscheine, ganz seinem Wunsche gemäß, über oder unter deren Wert zu versichern.

5. Das Gewicht eines offenen Wertbriefes darf nicht 20 Pfund, das eines geschlossenen nicht 10 Pfund übersteigen.

6. Für die Versendung eines Wertbriefes werden erhoben: 7 Kop. pro Lot Gewichtgeld für das Inland und 10 Kop. für das Ausland, die Assekuranz nach der Geldtaxe.

7. Für den Fall des Verlorengehens eines Wertbriefes oder einzelner Papiere aus demselben, ersetzt die Krone den fehlenden Betrag. — Das Postressort verantwortet für die Unversehrtheit der Siegel des ihm zur Versendung übergebenen geschlossenen Wertbriefes. Dementsprechend ist der Adressat berechtigt, die Annahme eines ihm etwa mit beschädigten Siegeln übergebenen Kuverts zu verweigern.

Nachnahmesendungen.

1. Mit Nachnahmezahlung können rekommandierte Briefe, Postkarten, Bandrolle-Sendungen, Wertpakete und sonstige Sendungen befördert werden. Nachnahmesendungen ins Ausland sind nur nach Deutschland u. Oesterreich-Ungarn mit Bosnien u. Herzegowina — siehe Anm. Paketsendungen — zulässig.

2. Der Absender von Nachnahmesendungen ist verpflichtet: a) auf der Adressenseite oben die zur Nachnahme bestimmte Summe mit Buchstaben und Ziffern anzugeben in folgender Weise: „Mit Nachnahme von einer so und so großen Summe" (Съ наложеннымъ платежемъ въ такую-то сумму) und b) seine volle Adresse in russischer Sprache auf dem Briefe resp. Packen anzugeben. Die zur Nachnahme bestimmte Summe darf fünftausend (5.000) Rbl. nicht übersteigen.

3. Für eine Korrespondenz mit Nachnahme wird vom Absender außer den allgemeinen Postgebühren eine besondere Kommissionszahlung von 2 Kop. pro Rubel der Nachnahmesendung erhoben, bei einem Minimum von 10 Kop. für den Auftrag.

4. Alle Nachnahmesendungen werden in der Post- und Telegraphen-Anstalt selbst aufgegeben. Aus den Postkasten herausgenommene Nachnahmesendungen werden nicht weiter befördert.

5. Bei der Annahme von Korrespondenzen mit Nachnahmesendungen erhält der Absender eine Talonquittung.

6. An Orten, wo es Postkontore gibt, werden die Nachnahmesendungen bis 500 Rbl. ins Haus getragen und werden dieselben vom Briefträger erst dann ausgehändigt, nachdem der Empfänger die nachzunehmende Zahlung voll geleistet hat (Ratenzahlungen sind nicht zulässig).

Anm. Bei Nachnahmezahlungen ist Scheidemünze in folgenden Beträgen zulässig: Silber bis 1 Rbl., Kupfer bis 9¾ Kop.

7. Die vom Adressaten eingezahlte Summe wird durch das dieselbe in Empfang nehmende Post- und Telegraphenamt gratis dem Absender per Geldtransfert angewiesen. Der Absender der

Nachnahmesendung empfängt den auf seinen Namen adressierten Geldtransfert nach Vorstelligmachung der Quittung über d. Empfang d. Nachnahmesendung.

8. Das Post- und Telegraphenressort übernimmt keine Verantwortung dafür, daß die Nachnahmezahlung vom Adressaten bezahlt wird. Dasselbe haftet für das Geld nur von dem Moment an, wo es in seinen Besitz gelangt ist. Die Nichtbezahlung der von dem Adressaten verlangten Summe gibt kein Recht auf den Anspruch einer Rückzahlung der Kommissionsgebühr. Wenn der Adressat die Entgegennahme der Nachnahmesendung verweigert, so wird dieselbe ohne Verzögerung an den Ort, wo sie aufgegeben war, zurückgesandt behufs Rückgabe an den Absender.

9. In allem übrigen haben auch bei Nachnahmesendungen die allgemeinen Regeln Anwendung.

Allgemeine Regeln der Versendung u. des Empfanges.

1. Brennbare, ätzende und leicht entzündbare Stoffe dürfen nicht durch die Post versandt werden. Die Versendung von unschädlichen Flüssigkeiten in größeren Quantitäten ist nur in dem Falle gestattet, wenn solche sich in Flaschen von dickem Glase befinden, die sorgfältig verkorkt, in hermetisch verschlossene Metallgefäße gelegt sind, welche letztere in einen starken hölzernen Kasten vermacht werden. Gegenstände, welche ganz, oder nur teilweise aus Zelluloid angefertigt sind, müssen in eine Holzkiste verpackt und mit der Aufschrift „Целлулоидъ" versehen sein.

2. Von in den Packen vorgefundenen undeklarierten Geldsummen wird zum Besten der Krone 1/4 konfisziert.

3. Den Behörden und beamteten Personen ist es gestattet, ohne Zahlung des Gewichtgeldes zu versenden: a) simple offizielle Briefe; b) Packen ohne Wertangabe; c) Geldpakete. Demgemäß unterliegen der Zahlung des Gewichtgeldes: a) offizielle rekommandierte Briefe; b) offene Schreiben; c) Wertpakete. Kronsbriefe ins Ausland müssen vollständig frankiert sein, und ist es nicht gestattet dieselben auf Schuld zu versenden, und solche Briefe ohne Postmarken oder nicht in Stempelkuverts werden als unfrankiert angesehen.

4. Retourgesandte rekommandierte Briefe, Geld- und Wertbriefe und Packen werden dem Absender nur gegen Rücklieferung der Empfangsquittung ausgehändigt.

5. Wenn jemand die an ihn adressierte Korrespondenz nicht persönlich, sondern durch andere zum Empfange bevollmächtigte Personen von der Post zu erhalten wünscht, ist er verpflichtet, schriftlich um die Ausfertigung eines Billetts bei derjenigen Postanstalt einzukommen, von wo er seine Korrespondenzen abholen zu lassen beabsichtigt. In dem Gesuche muß speziell dessen Erwähnung geschehen, welche Art Korrespondenzen dem Vorzeiger auszuliefern sind, als: a) die simple Korrespondenz, oder b) Postanzeigen; c) rekomman-

dierte Briefe; d) Geldpakete; e) Wertpakete; f) Packen ohne Wert; g) Wertsendungen. Die Unterschrift des Bittstellers muß durch die örtliche Polizeibehörde attestiert sein oder von Dienenden durch deren Obrigkeit. Das Billett wird dem Adressaten auf ein Jahr ausgestellt. Auf dem Billett muß der Adressat sich unterschreiben. Billette werden nur für das laufende Jahr erteilt. Der Preis eines Billetts in den Gouvernementsstädten ist auf 1 R. 50 K., in den Kreisstädten auf 1 R festgestellt.

6. Wenn der eine Postanzeige vorweisende Adressat dem Postbeamten unbekannt ist, so muß er seinen Paß oder eine dem Postbeamten bekannte Persönlichkeit vorweisen. Die Vollmachten auf den Postanzeigen müssen ebenfalls bescheinigt sein. Attestationen über die Autentizität dienender Personen oder die Richtigkeit der Unterschrift, können auch von deren Obrigkeit gegeben werden unter Beidrückung des Kronssiegels oder durch Vorweisen des Passes.

7. Teile von Loten oder Pfunden werden bei der Berechnung des Gewichtes für volle Lote oder volle Pfunde angenommen.

Bei der Berechnung der Assekuranz werden Teile von Kopeken, als volle Kopeken angerechnet.

8. Alle Eingaben um Retradierung oder Aufhalten der Korrespondenz am Bestimmungsorte, oder Veränderung der Adresse von Geldbriefen, Wertpacken oder rekommandierten Briefen müssen mit 14 Kop. bezahlt werden.

9. Für retour oder weiter gesandte Packen wird das Gewichtsgeld von neuem erhoben.

10. Zu jeglicher Korrespondenz, über deren Empfang die Postanstalt eine Quittung gibt, kann der Absender, wenn er über den Verbleib seiner Sendung benachrichtigt sein will, eine besondere Karte — увѣдомленіе о полученіи — hinzufügen, welche der Größe und Farbe nach sehr ähnlich der gewöhnlichen Korrespondenzkarte (открытое письмо) ist. Diese Karte wird stets auf die linke Vorderseite der Sendung geklebt. Beim Absenden der Packen jedoch auf die Begleitadresse. Diese Karten kosten 1/2 Kop. das Stück. Außer dieser Zahlung hat man noch eine Marke zu 3 Kop. für jede mit der Stadtpost beförderte Sendung, auf die auswärtige Korrespondenz jedoch eine Marke zu 7 und ins Ausland eine Marke zu 10 Kop. aufzukleben. Auf der Rückseite dieser Karte muß der Name des Absenders und seine genaue Adresse angegeben sein.

11. In allen Gouvernements- und Kreisstädten, wie auch an allen anderen Orten, wo es Postkontore gibt, können auf Wunsch des Empfängers resp. Absenders Geld- und Wertsendungen, Geldtransferte, in- und ausländische Packen (bis 1 Pud) und alle Nachnahmesendungen bis 500 Rbl. ins Haus getragen werden. Für jede Sendung hat man 10 K. (in den Residenzen 20 K.) zu entrichten. Für die Zustellung der Packen im Gewicht bis 12 Pfd. 10 Kop. und im Gewicht über 12 Pfd. bis 1 Pud 20 Kop.

Anm. Ausnahme bilden die Gouvernements und Gebiete: Baku, Jelissawetpol, Kutaiß, Eriwan, Irkutsk, Jenisseisk, Tomsk, Batum, Suchumer Kreis, Semipalatinsk, Karik, Amur- und Küstengebiet mit der Insel Sachalin, Ferghansk, Samarkand, Syr-Darja und Transkaspisches Gebiet.

12. Nach dem Auslande adressierte einfache und rekommandierte Korrespondenz (Briefe, Postkarten und Bandrollesendungen mit Drucksachen, Warenmustern und Geschäftspapieren) kann mit durchlöcherten Briefmarken frankiert werden; die Löcher müssen mit einer Lochmaschine geschlagen werden und können Buchstaben, Zahlen oder andere Zeichen darstellen. — Die Perforierung darf den dritten Teil der Marke nicht übersteigen und darf die Ziffer, welche den Wert der Marke angibt, nicht verletzen. Auf dem Kuvert einer mit perforierten Marken frankierten Postsendung muß die Adresse des Absenders vermerkt sein. Im Falle der Nichtbeachtung dieser Vorschriften sind die perforierten Marken ungültig. — Die Hauptverwaltung der Posten und Telegraphen veröffentlicht ferner im „Reg.-Anz." eine, gewisse Abänderung der Regeln und Taxen für internationale Postkorrespondenz betreffende Mitteilung. Das Versenden von Münzen in Briefen ist gänzlich untersagt. Postkarten dürfen nur aus Karton und Papier hergestellt sein; die Aufschrift „Carte postale" ist nicht obligatorisch; das Format muß innerhalb der Grenzen: mindestens 10 Zentimeter ($2^1/_3$ Werschok) Länge und 7 Zentimeter (1^1 2 Werschok) Breite und höchstens 14 Zentimeter ($3^1/_3$ Werschok) Länge und 9 Zentimeter (2 Werschok) Breite sich bewegen. Die rechte Frontseite ist für die Adresse reserviert, die linke Hälfte und die Rückseite — für briefliche Mitteilungen, Bilder usw. Auf Weihnachts- und Neujahrskarten zu ermäßigter Taxe können nicht mehr als fünf Gratulationsworte geschrieben sein. In „lettres de valeur déclarée" dürfen nicht eingeschlossen sein: zollpflichtige Sachen, Gold- und Silbersachen und überhaupt Juwelierzeugnisse. „Colis postaux" können von nun an auch aus dem Asiatischen Rußland und aus der Mandschurei ins Ausland aufgegeben werden. Das Format dieser „Colis" darf eine Arschin $7^3/_4$ Werschok. (1 Meter 5 Zentim.) in der Länge und 9 Werschok. (40 Zentim.) im Umfang nicht übersteigen.

13. In einer durchsichtigen Schutz-Umhüllung (Enveloppe) befindliche geschlossene Briefe können nur mit der Post befördert werden, wenn die Adresse genügend durchscheinend ist. Bei bandrollierten (Kreuzband) Sendungen muß die Adresse auch auf der Schutz-Umhüllung angegeben sein. Bei offenen Briefen (Korrespondenz-Karten) sind obige Schutz-Envelopen garnicht zulässig.

Über die Versendung periodischer Zeitschriften.

Für die Versendung in Rußland erscheinender periodischer Zeitschriften werden von dem von der Expedition inkl. der Versen-

dungskosten festgesetzten Abonnementspreise erhoben: a) für Zeitschriften, die erscheinen: nicht mehr als 6 mal jährlich 8% = 40 Kop. minimum; nicht mehr als einmal monatlich 10% (niedrigste Zahlung 40 Kop. jährlich); b) nicht mehr als zweimal monatlich 12% (niedrigste Zahlung 60 Kop.); c) nicht mehr als einmal wöchentlich 14% (niedrigste Zahlung 80 Kop.); d) nicht mehr als zweimal wöchentlich 16% (niedrigste Zahlung 1 Rbl.); e) nicht mehr als einmal täglich 18% (niedrigste Zahlung 1 Rbl. 20 Kop. jährlich); nicht mehr als zweimal täglich 20% = 1 Rbl. 40 Kop. minimum.

Vom 1. Januar 1911 ist der Empfang von Abonnements auf inländische Zeitschriften bei den Post- und Telegrapheninstitutionen eingeführt.

Redaktionen und Herausgeber die ihre Zeitschriften zum Abonnement in den Post- und Telegrapheninstitutionen aufzugeben wünschen, haben in die Hauptverwaltung eine schriftliche Eingabe zu machen, in welcher anzugeben sind:

A) Die Benennung und der Ort des Erscheinens der Zeitschrift.

B) Die genaue Adresse auf welche die Post die Benachrichtigungen und das Geld fürs Abonnement einzuschicken hat.

C) Den Anfang des Abonnementsjahres.

D) Wie oft die Zeitschrift erscheint.

E) Auf welche Zeit (jährlich, halb- oder vierteljährlich) die Zeitschrift abonniert werden kann.

F) Den Abonnementspreis. Punkt E.

Obengenannte Eingaben müssen alljährlich spätestens bis zum 1. September eingereicht werden.

Auf Grund obiger Eingaben wird von der Hauptverwaltung allen Post- und Telegrapheninstitutionen zum Anfang des Jahres eine alphabetisch geordnete Liste der zum Abonnement angemeldeten Zeitschriften zugeschickt.

Der Abonnementspreis bleibt der von den Redaktionen angegebene, ohne jeglichen Zuschlag.

Für alle Operationen werden von eingegangenen Abonnementsgeldern 5 Prozent Kommissionsgebühr einbehalten. Das übrige Geld wird den Redaktionen mittelst amtlichem Transfert zugestellt.

Sparkasse des Post- und Telegraphenressorts.

Einlagen werden täglich von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr mittags und von 4—6 Uhr nachmittags zu 25, 50, 75 Kop. und in ganzen Rubeln bis 1000 Rbl. entgegengenommen. Die Zinsen für Einlagen werden mit 4% jährlich berechnet.

Außerdem werden Sparmarken à 5 und 10 Kop. verabfolgt, die auf Sparkarten zu kleben sind. Auf jede Karte können nur für 1 Rbl. Marken aufgeklebt und in jeder Sparkasse abgegeben werden.

Postfeiertage.

a) Die Annahme und Ausgabe jeglicher Art Korrespondenz und der Verkauf von Postwertzeichen wird völlig eingestellt: am Neujahrstage (1. Januar), am ersten Osterfeiertage, Mariä Verkündigung (25. März), am Namenstage Sr. Maj. des Kaisers (6. Dez.) und am ersten Weihnachtsfeiertage (25. Dez.). b) Die Postoperationen werden auf zwei Stunden, von 9—11 Uhr morgens, beschränkt: an allen Sonntagen, Heilige drei Könige (6. Januar), Mariä Reinigung (2. Februar), Sonnabend in der Butterwoche, Freitag und Sonnabend in der Charwoche, am zweiten Osterfeiertage, am Namenstage Ihrer Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna (23. April), am Geburtstage Sr. Maj. des Kaisers (6. Mai), am Überführungstage der Reliquien des heil. Nikolai des Wundertäters (9. Mai), am Krönungstage (14. Mai), Christi Himmelfahrt, am Geburtstage Ihrer Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna (25. Mai), am ersten und zweiten Pfingstfeiertage, am Petri Pauli Tage (29. Juni), am Namenstage Ihrer Maj. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna (22. Juli), am Geburtstage des Thronfolgers (30. Juli), Christi Verklärung (6. August), Mariä Himmelfahrt (15. August), am Tage d. Enthauptung Johannes des Täufers (29. August), Mariä Geburt (8. September), Kreuzes Erhöhung (14. September), Joh. Theol. (26. Sept.), Mariä Schutz- und Fürbitte (1. Oktober), am Namenstage des Thronfolgers (5. Oktober), am Thronbesteigungstage Sr. Maj. des Kaisers (21. Oktober), am Tage des wundertätigen Bildes von Kasan (22. Oktober), am Geburtstage Ihrer Maj. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna (14. November), Mariä Opfer (21. November), am zweiten und dritten Weihnachtsfeiertage.

Telegraphenwesen.

Auszug aus dem Telegraphenreglement.

Telegramme werden im Revalschen Post- und Telegraphenkontor zu jeder Zeit des Tages und in der Nacht angenommen. Sie müssen mit Tinte deutlich auf einer Seite des Blattes geschrieben sein und dürfen nicht in der Sprache ungebräuchliche Wortverbindungen und Abkürzungen enthalten. Das Telegramm beginnt mit der Adresse, dann folgt der Inhalt und die Unterschrift, welche letztere auch weggelassen werden kann. Gemäß dem Art. XIII § 5

des internationalen Telegraphenreglements (§ 17, Pkt. 6 der Regeln für die Telegraphenkorrespondenz) sind die Telegramm-adressen derart abzufassen, daß der Bestimmungsort (Stadt, Dorf ꝛc.) am Schluß der Adresse steht, wobei nach ihm nur noch das betr. Land oder der betr. Landesteil angegeben werden darf; z. B.: „Durand, 127 rue Cambon, Paris", „Smith, 20 Victoria street, Cowes Angleterre", „Bernard, Grand Hôtel, Vienne France Isère." Gemäß dem Art. XIII, § 4 des internationalen Telegraphenreglements müssen Telegramme, die an Personen adressiert sind, welche bei anderen wohnen den Vermerk: „Chez", „Aux soins de", oder eine andere gleichbedeutende Angabe tragen. Die Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse hat der Aufgeber des Telegramms zu tragen.

Es werden alle Maßregeln zur möglichst genauen und raschen Telegrammbeförderung getroffen, jedoch verantwortet das Telegraphenressort nicht für die Folgen, welche sich durch die etwaige ungenaue Übergabe der Telegramme ereignen könnten, und übernimmt nicht die Bestellung von Telegrammen zu einem vorherbestimmten Termin. Tagestelegramme sind zugelassen, welche dem Adressaten auf Wunsch des Absenders zwischen 7 Uhr morgens und 10 Uhr abends zugestellt werden. Der Absender hat vor die Adresse das Wort „Дневная" zu schreiben, welches nicht mit berechnet wird.

Für die Bezeichnung „Eigenhändig abzugeben" genügt der Vermerk für ausl. Telegr. M. P. (mains propres), der nur als ein Wort berechnet wird.

Wenn der Aufgeber für Rückantwort zu bezahlen wünscht, und zwar für 10 Worte, so schreibt er über der Adresse des inländischen Telegrammes Antwort 10, in ausländischen Telegrammen (RP 10), welches letztere als 1 Wort gezählt wird Verlangt er größere Rückantwort, oder eine kleinere, so muß die Zahl der Worte genannt sein, z. B. Antwort 20, (RP 20), oder (RP 5). Die Zahlung für Rückantworten auf nach Eisenbahnstationen adressierte Telegramme darf den Preis eines Telegramms von 30 Worten nicht übersteigen.

Dem Adressaten oder Empfänger des Telegrammes mit bezahlter Rückantwort wird von der Adreßstation eine 6 Wochen gültige Quittung über die vom Aufgeber für die Antwort eingezahlte Summe ausgeliefert, welche Antwort alsdann auf einer beliebigen Kronstelegraphenstation des Inlandes und an eine beliebige Telegraphenstation des In- und Auslandes aufgegeben werden kann. Will der Empfänger eine Antwort geben, welche den auf der Quittung angegebenen Gebührensatz übersteigt, so muß er das Fehlende zuzahlen, entgegengesetzenfalls wird ein Rest nicht zurückgezahlt.

Auf Eisenbahnstationen wird das von dem Aufgeber für die Antwort eingezahlte Geld dem Adressaten ausgezahlt.

Telegramme werden nach der Reihenfolge ihrer Einlieferungs-

zeit übergeben; wünscht der Aufgeber jedoch, daß sein Telegramm vor allen andern Privattelegrammen übergeben und bestellt wird, so macht er über der Adresse den Vermerk „dringend" „срочная" und entrichtet das Dreifache des gewöhnl. Preises. Dergleichen Telegramme können nach allen Kronstelegraphenstationen des russischen Reiches adressiert sein, außerdem nach Deutschland, Rumänien, Frankreich, Belgien, Bulgarien, Niederlanden, Holland, Portugal, Serbien, Schweden, Norwegen, Luxemburg, Dänemark, Spanien, Italien, Österreich-Ungarn, Bosnien und Herzegowina, Türkei, Griechenland, Tunis, Japan und in die Schweiz.

Um größere Sicherheit für die Richtigkeit der übergebenen Depesche zu erzielen, kann der Aufgeber dieselbe vollständig kollationieren lassen, zu welchem Behuf er über der Adresse die Bemerkung „Kollation bezahlt" „провѣрка уплачена", in ausländischen Depeschen „TC" hinschreibt. In solchem Falle erhöht sich der Preis für die Depesche um ein Viertel.

Ist ein Telegramm an mehrere in demselben Ort wohnhafte Adressaten gerichtet, so muß vor die Adresse fürs Inland der Vermerk „2 адреса", „6 адресовъ", fürs Ausland „TM 2", „TM 6" geschrieben sein, welche Worte mit berechnet werden, und wird denselben von der Adreßstation je ein Exemplar des Telegrammes mit der betreffenden Adresse zugeschickt, und hat der Aufgeber für jede zu fertigende Kopie bis 100 Wort 20 Kop. zu entrichten. Bei dringenden Dep. 40 Kop. pro 100 Worte. Stadttelegramme können auch mit mehreren Adressen abgesandt werden.

Es können nur inländische Telegramme mit von der Telegraphenstation beglaubigter Unterschrift aufgegeben werden, wenn derselben der Aufgeber bekannt ist, andernfalls beglaubigt die Polizei oder eine andere Behörde.

Telegramme, welche nach Ortschaften geschickt werden sollen, welche keine Telegraphenverbindung haben, werden an die nächstliegende Telegraphenstation adressiert und von da pr. Post, Estafette oder Boten weitergeschickt. Für Weiterbeförderung von Depeschen im Inlande pr. Post wird 7 Kop., für Estafette oder Boten aber laut auf den Telegraphenstationen befindlichen Tabellen vom Aufgeber erhoben. Ist der Station der Preis für derartige Weiterbeförderung aber nicht bekannt, so gibt der Absender die Entfernung in Werften an und deponiert eine Summe von 10 Kop. pro Werst. Das für eine Estafette zu viel eingezahlte Geld, kann dem Absender retourniert werden, wenn er darüber eine schriftliche Eingabe macht. Erweist es sich, daß der Aufgeber für Weiterbeförderung zu wenig Geld deponiert hat, so zahlt er nach, und wird an die Adreßstation darüber telegraphisch Mitteilung gemacht, im entgegengesetzten Falle bleibt das Telegramm auf der letzten Station unbefördert liegen. Soll die Weiterbeförderung von Eisenbahnstationen erfolgen, so muß seitens des Absenders mit dem Vorsteher der Eisenbahnstation

darüber eine Übereinkunft getroffen sein, oder die Gebühr wird vom Empfänger der Depesche bezahlt. Die Weiterbeförderungsgebühr von Eisenbahnstationen ist vom Aufgeber der Depeschen auf Kronsstationen nicht zu erheben und verantworten letztere nicht für die Weiterbeförderung seitens der Eisenbahnstationen.

Bei ausländischen Depeschen wird die Weiterbeförderungsgebühr nicht vom Absender, sondern vom Empfänger erhoben.

Erweist es sich, daß bei der Annahme der Telegramme zu wenig Gebühr erhoben ist, so hat der Absender nachzuzahlen. Irrtümlich zu viel erhobenes Geld wird zurückgezahlt.

Die Absender von Telegrammen können behufs Zurückhaltung oder Vervollständigung derselben an die Adreßstation telegraphieren. Ebenso können die Empfänger telegraphische Berichtigungen von ihnen erhaltener Depeschen verlangen. Derartige Depeschen werden zu den Privattelegrammen gerechnet, müssen bei der Aufgabe bezahlt werden und wird das Geld für Berichtigungstelegramme nur dann zurückgezahlt, wenn das ursprüngliche mit bezahlter Kollation aufgegebene Telegramm durch ein Versehen der Telegraphenstationen verstümmelt ist.

Die Absender von Privatdepeschen können auf Wunsch bei gehöriger Legitimierung, z. B. Beilage der Depeschenquittung, beglaubigte Kopien von ihren Depeschen erhalten. Sie haben deshalb an die Station eine schriftliche Eingabe unter Beischluß von zwei Stempelmarken zu 75 Kop. zu machen. Für die Kopie wird 20 Kop. erhoben. Die Empfänger können von ihren Depeschen keine Kopien erhalten.

Ist der Adressat einer Depesche nicht zu Hause und niemand im Quartier, dem gegen Quittung das Telegramm übergeben werden kann, so wird dem Adressaten eine Meldung hinterlassen, das Telegramm aber auf die Telegraphenstation zurückgebracht, woselbst es dem Adressaten, sobald er sich meldet, ausgehändigt wird. Wenn ein unbestelltes Telegramm innerhalb 6 Wochen nicht abgeholt wird, so wird es vernichtet.

Ist wegen Unauffindbarkeit des Adressaten ein Telegramm nicht bestellbar, so wird der Absender desselben darüber amtlich benachrichtigt.

Alles, was vom Aufgeber hingeschrieben und zur Uebergabe bestimmt ist, einschließlich alle Bemerkungen über bezahlte Antwort, Kollation, Beglaubigung, Art der Weiterbeförderung u. s. w. unterliegt der Taxe. Jeder getrennt stehende Buchstabe oder jede getrennt stehende Ziffer und jeder durch Apostrophe getrennte Wortteil gilt als 1 Wort. Die Länge eines Wortes ist auf 15 Buchstaben festgesetzt. Hat ein Wort mehr Buchstaben, als die Maximallänge beträgt, so gilt es für 2 Worte; ebenso wird jedes unterstrichene oder in Klammern gesetzte Wort als 2 Worte gezählt. Je 5 Ziffern werden als 1 Wort gezählt. Ein Punkt, Komma oder

Strich zwischen den Ziffern einer Zahl, sowie der Bruchstrich bei Brüchen zählt für eine Ziffer. Im Uebrigen werden Interpunktionen, trotzdem sie übergeben werden, im Inlande beim Tarifieren nicht in Anschlag gebracht.

Es ist dem Absender eines Telegramms gestattet eine ihm beliebige Sprache zu gebrauchen, jedoch muß dieselbe mit russischen oder lateinischen Buchstaben geschrieben sein. Ist ein Telegramm in einer dem Telegraphenkassierer unbekannten Sprache aufgesetzt, so gilt jedes Wort als Kodewort und jedes mehr als 10 Buchstaben enthaltende Wort wird als Doppelwort gerechnet. Kodewörter dürfen folgende Buchstaben nicht enthalten: ä, á, å, é, ñ, ö, ü. Die Buchstaben aa, ae, ao, ee, ue, ch in Kodewörtern werden als zwei Buchstaben gezählt.

Der Empfang von Telegrammen in russischer Sprache ins Ausland ist gestattet, doch müssen dieselben mit lateinischen Buchstaben geschrieben sein. Nach Serbien und Bulgarien werden auch mit russischen Buchstaben geschriebene Telegramme befördert.

Die Aufgabezeit im internationalen Telegraphenverkehr wird angegeben in Zahlen von 1—24, z. B.: 1 Uhr nachmittags wäre 13 Uhr, 3 Uhr = 15, 5 = 17, 11 = 23 und 12 Uhr mitternachts = 24 Uhr.

Die Gebühren für Depeschen inländischer Korrespondenz bestehen aus: a) einer Grundtaxe und b) einer Zahlung für jedes Wort.

Die Grundtaxe für das ganze russische Reich beträgt 15 Kop.

Die Taxe pro Wort beträgt:

1)	für Stadttelegramme	1 Kop.
2)	für Telegramme nach dem europäischen Rußland inkl. Kaukasus und Finnland	5 „
3)	für Telegramme nach dem asiatischen Rußland . . .	6 „
4)	„ „ in die Mandschurei	13 „

Wort-Tarif nach dem Auslande:

Bulgarien und Serbien 9 Kop., Rumänien 8, Deutschland und Oesterreich-Ungarn 11, Schweden, Belgien, Niederlande und Dänemark 14, Frankreich 13, Norwegen 15, Luxemburg und Schweiz 16, Spanien 20, Italien 17, Großbritannien 18, Portugal 21, Griechenland und Türkei 25, Algier, Tunis 17, Arabien 118—122, Birma 74, Egypten 47—62, Ost-Indien 74, China 75, Korea 122, Süd-Afrika 125—276, Persien 24—36, Senegal 121, Siam 158, Singapur 121, Tonkin 159, Japan 131, Vereinigte Staaten Nordamerikas und Kanada 73—174, West-Indien 105—278, Mexiko 98—124, Südamerika 167—354.

Das Revalsche Post- und Telegraphen-Kontor.

(Ecke der Rüst- und Apothekerstr. 24/26).

Bezirkschef des Rigaer Post- und Telegraphen-Bezirks: Staatsrat und Ritter Ingenieur Nowitzky.

Chef des Revaler Post- u. Telegraphenkontors: Staatsrat und Ritter R. J. Mühlwerk. (Post-Kontor von 11 Uhr ab).

Gehilfe: Staatsr. u. Ritter D. P. Bachowzew.

Post- u. Telegraphenbeamte 1. Kl.: Koll.-Rat u. Ritter N. G. Kakoulin, Hofrat u. Ritter A. A. Kellner.

Post- u. Telegraphenbeamte 2. Kl.: Hofrat u. Ritter G. K. Hesse. Koll.-Ass. G. L. Bublewitz. Tit.-Rat E. K. Kusmin.

Post- u. Telegraphenbeamte 3. Kl.: Koll.-Ass F. M. Leiner, Tit.-R. G. A. Reichenbach, Koll.-Sekr. G. G. Lauritz, Koll.-Sekr. M. N. Bytschkow, Goud.-Sekr. J. J. Beckmann, Goud.-Sekr. A. M. Jegorow, Goud.-Sekr. F. F. Laurberg, Goud.-Sekr. E. J. Laban.

Post- u Telegraphenbeamten 4. Kl: Olga Bachowzew, Koll.-Ass. N. J. Bulgakow, J. Boiko, T. Kulbitzky, Goud.-Sekr R Müllermann, Goud.-Sekr. J. Anto, Goud.-Sekr. J. Tomson, Goud.-Sekr. J. Ustalo, Bertha Widutz, Koll.-Ass. M. Perna, Goud.-Sekr T. Loik Goud.-Sekr. J. Peters, Gerda Mühlwerk, Goud.-Sekr. J. Dreksler, Koll.-Sekr. H. Muischkungs.

Post- u Telegraphenbeamte 5 Kl: Sinaide Brehn, Goud.-Sekr. K. Behrsin, Goud.-Sekr. A. Usen, Goud.-Sekr. J Kahlberg, Goud.-Sekr. G. Otto, Goud.-Sekr. A. Prantz, Goud.-Sekr. A. Krusimäggi, Goud.-Sekr. E. Wita, Koll.-Reg. J. Mits, Koll.-Reg. K. Staak, Koll.-Reg. A Mankin, J. Assenenko, A. Schulz, J. Oppendik, K. Trofimow, Julie Kakoulin, Koll.-Reg E. Jamul, K. Sauks.

Post- u Telegraphenbeamte 6. Kl.: Goud.-Sekr. O. Jakobi, Koll.-Reg J. Tohwelmann, Goud.-Sekr. J. Julla, Goud.-Sekr. O. Kull, Goud.-Sekr. J. Lindermann, Koll.-Reg. A. Freudenstein, Koll.-Reg. G. Kristall, Koll.-Reg. J. Akmann, F. Willmann, Koll.-Reg. J. Streff.

Mietweise Angestellte: Jefrosinja Iwanowa, Anna Schönrock, L. Gustavson, Larissa Kalberg, Jewdokia Sidorowa, J. Mau, A. Markewitsch, Elena Florenskaja, A. Dreksler, A. Allas, Woin-Oransky.

Jüngere Telegraphenmechaniker: Koll.-Reg. A Kapsi, Goud.-Sekr. A. Mischarin.

Leitungsaufseher höh. Kat.: Koll.-Reg D. Bulatow, Koll.-Reg. A Lüle.

Niedr. Kat. E. Seltmann.

Das Wesenbergsche Post- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Koll.-Rat. u. Ritter G. Mieländer.

Gehilfe: Tit.-Rat. Polsky.

Post- u. Telegraphenbeamter IV Kat.: Goud.-Sekr. A. Mikk.

Post- u. Telegraphenbeamte V Kat.: Tit.-Rat. G. Mitrofanow, Koll.-Reg. Trewe, Goud.-Sekr. Martinson, Koll.-Reg. Stein.
Post- und Telegraphenbeamte VI Kat.: Koll.-Reg. Kasik, Pärn, Elisabeth Smarschkowa.
Leitungsauff.: Koll.-Reg. Mitrofanow, Tschmyhow.

Das Hapsalsche Post- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Koll.-Sekr. N. P. Andrejew.
Gehilfe: Goud.-Sekr. M. Riimann.
Post- u. Telegraphenbeamter 4 Kl.: Goud.-Sekr. J. Warblane.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: Nina Konstantinowa.
Post- u. Telegraphenbeamte 6. Kl.: Goud.-Sekr. S. Kwiäsis, Erna Ellerberg, J. Schlopak.
Leitungsaufseher höh. Kat.: P. Karwezky.
Niederer Kat. J. Iwanow.

Das Weißensteinsche Post- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Hofrat u. Ritter Brüggen
Gehilfe: Tit.-Rat und Ritter J. Balk.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: Koll.-Reg. Otsa.
Leitungsaufseher: Goud.-Sekr. J. Ermann.

Das Kertelsche Post- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Tit.-Rat. J. Poljakow.
Gehilfe: G. Norvit.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: K. Ratasepp.
Leitungsaufseher: vakant.

Die Lealsche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Goud.-Sekr. Kuldsepp.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Silla.
Leitungsaufseher: J. Dubrow.

Die Merjamasche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: M. Kerb.
Leitungsaufseher: A. Erdmann.

Die Werdersche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Goud.-Sekr. J. Tison.

Die Dagerortsche Telephon-Station.

Leuchtturmaufseher: Trofimow.

Die Port-Kundasche Telephon-Station.

Vorsteher: C. Ehwert.

Die Orrisaarsche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. A. Torn.
Leitungsaufseher: A. Siidam.

Die Kolksche Telegraphen-Station.

Vorsteherin: Bertha Mollin.
Post- u Telegraphenbeamter 6. Kl.: Goud.-Sekr. Annus.
Leitungsaufseher: Holland.

Das Baltischportsche Post- und Telegrahen-Kontor.

Chef: Koll.-Reg. J. J. Schwalbe.
Gehilfe: Goud.-Sekr. E. Kapmann.

Post- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: G. Albert.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: M. Limberg, A. Raudkäpp.

Das Jewesche Post- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Hofrat u. Ritter P. Kaske.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: A. Neer, G. Lepp.

Das Tapssche Post- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Tit.-Rat. J. Remberg.
Gehilfe (stellv.): Post- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: A. Karklin.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Keppa.

Die Ampelsche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Goud.-Sekr. P. Opmann.

Die Aßsche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. Streltschunas.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: J. Jürgens.

Die Rakkesche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef (stellv.): J. Serg.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Lechtmets.

Die Püchtitzsche Post-Abteilung.

Chef: T. Schnur.

Die Rappelsche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. J. Gustel.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: A. Sakkeus.

Die Charlottenhoffsche Post-Abteil.

Chef: Goud.-Sekr. A. Draw.

Die Haggersche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Goud.-Sekr. P. Kantin.

Die Post-Abteil. Isaak (bei Jewe).

Vorsteher: M. A. Selli.

Die Post-Abteil. (bei der Gemeindeverwaltung) **Kolk** (bei Rasik).

Vorsteher: Toppenberg.

Die Liiwasche Post- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg A. Laas.
Leitungsaufseher: K. Below.

Die Katharinensche Post-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. J. Andrekson.

Die Ristische Post-Abteilung.

Chef: Anderson.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Liwak.

Das Hungerburgsche Post- und Telegraphen-Kontor.

Chef: Koll.-Sekr. A. M. Makarow.
Gehilfe: Koll.-Reg. O. G. Neu.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: Goud.-Sekr. J. Keiw, Koll.-Reg. A. Stilling
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: P. Karpow, Alexandra Gluhowa.

Die Kegelsche Post-Abteilung.

Chef (stellv.): K. Rosenstein.
Leitungsaufseher: Baharoff.

Die Sillamäggiſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. Ots.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: Adele Ots.

Die Kuiwaſtſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Goud.-Sekr. Koſchewnikow.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 6. Kl.: A. Niggol.

Die Poſt- und Telegraphen-Abteilung Dago-Keinis.

Vorſteher (ſtellv.): W. Silin.
Poſt- u Telegraphenbeamter 6. Kl.: Küßna.

Die Nargenſche Telephon-Station.

Leuchtturmaufſeher: von Thön.

Telegraphen-Abteilung Hochland.

Chef: Koll.-Reg. A. Kokweli.
Leitungsaufſeher: Tamſes.

Telephon-Abteilung Nömme (Kordon) über Raſik.

Vorſteher: Rittm. Ponomarjew.

Telephon-Abteilung Worms.

Leuchtturmaufſeher: Koll.-Sekr. S. W. Kremnikow.

Telephon-Abteilung Odensholm.

Leuchtturmaufſeher: P. J. Iwanow.

Telephon-Abteilung Spithamn.

Vorſteher: Ritm. Krasnojarzew.

Telephon-Abteilung Kokſcher.

Vorſteher: Lachmajtow.

Telephon-Abteilung Surrop.

Vorſteher: Eſſenowſky.

Die Merrekülliſche Poſt- und Telegraphen-Abteilung.

Chef: Koll.-Reg. Z. Halwidis.
Poſt- u. Telegraphenbeamter 5. Kl.: N. Tſchiſtoſerdow.

Nord-Weſt-Eiſenbahn.

(Verwaltung der Nord-Weſt-Krons-Eiſenbahnen in St. Petersburg).

Chef der Nord-Weſt-Bahn: Ing. d. Waſſer- u. Wege-Kommunikation Wirkl. Staatsr. Th. M. Walujew in St. Petersburg.

Ingenieur für beſond. Aufträge: Staatsrat A. S. Sholkewitſch, Petersburg
Kanzleidirektor: Ismajlow, Petersburg
Hauptbuchhalter: J. Berner, Petersburg.

Chef d. Kommerzabt.: Magaſing, Petersburg.
Chef der Material-Abt.: G. M. Shohow, Petersburg
Mediziniſche Abteilung: Dr. Pluſchkin u. Dr. Gormulinsky.

Remonte-Dienst. Chef: Ober-Ing. G. Schulmann.
Strecken-Ing.: Ing. Sfafronow. Sein Gehilfe S. F. Hübschmann.
Betriebs-Dienst. Chef: Wege-bau-Ingen. Semkow-Sawoisky, Petersburg. Betriebsrev.: Ing. Snamerowsky, Reval. Waren-kontorchef in Reval: A. Krupp.
Maschinendienst. Chef und 1. Stellv. d. Chefs: Ing.-Techn. Staatrat W. J. Großmann, Petersburg. Chef der Haupt werkstätte in Reval: Ing.-Techn. Stefanowsky. Abt.-Chef: Ing.-Techn. Anufrijew, Gehilfe: Andrejew.
Kontrolleur d. Kontrolle d. Nord-West-Eisenb.: Ljachno
Telegraphendienst. Chef: Ing. Jegorow, Petersburg.
Abteilungschef d. Betriebsdienst: F. F. Iwanow in Gatschina.
Revisor des Telegraphendienstes: Wassiljew, Jurjew.
Chef des Elevators in Reval: N. Kowalenko.
Stations-Vorsteher. Baltischport: J. Leymann. Reval: J. J. Gorjajew; ält. Gehilfe: Elias. Wesenberg: E. E. Ogloblin. Waiwara: Makarow. Narva: Juchnewitsch. Hapsal: S. J. Kaskelaine. St. Petersburg: J. W Gromow. Gatschina: Sinizyn. Jurjew: Ehrenstein.
Gendarmerie-Verwaltung Chef: Obrist Solowjew, Petersburg. Abteilungs-Chef: vakant.
Eisenbahn-Post-Abt. in Reval: Koll.-Ass. Labunsky.

Die Revalsche Eisenbahn-Abteilung.

Chef des Warenkontors A. Krupp.

Taxationswesen:

Abgang der Frachtgüter.
Direkter u. überseeischer Verkehr: N. Dawidowsky, A. Lindemann.
Lokalverkehr: G. Koschewnikow.

Ankunft der Frachtgüter.
Direkter Verkehr über Tosno u. Petersburg: A. Bauer.
Lokalverkehr u. direkter Verkehr über Riga, Pleskau u. Gatschina: M. Landsberg

Umtausch d. Frachtbriefe nach Ankunft der Frachtgüter.
Direkter Verkehr: L. Mjezkowsky.
Lokalverkehr: A. Ritow.

Eil- u. Passagiergut, Abgang, Ankunft und Umtausch der Frachtbriefe.
Direkter u. Lokalverk.: A. Menny.

Die Annahme u. Ausgabe der Waren auf den Stationen St. Petersburg, Oranienbaum, Warenstat. Gatschina, Narva, Wesenberg, Reval, Walk, Riga, Pleskau u. Jurjew ist, wie folgt, festgesetzt worden:

Bagage: 1) Die Ausgabe von Bagage erfolgt täglich von 8 Uhr morgens bis 6 Uhr abends. Die Annahme erfolgt bis 10 Min. vor Abgang der Passagierzüge.

Eil- und Frachtgut: 2) Die Annahme u. Ausgabe der Frachtgüter erfolgt: vom 1. April bis zum 1. Oktober v. 7—12 Uhr vorm. u. v. 1—6 Uhr nahm.: vom 1. Oktober bis zum 1. April von 8—12 Uhr vorm. u. v. 1—4 Uhr nahm. 3) Die Annahme u. Ausgabe von Frachtgut findet überhaupt nicht statt zu Neujahr, Heilige drei Könige, Sonntag der Butterwoche, am Buß- und Bettage, Mariä Verkünd., am Charfreitag, an den ersten 2 Osterfeiertagen, am Himmelfahrtstage, am Pfingstsonntage, am Johannistage, am 15. August, am 8. September u. an den Tagen des Weihnachtsfestes. 4) Die Annahme und Ausgabe von Waren findet statt v. 8—11 U. vorm.: a) an den Sonntagen, b) am 2. Febr., 9. Mai, 29. Juni, 6. u. 29. August, 14. u. 26. Sept., 1. u. 22. Okt., 21. Nov., 6. u. 27. Dez. c) an Geburts- und Namenstagen Sr. Kais. Majestät, der Kaiserin, des Thronfolgers; am Thronbesteigungs- und Krönungstage; d) am Freitag und Sonnabend der Butterwoche, am Gründonnerstage, in der Osterwoche mit Ausnahme der zwei ersten Tage, am Himmelfahrtstage und Pfingsten. 5) Von 7—12 Uhr vormittags findet die Annahme und Ausgabe von Waren statt am Tage vor dem ersten Weihnachtsfeiertage und am Sonnabend vor Ostern.

Auf den Stationen, welche oben nicht angeführt sind, muß die Annahme und Ausgabe der Waren stattfinden täglich von 7 Uhr morgens bis 7 Uhr abends, mit Ausnahme der unter Pkt. 3 angeführten Feiertage, an welchen Tagen die Annahme und Ausgabe überhaupt nicht stattfindet.

Die Entfernung der Eisenbahn-Stationen von einander beträgt auf der Linie von Reval nach:

Baltischport.		Hapsal.	
Werst.	Station.	Werst.	Station.
7	Nömme	25	Kegel
10	Friedrichshof	23	Riesenberg
8	Kegel	19	Risti
11	Lodensee	10	Pallifer*
8	Baltischport	12	Hapsal

---

* Plattform.

St. Petersburg.		Jurjew und Riga.	
Werst.	Station.	Werst.	Station.
6	Dwigatel	6	Dwigatel
14	Laakt	14	Laakt
14	Rasik	14	Rasik
9	Kedder	9	Kedder
16	Charlottenhof	16	Charlottenhof
13	Lechts	13	Lechts
7	Taps	7	Taps
13	Katharinen	14	Tamsal
12	Wesenberg	9	Aß
	Waykül*	12	Rakke
17	Kappel	9	Weggewa
10	Sonda		Pedja* (Brasch)
10	Isenhof	19	Laisholm
9	Kochtel		Kersel*
	Sompäh	25	Tabbifer
13	Jewe	21	Jurjew
	Orro*		Nüggen*
17	Waiwara	24	Elwa
8	Korff		Middendorff*
15	Narwa	21	Bockenhof
12	Sjala		Kenen*
10	Jamburg	21	Sagnitz
	Tikopis* (Assik)	13	Walk
12	Weymarn		Saulek*
	Jastrebino*	26	Stackeln
12	Moloskowizi	19	Wolmar
13	Wruda		Lode*
10	Wolossowo	26	Wenden
9	Kikerino	18	Ramotzkoe
8	Jelisawetino	9	Ligat
11	Woiskowizy	10	Segewold
9	Gatschino	12	Hinzenberg
	Pudostj*		Rodenpois*
12	Taitzy		Jegel*
8	Krassnoe Sselo	34	Riga, Alexander-
	Gorelowo*		Pforte.
11	Ligowo	6	Riga, Stadt.
13	St. Petersburg		

* Plattform.

Tarif für Passagierbillette.

Werst.	Für Passagierbillette.			Werst.	Für Passagierbillette.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
1	0 23	0 14	0 9	35	1 33	0 80	0 53
2	0 23	0 14	0 9	37	1 35	0 81	0 54
3	0 23	0 14	0 9	36	1 40	0 84	0 56
4	0 23	0 14	0 9	38	1 43	0 86	0 57
5	0 23	0 14	0 9	39	1 48	0 89	0 59
6	0 23	0 14	0 9	40	1 50	0 90	0 60
7	0 28	0 17	0 11	41	1 55	0 93	0 62
8	0 30	0 18	0 12	42	1 58	0 95	0 63
9	0 35	0 21	0 14	43	1 63	0 98	0 65
10	0 38	0 23	0 15	44	1 65	0 99	0 66
11	0 43	0 26	0 17	45	1 70	1 02	0 68
12	0 45	0 27	0 18	46	1 73	1 04	0 69
13	0 50	0 30	0 20	47	1 78	1 07	0 71
14	0 53	0 32	0 21	48	1 80	1 08	0 72
15	0 58	0 35	0 23	49	1 85	1 11	0 74
16	0 60	0 36	0 24	50	1 88	1 13	0 75
17	0 65	0 39	0 26	51	1 93	1 16	0 77
18	0 68	0 41	0 27	52	1 95	1 17	0 78
19	0 73	0 44	0 29	53	2 00	1 20	0 80
20	0 75	0 45	0 30	54	2 03	1 22	0 81
21	0 80	0 48	0 32	55	2 08	1 25	0 83
22	0 83	0 50	0 33	56	2 10	1 26	0 84
23	0 88	0 53	0 35	57	2 15	1 29	0 86
24	0 90	0 54	0 36	58	2 18	1 31	0 87
25	0 95	0 57	0 38	59	2 23	1 34	0 89
26	0 98	0 59	0 39	60	2 25	1 35	0 90
27	1 03	0 62	0 41	61	2 30	1 38	0 92
28	1 05	0 63	0 42	62	2 33	1 40	0 93
29	1 10	0 66	0 44	63	2 38	1 43	0 95
30	1 13	0 68	0 45	64	2 40	1 44	0 96
31	1 18	0 71	0 47	65	2 45	1 47	0 98
32	1 20	0 72	0 48	66	2 48	1 49	0 99
33	1 25	0 75	0 50	67	2 53	1 52	1 01
34	1 28	0 77	0 51	68	2 55	1 53	1 02

Werst.	Für Passagierbillette.			Werst.	Für Passagierbillette.		
	I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.		I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
69	2 60	1 56	1 04	109	4 10	2 46	1 64
70	2 63	1 58	1 05	110	4 13	2 48	1 65
71	2 68	1 61	1 07	111	4 18	2 51	1 67
72	2 70	1 62	1 08	112	4 20	2 52	1 68
73	2 75	1 65	1 10	113	4 25	2 55	1 70
74	2 78	1 67	1 11	114	4 28	2 57	1 71
75	2 83	1 70	1 13	115	4 33	2 60	1 73
76	2 85	1 71	1 14	116	4 35	2 61	1 74
77	2 90	1 74	1 16	117	4 40	2 64	1 76
78	2 93	1 76	1 17	118	4 43	2 66	1 77
79	2 98	1 79	1 19	119	4 48	2 69	1 79
80	3 00	1 80	1 20	120	4 50	2 70	1 80
81	3 05	1 83	1 22	121	4 55	2 73	1 82
82	3 08	1 85	1 23	122	4 58	2 75	1 83
83	3 13	1 88	1 25	123	4 63	2 78	1 85
84	3 15	1 89	1 26	124	4 65	2 79	1 86
85	3 20	1 92	1 28	125	4 70	2 82	1 88
86	3 23	1 94	1 29	126	4 73	2 84	1 89
87	3 28	1 97	1 31	127	4 78	2 87	1 91
88	3 30	1 98	1 32	128	4 80	2 88	1 92
89	3 35	2 01	1 34	129	4 85	2 91	1 94
90	3 38	2 03	1 35	130	4 88	2 93	1 95
91	3 43	2 06	1 37	131	4 93	2 96	1 97
92	3 45	2 07	1 38	132	4 95	2 97	1 98
93	3 50	2 10	1 40	133	5 00	3 00	2 00
94	3 53	2 12	1 41	134	5 03	3 02	2 01
95	3 58	2 15	1 43	135	5 08	3 05	2 03
96	3 60	2 16	1 44	136	5 10	3 06	2 04
97	3 65	2 19	1 46	137	5 15	3 09	2 06
98	3 68	2 21	1 47	138	5 18	3 11	2 07
99	3 73	2 24	1 49	139	5 23	3 14	2 09
100	3 75	2 25	1 50	140	5 25	3 15	2 10
101	3 80	2 28	1 52	141	5 30	3 18	2 12
102	3 83	2 30	1 53	142	5 33	3 20	2 13
103	3 88	2 33	1 55	143	5 38	3 23	2 15
104	3 90	2 34	1 56	144	5 40	3 24	2 16
105	3 95	2 37	1 58	145	5 45	3 27	2 18
106	3 98	2 39	1 59	146	5 48	3 29	2 19
107	4 03	2 42	1 61	147	5 53	3 32	2 21
108	4 05	2 43	1 62	148	5 55	3 33	2 22

Werft.	Für Passagierbillette.			Werft.	Für Passagierbillette.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
149	5 60	3 36	2 24	189	6 73	4 04	2 69
150	5 63	3 38	2 25	190	6 75	4 05	2 70
151	5 68	3 41	2 27	191	6 78	4 07	2 71
152	5 70	3 42	2 28	192	6 80	4 08	2 72
153	5 75	3 45	2 30	193	6 83	4 10	2 73
154	5 78	3 47	2 31	194	6 85	4 11	2 74
155	5 83	3 50	2 33	195	6 88	4 13	2 75
156	5 85	3 51	2 34	196	6 90	4 14	2 76
157	5 90	3 54	2 36	197	6 93	4 16	2 77
158	5 93	3 56	2 37	198	6 95	4 17	2 78
159	5 98	3 59	2 39	199	6 98	4 19	2 79
160	6 00	3 60	2 40	200	7 00	4 20	2 80
161	6 03	3 62	2 41	201	7 03	4 22	2 81
162	6 05	3 63	2 42	202	7 05	4 23	2 82
163	6 08	3 65	2 43	203	7 08	4 25	2 83
164	6 10	3 66	2 44	204	7 10	4 26	2 84
165	6 13	3 68	2 45	205	7 13	4 28	2 85
166	6 15	3 69	2 46	206	7 15	4 29	2 86
167	6 18	3 71	2 47	207	7 18	4 31	2 87
168	6 20	3 72	2 48	208	7 20	4 32	2 88
169	6 23	3 74	2 49	209	7 23	4 34	2 89
170	6 25	3 75	2 50	210	7 25	4 35	2 90
171	6 28	3 77	2 51	211	7 28	4 37	2 91
172	6 30	3 78	2 52	212	7 30	4 38	2 92
173	6 33	3 80	2 53	213	7 33	4 40	2 93
174	6 35	3 81	2 54	214	7 35	4 41	2 94
175	6 38	3 83	2 55	215	7 38	4 43	2 95
176	6 40	3 84	2 56	216	7 40	4 44	2 96
177	6 43	3 86	2 57	217	7 43	4 46	2 97
178	6 45	3 87	2 58	218	7 45	4 47	2 98
179	6 48	3 89	2 59	219	7 48	4 49	2 99
180	6 50	3 90	2 60	220	7 50	4 50	3 00
181	6 53	3 92	2 61	221	7 53	4 52	3 01
182	6 55	3 93	2 62	222	7 55	4 53	3 02
183	6 58	3 95	2 63	223	7 58	4 55	3 03
184	6 60	3 96	2 64	224	7 60	4 56	3 04
185	6 63	3 98	2 65	225	7 63	4 58	3 05
186	6 65	3 99	2 66	226	7 65	4 59	3 06
187	6 68	4 01	2 67	227	7 68	4 61	3 07
188	6 70	4 02	2 68	228	7 70	4 62	3 08

Werst.	Für Passagierbillette.			Werst.	Für Passagierbillette.		
	I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.		I. Kl.	II. Kl.	III. Kl.
	R. K.	R. K.	R. K.		R. K.	R. K.	R. K.
229	7 73	4 64	3 09	265	8 63	5 18	3 45
230	7 75	4 65	3 10	266	8 65	5 19	3 46
231	7 78	4 67	3 11	267	8 68	5 21	3 47
232	7 80	4 68	3 12	268	8 70	5 22	3 48
233	7 83	4 70	3 13	269	8 73	5 24	3 49
234	7 85	4 71	3 14	270	8 75	5 25	3 50
235	7 88	4 73	3 15	271	8 78	5 27	3 51
236	7 90	4 74	3 16	272	8 80	5 28	3 52
237	7 93	4 76	3 17	273	8 83	5 30	3 53
238	7 95	4 77	3 18	274	8 85	5 31	3 54
239	7 98	4 79	3 19	275	8 88	5 33	3 55
240	8 00	4 80	3 20	276	8 90	5 34	3 56
241	8 03	4 82	3 21	277	8 93	5 36	3 57
242	8 05	4 83	3 22	278	8 95	5 37	3 58
243	8 08	4 85	3 23	279	8 98	5 39	3 59
244	8 10	4 86	3 24	280	9 00	5 40	3 60
245	8 13	4 88	3 25	281	9 03	5 42	3 61
246	8 15	4 89	3 26	282	9 05	5 43	3 62
247	8 18	4 91	3 27	283	9 08	5 45	3 63
248	8 20	4 92	3 28	284	9 10	5 46	3 64
249	8 23	4 94	3 29	285	9 13	5 48	3 65
250	8 25	4 95	3 30	286	9 15	5 49	3 66
251	8 28	4 97	3 31	287	9 18	5 51	3 67
252	8 30	4 98	3 32	288	9 20	5 52	3 68
253	8 33	5 00	3 33	289	9 23	5 54	3 69
254	8 35	5 01	3 34	290	9 25	5 55	3 70
255	8 38	5 03	3 35	291	9 28	5 57	3 71
256	8 40	5 04	3 36	292	9 30	5 58	3 72
257	8 43	5 06	3 37	293	9 33	5 60	3 73
258	8 45	5 07	3 38	294	9 35	5 61	3 74
259	8 48	5 09	3 39	295	9 38	5 63	3 75
260	8 50	5 10	3 40	296	9 40	5 64	3 76
261	8 53	5 12	3 41	297	9 43	5 66	3 77
262	8 55	5 13	3 42	298	9 45	5 67	3 78
263	8 58	5 15	3 43	299	9 48	5 69	3 79
264	8 60	5 16	3 44	300	9 50	5 70	3 80

Werst.	Für Passagierbillette.			Werst.	Für Passagierbillette.		
	I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.		I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
301— 325	10 15	6 10	4 05	1111—1150	23 50	14 10	9 40
326— 350	10 75	6 45	4 30	1151—1190	24 00	14 40	9 60
351— 375	11 40	6 85	4 55	1191—1230	24 50	14 70	9 80
376— 400	12 00	7 20	4 80	1231—1270	25 00	15 00	10 00
401— 425	12 50	7 50	5 00	1271—1310	25 50	15 30	10 20
426— 450	13 00	7 80	5 20	1311—1350	26 00	15 60	10 40
451— 475	13 50	8 10	5 40	1351—1390	26 50	15 90	10 60
476— 500	14 00	8 40	5 60	1391—1430	27 00	16 20	10 80
501— 530	14 50	8 70	5 80	1431—1470	27 50	16 50	11 00
531— 560	15 00	9 00	6 00	1471—1510	28 00	16 80	11 20
561— 590	15 50	9 30	6 20	1511—1555	28 50	17 10	11 40
591— 620	16 00	9 60	6 40	1556—1600	29 00	17 40	11 60
621— 650	16 50	9 90	6 60	1601—1645	29 50	17 70	11 80
651— 680	17 00	10 20	6 80	1646—1690	30 00	18 00	12 00
681— 710	17 50	10 50	7 00	1691—1735	30 50	18 30	12 20
711— 745	18 00	10 80	7 20	1736—1780	31 00	18 60	12 40
746— 780	18 50	11 10	7 40	1781—1825	31 50	18 90	12 60
781— 815	19 00	11 40	7 60	1826—1870	32 00	19 20	12 80
816— 850	19 50	11 70	7 80	1871—1915	32 50	19 50	13 00
851— 885	20 00	12 00	8 00	1916—1960	33 00	19 80	13 20
886— 920	20 50	12 30	8 20	1961—2005	33 50	20 10	13 40
921— 955	21 00	12 60	8 40	2006—2050	34 00	20 40	13 60
956— 990	21 50	12 90	8 60	2051—2095	34 50	20 70	13 80
991—1030	22 00	13 20	8 80	2096—2140	35 00	21 00	14 00
1031—1070	22 50	13 50	9 00	2141—2185	35 50	21 30	14 20
1071—1110	23 00	13 80	9 20	2186—2230	36 00	21 60	14 40
2231—2275	36 50	21 90	14 60	3361—3430	50 50	30 30	20 20
2276—2320	37 00	22 20	14 80	3431—3500	51 50	30 90	20 60
2321—2365	37 50	22 50	15 00	3501—3571	52 50	31 50	21 00
2366—2410	38 00	22 80	15 20	3571—3640	53 50	32 10	21 40
2411—2455	38 50	23 10	15 40	3641—3710	54 50	32 70	21 80
2456—2500	39 00	23 40	15 60	3711—3780	55 50	33 30	22 20
2501—2545	39 50	23 70	15 80	3781—3850	56 50	33 90	22 60
2546—2590	40 00	24 00	16 00	3851—3920	57 50	34 50	23 00
2591—2635	40 50	24 30	16 20	3921—3990	58 50	35 10	23 40
2636—2680	41 00	24 60	16 40	3991—4060	59 50	35 70	23 80
2681—2725	41 50	24 90	16 60	4061—4130	60 50	36 30	24 20
2726—2770	42 00	25 20	16 80	4131—4200	61 50	36 90	24 60
2771—2815	42 50	25 50	17 00	4201—4270	62 50	37 50	25 00
2816—2860	43 00	25 80	17 20	4271—4340	63 50	38 10	25 40
2861—2910	43 50	26 10	17 40	4341—4410	64 50	38 70	25 80
2911—2960	44 00	26 40	17 60	4411—4480	65 50	39 30	26 20
2961—3010	44 50	26 70	17 80	4481—4550	66 50	39 90	26 60
3011—3080	45 50	27 30	18 20	4551—4620	67 50	40 50	27 00
3081—3150	46 50	27 90	18 60	4621—4690	68 50	41 10	27 40
3151—3220	47 50	28 50	19 00	4691—4760	69 50	41 70	27 80
3221—3290	48 50	29 10	19 40	4761—4830	70 50	42 30	28 20
3291—3360	49 50	29 70	19 80				

Fellin-Revaler Zufuhrbahn.

Betriebschef: Oberingenieur Kryschanowski in Pernau. Geh.: Ing Baschkewitz in Weißenstein.

Reval-Hafen (Passagier-Bahnhof) Stationsvorsteher: Peterson.
Reval-Hauptstation (Rangier-Bahnhof bei der Pernauschen Straße). Stationsvorsteher: Ruil.

Stationen von Reval bis Fellin (Moisekül).	Billett-Preis.		Kinder-Billett.	
	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K	II. Kl. R. K.	III. Kl. R. K.
Reval-Hafen	—	—	—	—
Reval-Hauptstation	—19	—11	—10	—06
Sack	—54	—32	—27	—16
Kappa-Koil	1.02	—61	—51	—31
Haggud-Plattform	1.38	—82	—69	—41
Hermet-Bufett (Rappel, beim Gute Waldau)	1.66	—99	—83	—50
Kedenpäh	1.86	1.10	—93	—55
Lelle (Postabteil. mit Annahme und Ausgabe jeglicher Korrespondenz, Pferdepoststation)	2.18	1.29	1.09	—65
Lauri (Kerro) (Postkontor)	2.46	1.46	1.23	—73
Kollo-Plattform	—	—	—	—
Allenkül-Bufett (Turgel, Knotenpunkt für die Linie nach Weißenstein)	2.94	1.75	1.47	—88
Kerrefer-Plattform	—	—	—	—
Wöchma (Pferdepoststation)	3.62	2.15	1.81	1.08
Olluſtfer (Post- u. Telegraphenabt.)	3.90	2.32	1.95	1.16
Surgefer-Plattform	—	—	—	—
Fellin	4.54	2.70	2.27	1.35
Weißenstein	3.33	1.98	1.67	—99
Pernau	7.49	4.45	3.75	2.23

Anmerkung. Für einen Platz im Schlafwaggon 2. Kl. ist 1 Rbl. bis Haggud (inkl.), 1.25 Kop. bis Lelle (inkl.) und 1.50 Kop. für die ganze übrige Strecke bis Fellin, Pernau u. Walk zuzuzahlen.

Auf der Station Reval-Hafen findet die Warenannahme vom 1. Okt. bis 1. April von 8 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 1 bis 4 Uhr nachmittags statt, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 12 Uhr mittags; vom 1. April bis 1. Okt. von 7 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und von 1 bis 6 Uhr nachmittags, an Sonn- und Feiertagen von 7 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags.

Zinsberechnung für ein Kapital von 100 Rbl.

	1 %. R. K.	2 %. R. K.	3 %. R. K.	4 %. R. K.	5 %. R. K.	6 %. R. K.	7 %. R. K.	8 %. R. K.	9 %. R. K.	10 %. R. K.
Für 1 Monat	8 1/3	16 2/3	— 25	— 33 1/3	41 2/3	— 50	— 58 1/3	— 66 2/3	— 75	— 83 1/3
„ 2 „	16 2/3	33 1/3	— 50	— 66 2/3	83 1/3	1 —	1 16 2/3	1 33 1/3	1 50	1 66 2/3
„ 3 „	25	50	— 75	1 —	1 25	1 50	1 75	2 —	2 25	2 50
„ 4 „	33 1/3	66 2/3	1 —	1 33 1/3	1 66 2/3	2 —	2 33 1/3	2 66 2/3	3 —	3 33 1/3
„ 5 „	41 2/3	83 1/3	1 25	1 66 2/3	2 08 1/3	2 50	2 91 2/3	3 33 1/3	3 75	4 16 2/3
„ 6 „	50	1 —	1 50	2 —	2 50	3 —	3 50	4 —	4 50	5 —
„ 7 „	58 1/3	1 16 2/3	1 75	2 33 1/3	2 91 2/3	3 50	4 08 1/3	4 66 2/3	5 25	5 83 1/3
„ 8 „	66 2/3	1 33 1/3	2 —	2 66 2/3	3 33 1/3	4 —	4 66 2/3	5 33 1/3	6 —	6 66 2/3
„ 9 „	75	1 50	2 25	3 —	3 75	4 50	5 25	6 —	6 75	7 50
„ 10 „	83 1/3	1 66 2/3	2 50	3 33 1/3	4 16 2/3	5 —	5 83 1/3	6 66 2/3	7 50	8 33 1/3
„ 11 „	91 2/3	1 83 1/3	2 75	3 66 2/3	4 58 1/3	5 50	6 41 2/3	7 33 1/3	8 25	9 16 2/3
„ 12 „	1 —	2 —	3 —	4 —	5 —	6 —	7 —	8 —	9 —	10 —

Anm. Behufs Berechnung der Zinsen für eine bestimmte Anzahl von Tagen multipliziere man das Kapital mit der Zahl der Tage und dividiere das erhaltene Produkt durch: bei 1% — 360, bei 2% — 180, bei 3% — 120, bei 4% — 90, bei 5% — 72, bei 6% — 60, bei 8% — 45, bei 9% — 40, bei 10% — 36, bei 12% — 30. Z. B. Wie viel betragen die Zinsen für 15 Tage von einem zu 4% verzinsten Kapital von 16,000 Rbl.? — $\frac{16{,}000 \times 15}{90} = 26$ Rbl. 67 Kop.; bei 7% ist das Kapital mit der Zahl der Tage und der Höhe des Zinsfußes zu multiplizieren und das Produkt durch 360 zu dividieren. Z. B. Wie viel betragen die Zinsen für 15 Tage von einem zu 7% verzinsten Kapital von 16,000 Rbl? — $\frac{16{,}000 \times 15 \times 7}{360} = 46$ Rbl. 67 Kop. oder man multipliziere das Kapital mit der Anzahl der Tage und dividiere (bei 7%) durch 5142. Um die Zinsen für die vollen Monate zu berechnen, multipliziere man das Kapital mit der Höhe des Zinsfußes und der Zahl der Monate, und dividiere das erhaltene Produkt durch 12.

Regelmäßige Dampfschiff-Verbindung Revals.

Aus Reval: 1) Nach St. Petersburg: „Imperator Nikolai II", „Konstantin" und „Newa"*) jeden Donnerstag und Sonntag nachm. (nicht vor 8 Uhr), (außerdem nach St. Petersburg die Frachtdampfer: „Eros", „Düna", „Huricane", „Rjurik", „Igor" und „Riga"); 2) Nach Riga (Hapsal, Kuiwast-Reede und Arensburg anlaufend): „Imperator Nikolai II", „Konstantin" und „Riga" jeden Mittwoch u. Sonnabend (nicht vor 9 Uhr morg.). Nach Libau, Windau ca. alle 14 Tage ein Dampfer; 3) Nach Helsingfors: „Wellamo" jeden Freitag 10½ Uhr vorm. Ankunft in Helsingfors 2 Uhr nachm.; „Aadasaksa" ein- bis zweimal wöchentlich. 4) Nach Stettin: „Wellamo" jeden Sonnabend 7½ Uhr abends. Ankunft in Stettin Montag 1 Uhr nachmittags (Anschluß an den Berliner Schnellzug); retour aus Stettin Mittwoch 1 Uhr mittags. 5) Nach Stockholm via Hangö: „Wellamo" während der Wintersaison wenigstens alle 14 Tage am Donnerstag, bei Bedarf auch alle 8 Tage. 6) Nach Odessa: ca. 1 mal monatlich ein Dampfer. Anmeldungen nimmt entgegen für alle vorerwähnten Dampfer und nähere Auskunft erteilt K. F. Gahlnbäck. 7) Nach Lübeck: „Primula" und „Linnea" jeden Sonnabend um 3 Uhr nachmittags. 8) Nach Helsingfors jeden Montag nachmittags 6 Uhr und jeden Donnerstag morgens ½10 Uhr. Anmeldungen nehmen entgegen und erteilen nähere Auskunft Grünberg u. Ko.

Nach Reval: 1) Von Riga und Arensburg: „Imperator Nikolai II", „Konstantin" und „Newa" jeden Mittwoch und Sonnabend. 2) Von Hapsal: „Imperator Nikolai II", „Konstantin" und „Riga" jeden Donnerstag und Sonntag morgen. 3) Von St. Petersburg: „Imperator Nikolai II", „Konstantin" und „Riga" jeden Dienstag und Freitag 11 Uhr vormittags. 4) Von Helsingfors: „Wellamo" jeden Sonnabend 1½ Uhr nachmittags, Ankunft in Reval 5 Uhr abends u. „Aadasaksa" ein- bis zweimal wöchentlich. 5) Von Stettin: „Wellamo" jeden Mittwoch 1 Uhr mittags, Ankunft in Reval Freitag 9 Uhr morgens. 6) Von Odessa ca. 1 mal monatlich ein Dampfer. 7) Von Stockholm und Hangö, während der Wintermonate „Oihonna" alle 14 Tage. Nähere Auskünfte bei K. F. Gahlnbäck. 8) Von Lübeck: „Linnea" und „Primula" jeden Sonnabend um 2 Uhr nachmittags. 9) Von Helsingfors: „Linnea" und „Primula" jeden Mittwoch und Sonnabend um ½10 Uhr morgens. Nähere Auskünfte bei Grünberg und Ko.

---

*) Der Dampfer „Newa" läuft Hapsal nicht an.

Außerdem werden expediert: Von St. Petersburg: 1) Nach Helsingfors*), Hangö und Stockholm: „Ulea-borg", „Nordküsten", „von Döbeln", „Torneo", „Prinzessin Mar-garethe" und „Oihonna". Nähere Auskünfte bei K. F. Gahlnbäck.

Anmerkung. Bei der Ladungsbrücke im Revalschen Hafen stehen vereidigte mit Nummern versehene Gepäckträger zu Diensten der Reisenden; nach der Taxe kostet der Transport eines Koffers über die Landungsbrücke bis zum Schiffe 5 Kop.

Ueber die Stempelsteuer.

Der Stempelsteuer zum Besten der Krone unterliegen, mit den im Allerhöchst am 10. Juni 1900 bestätigten Gesetze über diese Steuer (Sammlung der Gesetze und Anordnungen der Regierung № 80) angegebenen Ausnahmen: 1) Schriftstücke, welche bei Regie-rungsinstitutionen oder Amtspersonen des Reiches eingereicht oder von diesen Institutionen und Personen ausgereicht werden; 2) Ur-kunden und Dokumente verschiedener Art, welche im Reiche abgefaßt und ausgereicht werden; 3) zinstragende Papiere, welche im Reiche von landschäftlichen, städtischen und anderen kommunalen und stän-dischen Institutionen, sowie von Gesellschaften und Genossenschaften emittiert werden, und 4) außerhalb des Reiches abgefaßte und ausgereichte Urkunden und Dokumente, falls dieselben in Reiche zur Erfüllung vorgewiesen, sowie außerhalb des Reiches emittierte zinstragende Papiere, sobald sie im Reiche in Umlauf gesetzt werden.

Anmerkung. Das vom Finanzministerium am 9. Juli 1902 bestätigte alphabetische Verzeichnis der Schriftstücke, Urkunden und Dokumente, welche der Stempelsteuer unterliegen und welche von derselben befreit sind, ist der Nr. 73 der Samml. der Ges. u. Anord. d. Reg. v. J. 1902 beigelegt.

Die Stempelsteuer ist entweder eine einfache oder eine nach der Summe des betreffenden Dokuments (eines Wechsels, einer Urkunde oder eines zinstragenden Papiers) zu berechnende, pro-portionale.

Die einfache Stempelsteuer wird im Betrage von 5 Rbl., 3 Rbl., 1 Rbl. 25 Kop., 1 Rbl., 75, 60, 50, 40, 20, 15, 10 oder 5 Kop. von jedem Bogen erhoben und unterliegen derselben die in den Art. 12—21 des Gesetzes angegebenen Schriftstücke und Doku-mente. Die proportionale Steuer dagegen wird erhoben: 1) von den im Art. 48 des Gesetzes genannten Urkunden und Dokumen-

*) Passagiere, aus Reval kommend, finden am selben Tage, spätestens am folgenden, in Helsingfors Anschluß nach Stockholm.

ten — im Betrage von 15 Kop. von je 100 Rbl. (Stempelsteuer cf. Tabelle I); 2) von den in den Art. 51 und 57 des Gesetzes aufgezählten Urkunden u. Dokumenten, wobei ebenfalls nicht volle 100 resp. 1000 Rbl. für voll gerechnet werden: a) von ersteren — im Betrage von 50 Kop. von je 100—1000 Rbl. und von 5 Rbl. von je 1000 Rbl., welche die Summe von 10000 Rbl. übersteigen, und b) von letzteren im Betrage von 5 Kop. von je 100—10000 Rbl. und von 50 Kop. von je 1000 Rbl., welche die Summe von 10000 Rbl. übersteigen (Urkunden-Stempelsteuer, cf. Tabelle II) und 3) von den im Art. 54 des Gesetzes bezeichneten zinstragenden Papieren — zu 1/2 Prozent von der Summe dieser Papiere (cf. das Allerhöchst am 30. Mai 1905 bestätigte Gesetz über die Erhöhung der Stempelsteuer, Nr. 107 d. Samml. d. Ges. und Anordn. der Reg. v. J. 1905).

Anmerkung. Die vom Finanzministerium bestätigten Instruktionen, 1) über den Modus der Einrichtung der Stempelsteuer und 2) betreffend die Aufsicht über die Erfüllung der Bestimmungen des Stempelsteuer-Gesetzes seitens der Anstalten publiken Charakters — sind veröffentlicht; die erstere und die Ergänzungen zu derselben — in den Nr. Nr. 8, 36, 46, 79 und 102; die letzteren — in Nr. 108 der Samml. der Ges. u. Anordn. d. Reg. v. J. 1901.

Zur Entrichtung der Stempelsteuer sind festgesetzt, außer den in nachstehenden zwei Tabellen angegebenen Gattungen von Wechsel- und Urkunden-Stempelpapier: a) Stempelmarken — zu 5, 10, 15, 20, 40, 50, 60, 75 Kop., 1 Rbl., 1 Rbl. 25 Kop., 3 und 5 Rbl. und b) Stempelpapier — zu 75 Kop. und 1 Rbl. 25 Kop. der Bogen.

I. Wechsel-Stempelpapier.

Summe:		Preis:		Summe:		Preis:	
bis	50 Rbl.	— 10	Kop.	bis	3,000 Rbl.	4.50	Kop.
„	100 „	— 15	„	„	4,000 „	6 —	„
„	200 „	— 30	„	„	5,000 „	7.50	„
„	300 „	— 45	„	„	6,000 „	9 —	„
„	400 „	— 30	„	„	7,000 „	10.50	„
„	500 „	— 75	„	„	8,000 „	12 —	„
„	600 „	— 90	„	„	9,000 „	13.50	„
„	700 „	1.05	„	„	10,000 „	15 —	„
„	800 „	1.20	„	„	20,000 „	30 —	„
„	900 „	1.35	„	„	30,000 „	45 —	„
„	1,000 „	1.50	„	„	40,000 „	60 —	„
„	1,500 „	2.25	„	„	50,000 „	75 —	„
„	2,000 „	3.00	„				

II. Urkunden-Stempelpapier.

Summe: n. d. höheren Satze: Rubel.		Summe: n. d. niederen Satze: Rubel.		Preis: Rbl. Kop.
bis	100	bis	1,000	—.50
„	200	„	2,000	1.—
„	300	„	3,000	1.50
„	400	„	4,000	2.—
„	500	„	5,000	2.50
„	600	„	6,000	3.—
„	700	„	7,000	3.50
„	800	„	8,000	4.—
„	900	„	9,000	4.50
„	1,000	„	10,000	5.—
„	2,000	„	20,000	10.—
„	3,000	„	30,000	15.—
„	4,000	„	40,000	20.—
„	5,000	„	50,000	25.—

Summe: n. d. höheren Satze: Rubel.		Summe: n. d. niederen Satze: Rubel.		Preis: Rbl. Kop.
bis	6,000	bis	60,000	30.—
„	7,000	„	70,000	35.—
„	8,000	„	80,000	40.—
„	9,000	„	90,000	45.—
„	10,000	„	100,000	50.—
„	20,000	„	200,000	100.—
„	30,000	„	300,000	150.—
„	40,000	„	400,000	200.—
„	50,000	„	500,000	250.—
„	100,000	„	1.000,000	500.—
„	200,000	„	2.000,000	1000.—
„	300,000	„	3.000,000	1500.—
„	400,000	„	4.000,000	2000.—
„	500,000	„	5.000,000	2500.—

Anmerkung. Jeder Bogen dieses Papiers kann zur Entrichtung der Urkunden-Stempelsteuer sowohl des höheren, als auch des niederen Satzes derselben benutzt werden (Art. 50 des Ges.).

Steuer zum Besten des Ressorts der Anstalten der Kaiserin Maria.

Von allen öffentlichen Vergnügungen und Schaustellungen, die gegen ein Entree veranstaltet werden, wird zum Besten genannter Anstalten eine Steuer erhoben, und zwar: von Billetten bis zu 50 Kop. — 2 Kop., von 50 Kop. an bis 1 Rbl. — 5 Kop., von 1 Rbl. und teurer — 10 Kop.

Aus der Feuerlösch-Ordnung.

1) Die Stadt Reval zerfällt in 6 Brandbezirke, die den Polizei-Stadtteilen entsprechen: I. Brandbezirk: vom Bahnhof längs dem Meeresufer (Hafen) bis zur Narvschen Str.; II. Brandbezirk: Narvsche Str. (Katharinental) mit umliegender Vorstadt gegen die Gr. Dörptsche Str. hin, mit der linken Seite derselben bis zum Schlachthause; III. Brandbezirk: die rechte Seite der Großen Dörptschen Straße mit umliegender Vorstadt zur Gr. Pernauschen Straße hin; IV. Brandbezirk: Gr. Rosenkranz- u. Pernausche Str. mit umliegender Vorstadt, Breite Sandstraße (nebst einmündenden Nebenstraßen) bis zur Baltischportschen Straße; V. Brandbezirk:

Dom nebst Domvorstadt und die Baltischportsche Str.: VI. Brandbezirk: Innenstadt. 2) Der hörbare Alarmmodus wird dergestalt geregelt, daß die Polizeisoldaten mit ihren Huppen zunächst durch 8—10 kurze Töne den Alarm im allgemeinen zu blasen und dann nach einer kleinen Pause durch einen Ton resp. durch zwei, drei, vier, fünf bis sechs Töne den Bezirk, in welchem sich das Schadenfeuer befindet, zu annoncieren haben. Der sichtbare Alarmmodus wird dadurch bewerkstelligt, daß am Turme des Spritzenhauses am Tage Körbe, in der Nacht rote Laternen in der Zahl aufgezogen werden, daß hieraus der bezügliche Brandbezirk ersichtlich wird.

Die Feuermeldestellen, an denen für Anzeige eines ausgebrochenen Schadenfeuers Belohnungen (1 Rbl.) ausgezahlt werden, sind folgende:

1) beim Polizeimeister;
2) in der Polizeiverwaltung (Rüststraße 23);
3) beim Chef der Kommunal-Feuerwehr, Erbl. Ehrenbürger A. Muscat (Spritzenhaus);
4) beim Hauptmann der Freiwilligen Feuerwehr, Erbl. Ehrenbürger E. Siebert (Gr. Kompaßstraße, eig. Haus 5);
5) beim Gehilfen des Hauptmanns der Freiwilligen Feuerwehr, F. Haenlein (Gr. Kompaßstraße, eig. Haus 20);
6) beim Oberzeugmeister der Frw. Feuerwehr, Erbl. Ehrenbürger J. M. Kruus (Ecke des Boulevards bei der Karlskirche, eig. Haus 1);
7) beim Zugführer der Steiger-Kolonne, J. Freymuth (Sörensenstraße, Haus 5);
8) beim Zugführer der Wassermannschaft, J. Brett (Kaufmannstr., Haus Brett 20);
9) beim Zugführer der 1. Kolonne, N. Koljo (Königstalstraße, eig. Haus 8);
10) beim Zugführer der 2. Kolonne, H. Krumetz (Ecke der Neuen Fischermai- und Kl. Lagerstraße, eig. Haus 28/1);
11) beim Zugführer der 3. Kolonne, C. Büttner (Gr. Arefjewstraße, eig. Haus 32);
12) beim Zugführer der 4. Kolonne, Fr. Katzmann (Neugasse, eig. Haus 20);
13) beim Zugführer der 5. Kolonne, J. Leppisto (Neue Fischermaistraße, Haus 5);
14) beim Zugführer der 6. Kolonne, A. Bergmann (Kl. Dörptsche Str., eig. Haus 3, resp. Kontor A. Brockhausen, Narvsche Str.);
15) beim Zugführer der 7. Kolonne, O. Schott (Narvsche Straße eig. Haus);
16) beim Zugführer der 8. Kolonne.
17) beim Zugführer der Schwarzenhäupter-Kolonne, O. Müller (Handlung, Mundtenstraße und Wohnung Neugasse, Haus 2);

18) beim Zugführer der Dampfspritzen-Kolonne, C. Stockmar (Am kurzen Domberg, Haus Buhrmann 2 und Gr. Pernausche Str. eig. Haus);
19) beim Zugführer des Ordnungs- und Bergungskorps, C. Schönberg (Gr. Rosenkranzstraße, eig. Haus 7);

bei den Adjutanten des Hauptmanns:

20) A. Tamberg (Fuhrmannstraße, eig. Haus 5);
21) K. Freiberg (Medwedjewstraße, eig. Haus 5);
22) R. Willig (Kaufmannstraße, eig. Haus 23);
23) J. Tobies (Narvsche Straße, Haus Bladt);
24) E. Pruwly (Ecke der Neuen Fischermai- und Kl. Lagerstraße, Haus Krumetz 28/1);
25) beim Aufseher der Freiwilligen Feuerwehr-Station II auf dem Dom, Haus Baron Toll 2;
26) Station der 5. Kolonne der Freiwilligen Feuerwehr (Ecke der Alten Fischermai- und Gr. Lagerstraße 31/2);
27) beim Gehilfen des Chefs der Kommunal-Feuerwehr, G. Oklon (Gonsiorstraße, eig. Haus 9);
28) beim Zugführer der Kommunal-Feuerwehr, Eichhorn (Brokusberg, eig. Haus 6);
29) beim Gehilfen des Zugführers der Schwarzenhäupter-Kolonne, Th. Brosse (Kaufmannstraße, eig. Haus 1, resp. Kontor C. F. Gahlnbäck, Lehmstraße).

Telephon-Feuermeldestellen.

1) Revaler Gasanstalt.
2) Kontor B. Whishaw, Hafenstraße.
3) Zollgebäude im Hafen.
4) Mayerscher Speicher, Neu-Hollandstraße.
5) Haus G. Stude, Sandstraße 53, Katharinental.
6) Verwaltungsgebäude des Schlachthauses, Riesenkampfstraße.
7) In der Drümpelmannschen Fabrik in Joachimstal.
8) Haus J. Siebert, Gr. Kompaßstraße 5.
9) Haus F. Haenlein, Gr. Kompaßstraße 20.
10) Apotheke R. Scheibe, Kl. Dörptsche Straße.
11) Fabrik A. M. Luther, Gr. Pernausche Straße.
12) Niederl. der Brauerei „Kuntzendorff", Antonisb., H. Daugull.
13) Haus Krull, Baltischportsche Straße 19.
14) Bahnhof der Nord-West-Eisenbahn.
15) Haus J. E. Kuhlmann, Kotzebuestraße 13.
16) Haus Bewley, Russ. Transport-Kontor, Ecke der Neuen und Alten Fischermaistraße 24/28.
17) Telephon-Station, Rüststraße, Postgebäude.

Revaler Freiwillige Feuerwehr.

Gegründet den 2. August 1862.

Bestand am 1. Januar 1910: 504 Mann.

Ehrenmitglieder: Redakteur Christoph von Mickwitz, Erbl. Ehrenbürger Leonhard Daugull.

Verwaltungsrat: Präses: Stadthaupt Ingenieur Woldemar Lender. Sekretär: Rechtsanwalt Eugen Kärik. Kassierer: Kaufmann Richard Rank. Glieder: Hofrat Theodor von Rehren, Apotheker Richard Scheibe, Oberlehrer Gregor Barchow, Schlosser Jaan Kroß.

Hauptmann: Erblicher Ehrenbürger Ernst Siebert. Gehilfe des Hauptmanns: Lagerverwalter Fritz Haenlein. Oberzeugmeister: Kaufmann, Erblicher Ehrenbürger Joh-s M. Kruus. Gehilfe des Oberzeugmeisters: Stadtrat Gustav Kalla. Zugführer des Steiger-Korps: Schlosser Johann Freymuth. Zugführer der Wassermannschaft: Steindrucker Johann Brett. Zugführer der 1. Kolonne: Kaufmann Nicolai Koljo. Zugführer der 2. Kolonne: Maler Hans Krumetz. Zugführer der 3. Kolonne: Kaufmann Carl Büttner. Zugführer der 4. Kolonne: Kaufmann Franz Katzmann. Zugführer der 5. Kolonne: Klempner Johannes Leppisto. Zugführer der 6. Kolonne: Kaufmann Alexander Bergmann. Zugführer der 7. Kolonne: Architekt Otto Schott. Zugführer der 8. Kolonne: vakant. Zugführer der Schwarzenhäupter-Kolonne (gegründet im Jahre 1787): Kaufmann Oswald Müller. Zugführer der Dampf-Kolonne: Installateur Carl Stockmar. Zugführer des Ordnungs-, Bergungs- und Sanitäts-Korps: Kaufmann Constantin Schönberg. Zugführer der Musik-Kolonne: Lagerverwalter Julius Tobies.

Adjutanten: Hausbesitzer Carl Freiberg, Schlossermeister und persönl. Ehrenbürger Arthur Tamberg, Kaufmann Richard Willig, Lagerverwalter Julius Tobies, Schlosser Eugen Prumly.

Im Kartellverhältnis mit der Revaler Freiwilligen Feuerwehr stehen nachfolgende Feuerwehre: 1) die Feuerwehr der Firma „Th. Clayhills & Son". Chef: William Girard. 2) die Fabrik-Feuerwehr der Akt. Gesell. „A. M. Luther". Chef: Gustav Kemberg. 3) die Fabrik-Feuerwehr der Akt. Gesell. „Dwigatell". Chef: Andreas Lauffenberg. 4) die Fabrik-Feuerwehr der Akt Gesell. der „Baltischen Baumwoll-Manufaktur". Chef: Herbert Tyson-Carr.

Die Revaler Kommunal-Feuerwehr. Chef: Erblicher Ehrenbürger Alexander Muscat. Gehilfe des Chefs: Schornsteinfegermeister und Erblicher Ehrenbürger Georg Oklon. 1. Zugführer: Installateur und persönlicher Ehrenbürger Peter Eichhorn. 2. Zugführer: vakant.

Taxe für die Revalschen Droschkenfuhrleute.

A. Zeitfahrten

bis zu 1/4 Stunde mit 2 Pferden 25 Kop., mit 1 Pf. 20 Kop.; bis zu 1/2 St. 40 resp. 30 Kop.; bis zu 3/4 St. 50 resp. 40 Kop.; bis zu 1 St. 60 resp. 50 Kop.; für jede weitere St. 50 resp. 40 Kop.

B. Tourfahrten

	mit 2 Pferden	mit 1 Pferd.
für jede Fahrt in der Stadt	15 Kop.	10 Kop.
aus der Stadt:		
zum Bahnhof u. umgekehrt	20 „	15 „
in die Breite Sandstr. u. ihre Umgegend	25 „	20 „
bis zur Aliman-Str. und ihre Umgegend und bis zu den Ueberfahrten der Baltischportschen und Gr. Pernauschen Str. und deren Umgegend .	35 „	25 „
bis zum Anfang des Duntenschen Weges nach Katharinental und Umgegend	40 „	30 „
bis zur Glintstraße in Katharinental und Umgegend	45 „	30 „
bis zu den Fabriken Krull und Volta, bis nach Fischermai, Seewald, zum Lazarett, zum Laksberg und zur Ziegelstraße und deren Umgegend	50 „	40 „
bis zur Baumwollspinnerei und nach Strietberg	60 „	45 „
bis Schwarzenbeck, Löwenruh, z. Erbeschen Höfchen, nach Dunten und deren Umgegend	70 „	50 „
zur Fabrik „Dwigatel“ u. nach Ziegelskoppel	70 „	60 „
bis z. Fischermai- u. Karlskirchen-Kirchhof, b. zum russischen u. zum katholischen Kirchhof b. Beerdigungen u. zurück	80 „	60 „
bis zum Ziegelskoppelschen Strande, Moik und bis Rahumägi	90 „	70 „
nach Liberty, Brigitten, Kosch u. Umgegend	120 „	85 „
nach dem Moikschen u. Ziegelskoppelschen Kirchhof bei Beerdigungen u zurück	120 „	100 „
nach dem Rahumägi-Kirchhof bei Beerdigungen und zurück	150 „	120 „
Längs der Narvschen Str. bis zur Ecke der Riesenkampff-Str., bis zum Hafen, bis zur Wladimir-, Batterie- und Lagerstr. u. deren Umgegend	30 „	20 „
Für eine Fahrt vom Balt. Bahnhof nach d. Hauptstat. d. Felliner Bahn .	80 „	60 „

Für eine Fahrt von der Innenstadt auf die Hauptstation der Felliner Bahn beträgt die Zahlung: für d. Zweispänner 55 Kop. und für den Einspänner 35 Kop.; für eine Fahrt von der Hauptstation in die Stadt: für den Zweispänner 70 Kop. und für den Einspänner 50 Kop.; für eine Fahrt aus der Innenstadt auf die Hafenstation der Felliner Bahn oder zurück: für den Zweispänner 30 Kop. und für den Einspänner 20 Kop.

Für eine Fahrt vom Baltischen Bahnhof durch die Stadt wird zur städtischen Taxe hinzugefügt für Zweispänner 15 Kop. und für Einspänner 10 Kop. Nach anderen Seiten wird nach der städtischen Taxe bezahlt.

Für das Stehen in Erwartung des Passagiers ist zu zahlen: dem Zweispänner 40 Kop. und dem Einspänner 30 Kop. für jede Stunde.

Beim Nachbestellen eines Fuhrmanns ist eine Zuzahlung von 25% zur Taxe für die Hinfahrt des Fuhrmanns zu leisten.

Für eine Fahrt auf den Dom und zurück wird zugezahlt für Zweispänner 10 Kop. und für Einspänner 5 Kop. zur festgesetzten Zahlung; für eine Fahrt vom Baltischen Bahnhof auf den Dom ist zu zahlen für Zweispänner 35 Kop. und für Einspänner 25 Kop.

Für Fahrten von 10 Uhr abends bis 6 Uhr morgens während des ganzen Jahres ebenso wie für das Warten des Fuhrmanns während dieser Nachtstunden, wird die Zahlung um die Hälfte erhöht.

Für eine Spazierfahrt, d. h. für eine Fahrt ohne Anhalten und ohne ein bestimmtes Ziel, erhält der Zweispänner 1 Rbl. 25 K. und der Einspänner 1 Rbl. für die erste ganze Stunde; für jede der folgenden halben Stunden erhält der Zweispänner 70 Kop. und der Einspänner 50 Kop., wobei eine angebrochene halbe Stunde für eine halbe Stunde gerechnet wird.

Wenn 3 oder 4 Personen eine Equipage benutzen, so wird die Zahlung um die Hälfte der Taxe erhöht, wobei Kinder nicht gerechnet werden; für Koffer und Mantelsäcke wird je 10 Kop. zugezahlt. Reisesäcke, Kartons, kleine Mantelsäcke und überhaupt leichte Handbagage wird nicht besonders berechnet.

Der Fuhrmann ist berechtigt, die Fahrt mit einer zu großen Zahl von Passagieren zu verweigern sowie auch die Aufnahme von schweren Koffern und von Gegenständen, welche die Equipage verunreinigen.

Für die Rückfahrt mit demselben Fuhrmann aus Strietberg, von der Baumwollspinnerei, aus Schwarzenbeck, Löwenruh, vom Erbeschen Höfchen, aus Dunten, vom Dwigatel, aus Ziegelskoppel, vom Ziegelskoppelschen Strande, aus Moik, Rahumägi (Friedberg), Liberty, Brigitten, Kosch und deren Umgegend ist die Hälfte der Zahlung zu entrichten, die für Fahrten nach den genannten Gegenden festgesetzt ist.

Für Einspänner mit Verdeck eines vervollkommneten Typs nach dem Muster von Wenk gilt die Taxe, die für Zweispänner festgesetzt ist. Diese Equipagen, die nicht mehr als zwei Personen benutzen können, müssen mit Nummerzeichen besonderer Form nach einem vom Stadtamt bestätigten Muster versehen sein, mit roten Ziffern auf weißem Felde, nach einer besonderen mit 1 beginnenden Numeration.

Für Fuhrleute, die Equipagen mit Gummirädern haben, gilt dieselbe Taxe, wie für Fuhrleute mit gewöhnlichen Equipagen.

Klagen gegen Fuhrleute werden bei der Polizei angebracht.

Jahrmärkte.

In Estland.

Ampel, 27.–28. Febr., 16.—18. September.

Annia, Kirchsp. St. Johannis, b. Sodelschen Kruge, 20.—21. Apr.

Baltischport, 2.—3. Febr., 21.—22. September Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Emmast (Dago) b. Kruge Nömme, 10. Februar und 20. September Vieh- und Pferdemarkt.

Fegefeuer, Kirchsp. St. Johannis, 20.—21. Februar Kram- und Viehmarkt.

Fickel, Kirchsp. gl. N., 15.—16. Nov. Flachsmarkt.

Haggers, 23.—24. Febr., 24.—25. September.

Hapsal, 10.—11. Januar, 8.—9. Oktober.

Jegelecht, Kirchsp. gl. N., 11. Jan. und 6. Oktober.

Jerwakant, Kirchsp. Rappel, 23.—24. April, 10—11. September.

Jewe, Kirchsp., gl. N., 17—18. Februar, auf den vierten Montag nach dem 29. September.

Illuck, Kirchspiel Jewe, 20.—21. März, 20.—21. November.

Isaak, Kirchspiel Jewe, 23.—24. Februar, 1.–2. September.

Jöggewa (Schl. Lohde), Kirchspiel Goldenbeck, 17.—18. Januar, 10.—11. Oktober.

Keblas, Kirchspiel St. Michaelis, 3.—4. Febr., 29.–30. Septemb.

Kegel, Kirchspiel gl. N., Montag und Dienstag in der 5. Fastenwoche, 29. Sept. und 25. Nov.

Kerro, Kirchsp. Fennern, 1.—2. Nov.

Kolk, 15.—16. April, 18.—19. September am Platze der Monopolbude in Liiwa.

Kullina, Kirchsp. St. Jakobi 24. bis 25. Febr., 19.—20. Oktober.

Ladigfer, Kirchsp. Simonis, 8.—9. März, 8.—9. Oktober.

Leal, Montag und Dienstag der 1. Fastenwoche, eine Woche nach Ostern, 24.—25. September.

Lechtigal, Groß- 3.—4. Februar, 15.—16. Oktober.

Lohde (Schloß), Kirchsp. Goldenbeck, 17.—18. Januar, 4.—5. Oktob.

Merjama, Kirchsp. gl. N., 12.—13. Juni Kram-, Vieh- und Pferdemarkt, 16.—17. Dezember.

Neuenhof, Kirchsp. Kosch, b. Kuiwajöggischen Kruge am ersten Montag nach dem 23. April, am 1. Dienstag u. Mittwoch im Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Nissi, 18.—19. April, 22.–23. Okt.

Oiso, Kirchsp. Purgel, 20. Februar Pferde- und Flachsmarkt und 1. September Krammarkt.
Palms, Kirchsp. Katharinen, beim Wiknaschen Kruge, Mittwoch nach Ostern, 20.–22. Juni, 21.—22. September.
Püchtitz, 4. März und 4. Novemb.
Rakkamois, Kirchsp. Ampel, b. Ampel, 3.—4. März, 22.–23. Nov.
Rappel (Allo). Kirchsp., gl. N., b. Ladamjeschen Kruge 20.—21. Januar, am 1. Montag im März und am 1. Freitag und Sonnabend nach Michaelis.
Reval, 20. Juni bis 3. Juli und 26.—27. September Viehmarkt.
Rosenthal, Kirchsp. Merjama, 7.—8. Januar Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt, 15.—16. September.
Sitz, Dorf Wasoküll, 5—6. April, 7.—8. Oktober.
Soinitz, Kirchspiel Goldenbeck, 12. bis 13. April, 12.—13. Oktober.
Steinfickel, 9.—10. September.
Sutlep, Kirchspiel Haggers, beim Haggerschen Kruge, 23.—24. Februar, 24.—25. September.
Waiwara, 26.—27. März.
Wattel, Kirchspiel Karusen, 9.—10. März. Fällt der Markt auf d. Karwoche, so wird derselbe abgehalten am Freitag u. Sonnab. vor Palmsonntag. 15. Septemb.
Wahhoküll, 5.—6. Apr., 7.—8. Okt.
Weißenstein, 6.—7. Februar, 15. März, 20.—21. Juni, 10.—11. Sept. Kram- u. Viehm., 10.—11. Nov. Flachsmarkt, 16.—17. Dez.
Wesenberg, 29.—30. Jan., 9.—10. April, 18.—19. Juni, 2.—4. Oktober, 3.—4. Dezember.
Wichtisby (Sirenetz), 10. März, 1. Dezember.

In Livland.

Januar 7. Dorpat 3 Wochen. Riga, Werro. 8. Hermannshof, Kirchspiel Marienburg. 8., 9. Walk. 15. Riga. 22. Wenden. 25. Wolmar, Fellin. 30. Wolmar, Pernau am 25, 26. und 27.
Februar 3. Fellin 8 Tage. Walk. 4. Dorpat, Werro. 8. Walk. 12. Audern, Freitag vor Fastnacht. 15 Fellin, Wenden, Wolmar. 22. Werro eine Woche. 23., 24. Orrisaar auf Oesel. 25. Rosenhof, Kirchspiel Rauge. 27. Lemsal.
März 1. Gothensee, Kchsp. Kamby, Waimastfer, Kchsp. Lais. 5. Krasnogor. Kchsp. Koddafer. 10. Strägowo, Kreis Gdow, Petersburg Goud. 12. Tabbifer, Kirchspiel Eecks. 15. Walguta, Kirchspiel Randen. Kockora, Krasnogor. Kchsp. Koddafer. 15., 16. Kellamäggi auf Oesel. 20. Alt-Anzen. Serrist, Kirchspiel Kannapäh.
April 4. Saddoküll, Kchsp. Talkhof, Neu-Wrangelshof. Kchsp. Kamby. 6. Lutznik, Kchsp. Rauge. Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag. 8. Hoheneichen auf Oesel. 8. Riga. 10. Rujen. Wassula. Werro. 11. Neulöwel auf Oesel. 15. Freudenberg, Kchsp. Wenden, Mittwoch nach Ostern. Krüdnershof, Kirchspiel Kamby. 16. Lemsal. 17. Neu-Nüggen. 16. und 17. Aya, beim Kärsa-Kruge und Walk. 18. Poikern, Kchsp. Ubbenorm. 19. Törwa, Kchsp. Helmet. Wenden. 20.—21. Rustago. 19. Rujen. Hakelwerk. Wolmar. 21., 22. und 23. Pernau. 23. Wolmarshof, Kirchsp. Wolmar. 26. Fierenhof, Kirchsp. Rauge. Gutmannsbach, Per-

nauscher Kreis. Kawast-Kosa. 28. Illingen, Kchsp. Neuhausen. 28. Rewold, Kchsp. Kambh. 29. Kayafer, Kchsp. Marien-Magdalenen. 30. Wolkowo, Kchsp. Marienburg.

Mai 1. Karrilatz, Kchsp. Pölwe. 10. Wöbs, Kchsp. Rappin, Kerfel, Kchsp. Paistel, Tag nach Himmelfahrt.

Juni 1. Lotwen, Neu-Kusthof, Kchsp. Wendau. 10. Tschorna. 11. Wendau. 18. Walk. 20. Riga. Werro. 21. Dorpat. 22. Fellin. 25. Lemsal. 29. Tarwast.

Juli 2. Karkus. Pernau am 2., 3. u. 4. 10. Arensburg. 12 T. 20. Pernau, 3 Wochen. Riga. 22. Erlaa. 25. Seltingshof, Kchsp. Marienburg. 26. Ermes. Neuhof. Wolmar.

August 1. Zerell auf Oesel. 10. Lemsal. Walk. 15. Helmet, Marienburg. 19. Gutmannsbach, Pernauscher Kreis. 20. Werro. 24. Erlaa. Rujen. Wastemois, Fellinscher Kreis. 26. Werro. 26. Moisekatz. Kchsp. Pölwe. Kurkund, Kchsp. Saara. 27. Wastemois, Kchsp. Groß-St. Johannis. 30. Ganzenhof, Kchsp. Mohn.

September 1. Arensburg bei Lode. Torkenhof, Kchsp. Jamma. Abia. 2. Tammist, Kchsp. Pernau 4 und 5. Rappin. 5. Fianden, Kchsp. Marienburg. Rujen. Zintenhof. 6. Kersel. Kerkau. Wagenküll, Kchsp. Helmet. Neu-Tenasilm. 10. Dorpat. Pölwe Rauge. 8. Wölope auf Oesel. 9. Pajomois auf Oesel. 9. Kastna, Kchsp. Testama. Riga. 10. Hollershof, Kchsp. Helmet Surgefer, Kchsp. Groß-St. Johannis. Opi auf Oesel. 11. Koik auf Oesel. 12. Anzen. 13. Pörrafer, Kchsp. St. Jakoby, Seltingshof, Kchsp. Marienburg. 15. Arensburg Erküll, Kchsp. Ubbenorm. Oberpahlen. Torgel. 16. Kirrumpäh, Kchsp. Ringen. Walk. Strägowo, Kreis Gdow. 19. Poikern, Kchsp. Ubbenorm. Wisikum, Kchsp. Marienburg. 20. Alt-Jennern. Kawast-Kosa. Köhnhof, Kchsp. Sagnitz. Lannemetz, Kchsp. Harjel. 21. Abia, Kchsp. Hallist. Bauenhof. Kchsp. St. Matth. Neuhall, Kchsp. St. Matth. Sennen, Kchsp. Rauge. Wolmar. 21. Rewold, Kchsp. Kambh, Jurj. Kreis. 22., 23. und 24. Pernau. 23. Kayafer, Kchsp. Marien-Magdalenen. 24. Fellin. Werro. Wilkenhof, Kchsp. Lemsal. 25. Arrol, Kchsp. Odenpäh. Burtneck. Mustelhof auf Oesel. 26. Blumenhof, Kchsp. Smilten. 29. Dorpat. Alswig, Kchsp. Marienburg. Neuhausen. 9. und 30. Walk.

Oktober 1. Karmel-Großenhof auf Oesel. Errastfer, Kchsp. Kannapäh. 2. Schloß-Randen, Kchsp. Randen, beim Kulli-Kruge. 2. Wastemois, Kchsp. Groß-St. Johannis. 4. Illingen, Kchsp. Neuhausen. Jummerdehn, Kchsp. Erlaa. Rustago. 5. Awwinorm, Meltur, Schloß-Wenden. Wöbs. 6. Lutznik, Kchsp. Rauge, Wagenküll, Kchsp. Helmet. Tarwast. Würken, Kchsp. Rujen. 7. Hurmi. 8. Walk. Wenden. 9. Lemsal. Torgel. 10. Alt-Jennern. Moisekatz, Kchsp. Pölwe. Wolmarshof, Kchsp. Pillistfer. 11. Fölk. Kchsp. Theal. Kassinorm, Kchsp. Bartholomäi. 13. Köllitz, Kchsp. Kannapäh. 15. Saddoküll, Kchsp. Talkhof. Mühlenhof, Kchsp. Kambh 16. u. 17. Aya, beim Kärsa-Kruge.

18. Menzen, Kchsp. Harjel. Wenden. Zintenhof, Kchsp. Torgel. 21. Mahlup, Kchsp. Marienburg. 25. Alt-Anzen. Mühlenhof, Kchsp. Kamby, 25. Arrol, Kchsp. Odenpäh. 28. Laisholm. Walk. Werro 4.—5. Nustago.

November 1. Dorpat. Kerro, Kchsp. Fennern. 6. Erlaa. 10. Flemmingshof. Tschorna, Kchsp. Lais. Werro. 11. Rujen, 13. Langensee, Kchsp. Kannapäh. 15. Kassinorm, Kchsp. Bartholomäi. 20., 21. Walk, 25. Fellin. Wolmar. Alt-Fennern.

Dezember 1. Allatzkiwwi, Kchsp. Koddafer. 5. Pörrafer, Kchsp. St. Jacoby. 7. Wöbs. 10. Krüdnershof, Kchsp. Kamby. Riga. Rujen. Wenden. 13. Werro. 17. und 18. Pernau. 20. Mühlenhof, Kchsp. Kamby. 27. Walk, 8 Tage.

Anmerkung. Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonntag, Sonnabend oder Festtag abgehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Rangklassen.

	Zivil.	Militär.	Marine.
1.	Reichskanzler	Generalfeldmarschall	General-Admiral
2.	Wirklicher Geheimer Rat	General	Admiral
		Titel: Hohe Excellenz.	
3.	Geheimer Rat	General-Leutnant	Vize-Admiral
4.	Wirklicher Staatsrat	General-Major	Konter-Admiral
		Titel: Excellenz.	
5.	Staatsrat	—	Kapitän I. Ranges Kapitän II. Ranges
		Titel: Hochgeboren.	
6.	Kollegienrat	Oberst	—
7.	Hofrat	Oberstleutnant	—
8.	Kollegienassessor	Kapitän (Infanterie) Rittmeister (Kavallerie)	Leutnant
		Titel: Hochwohlgeboren.	
9.	Titulärrat	Stabskapitän Stabsrittmeister	— Midshipman
10.	Kollegiensekretär	Leutnant	—
11.	—	—	—
12.	Gouvernementssekretär	Unter-Leutnant	—
13.	--	Kornett (Kav.) Fähnrich (Inf.)	—
14.	Kollegienregistrator	—	—
		Titel: Wohlgeboren.	

Gr.-orthod. Geistlichkeit.

1. Metropolit.
2. Erzbischof. Titel: Hohe Eminenz.
3. Bischof. Titel: Eminenz.
4. Archimandrit. } Titel: Hochehrwürden.
5. Igumen
6. Protohierei
7. Hierei od. Geistlicher. Titel: Ehrwürden.
8. Protodiakon.
9. Diakon.

Ev.-luth. Geistlichkeit.

1. Bischof.
2. Generalsuperintendent. } Hochwürden.
3. Professor der Theologie.
4. Propst. } Hochehrwürden.
5. Oberpastor.
6. Pastor.
7. Pastor-Diakonus. } Hochwohlehrwürden.
8. Pastor-Adjunkt.

Die Münzen fremder Länder

verglichen mit russischer und deutscher Reichswährung.

Länder.	Münzeinheiten.	Kop.	Pfennig.
Ägypten . . .	1 Piaster à 40 Para à 12 Gedid	9,61	20,75
Argentinien . .	1 Peso à 100 Centavos . . .	187,49	405
Belgien . . .	1 Franc à 100 Centimos . .	37,50	81
Bolivia . . .	1 Boliviano (Peso) à 100 Cent.	187,49	405
Brasilien . . .	1 Milreis à 1000 Reis . . .	106,17	229,34
Bulgarien . .	1 Lewa à 100 Stotinki . . .	37,50	81
Chile	1 Peso à 100 Centavos . . .	101,85	220
Dänemark . .	1 Krone à 100 Oere	52,08	112,5
Deutschland . .	1 Mark à 100 Pfennig . . .	46,29	100
Dominikan Rep.	1 Peso à 100 Cents	177,27	382,93
Ecuador . . .	1 Sucre à 100 Centavos . .	177,27	382,93
Frankreich . .	1 Franc à 100 Centimes . .	37,50	81
Griechenland .	1 Drachme à 100 Lepta . . .	37,50	81
Großbritannien.	1 Pfund Sterling à 20 Shilling à 12 Pence	945,76	2042,95
Haiti	1 Gourde à 100 Cents . . .	187,49	405
Japan	1 Yen à 100 Sen	96,87	209,25
Italien . . .	1 Lira à 100 Centesimi . . .	37,50	81
Lichtenstein . .	1 Krone à 100 Heller	39,38	85,06
Luxemburg . .	1 Franc à 100 Centimes . .	37,50	81
Mexiko . . .	1 Peso à 100 Centavos . . .	191	413
Niederlande . .	1 Gulden à 100 Cents . . .	78,12	168,74
Norwegen . .	1 Krone à 100 Oere	52,08	112,5
Oesterr.-Ungarn	1 Krone à 100 Heller	39,38	85,06
Ostindien . .	1 Rupie à 16 Anas à 12 Pies	46,29	100
Paraguay . .	1 Peso à 100 Centavos . . .	187,49	405
Persien . . .	1 Toman à 10 Kran à 10 Senaar à 10 Bisti à 10 Dinar	311,17	672,17
Peru	1 Sol à 100 Centavos . . .	177,27	382,93
Portugal . . .	1 Milreis à 1000 Reis . . .	209,98	453,57
Rumänien . .	1 Len à 100 Bani	37,50	81
Rußland . . .	1 Rubel à 100 Kopeken . . .	100	216,01
Finnland . . .	1 Markka à 100 Pennia . . .	37,50	81
Schweden . .	1 Krone à 100 Oere	52,08	112,5
Schweiz . . .	1 Frank à 100 Rappen (Cent)	37,50	81
Serbien . . .	1 Dinar à 100 Para	37,50	81
Spanien . . .	1 Peseta à 100 Centesimos . .	37,50	81
Türkei	1 Piaster à 40 Para à 3 Asper	8,54	18,44
Uruguay . . .	1 Peso à 100 Centesimos . .	190,96	412,51
Venezuela . .	1 Bolivar à 100 Cents . . .	37,50	81
Verein. Staaten v. N.-Amerika.	1 Dollar à 100 Cents . . .	194,34	419,79

Auszug aus den Bestimmungen betreffs der Handelsdauer in den Geschäften.

Für sämtliche Handlungen, mit Ausnahme derjenigen, die mit Eßwaren handeln, ist der Handel vollständig verboten:

An allen Sonntagen, mit Ausnahme des letzten Sonntags vor Weihnachten, und an folgenden Feiertagen: 1. Januar, 6. Januar, Buß- und Bettag, 25. März, Charfreitag, Ostermontag, Himmelfahrt, Pfingstmontag, 24. Juni, 6. und 26. Dezember.

Nur die Eßwarenhandlungen dürfen an den erwähnten Tagen von 7—9 Uhr morgens und von 12—2 Uhr mittags handeln.

Von 12—5 Uhr nachmittags ist der Handel (die Eßwarenhandlungen ausgenommen) an folgenden Feiertagen gestattet:

2. Februar, 6. und 15. August, 8. und 14. September und 21. November.

Die Eßwarenhandlungen dürfen an diesen Tagen von 7—9 Uhr morgens und von 12—3 Uhr nachmittags geöffnet sein.

Sämtlichen Handlungen ist der Handel bis 12 Uhr an folgenden Feiertagen verboten:

3. Osterfeiertag, 23. April, 6. Mai, 9. Mai, 14. Mai, 3. Pfingstfeiertag, 29. Juni, 22. Juli, 30. Juli, 29. August, 30. August, 26. September, 1. Oktober, 21. Oktober, 22. Oktober, 14. November und 3. Weihnachtsfeiertag.

Sämtliche Handlungen müssen den ganzen Tag geschlossen sein: 1. Oster-, 1. Pfingst- und 1. Weihnachtsfeiertag.

Jegliche Vergnügungen sind verboten an folgenden Vorabenden der großen orthodoxen Kirchenfeiertage:

5. Januar, 1. Februar, 24. März, Sonnabend vor Palmsonntag, Mittwoch vor Himmelfahrt, Sonnabend vor Pfingsten, 5. August, 14. August, 28. August, 7. September, 13. September, 20. November, 24. Dezember

und an folgenden Tagen:

25. Dezember, Palmsonntag, Ostersonntag, von Montag der ersten bis Montag (exklusive) der zweiten Fastenwoche, von Sonnabend der dritten bis Sonntag (exklusive) der fünften Fastenwoche, von Sonnabend der sechsten Fastenwoche bis Ostermontag (exkl.), 29. August und 14. September.

Adreßbuch für Estland.

Der Gouverneur mit den ihm zugeordneten Beamten.

Stellv. Gouverneur: Seine Exzellenz Obrist der Garde Ismail Wladimirowitsch Korostowetz.

Beamte desselben zu besonderen Aufträgen:
Älterer: Tit.-Rat. Krasnogorsky.
Jüngerer: A. J. Kunzmann.

Außeretatmäßige Beamte zu besonderen Aufträgen:
Älterer: W. K. von Wistinghausen.
Jüngerer: Goub.-Sekr. P. W. Nasarow.

Kanzlei desselben (Schloß):

Dirigierender der Kanzlei: Koll.-Sekr. A. N. Tkatschenko.
Älterer Gehilfe: Koll.-Ass. L. J. Rekun.
Jüngere Gehilfen: Goub.-Sekretär K. A. Glybin, Koll.-Reg. F. R. Neustrojew, B. Martinson, G. Portofei, stellv. B. F. Jeremin.
Kanzleibeamte: G. Israel, J. Mühlberg, P. Ausin, H. Israel, H. Pawlowsky.
Registrator: S. J. Nelisny.

Die Gouvernements-Regierung (Schloß).

Die allgemeine Session.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vize-Gouverneur Kammerjunker A. A. Jewreinow.
Älterer Reg.-Rat: Koll.-Rat und Ritter W. A. Pawlow.
Reg.-Rat: Hofrat und Ritter A. E. Amoretti, stellv. Tit.-Rat Baron F. von Firks.

Kanzlei derselben.

Sekretär: Koll.-Ass. und Ritter J. W. Nisontow.
Beamter f. d. Exekutor- u. Rechnungsfach: vakant.
Chef des Zeitungstisches und Redakteur der Goub.-Ztg. Koll.-Sekr. J. Kikaion.
Gehilfe desselben: Tit.-Rat P. Wasmuth.
Registrator: Tit.-Rat J. N. Makarow.
Gehilfe desselben: W. Trompet.
Archivar: Tit.-Rat A. A. Sidorow.
Gehilfe desselben: Goub.-Sekr. P. Shemtschushin.
Inspektor der Goub.-Typographie: Gouvern.-Sekretär Tschistjakow. (Schloß 8—1 und 3—7).
Kanzleibeamte: K. Lachs, Goub.-Sekr. W. Truwe, Goub.-Sekr. J. Stein, Koll.-Reg. H. Dunkelbach, Koll.-Reg. J. Reitz, Koll.-Reg. N. Glaser, N. Tiik, N. Tschudenok, A. Filatow, G. Neu-

mannskraft, Tit.-Rat P. Pogosſky, N. Waſſiljew, M. Remma, N. Kerge.

Erſte Abteilung:

Chef derſelben: Tit.-Rat und Ritter Baron F. von Firks.

Tiſch I.

Geſchäftsführer: Koll.-Sekr. T. P. Roſſinewitſch.

Gehilfe desſelben: Koll.-Reg. O. Thomſon.

Tiſch II.

Geſchäftsf.: Goud.-Sekr. W. Winter.

Gehilfe desſelben: Koll.-Reg. P. Staſchelis.

Tiſch VII.

Geſchäftsf.: Goud.-Sekr. R. Karuks.

Gehilfe desſelben: Stellv. Koll.-Reg. J. Jewdokimow.

Zweite Abteilung.

Chef derſ.: Hofrat A. E. Amoretti.

Tiſch III.

Älterer Geſchäftsführer: Hofrat u. Ritter K. K. Przewlotzki.

Geh. desſ.: Goud.-Sekr. H. J. Lio.

Tiſch V.

Geſchäftsführer: Koll.-Sekretär A. A. Dawydow.

Gehilfe desſelben: J. Kallew.

Dritte Abteilung.

Chef derſ.: Hofrat W. A. Pawlow.

Tiſch IV.

Ält. Geſchäf.: Goud.-Sekr O Lio.

Gehilfe desſelben: Goud.-Sekr. A. Martinſon.

Tiſch VI.

Älterer Geſchäftsführer: Koll.-Sekr. P. E. Shilowſky.

Gehilfe desſelben: Koll.-Reg. und Ritter K. Lüdeke.

Mediziual-Abteilung.

Inſpektor: Wirkl.-Staatsrat Dr. med. N. W. Sawtſchenko.

Gehilfe desſelben: Staatsrat Dr. M. S. Semenow.

Pharmaz.: Staatsr. Mag. R. Fick.

Geſchäftsführer: Hofrat und Ritter C. F. Küßner.

Gehilfe desſelben: Tit.-Rat W. J. Feſenko.

Kanzleibeamter: Goud.-Sekretär Martſon.

Die Zenſur-Verwaltung.

Revalſcher Zenſor für die ausländiſche Zenſur und Inſpektor für Preßangelegenheiten Koll.-Aſſ. Heinrich Jannſen (Kordes-Str. Nr. 8). Geſchäftsführer Konſtantin Eran.

Praktizierende Aerzte in Reval.

Ackel, Koll.-Aſſ. Dr. Fr., Augenarzt, Schuhſtraße 1. 10—11 u. 3—4.

Armſen, Hofrat Dr. P., Lehmſtr. 18. 4—5. (Innere, ſpez. Magenkrankheiten). Ambulat. Klinik, Lehmpf. 23. 12—2)

Blacher, Dr., W., Gr. Arewjewſtr. 25. 4 - 5 (Innere Krankheit).

Dehn, von Dr., Dom, Schulgaſſe 9. 3—4. (Revaler Privatklinik).

Elenbogen, Staatsrat Dr. K., Stabsarzt der Revaler Flotten-Kompagnie, Stiftſtr. 12. 4—6.

Fick, Dr. J., Ritterſtr. 4. 10—11.

Friedenthal, Dr. A., in der Irrenanſtalt Seewald Baltiſchportſche Straße 52.

Greiffenhagen, Dr. W. (Chirurg. Naſen-, Kehlkopf- und Ohrenkrankheiten.) Gr. Roſenkranzſtr. 2. (Eingang v. d. Karlskirchenpromenade.) 4—1/26 (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23, Montag, Mittwoch, Freitag 1/22—1/23).

Goromulinsky, Dr. N., Arzt der Nord-West-Bahn, Bahnhofboulevard 8. 9½—10½ und 4—6. (Frauenkrankh. u. Geburtshilfe).

Haller, Dr. A., Arzt der Realschule, Schmiedestraße 31. 4—5.

Hansen, Dr. E., Nikolaistraße 12. 2—3.

Harms, Hofrat Dr. W., Lehmpf.-Boulev. 15. 4—6 werktägl. Telephon Nr. 547. (Chirurg. und Frauenkrankheiten).

Haudelin, Dr., Gr. Rosenkranzstr. 12. 10—11 und 3—4.

Hirsch, Dr. H., Nervenarzt, Pferdekopfstr. 3. 4—5. Im Sanatorium „Katharinental" 10—11. (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23. 1—2).

Hoeppener, Koll.-R. Dr. O. (Innere- u. Frauenkrankh.), Neugasse 19, 2—3 u. 5—6.

Hoffmann, Dr. H. (Chirurgische, Nasen-, Ohren- und Kehlkopfkrank.), Schmiedestr. 45, 1/24—5.

Hoffmann, Dr. Th., Karlskirchenpromenade 3. Sprechst. von 2—3. (Armen-Ambulanz von 1/28 bis 1/210 Große Dörptsche Str. 24).

Hunnius, Tit.-Rat Dr. W. (Hautkrankheiten), Lehmst. 18, 12—1. Montag, Donnerstag, Sonnabend 7—8.

Isatschik, Dr. S. Kl. Dörptsche Straße, eig. Haus, gegenüb. der Apotheke, 9—11, 4—6.

Israelson, Hofrat Dr. J., Gr. Dörptsche Str. 4, 9—10, 1/23—5 und 7—9 (Hautkrankheiten).

Keyserlingk, Dr. R. Bar. (Frauenkranth. u. Geburtshilfe), Narvsche Str. 10, 2—3.

Koonik, Dr. C., Gr. Karristr. 15.

Koshewnikow, Hofrat Dr., Kreisarzt, Narvsche Str. 24, Qu. 2, 5—7.

Köhler, Staatsrat u. Ritter, Dr. G., Gr. Karristr. 3, 10—12, 4—6.

Kurrikoff, Dr. A., Lehmstraße 13, 10—11 und 4—5 (Nasen- und Ohrenkrankheiten).

Kusik, Hofrat u. Ritter, Dr. J., Lehmstr. 13, 9—11, 4—5.

Kuegelgen, Dr. E. v., Direktor d. Irrenanstalt „Seewald". Baltischportsche Str. 52.

Labbé, Dr. A., (Kinder- u. Augenkrankheiten), Schuhstr. 3, 11—12, 4—5, Sonnt. 12—2.

Leesment, Dr. H., (Frauenkrankh. u. Geburtshilfe), Gr. Karristr. 12. Haus Luther. 10—12.

Luiga, Dr. J., Narvsche Str., Haus Haase.

Lüüs, Dr. K. J., Schmiedestr. 46 (Eing. v. d. Ritterstr.), 9—11, 7—1/29 und Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag v. 1/28—1/29 abds. (Haut-, Harn- u. Geschlechtskrankheiten).

Masing, Dr J., Sanitätsarzt, Lehmpf.-Promenade 21, 10—12, 7—8.

Maydell, Dr. L. Baron, Breitstr. 19, 3—4 (innere, spez. Magenkrankh.), Ambulatorische Klinik, Lehmpforte 23, 12—2.

Meder, Dr. L., Breitstr. 11, 1—2.

Middendorff, Dr. M. v., (Augenkrankh.), Gr. Rosenkranzstraße 2 (Eing. v. d. Karlskirchenprom.), werktäglich von 9 1/210 und 4—1/26 (Ambulat. Klinik, Lehmpforte 23, 12—2).

Mühlen, Dr. G. v. z. (Frauenkrankh. und Geburtshilfe), Johannisstraße 9, 5—6 (Ambulatorische Klinik, Lehmpf. 22, 1—2.

Nottbeck, Koll.-Rat, Dr. Ed. v. (Kinder- u. innere Krankh.), Gr. Karristraße 16, 9—10 u. 4—5. Tel. 627.

Pallop, Stadtarzt, Dr., Schmiedestraße 34, (Augen-, Haut-, Geschlechts- u. inn. Krankh.). 5—7.

Pezold, Dr. A. von, (Innere und Lungenkrankh.) Narvsche Str. 34. Sprechst. 11—12 u. 6—7. Tel. 655.

Pljuschkin, R., älterer Arzt der Nord-West-Bahn.

Plotnikow, Lydia, Ärztin d. Mädchen-Gymnasiums. Ecke der Gonsior- u. Manegenstr. 17, 4—6, Sonntags 1/2 12—1.

Rennenkampff, Dr. E. v., Schmiedepforte, Haus Teslon 45, Qu. 3, Montag, Mittwoch, Freitag 7—8, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 3—5 (Ambul. Klinik, Lehmpf. 23. 12—2)

Rosenthal, Wirkl. Staatsrat und Ritter, Dr. H., Gr. Karristr. 9, 11—12.

Radsiminsky, Dr., Breitstr. 7, 6—8 außer Sonntags.

Rossinewitsch, Dr. S. P., Oberarzt am Hosp. d. Koll. d. allg. Fürsorge, 11—12. Arzt am Gymnasium Kaiser Nikolai I.

Rübenberg, Dr. E., Gr. Jurjewsche Straße 15, 8—10, 2—4.

Samson, Dr. E. v., Langstr. 28, 2—3, ausgenomm. Sonnabend,

Sawtschenko, Wirkl. St.-R. Dr., Medizinalinspektor.

Schröppe, Viktor, innere Krankh. Dr., Breitstr. 39, 1/2 12—1, 5—6. Tel. 711.

Schröter, N, Lehmstr. 15, 4—5. Tel. 523.

Seegrön, Hofrat Dr. E., Schmiedestr 21, 10—11 und 4—5.

Seegrön, Dr. A., Apothekerstr. 1, 11—12 und 7—8.

Semenow, Dr., Gehilfe des Medizinalinspektors.

Soonets, Dr. E. J., Gr. Karristr. 15 (innere- u. Kinderkrankheiten) 10—12.

Spanbock, Dr. A., Lehmstraße 12, 5—7.

Spindler, A. Dr., Haut- und vener. Krankheiten, Alte Poststr. 8.

Schwezow, Dr. J, Königstr. 5, 6—8.

Tannebaum, Dr. P., Lehmstr. 9, 10—12, 5—6.

Thomson, Dr. E. (innere Krankh). Lehmpf.-Boulevard, H. Korableff 23, 1/2 4—5, Tel. 559.

Weiß, Dr. E., Neugasse 2 (innere Krankheiten u. Krankheiten des Nervensystems), Montag, Mittwoch, Donnerstag, Sonnabend 4—5. Im Sanatorium „Katharinental" 11—12.

Wistinghausen, Hofrat Dr. R. v. (Chirurg. Krankheiten), Ordinator am Hosp. d. Kolleg. d. allg. Fürsorge, Gr. Rosenkranzstr. 11, Qu. 1, 4—5 (Ambulat. Klinik, Lehmpf. 23, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 1—2).

Medizinische Vereine.

Estländische ärztliche Gesellschaft.

Präses: Dr. Wistinghausen, Reval, Gr. Rosenkranzstr. 11.

Vizepräses: Dr. Weiß, Neugasse 2.

Erster Sekretär: Dr. Kupffer, Kuda über Merjama.

Zweiter Sekretär: Dr. Thomson, Lehmpforten-Boulevard 23.

Kassaführer: Dr. Weiß, Reval, Neugasse 2.

Gesellsch. praktizier. Aerzte z. Reval.

Präses: Dr. Weiß.

Vizepräses: Dr. Greiffenhagen.

Erster Sekretär: Dr. Haller, Schmiedestr. 31.

Zweiter Sekretär: Dr. Hirsch, Pferdekopfstr. 3.
Kassaführer: Dr. Kusik, Lehmstraße 13.
Bibliothekar: Dr. Armsen, Lehmstraße 18.
Bibl. Substitut: Dr. Hoffmann, Schmiedestr. 45.

Pharmazeutischer Verein:

Präses: Mag. R. Fick.
Vizepräses: R. Scheibe.
Kassierer: R. Lehbert.
Bibliothekar: R. Linde.
Komiteemitglied: E. Dettloff.

Medizinische Institute.

Die Estländische Abt. der Russischen Gesellschaft des „Roten Kreuzes".

Präsident: Generalleutenant v. Krusenstiern, Lodensee.
Vizepräsident: Dr. R. Wistinghausen.
Präsidentin des Damen-Komitees: Gräfin Stackelberg, Paggar.
Vizepräsidentin: Doktorin Haller.

Ambulanz der Kreuzeserhöhungs-Gemeinschaft der Schwestern des Roten Kreuzes.

1) Beim Konvikt der Schwestern (Kleine Sandstr. 22), Empfang täglich von 11—2.
2) Ecke der Hafen- u. Neuhollandstraße 1/8, Empf. tägl. v. 11—2.

Hospital des Kollegiums der Allgem. Fürsorge.

Kleine Sandstr. 18.
250 Betten.

Zahlung pro Tag 50 Kop.

Abteilung für: 1) Chir. Krankheiten, 2) Innere Krankheiten, 3) Geburtshilfliche Fälle, 4) Infektionskrankh., 5) Haut- und Geschlechtskrankh.

Oberarzt: Dr. S. P. Rossinewitsch.
Ordinatore: Dr. L. Goranowisch (innere u. Frauenabteilung und geburtshilfliche), Dr. R. von Wistinghausen (Chir. Abteil.).
Volontärärzte: Dr. P. Armsen, innere Männerabteilung u. Infektionsabteilung).
Assistent: Dr. J. Israelson.
Apotheke des Kollegiums der Allgem. Fürsorge: Provisor Gerban.

Diakonissen-Anstalt.

(Gr. Pernausche Str., eig. Haus 50, 52, 47) 65 Betten.

Rektor: Pastor Paul Walter.
Oberin: Diakonisse Kitti von Grünewaldt.
Oberarzt: Dr. Hugo Hoffmann.
Ophtalmologische Abteilung: Dr. M. von Middendorff.
Chirurgische Abteilung: Dr. Hugo Hoffmann.
Innere Abteilung: Dr. A. Haller.
Gynäkologische Abteilung: Dr. G. von zur Mühlen.
Assistent: Dr. Müller.

Das Hospital nimmt Männer, Frauen und Kinder jeder Konfession und Nationalität auf. In der ersten Klasse (tägliche Zahlung 2½ Rbl.) haben alle Aerzte das Recht der Behandlung von Kranken. In der zweiten Klasse (tägliche Zahlung für Männer 1½ Rbl, für Frauen 1 Rbl. 25 Kop.), wie in der dritten Klasse (tägliche Zahlung für Männer und Frauen 70 Kop., für Kinder 50 Kop.) behandeln nur die oben genannten Aerzte.

Die Besuchstunden sind für die 1. Klasse von 11—1 und 3—6; für die 2. Klasse Montags, Mittwochs u. Freitags von 2—4; für die 3. Klasse Sonntags u. Mittwochs von 2—4.

Ambulanz, Pern. Str. Nr. 50, werktäglich von 11—12.

1. Für die erste Visite 50 Kop.
2. Für jede folgende Visite 25 Kop.
3. Für andauernde ambulatorische Behandlung: Abonnementskarten à 1 Rbl. 50 Kop für 15 Visiten.
4. Operation und Verbandzeug wird besonders gerechnet.
5. Privatpflege wird mit 1 Rbl pro Tag berechnet.

Asyl für Schwachsinnige und Gemütsleidende: Große Pernausche Straße 52.

Kinderpflege und Kinderheim: Gr. Pernausche Straße 47.

Revaler Privatklinik.

Große Rosenkranzstraße 2 A.
53 Betten.

Abteilungen I., II. u. III. Klasse für chirurgische u. innere Krankheiten (nicht aufgenommen werden akute Infektionskrankh.).

Direktor: Dr. W. Greiffenhagen.

Behandelnde Aerzte: Dr. W. Greiffenhagen (Chirurgische, Ohren-, Nasen- u. Kehlkopfkrankh.), Dr. R. von Wistinghausen (chirurg. Krankh.). Dr. P. Armsen (innere Krankh.), Dr. E. von Rennenkampff (Krankheiten des uropoet. Systems).

Röntgenkabinet und klinisches Laboratorium: Dr. v. Dehn.

Assistenzarzt: Dr. G. Hesse.

Ambulatorische Klinik.

Lehmpforte 23. Krankenempfang werktäglich von 12—2 Uhr.

Fürsorgestelle der Gesellschaft zur Bekämpfung der Tuberkulose.

Unentgeltliche Untersuchung und Beratung Lungenkranker.

Empfangsstunden: Mittwoch und Sonnabend v. 6—8.

Chir. Krankheiten: Dr Greiffenhagen (Montag, Mittwoch, Freitag) und D. v. Wistinghausen (Dienstag, Donnerstag, Sonnabend).

Innere Krankheiten: Dr. Armsen u. Dr Bar. Maydell.

Frauenkrankheiten: Dr. von zur Mühlen.

Augenkrankh.: Dr v. Middendorff.

Nervenkrankheiten: Dr. Hirsch.

Hals-, Nasen-, Ohrenkrankheiten: Dr. Tannebaum, Montag, Mittwoch u. Freitag, Dr. Hoffmann, Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend.

Haut- und Geschlechtskrankh.: Dr. v. Rennenkampff.

Kinderkrankh.: Dr. von Rennenkampff.

Zahnkrankh.: Kusmanoff (Montag und Donnerstag), Witas-Rhode (Dienstag u. Freitag), Finkbeiner (Mittwoch und Sonnabend).

Massage: Frl. Hoffmann.

Heilanstalt für Geisteskranke „Seewald".

Baltischportsche Str. 52.
300 Betten.

Direktor: Dr. E. v. Kuegelgen.

2. Arzt: Dr. Friedenthal.

3. Arzt: Dr. L. v. Kuegelgen.

Sanatorium „Katharinental" von Dr. Weiß und Dr. Hirsch.

Sandstraße 15.

Für Nervenkranke, Erholungsbed., Stoffwechselkranke u. Kranke mit Störung d. Zirkulationsorgane, (Die Anstalt ist das ganze Jahr geöffnet. Die Anlagen f. Hydro- und Elektro-Therapie, Kohlensäurebäder, Massage u. Uebungstherapie stehen auch auswärtigen Patienten zur Verfügung).

Sprechstunden: Dr. Hirsch 10—11, Dr. Weiß 11—12.

Privat-Frauenklinik des weil. Dr. med. W. Knüpffer.

Große Baleasnoistraße 10 A.

Leiter derselben: Dr. G. von zur Mühlen, Dr. R. Baron Keyserlingk und Dr. Knüpffer.

Konsulkant für innere Medizin: Dr. Erwin Thomson.

Estländische Hebammen-Anstalt.

Gr. Baleasnoistr. 10.

Direktor: Dr. R Bar. Keyserlingk.

Hebammen: Fr. Andruschkewitsch, Frl. Raudsep.

Ambulatorische Klinik für Orthopädie und physikalische Therapie

von Dr. med. Freiherrn von Vietinghoff-Scheel.

(Reval, Langstraße Nr. 36, Haus von Glehn. Telephon Nr. 490.)

Krankenempfang: werktäglich von 9—2 und 4—8 nachmittags.

Revaler Inhalatorium.

Schmiedepfortenpromenade Nr. 9, geöffnet von 10—1 und 4—9.

Privat-Heilanstalt estnischer Aerzte für ambulante Kranke.

Alter Markt, Haus Lunin 3.

Krankenempfang werktäglich von 12—2.

Augenkrankheiten: Dr. Ackel.

Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten: Dr. Kurrikoff.

Haut- und Geschlechtskrankheiten: Dr. Lüüs.

Chirurgische und gynäkologische Krankheiten: Dr. Leesment.

Innere und Kinderkrankheiten: Dr. Soonets.

Chirurg. Krankheiten: Dr. Koonik.

Privatklinik der estnischen Aerzte.

Kl. Sandstraße Nr. 22.

Behandelnde Aerzte: Dr. Ackel, Dr. Koonik, Dr. Kurrikoff, Dr. Leesment, Dr. Luiga, Dr. Lüüs, Dr. Soonets.

Anstalt für schwedische Heilgymn., Orthopädische Gymn., Massage und Gymnastik für Gesunde, von Agnes Riesenkampff. Gymn. dir.

Langstraße 30. 1 Treppe hoch.

Sprechstunden täglich von 1/26 bis 1/27 Uhr nachmittags.

Arzt: Dr. R. von Wistinghausen.

Hygienische Gesichtsmassage

mit Dampfbädern u. Kaltwasserbehandlung. **Martha Kruberg.**

Narvsche Str. 19, Qu. 1. Sprechstunden von 2—3.

Chemisch-Bakteriologisches Untersuchungs-Laboratorium.

Neues Boulevard Nr. 9. (Zwisch. Karlskirche u. Peterdenkm.)

Telegramm- und Briefadresse: Laboratorium Winkler, Reval.

Sprechstunden von 12—2 u. 5—7. Telephon 432.

Verantwortlicher Leiter: Henry v. Winkler.

Chemisch-Bakteriologisches Laboratorium von E. Dettloff.

Rüststraße 7.

Marktlaboratorium in der städtischen Markthalle.

Vormittags 10—11 am Montag, Mittwoch, Freitag, Sonnabend.

Stadt-Chemiker: Henry v. Winkler.

Städtische Desinfektions-Anstalt.

Kirchhofstraße, Haus der Revaler Sektionskammer.

Entgegennahme von Sachen zum Desinfizieren: Freitag von 6—8.

Estländisches Landes-Leprosorium zu Kuda.

Dirig. Arzt: Dr. Kupffer.

Arztgehilfen:

Koll.-Ass. u. Ritter R. Feldhuhn, Alte Lehmpforte 13. (Zu jeder Zeit erste Hilfe bei Unglücksfällen).

Goub.-Sekr. A. Krook, im Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Feldscher:

Wachtel, ält. Feldscher im Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Lippant, jüng. Feldscher im Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Saputrjajew, jüng. Feldscher im Hospital des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Kalisma, K., in der Apotheke des Kollegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Zahnärzte:

Abramson, G., Lehmstr. 22. 9—12 und 4—7.

Alexander, M., Langstr. 48. 12—1 und 5—8.

Dessjatnikowa, A., Lehmstraße 14. 10—1 und 3—6.

Kagan, A., Schmiedestr. 44. 10—1 und 4—7.

Lourie, Dr. A., Lehmstr. 22. 9—12 und 4—7.

Minikes, A., Gr. Jurjewstraße 43. 10—1 und 4—8.

Tamberg, Königstr. 2. 10—1, 3—6.

Dentisten:

Fein, E., Baltischportsche Str. 10. 10—1 und 3—7.

Finkbeiner, Apothekerstr. 1. 10—1 und 4—6.

Gutmann, D., Systernstraße 12. 10—1 und 3—7.

Kusmanow, F., Schmiedestr. 21. 10—1 und 4—6.

Marchowsky, Schmiedestraße 26. 10—1 und 3—8.

Rabinowitsch, M., Lehmstraße 16. 10—1 und 3—7.
Ritter, A., Lehmstraße 5. 10—1 und 3—6.
Wainer, J., Langstraße 31. 10—1 und 4—8.
Witas-Rhode, A., Mundtenstr. 2. 10—1 und 4—6.
Wolff, A., Kl. Rosenkranzstr. 13. 10—12 und 4—6.

Veterinäre:

Goud.-Veterinär-Inspekt.: Staatsrat J. D. Jürgenson, Antonisberg 11.
Revaler Stadt-Veterinärarzt: S. Rabison, Kl. Dörptsche Str. 21. 1—3.
Revaler Kreis-Veterinärarzt: K. Sarral, Kl. Dörptsche Str. 13. Telephon 12.
Veterinäre: Hofrat und Ritter J. Mey. 9—10 vormittags, 4—6 nachmittags. (Handlung Mey und Landesen). Titulär-Rat M. Ljubarski (Schlachthaus).
Observations-Veterinärarzt auf d. Station Reval B. Mursajew, auf der Station Kegel (Nord-West-Bahn) Sesjunow, Falksparkstraße 2.
Veterinärarzt bei d. Grenzwache: Hofrat J. Th Bulat, Narvsche Straße 55, 9½—11 Uhr vorm. und von 3 Uhr nachm
Veterinär-Feldscher: Apfelbaum-Reili, Schlachthaus. J. Sergejew, Riesenkampfstraße 29. M Lauritz, Gonstorstraße 7.

Apotheker und Apotheken:

Apotheke des Roten Kreuzes.
Dettloff, Edgar, Gr. Karristraße, Haus Knüpffer 4.
Fick, Rich., Staatsrat, Nikolaistr., eig. Haus 5.
Lehbert, R., am Großen Markt, Haus Burchart 11.
Linde, Ecke d. Gr. Rosenkranz- u. Kl. Pernauschen Straße, Haus Malm 21.
Oppermanns Erben, H., Lehmpf. eig. Haus 15.
Oppermanns Erben, H., Ecke der Narvschen u Riesenkampfstr.
Schimkewitsch vorm. Scheibe, R., Ecke d. Kl. u. Gr. Jurjewschen Str., Haus Dettloff 28.
Stüwert, A., Baltischport. Str. 2.
Wolf, Provisor, Alte Fischermaistraße, Haus Janitz.

In Harrien:

Ellrich, C., in Haggers.
Johannson in Kosch.
Jucum, C., in Kusal.
Kull in Baltischport.
Maddison in Nissi.
Roßmann in Rasik.
Saat, H., in Förden.
Saat, H., in Rappel.
Sarmo in Kegel.

Hebammen:

Frau Andruschkewitsch, L., Leitende Akkoucheuse der Estl. Hebammen-Anstalt, Große Baleasnoistr., Haus Brenner 12.
„ Bichler, M., Münkenstr. 6, Ecke der Rüststr.
„ Einehr. Kl Pernausche Str. Haus Schlicht Nr. 7, Qu. 8.
„ Dordett-Mühling, Sörensenstr 14.
„ Eisler, E., Ecke d. Wittenhof- u Königstalerstr. 1.
„ Fick, Gonstorstraße, Haus Engelberg 23.

Frau Graufeldt, J., Neue Hafenstr. Nr 10, Qu. 10, 1/29—10 und 2—4.
„ Grigorjewa, O., Narvsche Str Nr. 25.
„ Grünling, Baleasnoi-Str. Nr. 14.
„ Jacobson, Amalie, Technische Str. Nr. 13, Qu. 12
„ Jegorowa, Kolleg. d. Allg. Fürsorge, Kirchhofstr. (b. d. Br. Sandstr.)
„ Kalle, J., Kl. Dörptsche Str. 23, Qu. 2.
„ Karell, Tatarenstr 31.
„ Karpenko, O., Wittenhoffstr., Haus Keß 23.
„ Kirper, M., Kl. Pernausche Straße 17.
„ Kramer, L., Frauen-Schwester, Königstalerstr. 4, Qu. 1.
„ Laasi, Koppelstraße, Haus Krämann Nr. 20.
„ Lintrop, Neugasse, Haus Reimann, 3
„ Mender, Alimannstr. 30, Qu. 2.
Frl. Muscat, Narvsche Str. Haus Burmeister 26.
Frau Niemann, M., Alte Poststraße 9.
„ Padwa, M., Gr. Tatarenstraße Nr. 19, Qu. 1.
„ Paul, Nikolaistr., Haus Johanson.
„ Paulson, Dom, Karlskirchenhaus 1.
„ Pichlakas, Anna, Louisentalerstr. 17, Qu. 8.
„ Piepenberg, N., Nikolaistr. Nr. 8.
„ Priessner, A., Baltischport. Str. Nr. 9.
„ Prietzel, Agathe, ält. Kreishebamme, Gr. Tatarenstr. 23, Qu. 39.
Frl. Raudsep in der Estl. Hebammenanstalt, Gr. Baleasnoistr. 12.
Frau Rebane, Gonsiorstr. Nr. 5, Qu. 3.
„ Reinhold, B., Lehmpforte, Haus Tönnius 21, neben der Klinik
„ Rosenfeldt, M., Lehmstr. 16, Qu. 2.
„ Sorokina, Koppelstr., Haus Korbmann 16, 11—1.
„ Steinbach, Kl. Arewjewstr. eig. Haus.
„ Tamjerw, A., Hafenstraße Haus Marquardt.
„ Temant, Girgensonstr. 14.
„ Thamberg, Kl. Arewjewstr., Olai-Kirchenhaus.
„ Treuhof, Kleine Jurjewsche Str. 12.
„ Ummer, T., Badstubenstr., Haus Freybusch 8, Qu. 5.
„ Wainoff, A., Ecke d. Kleinen Pernauschen u. Tatarenstr., Haus Waarpu 17.
„ Wischnerewski, Girgensonstr., Haus Rosenkewitsch 10.
„ Wainowa, Langstr. 49.
„ Wolt, Tatarenstr. 16, Qu. 5.

Masseure:

Kroll, P., Gr. Karristr., Haus Revaler Klub 20, Qu. 2.
Nordfors, Björn., Gr. Rosenkranzstraße 12, schwed. Heilgymnastik, Massage, Heißluftbehandlung u. Vibrationsmassage.
Schüldt, E. F., schwed. Heilgymnastik und Massage, Breitst. 38.

Masseusen:

Beipmann, Fr. R., Große Rosenkranzstr. 10, Qu. 4, 2—3.

Busch, Königstalstr. 18/4, 7.
Frey, Fr. Th., Neue Fischermaistr., Haus Frey.
Fürst, Lucie, Langstr. 37, Qu. 4, 1—3.
Hamann, Fr. A., Schmiedestr. 68, Haus Bebing.
Heinicke, Frau, Gesichtsmassage, allgemeine Massage und Manikure, Langstr. 36, Qu. 16.
Hoffmann, Frieda, dipl. Gymnastin. Alte Poststr. 8, Qu. 8, 3—4.
Lettner, Kr., Langstraße, orthopäd. Klinik von Dr. von Vietinghoff-Scheel.
Metzner, Fr. Anna, Kleine Arewjewstr. 22, Qu. 7.
Philibert, H., Neugasse 23, Qu. 4 im Hof.
Riesenkampff, Agnes, Langstr. 30, 1 Tr. hoch, gymn.-orthopädische Anstalt, Heilgymnastik-Turnen, 1/26—1/27.
Rosenbaum, Fr. A., Tatarenstr. 9. Gesichtsmassage, Manikure (Nägelpflege).
Schmiedfeldt, Frl. Elise, Lehmstr. 16, 2—3.
Schüldt, Fr. H., Breitstr. 38.
Wainoff, A., Ecke d. Kl. Pernauschen und Tatarenstraße, Haus Waarpu 17.
Walioti, E., Medwedjewstr. 39, Qu. 10.

Pflegerinnen:

Zu erfragen: Im Diakonissenhause Gr. Pernausche Str. 50. — Beim Roten Kreuz, Kl. Sandstr. 22 (in der Nähe des Hospitals des Kollegiums der allg. Fürsorge). — Bei Frau Dr. Haller, Gr. Karristraße Haus Heil. — Im Dienstmanns-Bureau wird zu jeder Zeit Auskunft erteilt über unbeschäft. private Pfleger u. Pflegerinnen. — Allianz-Schwestern. Kl. Dörpsche Str. 13. Tel. 415.

Aerzte in:

Haggers: Dr. Kienast.
Rappel: Dr. G. Hammer.
Kusal: Dr. Harald.
Kegel: Dr. E. Hanschmidt.
Kosch: Hofr. Dr. G. v. Ullmann.

Landschafts-Aerzte:

In Harrien:

I a.	Bezirk	Dr. E. Hanschmidt — Kegel.
I b.	„	Dr. Haudelin — Reval, Gr. Rosenkranzstraße.
II.	„	Dr. A. Labbé.
III.	„	Dr. Hoffmann — Kusal über Rasik.
IV.	„	Dr. v. Ullmann — Kosch über Rasik.
V.	„	Dr. Kienast — Haggers.
VI.	„	Dr. G. Hammer — Rappel üb. Hermet
VII a.	„	Dr. v. Ullmann — Kosch.
VII b.	„	(Förden) Dr. Hammer — Rappel.
VIII.	„	Dr. Victor Müller — Baltischp.

Bau-Abteilung:

Chef derselben: Staatsr. u. Ritter N. A. Cheraskow (Brokusberg, Haus Gebert).
Goub.-Architekt: Koll.-Ass. E. A. Sokolow.
Jüngerer Architekt: Koll.-Assessor A. Uljew, Alter Markt, Haus Kinijew.

Jüng. Ingenieur-Architekt: Koll.-Sekr. J. M. Rosenbaum (Baltischportsche Str. 26).
Geschäftsführer: Goud.-Sekr. K M. Franzkewitsch.
Kanzlisten: Goud.-Sekr. J. Stein, M. Remma.

Praktizierende Architekten und Ingenieure in Reval:

Berlinsky, M. J., Zivil-Ingenieur, Datschen-Str. 6 A, H. Riemer.
Bernhard, C. R., Ingen.-Architekt (Langstr. eig. Haus 62, 10—11, im Sommer 12—1).
Betaki, M. W., Zivil-Ingenieur, Narvsche Str., Haus Keyserlingk 10, 10—11).
Boustedt, E., Bau-Ingenieur. Rosenkranzstr., Haus Boustedt, 11—12, 4—5.
Cheraskow, N A., Ingen.-Architekt (Brokusberg, H. Gebert).
Freymann, W., Bau-Ingenieur Kleine Dörptsche Str. 13.
Hoiningen-Huene, Baron A. B., Zivil-Ingenieur. Antonisberg, Haus v. Weymarn.
Lender, W., Ingenieur-Technolog. Karlsstr. 8.
Rosenbaum, J., Ingen.-Architekt. 11—12, 4—5, Baltischp. Str. 26.
Schmidt, H., Narvsche Str. 11, Qu. 3, 10—11, 5—6.
Uljew, N., Alter Markt, H. Kinijew

Bautechniker:

Schott, O. K., Narvsche Str., eigenes Haus, 1/210—1/211.

Vereidigte Landmesser in Estland:

In Reval: Aun, Langstraße, Haus von Glehn; F. Falkenberg, Mauerstr. 30; F. Krause, Kaufmannstraße, Haus Krause, zugleich Boniteur des Estländischen Adligen Güter-Kredit-Vereins; L. Buschmann, Poststr., Haus Walker.

Abteilung für Wegebau bei der besonderen Session der Gouvernements-Regierung.

Präses: Der Gouverneur.
Aelterer Ingenieur: Zivil-Ingenieur Hofrat M. W. Betaki.
Geschäftsführer: Koll.-Reg. J. A. Shukowski.

Bauer-Kommissare für das Gouvernement Estland.

Bezirk Reval (Sitz in Reval).
Hofrat und Ritter Schilow, Dom-Schloß.

Bezirk Rappel (Sitz in Reval).
Hofrat A. N. Raschkow. Narvsche Str. 53.

Verzeichnis der Grenzen der Distrikte für die Bauer-Kommissare.

1. Revalscher Distrikt.

Kirchspiele: Matthias-Kreuz, Kegel, Jürgens, Jegelecht, Johannis und Kusal.

2. Rappelscher Distrikt.

Kirchspiele: Nissi, Haggers, Rappel, Jörden und Kolk.

Revalsche Kreispolizei.

Gr. Dörptsche Str., Haus Tamm (Geschäftszeit von 10—3).

Kreischef: Staatsrat und Ritter K. M. Anikejew.
Ält. Gehilfe dess.: Koll.-Ass. L. Poljanski.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Stellvertr. Koll.-Reg. Grube in Kegel.
2. Distrikt: Hofrat und Ritter C. Walden in Reval.
3. Distrikt: Goub.-Sekr. R. Saar in Rappel.

Sekr.: Koll.-Ass. Rajewsky.
Tischvorsteher: J. Meschkowsky u. Goub.-Sekr. A. Trompet.
Registrator: A. Jegorow.
Kanzleibeamter: E. Heinrichson.

Revalsche Stadtpolizei-Verwaltung.

(Rüststraße, Stadthaus 23).

Polizeimeister: Oberstleutnant der Armee-Infanterie Lew Grigorjewitsch Zizeroschin.
Gehilfe desselben: Tit. Rat. J. P. Gensior.
Sekretär: E. Führer.
Tischvorsteher: Stell. A. P. Wilde.
Registrator: Goub.-Sekretär H. H. Sallun.
Pristaw d. I. Stadtteils: Koll.-Sekretär R. G. Allas, Kleine Fischermaistr. 6.
Dessen Gehilfe: Koll.-Registrator Anuschis.
Pristaw des II. Stadtteil-: Koll.-Sekr. E. Mühlberg, Gr. Kompaßstraße, Haus Wilken 38.
Dessen Gehilfe: E. Johannson.
Pristaw d. III. Stadtteils: Koll.-Reg. Woljanski.
Dessen Gehilfe: Koll.-Reg. A. J. Freibach.
Pristaw des IV. Stadtteils: Koll.-Sekr. Kochanowsky, Breite Sandstraße, H. Schmilewsky 40.
Dessen Geh.: Koll.-Reg. Jacobson.
Pristaw des V. Stadtteils: Tit.-Rat S. J. Leonowitsch, Baltischportsche Straße.
Dessen Gehilfe: Kollegien-Sekretär S. W. Wasiljew.
Pristaw des VI. Stadtteils: Tit.-Rat P. A. Igruschkin, Kanzlei: Mauerstraße 22.
Dessen Geh.: Koll.-Reg. Skerstin.
Chef der Polizei-Reserve: Galuschin, Bahnhofstraße 20.
Dessen Gehilfe: vakant.
Pristaw der Hafenabteilung: Goub.-Sekr. K. N. Wikotin.
Polizeiaufseher der Waggonfabrik „Dwigatel": Koll.-Reg Ossipow.
Polizeiaufseher der Balt. Baumwollspinnerei: Koll.-Registrator Repetschko.
Polizeiaufseher der Fabrik A. M. Luther: Friede.
Polizeiaufseher der Fabrik Ernst Osse und Ko.: J. M. Tennison.
Chef der Detektivabteilung: Koll.-Reg. A. W. Suchow.
Zur Verfügung des Polizeimeisters: Wjaden, Rostock.

Stadt-Waisengericht.

(Rathaus, jeden Mittwoch 12—3).

Präsident: Stadthaupt W. Lender.
Glieder: T. Saarmann, A. Trepp, E. Kärik, J. P. Winogradow, J. von Hueck, E. Allmann.
Sekretär: Goub.-Sekr. Ad. Köhler.
Gehilfe desselben: H. Sardes.

Die Steuer-Verwaltung.

Langstraße 41.

Präses: L. Tenson.
Glieder: K. Stockmar, V. Tieberg.
Buchhalter: Tit.-R. E. Matthiesen.

Gehilfe desselben: J. M. Orras.
Paß-Expeditor: E. P. Kingsep.
Schriftführer: vakant.
Kanzlist: R. Remmer.
Einkassierer: M. Strantberg.

Das Schwarzhäupter-Korps.

(Langstraße, eig. Haus 26).

Erkorene Älteste: Hugo Goensen, E. Sporleder, G. von Franken, A. Freybusch.

Die Große Gilde.

(Langstraße, eig. Haus 12).

Ältermann am Wort: Ed. Bätge.

Die St. Kanuti-Gilde.

(Langstraße, eig. Haus 20).

Ältermann am Wort: Al. Romberg, Ernst Siebert, Theodor Grünwaldt, Georg Aps.

Die Dom-Gilde.

(Dom, Schulgasse, eig. Haus 9).

Ältermann: R. Ladon.
Beisitzer: C. Koiw, R. Feldt.

Die Gouvernements-Session in Städteangelegenheiten.

(Schloß).

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann, der Vizegouverneur, der Dirigierende des Kameralhofs, der Prokureur des Bezirksgerichts, das Stadthaupt, Stadtverordneter N. Groschewoi.
Ständ. Glied: Hofrat und Ritter N. Fere.
Sekretär: Koll.-Rat und Ritter A. P. Kolibrin.

Reval.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

J. Tammewesti, G. Beljagin, J. Umblia, N. Groschewoi, G. Luiga, A. Johannson, L. Tenson, A. Kremann, P. Sorgus, J. Winogradow, F. Karlson, J. Chanin, J. Sonike, J. Pullisar, G. Oklon, M. Gorschkow, W. Lender, W. Grigorjew, A. Trepp, J. Wachtrik, A. Nelsas, J. Jürgens, E. Kärik, E. Dolf, A. Blinow, K. Tender, G. Steinberg, J. Schlisti, A. Uibopu, J. Prants, G. Köhler, J. Reintam, T. Eichen, A. Schilting, Chr. Luther, C. Mend, G. Bauer, C. Allmann, T. Saarmann, A. Koba, A. Habermann, J. Brachmann, J. v. Hueck, E. Hoeppener, E. Dehio, Chr. Mickwitz, N. Riesenkampff, G. Scheel, G. Studejun., E. Bätge E. Thomson, R. Grünberg, F. Blinow, C. Uusmann, H. Tenson, H. Pärdu, O. Beneke, E. Bodisko.

Kandidaten des I. Wahlbezirks: W. Kesker, P. Malachow, A. Puldas, A. Breiberg, H. Ital.

Des II. Wahlbezirks: J. Welmann.

Des III. Wahlbezirks: G. Kalla, F. Haas, J. Rotberg, H. Rabba, A. Gahowitsch, G. Nigur, A. Pabel.

Des IV. Wahlbezirks: C. Ewer, J. Aam, J. Allik, J. Orras.

Des V. Wahlbezirks: E. Lilienthal.

Des VI. Wahlbezirks: A. Jürgens, P. v. Mühlendal, F. Tietz, H. Stolzmann, E. Winter, C. Stempel, A. Romberg.

b) **Das Stadthaupt.**

Ingenieur-Technolog W. Lender.

c) **Präsidierender in den im Art. 120 der Städteordn. vorg. Fällen.**

Stadtv. N. Groschewoi.

d) **Das Stadtamt.**

(Rathaus, Sitzungen Montags u. Donnerstags von 1 Uhr an).

Präses: Stadthaupt W. Lender. Gr. Karristraße 6.
Mitglieder: Stellv. des Stadth. G. Beljagin. J. Umblia, J. Jürgens, G. Kalla.
Stadt-Sekr.: E. Dolf.

e) **Kanzlei des Stadtamts und der Stadtverordneten-Versammlung.**

(Rathaus.)

Geschäftsführer: Hofr. F. Grube.
Gehilfe desselben: W. Wenzer.
Kanzlisten: K. Meri, Hansen, E. Eltz.

f) **Die Exekutiv-Kommissionen.**

Ökonomie-Amt.

Präses: Stadtrat G. Beljagin.
Mitglieder: Stadtverordnete: Th. Eichen, J. Schlisti, C. Mend, G. Steinberg, Simon, J. von Hueck, A. Schilting, A. Kremann, W. Grigorjew.
Inspektor der Stadtgüter: Allmann.
Stadtförster: Tabbur.

Bau- und Wegekommission.

Präses: Stadtrat J. Umblia.
Mitglieder: Stadtverordnete: Th. Eichen, Tiik, Tammeweski, Simon, Kremann, Reintam, Winogradow, Wachtrik, Mend, Nelsas, Uusmann, Stadtingenieur: Jacoby.
Oberaufseher, zugl. Zahlmeister: C. Liphart. (Marktpl. 15).
Dessen Gehilfe: Altok.
Wegeaufseher: J. Allmann.
Schriftführer: W. Tietz.
Hausverwalter: J. Ihermann.

Quartier-Kommission.

(Großer Markt, altes Waghaus.)

Präses: Stadtrat J. Jürgens.
Mitglieder: Stadtverordnete: Johannson, Tenson, J. Winogradow, Pullisar, Nikitin, Kärik, Oklon, Sonike.
Geschäftsführer: J. Toffelmann.
Gehilfe: F. Treumann.

Gas- und Wasser-Kommission.

Präses: Stadtrat G. Kalla.
Mitglieder: Stadtverordnete: Grigorjew, Nikitin, T. Eichen, J. Schlisti, Uusmann, A. Koba, Nelsas, Steinberg, Tenson, Kremann, Simon, Stadtingenieur Jacoby.
Betriebsdirektor: Ing. K. Mauritz. Seeboulevard, Gas- u. Wasseranstalt 27. (10—3, 5—7).
Buchhalter: W. Klement.
Dessen Gehilfe: F. Martenson.
Einkassierer: G. Linden, J. Sandberg, J. Teige.
Maschinist: Reimann.
Maschinenmeister: D. Reisberg.

Promenaden-Kommission.

Präses: Stadtrat G. Kalla.
Mitglieder: Stadtverordnete: J. v. Hueck, E. Bätge, Prants, Blinow, A. Koba, Tenson, Allmann.
Stadtgärtner: H. Lepp.

Siechen-Kommission.

Präses: Stadtrat J. Umblia.
Mitglieder: Stadtverordnete: Dr. Köhler, Stude, Chanin, Allmann, Luiga, Bauer, Prants, Tiik, Nelsas.
Aufseher der Johannis-Siechen-Anstalt: Burmeister.

Feuerlösch-Kommission.

Präses: Stadtrat G. Kalla.
Mitglieder: Stadtverordnete: Chr. Mickwitz, J. Winogradow, G. Oklon, Johannson, Tenson.
Aufseher d. Spritzenhauses (gleichz. d. Markthalle) u. Chef der Kommunal-Feuerwehr: A. Muscat.
Spritzenmeister: J. Tomson.

Zentr.-Abschätzungskommission.

Präses: Stadtrat G. Kalla.
Mitglieder: Stadtv.: E. Bätge, N. Riesenkampff, J. Schlisti, T. Saarmann, Gorschkow, Simon.

Bezirks-Abschätzungs-kommissionen.

I. Bezirk: H. Krumetz, Seermann, H. Umann, J. Malter, N. Ortlik, M. Kollmann.
II. Bezirk: J. Marlandt, W. Lindemann, H. Tenson, S. Kristjuhan, W. Kerwer, J. Linkwist.
III. Bezirk: A. Trepp, O. Riesmer, J Hansmann, A. Nelsas, P. Warre, K. Paulner.
IV. Bezirk: S. Weiserik, K. Brommig, J. Reintam, H. Warpu, M. Koppelmann, K. Ewer.
V. Bezirk: H. Liwental, H. Norberg, J. Kraut, Habermann, A. Rosenberg, J. Aben.
VI. Bezirk: J. Kruus, Jackheim, Tietz, Steinmann, P. Eichhorn, K. Stockmar.

Sanitäts-Kommission.

Präses: Stadtrat J. Jürgens.
Mitglieger: Dr. Köhler, Dr. Thomson, Wachtrik, Sonike, Habermann, Blinow, Reintam, Eichen.
Sanitätsarzt: Dr. Masing.
Schularzt: Dr. Haller.
Armenarzt: Dr. Hoffmann.
Schriftführer: Dr. Masing.

Bezirks-Sanitäts-Kuratoren.

1. Stadtteil: Pedermann, Kjabu, Ortlik, Kesker, Ital, Pajus, Walter, Wellberg, Pulsas, Rosi, Anier, Breiberg, Wetur, Treiberg, Grenfeldt, Korbmann, Langebrunn, Bürger, Seermann, Klein.
2. Stadtteil: Pöhjakas, Linquist, Sandrak, Keldremägi, Treiberg, Heltz, Wardetzki, Esmann, Moormann, J. Simsiwart, Hans Tenson, Beil, Betlem, Bochmann, Bauert, Witismann, J. Gengelbach, Kalbus, Kerwer, Kingisep.
3. Stadtteil: Warre, Wachtrik, Kersmann, Koppel, Martens, Moisar, Padrik, Patzner, Rotberg, Nogur, Tresberg, Nelsas, Paulner, Riesmer, Kusenina, Raba, Billing, Wehlmann, Kondram, Ottoson, Eichwald.
4. Stadtteil: Kerde, Schilting, Ewer, Allik, Aam, Kasik, Mettik, Wachtrik, Kusik, Lellep, Kuiberg, Prants, J. Reintam, Eichen, Uferbach, Assafeld, Wachtrik. Reismann, Schilting, Schlisti, O. Reintam.
5. Stadtteil: Mäberg, Rosenberg, Simon, Aben, Habermann, Vogt, Tombak, Hansen, Kraut, Linzbach, Janz, Selter, Moosberg, Pärdu, Kippar, Metsis, Waldek, Usen, Maltz, Plimann, Stockberg.
6. Stadtteil: M. Schiffer, K. Für-

genson, Auster, E. Hoeppener, J. Kruus, P. Eichhorn, F. Treublut. Jakheim, Stolzmann, Freybusch, Widau, A. Jürgens.

Preis-Bureau.

Präses: Stadthaupt W. Lender.
Mitglieder: Chr. Luther, Winogradow, Chanin, Gorschkow, E. Dehio, P. Sorgus, E. Eichen.
Schriftführer: Hofrat F. Grube.

Markt-Kommission.

Präses: Stadtrat Beljagin.
Mitglieder: Stadtverord. C. Mend, Saarmann, Wachtrik, Trepp, Blinow, Uusmann, Brachmann.

Handels-Deputation.

Kaufl.: Lindebaum, Korschunow, E. Grodé, W. Gorschkow, P. Sorgus, Eichen.
Kand.: Linzbach, J. Schmidt, J. Korton, Kaarmann.

Budget- und Revisions-Kommission.

Präses: Grigorjew.
Mitglieder: Chr. Mickwitz, E. Hoeppener, Dehio, Tenson, Mend, Uibopu, Sonike, Pullisar, Groschewoi, Simon, Kärik, Saarmann, Bätge.
Revidenten des Gas- u. Wasserwerks: Uibopu, Sonike.
Revidenten d. städtischen Schlachthauses: Hoeppener, Uibopu, Pulisar.

Kommission zur Repartition der Krons-Immobiliensteuer.

Präses: Stadthaupt W. Lender.
Mitglieder: Für den 1. Stadtteil: die Hausbesitzer Sorgus, Luiga. Für den 2. Stadtteil: d. Hausb. Sonike. Für den 3. Stadtteil: die Hausb. M. Gorschkow, A. Gorschkow. Für den 4. Stadtteil: die Hausb. Prants, Reintam. Für den 5. Stadtteil: die Hausb. Allmann, A. Koba. Für den 6. Stadtteil: die Hausb. Stude, Grünberg.

Kommission zur Erhaltung alter Baudenkmäler.

Präses: Stadtrat J. Umblia.
Mitglieder: J. von Hueck, Riesenkampff, Luiga, Bauer, Karlson, Saarmann u. Stadt-Ingenieur C. Jacoby.

Schlachthaus-Kommission.

Präses: Stadtrat G. Beljagin.
Glieder: Chanin, Brachmann, Oklon, Seeberg, Uusmann, Dr. Köhler, T. Saarmann, G. Steinberg u. Stadtingen. C. Jacoby.

Kommission der städtischen Armenpflege.

Zentral-Kommission:

Präses: Stadtrat Jürgens.
Mitglieder: Stadtver.: Bauer, Allmann, Thomson, Stude, Grünberg, Tammewelki, Tiik, Simon, Usmann, L. Tönson, Trepp, Reintam.

Bezirks-Subkommissionen

I. Stadtteil: Pajus, Ortlik, Kollmann, Rogi, Pulsas, Malachow, Breiberg, A. Luther, Bürger, Langebraun, Käba, Welberg, Anderson, Watsel.
II. Stadtteil: Sander, Kristjuhan, Witismann, Bauert, Eßmann,

Mormann, Kalbus, Simsiwart, Gengelbach, Beil, Kingisep, Kerwer, Sandrak, Wardezki, Treiberg, Linkwist, Betlem, Keldremägi, Helz, Pohjakas, Bochmann.
III. Stadtteil: Warre, Welli, Kersmann, Kondram, Koppel, Limmann, Moisar, Nömberg, Ottenson, Paulner, Raba, Semiskar, Simsiwart, Tomi, Trepp, Eichwald, Wohlmann, Kusenina, Nogur, Rotberg.
IV. Stadtteil: Prants, Kertsing, Ewer, Reismann, Reintam, Allik, Pallas, Schilting, Weiserik, Aam, Kusik, Kerde, Lellep, Uferbach, F. Wachtrik, Kasik, Assafeldt, Mättikas.
V. Stadtteil: Jänts, Pärdu, Selter, Tru, Metsis, Mäberg, Aben, Fogt, Rosenberg, Waldek, Adamson, Kraut, Linzbach, Maltz, Usen, Hansen, Tombach, Plimann, Stockberg.
VI. Stadtteil: Th. Karmann, Stockmar, Stolzmann, A. Mathiesen, P. Eichhorn, Mandel, M. Schiffer, Widau, Freibusch, A. Jürgens, Treublut.

Städtisches Schlachthaus.

(Riesenkampfstr. 37).

Direktor: M. Ljubarski.
Dessen Gehilfe: Olt.
Buchhalter u. Kassierer: A. Sardes.
Dessen Gehilfe: Tschupilin.
Aufseher und vereidigter Wäger: G. Apfelbaum.
Maschinist: Th. Horstmann.
Feldscher, zugl. vereidigter Wäger: J. Reili.
Mikroskop. Kabinett: Frl. Treuer, Frl. Lenebach, Frl. Petroff.

Verschiedene städtische Beamte.

Stadtarchivar: Greiffenhagen.
Dessen Gehilfe: G. v. Törne.
Armenarzt: Dr. Th. Hoffmann.
Städt. Sanitätsarzt: Dr. J. Masing. Schularzt: Dr. A. Haller. Städt. Veterinärarzt: J. Rabbison.
Stadtchemiker: Henry v. Winkler.
Stadt-Chirurg: Koll.-Ass. R. Feldhuhn.
Buchhalter d. Stadtamts: Hofrat P. Borck.
Kassierer: Koll.-Ass. O. Nieberg.
Gehilfe d. Buchhalters u. Kassierers W. Kirschmann.
Stadt-Gärtner: H. Lepp.
Marktinspektor: J. Awik.
Stadtwäger: N. Koljo.
Stadtauktionator: P. J. Sorgus, Lindenstr., eig. Haus.
Kontrolleur zur Erhebung der Steuern für Pferde, Velozipede usw. Uferbach.

Technisches Bureau.

(Rathaus.)

Stadt-Ingenieur: C. Jacoby (täglich v. 1—3 Uhr im Stadtamt. Privatadr.: Johannisstr. vor d. Karriporte, Haus Jacoby).
Dessen Gehilfe: Ingenieur W. Freymann.
Stadt-Revisore: Päts, Tulz, Kotsar.

Vorsteher des Militär-Roßkantons in Reval.

I. Roßkanton. Vorsteher: Ernst v. Sivers. Gehilfen: Andreas Matthiesen, C. Uusmann.
II. Roßkanton. Vorsteher: B. Auster. Gehilfen: J. Runge, N. Koljo.
III. Roßkanton. Vorsteher: P. Sorgus. Gehilfen: E. Kärik und W. Kesker.
IV. Roßkanton. Vorsteher: A.

Nüchtern. Gehilfen: Fr. Langeberg und Th. Eichen.

Städtischer Delegierter in das Koll. der Allg. Fürsorge.

Stadtverordneter: Allmann.

Das Kollegium Allgemeiner Fürsorge.

(Kirchhofstraße, bei der Br. Sandstraße, 25.)

Session.

Präses: Der Gouverneur.
Glied: Der Estländ. Ritterschaftshauptmann.
Delegierter der Stadtverwaltung: Stadtverordneter Allmann.

Kanzlei:

Geschäftsf.: Gouv.-Sekr. Schmidt.
Buchh. und Kontrol.: (stellv.) Koll.-Reg. R. Kergema.
Kanzleibeamte: Wellmann.

Beamte bei d. Anstalten d. Kolleg. Allg. Fürsorge.

Oberarzt: Koll.-Rat, Arzt S. P. Roisinewitsch.
Ordinator der chirurgischen Abteilung: Hofrat Dr. R. Wistinghausen.
Assistenten: Dr. J. Israelson, Dr. P. Armsen.
Ordinator an der Abteilung für innere Krankh. und Geburtsh.: Dr L. Gorunowitsch.
Apotheker: Provisor Hofrat K. M. Gerban.
Aufseher des Hospitals: Koll.-Ass. F. J. Mikow.
Dessen Gehilfe: Dmitrijew.
Schriftf. des Hosp.-Comptoirs und d. Verwaltungsrats: Koll.-Reg. N. Linnamäggi.
Feldscher i. d. Apotheke: C. Kalisma.
Aelterer Feldscher: Erbl. Ehrenb. Wachtel.
Jüngerer Feldscher: Arzt-Gehilfe Goub.-Sekretär G. S. Krook, Sapudrjaew, Lippant.

Dem Kollegium Allgemeiner Fürsorge unterstellt:

Der Verwaltungsrat der Gouvernements-Krankenanstalten.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: Der Revalsche Kreis-Militär-Chef.
Das permanente Mitglied des Kollegiums Allgem. Fürsorge.
Der estl. Medizinal-Inspektor.
Der Oberarzt der Anstalten des Kollegiums.
Das Stadthaupt.

Das estländische evangelisch-lutherische Konsistorium.

(Dom, Schulgasse 9).

Präses: vakant.
Vize-Präses: Der General-Superintendent Ober-Pastor D. Lemm.
Weltlicher Beisitzer: Ernst von Samson-Himmelstierna.
Geistl. Beisitzer: Propst J. Rinne, Propst A. Winkler.
Sekretär: Cand. jur. R. v. Hueck.
Notar: Roman von Bodisco.
Schriftführer: E. Peschel.

Die unter das estländische Konsistorium ressortierenden Prediger:

Die Ritter- und Dom-Kirche.

Oberpastor: Gen.-Sup. D. Lemm.
Propst: Rud. v. Winkler (Domkirchenh., hinter d. Domkirche 8).

Die estl. Dom-Karls-Kirche.

Pastor Rudolph Hurt (Haus des Gartenbauvereins in der Wismarstraße).
Pastor Alexander Kapp (Karlskirchenhaus).

Die Stadt-Prediger.

An der St. Olai-Kirche.

Pastor: T. Hahn (Breitstr., Olaikirchenhaus 14. 11—12).
Pastor-Adjunkt: W. Sielmann.

An der St. Nikolai-Kirche.

Pastor: Konrad von zur Mühlen. O. Undritz (Ritterstr., Nikolaikirchenhaus, 12—1).

An der Johannis-Kirche.

Pastor: A. Aßmuth (Kaufmannstraße, Haus Winter 3). William Grohmann (Kentmannstr., Haus Köhler).
Pastor-Adjunkt: Mähle.

An der Schwed. St. Michaelis-Kirche.

Pastor: John Gustafsson (Kurzer Domberg, H. Wiegert 6. 5—6).

An der Heiligen Geist-Kirche.

Pastor: Fr. Wiekmann (Gr. Rosenkranzstr., H. Kentmann 12).
Pastor-Adjunkt: R. Mendelson.

Am Diakonissenhause.

Pastor: vakant.

St. Paulus-Gemeinde.

Pastor: Mohrfeldt (Kl. Dörptsche Straße 12).

Propstei Westharrien.

Propst: Konst. Thomson (Pastorat Haggers).

Das Kirchspiel Kegel.

Pastor: Jacob Kukk.

Das Kirchspiel Nissi.

Pastor: Emil Bruhns.

Das Kirchspiel St. Matthias.

Pastor: vakant.

Das Kirchspiel Kreuz.

Pastor: vakant.
Derselbe besorgt auch die Filiale Newe.

Das Kirchspiel Haggers.

Pastor: Konst. Thomson, Propst in Westharrien.

Das Kirchspiel Rappel.

Pastor: Joseph Liw.

Propstei Ostharrien.

Propst: R. von Winkler.

Das Kirchspiel Jegelecht mit den Filialen Randfer und Wrangelsholm.

Pastor: Oscar Tomberg.

Das Kirchspiel Kusal mit den Filialen Loxa und Jumida.

Pastor: Karl Ney.

Das Kirchspiel St. Johannis in Harrien.

Pastor: G. Steinfeld.

Das Kirchspiel Förden.

Pastor: Chr. Brasche.

Das Kirchspiel Kosch.

Pastor: Harald Pöld.

Das Kirchspiel St. Jürgens.

Pastor: Johannes Keerig.

Die Geistlichkeit der Rechtgläubigen Kirche.

Zum Rigaschen Eparchial-Ressort gehörig:

Archierei der Eparchie: Der Bischof von Riga und Mitau, Se. Eminenz Joann (in Riga).

In Reval.

Alexander-Newski-Kathedrale.

Obergeistlicher: Protohierei A. P. Aristow.
Geistliche: Protohierei Karp Tisik, A. Smirnow.
Diakon: K. Beljaew.
Psalmensänger: J. Wosnesensky, A. Leismann, J. Kolberg.
Kirchenältester: Kaufm J. Chanin

Armenschule für Kinder beiderlei Geschlechts und Waisen-Abteilung für Knaben bei dieser Kathedrale.

(Gartenstr. eig. Haus 8).

Aufseher: W. Smirnow.
Religionslehrer: A. Leismann.
Verwaltungs-Konseil der Schule:
Präses: vakant.
Glieder: N. A. Cheraskow, Kaufm. P. Pissarew, Kaufm. J. Chanin, Kaufm. Winogradow und Wirkl. Staatsrat Bilbassow.

Preobraschenski-Kirche.

Für die Esten:

Geistlicher: A. Ramul, J. Teis.
Diakon: Mölder.
Psalmensänger: J. Altasaar, J. Koch.

Pfarrkirche zu St. Nikolai.

Vorsteher: Protohierei Agronomow.
Geistlicher: Protoh. Bieschanitzky.
Diakon: Babkin.
Kirchenältester: Kaufmann erblich. Ehrenbürger Nik. Gorschkow.

Schule bei der Kirche St. Nikolai.

(Gr. Arewjewstr, eig. Haus 6.)

Vorsteher: Protohierei Agronomow.
Lehrer: T. Kusik, P. Rasumowski.
Religionslehrer: Agronomow.
Glieder: W. Gawrilow, Penkin.

Die Kirche des hl. Alexander-Newski auf dem Gottesacker.

Geistlicher: vakant.
Kirchenältester: Kaufm. A. Korschunow.
Psalmensänger: A. Tedder.

Im Militär-Ressort in Reval.

Brigade-Kirche (b. d. Westbatterie).

Geistlicher: Charlamow u. Pilajew.

Die Port-Kirche d. hl. Simeon.

Geistlicher: A. Pokrowsky.
Diakon: J. Smirnow.
Kirchenältester: W. Dmitrijew.

Kirche der Mutter Gottes zu Kasan.

Geistlicher: W. M. Justizky.
Kirchenältester: Kaufmann G. F. Beljagin.

Estländische Abteilung der Baltischen Rechtgläubigen Bratstwo.

Vorsitzender des Komitees: Präses Protohierei K. Tisik.
Glieder: G. Truusmann, Kalugin.

Im Revalschen Kreise.

Auf dem Gute Arrokül.

Kirche der H. Dreieinigkeit.

Geistlicher: P. Kolon.
Kirchenältester: W. Gorbatschew.

Kirchenschule.

Geistlicher: P. Kolon.
Kirchenältester: A. Kar.

Joerden:

Geistlicher: P. Panow.
Lehrer: F. Esik.

Angern:

Geistlicher: K. Oberpahl.

Die Geistlichkeit der katholischen Petri-Pauls-Kirche.

Pfarrer: Shiskar (Rüststr., Haus d. kath. Kirche 18).
Vikar: J. Paltzewsky.

Die Gouvernements-Wehrpflicht-Kommission.

(Schloß).

Präsident: Der Gouverneur.
Glieder: Der Estl. Ritterschaftshauptmann, der Vizegouverneur, das ständige Glied der Estländischen Gouv.-Session f. Bauerangelegenheiten, Kommandeur des 90. Onega-Reg. Obrist Kublitzky-Piotuch, der Prokureur des Bezirksgerichts, ständiges Mitglied Koll.-Rat und Ritter A. F. Kupfer.
Sekretär (stellv.): Koll-Sekr. und Ritter W. Ottenson.

Die Revalsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Revalscher Kreischef Staats-R. K. M. Anikejew.
Glieder: Der Kreismilitärchef Oberst L. A. Litwinow, Bauer-Kommissär Raschkow, Glied des Stadtamtes und ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: Goub.-Sekr. F. Semaschko.

Das Goub.-Gefängnis-Komitee.

(Schloß).

Präsident: Der Justizminister.
Vize-Präsident: Der Gouverneur.
Direktoren:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigierende des Kameralhofs.
Der Prokureur des Bezirksgerichts.
Der Med.-Inspektor.
Der Goubern.-Ingenieur.
Der Blagotschinny der rechtgl. Kirche in Estland.
Das Stadthaupt.
Der Polizeimeister.
Wahldirektoren: Baron E. N. Dellingshausen, N. P. Bilbasow, W. A. Lender, E. R. Bernhardt, L. G. Zizeroschin, Koll.-Ass R. Feldhuhn. F. Tietz, W. Gorbatschew, G. Jegorow, M. Gorschkow, G. Galaktjenow, J. W. Korablew, B. A. Pawlow, L. J. Daugull.
Sekretär: Hofrat und Ritter C. K. Przewlotzky.
Buchhalter u. Kontrolleur: vakant.

Estländ. Damen-Abteilung des Gefängnis-Kuratoriums.

Präsidentin: vakant. Direktricen: Frl. Marie v. Schultz.
Mitglieder d. Hapsalsch. Abteilung. Direktoren: Kreisarzt Staatsrat G. Hoffmann, Stadthaupt Dr. G. v. Krusenstiern, F. F. v. Lueder, Kaufm. 2. Gilde G. M. Matwey, Wirkl.-Staatsrat A. L. Wekschin, Provisor G. K. Nörmann, Dr. med. M. Hörschelmann, Kaufm. H. L. Holmberg, Kaufm. M. F. Makarow, Kreisdep. Gust. Bar. Taube, S. J. Koskeleine, A. C. Offenberg, F. W. Ottenberg, P. J. Schumakow, O. M. Bar. Stackelberg.
Gefängnisarzt: Dr. med. Staatsr. Semenow.
Gefängnis-Feldscher: Sonntag u. Jankowsky.
Chef stellv. d. Gouvernements-Gefängnisses (Schloß) Koll.-Reg. Ridalko.
Gehilfen desselben: Gouv.-Sekr. A. Aaw, Bergmann.
Chef des Strafgefängnisses (Große Jurjewsche Str., auf dem Laksberge): Hofrat S. Iwanow.
Gehilfe dess.: Koll.-Reg. Saat.
Chef d. Untersuchungsgefängnisses (Rüststraße 25): Hofrat J. M. Sokolow.
Gehilfe desselben: Gouv.-Sekr. A. L. Holmberg.

Gefängnis-Geistliche

des Gouv.-Gef.: orthodoxer Priester: K. A. Tisik, evang.-luth. Pastor Mendelsohn.
des Straf-Gef.: orthodoxer Priester: Udalzow, evangelisch-luth. Pastor Mähle.
der Untersuchungs-Gef.: orthodoxer Priester: A. Smirnow, evang.-luth. Pastor-Adj. Mendelsohn.

Das Gouvernements-Schutzblattern-Impfungs-Komitee.

(Dom, Schloß).

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Der Präsident des Kameralhofs.
Das Stadthaupt.
Der Midizinal-Inspektor.
Der Generalsuperintendent.
Der Blagotschinny der rechtgl. Kirche in Estland.
Geschäftsf.: Hofrat K. Küßner.

Estländisches Gouvernements-Sanitäts-Komitee.

(Dom, Schloß).

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.
Ein Kreisdeputierter.
Der Estl. Gouv.-Mediz.-Inspekt.
Gouv.-Vet. Staatsrat J. D. Jürgenson.
Der Revalsche Polizeimeister.
Das Stadthaupt.
Geschäftsf.: Hofrat K. Küßner.

Die Estländische Gouv.-Session für Bauerangelegenheiten.

(Dom, Schloß).

Präsident: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vize-Gouverneur.

Der Kameralhofchef.
Der Forstrevident als Beamter des Domänen-Ministeriums.
Der Prokureur des Bezirksgerichts resp. dessen Gehilfe.
Der Präses des Friedensrichterplenums.
Ständiges Glied: Staatsrat M. P. Paul.
Sekr.: Koll.-Sekr. E. Franz.
Kanzleibeamte: A. Lem, A. Tenisow.
Translateur: K. Tender.

Die Gouv.-Volks-Verpflegungs-Kommission.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Dirigierende des Kameralhofes.
Kreisdeputierter A. Bar. Girard de Soucanton.
Geschäftsführer: Staatsrat und Ritter Armsen.

Das Estl. Gouv.-Volks-Nüchternheits-Kuratorium.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann, der Vize-Gouverneur, der Präsident d. Bezirksgerichts, der Prokureur des Bezirksgerichts, der Dirigierende der Akzise-Verwaltung, der Dirigierende des Kameralhofs, der Chef der Kontroll-Palate, der Direktor der Volksschulen, der Direktor des Revalschen Nikolai-Gymnasiums, der Chef der Gendarmerie-Verwaltung, d Stadthaupt, Deputierter des Estländ. orthodoxen geistlichen Ressorts Protohierei K. Tisik, E. Hörschelmann, R. von Nasakin, E. von Samson-Himmelsterna, d. Kommandeur d. 89. Bjelomorskischen Regiments, der Chef der Bauern-Agrarbank, der Estl. Gouvernements-Medizinal-Inspektor.
Geschäftsführer: Koll.-Rat A. Kolibrin.

Vorsitzende der Kreis-Mäßigkeits-Kuratorien.

Für den Kreis Harrien: Baron A. Girard de Soucanton.
Für den Wierlandschen Kreis: A. von Grünewaldt.
Für den Jerwenschen Kreis: Bar. T. Rausch v. Traubenberg.
Für die Wiek: J. von Wetter-Rosenthal.

Das Estl. Statistische Komitee.

(Dom, Schloß.)

Wirkliche Mitglieder in Estland.

Koll.-Sekr. O. Benecke.
Pastor an der Domkirche R. von Winkler.
Baron A. Maydell.
Dr. med. M von Middendorff.
Kreischef K. Anikejew.
Bauer-Kommissar M. Paul.
Landrat Baron Rausch v. Traubenberg.
Landrat Baron A. Rosen.
Priester K. Tisik.
Sekr. (stellv.) S. J. Rekun.
Landrat W. v. Straelborn.

Ständige Mitglieder.

Präsident: Der Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann (Gehilfe des Präsidenten).

Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigierende des estl. Kameralhofs.
Der Vertreter des Ministeriums der Wasser- und Wege-Kommunikationen.
Der Vertreter der griechisch-orth. Geistlichkeit.
Der Vertreter der römisch-katholischen Geistlichkeit.
Der Dirigierende der estl. Goub.-Akzise-Verwaltung.
Der estländische Goub.-Medizinal-Inspektor.
Der Blagotschinny der gr.-orth. Kirche.
Der estländische Generalsuperintendent.
Der Gouvernements-Ingenieur.
Der Dirigierende des estl. Kontrollhofs.
Das Stadthaupt d. Stadt Reval.
Der Sekretär.

Ritterschaftliche Institutionen.

Der Ritterschaftshauptmann.

Hofmeister Eduard Bar. Dellingshausen-Kattentack.

Die Ritterschaftskanzlei.

(Dom, Ritterhaus 1, 11—3.)

Aelterer Sekr.: Kand. Ed. Baron Stackelberg-Sutlem.
Jüngerer Sekr: vakant.
Oekon.-Sekretär: Kand. Erich v. Samson.
Auskultant: G. Baron Wrangell.
Archivar: P. Baron v. d. Osten-Sacken.
Aktuar: Goub.-S. Paul Wender.
Expeditor: Oskar Reinwald.
Geh. dess. Ferdinand Moikow, A. Kein.

Das Landrats-Kollegium.

Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrat C. Baron Rosen-Mehntack.
Landrat W. von Straelborn-Friedrichshof.
Landrat W. von Gruenewaldt-Orrisaar.
Landrat G. Baron Rausch von Traubenberg-Tecknal.
Landrat A. Baron Rosen-Wichterpall.
Landrat H. v. Löwis of Menar-Wrangelstein.
Landrat F. Baron Wrangell-Ruil.
Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walk.
Landrat G. Baron Stackelberg-Kaltenbrunn.
Landrat J. v. Hagemeister-Paunküll.
Landrat O. Baron Huene-Wahakant.

Der Ritterschaftliche Ausschuß.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: a) Sämtliche Landräte.
b) Die Kreisdeputierten:
Für Harrien
O. von Lilienfeld-Saage.
Al. Bar. Girard-Waldau.
K. von Brevern-Jaggowal.
Für Wierland:
H Baron Stackelberg-Mohrenhof.
A. Bar. Maydell-Paistfer.
A. von Grünewald-Ollenküll.
Für Jerwen:
Th. Baron Rausch v. Traubenberg-Hukas.
H. Baron Schilling-Seydel.
E. Baron Stackelberg-Kui.
Für die Wiek:
H. von Mohrenschildt-Soinitz.

G. Baron Taube-Rickholtz.
J. von Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.

Die Ritterschaftliche Matrikul-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vize-Präses: Landr. Bar. Engelhardt-Weinjerwen.
Glieder: R. Baron Staal-Haehl, O. Bar. Stackelberg-Kiwidepäh.
Sekretär: vakant.

Das Estländische adelige Waisengericht.

Präsident: Der Ritterschaftshauptmann Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack.
Ständiges Glied: Cand. jur. J. v. Mühlendahl.
Glieder: C. von Ramm-Padis, C. Baron Dellingshausen-Tois, W. Baron Schilling-Serrefer, G. Baron Taube-Rickholtz, E. v. Bremen-Wosel, E. Baron Ungern-Sternberg-Jeß.
Sekretär: Cand. jur. Ernst von Samson.

Die Budget-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: Landr. Alfr. Bar. Rosen-Wichterpall.
Landr. J. v. Hagemeister-Paunküll.
Kreisdep. O. von Lilienfeld.

Die Landes-Steuer-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glied: Landrat Julius v. Hagemeister-Paunküll.
Substituten: F. v. Mohrenschildt-Unniküll, R. v. Nasackin-Waist.
Sekr.: Cand. Eduard v. Bodisko.

Die Landes-Wege-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vize-Präses: Landrat G. Baron Rausch v. Traubenberg-Teknal.
Glieder: Oberbrückenbauherr für Harrien, Kreisdep. O. v. Lilienfeld-Saage.
Oberbrückenbauherr für Wierland, Kreisdeput. A. Baron Maydell-Pastfer.
Oberbrückenbauherr für Jerwen, Kreisdeput. E. Baron Stackelberg-Kui.
Oberbrückenbauherr für d. Wiek, Kreisd. G. Bar. Taube-Rickholtz.
Ständiges Glied: A. von Weiß-Wardes.
Sekretär: Cand. jur. J. v. Mühlendahl.

Die Estl. Landes-Telephon-Verwaltung.

Das Estl. Landes-Telephonamt.
Präsident: Der Ritterschaftshauptmann E. Baron Dellingshausen-Kattentack.
Vize-Präsident: Herr Ernst von Lilienfeld.
Glieder: Die Bezirks-Vorsteher.
Geschäftsführendes Glied: Cand. jur. Ernst von Samson.

Bezirksvorsteher.

1. West-Harrien — Bremen-Ruil.
2. Ost-Harrien — Baron Stackelberg-Fegfeuer.
3. Süd-Harrien — Baron Taube-Pachel.

4. Land-Wierland — v. Rennen-kampff-Schloß Borkholm.
5. Strand-Wierland — Baron Stackelberg-Kurküll.
6. Allentacken — v. Wetter-Rosenthal-Türpsal.
7. Turgel, Weißenstein u. St Annen — Baron Schilling-Kerrefer.
8. St. Petri, Mar.-Magdalenen u. St. Johannis — Baron Rosen-Kardina.
9. Ampel u. Mathäi — Baron Dellingshausen-Tois.
10. Merjama, Goldenbeck, Fickel u St. Martens — Baron Ungern-Sternberg-Parmel.
11. Röthel, Pönal, Nuckoe u. d. Stadt Hapsal — Baron Taube-Rickholtz.
12. Michaelis, Kirrefer, Leal, Karusen, Hanehl u. Werpel — v. Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.

Rayonvertreter u. deren Substituten.

1. Kegel — Baron Fersen-Kegel — v. Weymarn-Morras.
2. Friedrichshof mit Nömme — v. z. Mühlen-Forby — P. v. Straelborn-Friedrichshof.
3. Wassalem — v. Ramm-Padis — Baron Stackelberg-Kreuzhof.
4. Riesenberg — Bar. Stackelberg-Riesenberg — v. Mohrenschildt-Soinitz.
5. Schwartzen — Baron Pilar v. Pilchau-Schwarzen — v. Hansen-Waldeck.
6. Kosch-Brigitten — Walther-Wiems — v. Dehn-Kostifer.
7. Hallinap — v. Dehn-Kostifer — v. Wahl-Annia.
8. Kolk — W. Nerling-Kyda — v. Wahl-Annia.
9. Penningby — Baron Ungern-Sternberg-Pergel — Baron Pahlen-Allafer.
10. Kosch — v. Hippius-Neu-Harm — Baron Huene-Alt-Harm.
11. Sallentack — v. Lueder-Jerlep — v. Harpe-Toal.
12. Haggers — von d. Decken-Rabbifer — v. Ramm-Addila.
13. Förden — A. v. Barlöwen-Attel — O. v. Lueder-Jerlep.
14. Rappel — Baron Fersen-Kedenpäh — Baron Wrangell-Waldau.
15. Simonis mit Ralke u. Ladigfer v. Wetter-Rosenthal-Poidifer — Bar. Stackelberg-Lassinorm.
16. Klein-Marien — v. Harpe-Engdes — v. Harpe, jun.-Pöddrang.
17. Jakoby — v. Krause-Poll — Kirschten-Kullina.
18. Maholm mit Kappel — Baron Maydell-Malla — E. v. Dehn-Wardes.
19. Wesenberg — v. Rennenkampff-Schloß Wesenberg — v. Dehn-Raggafer, f. d. Stadt Wesenberg — Lehbert-Wesenberg.
20. Haljall — v. Nottbeck-Carrol, Katharinen — Baron Dellingshausen-Undel.
21. Luggenhusen — Bar. Schilling-Isenhof — Oberförster Harten-Wrangelstein.
22. Jewe mit Neu-Mehntack — v. Dehn-Kickel — Bar. Girard-Jewe.
23. Turgel — Baron Taube-Laupa — Kuldkepp-Kerrefer.
24. Weißenstein — Ignatius-Mexhof — Dr. Grohmann-Weißenstein.
25. Wirro — v. Brevern-Keis — v. Grunewaldt-Koik.
26. Marien-Magdalenen — Baron Wrede-Erwita — v. Baranoff-Kappo.

27. Johannis — v. Zoege-Manteuffel-Wechmuth — Baron Schilling-Jürgensberg.
28. Arrawette — Baron Schilling-Seydell — v. Benckendorff-Jendel.
29. Ampel — O. Nerling-Karkus — Baron Ungern-Sternberg-Koik.
30. Merjama — Bar. Stackelberg-Kasty — v. Hansen-Parjenthal.
31. Goldenbeck-Putkas — Baron Ungern-Sternberg-Parmelstell v. — v. Hansen-Parjenthal.
32. Pönal — Baron Knorring-Udenküll — Glanström-Gr. Lechtigall.
33. Hapsal-Pargel — v. Hunnius-Weißenfeld — Nörmann-Hapsal.
34. Leal — Baron Fersen-Klosterhof — vakant.
35. Patzal-Werpel — v. Cube-Alt-Werpel — Baron Maydell-Wattel.

Estl. Landische Sanitäts-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vize-Präses: Landrat Baron Hohningen-Huene-Wahakant.
Kreisglieder
Für Harrien: Baron Girard-Waldau, Baron Pilar-Schwarzen.
Für Wierland: Baron Stackelberg-Mohrenhof, v. Rosenthal-Türpsal.
Für Jerwen: Kreisdeputierter Baron Traubenberg-Hukas, von Grünewaldt-Sarkfer.
Für Ostjerwen: E. Baron Rosen-Kardina
Für die Wiek: Kreisdeputierter von Wetter-Rosenthal-Pennijöggi, Baron Fersen-Klosterhof.
Geschäftsführer: Dr. R. von Wistinghausen.

Die Verwaltung des Land-Volks-Schulwesens.

Die Ober-Schul-Kommission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder:

Die Ober-Kirchenvorsteher:

Landrat Alf. Baron Rosen-Wichterpall.
Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walk.
Landrat H. von Löwis of Menar.
Gen.-Superint.: Pastor D. Lemm.
Direktor d. Volksschulen: Staatsrat Rogosinnikow.
Delegierter des Ministeriums der Volksaufklärung: Inspektor der Volksschulen des 2. Revaler Rayons M. Ganser.

Die 4 weltl. Beisitzer der Oberkirchenvorsteherämter:

E. v. Barlöwen-Attel für Harrien.
G. Zoege von Manteuffel-Meiris für Wierland.
Kreisdep. Baron Schilling-Seidel für Jerwen.
Kreisdep. H. von Mohrenschildt-Soinitz für die Wiek.
Geschäftsführer: G. Zoege von Manteuffel-Meiris.

Die Kreisschulkommissionen.

Sie bestehen aus den Kreisschulrevidenten (für Harrien: El. v. Ramm-Kloster Padis, für Wierland: N. Baron Korff-Waiwara, für Jerwen: H. von Brevern-Keis, für die Wiek: v. Wetter-Rosenthal-Pennijöggi), einem geistlichen Schulrevidenten (für

Harrien: Pastor Bruhns zu Nissi, für Wierland: Pastor Willingen zu Halljal, für Jerwen: Pastor Rall zu Weißenstein, für die Wiek: Pastor Michelson zu Pönal), zwei der örtlichen Kirchenvorsteher, dem Volksschulinspektor und einem zweiten Vertreter des Ministeriums der Volksaufklärung.

Die Kirchspiels-Schul-Kommissionen:

Sie bestehen für jedes Kirchspiel aus einem Revidenten aus dem Adel, einem örtl. Kirchenvorsteher, dem Pastor loci und einem Gemeindeältesten.

Die Kommission zur Verbesserung der inländischen Pferdezucht.

Präses: Der Gouvernenr.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann und Baron Stackelberg-Faehna.

Die Kreis-, Wege- und Brückenbau-Kommissionen.

Harrien:

Präses: Kreisdeputierter von Lilienfeld-Saage.
Glieder: Die ritterschaftlichen Brükkenbauherren.
Ost-Harrien: Baron Taube-Pickfer.
Süd-Harrien: vakant.
West-Harrien: Baron Stackelberg-Kreuzhof.

Wierland:

Präses: Kreisdeputierter Baron Maydell-Pastfer.
Substitut: Kreisdeputiert. Baron Stackelberg-Mohrenhof
Glieder: Allentacken: Bar. Korff-Waiwara.
Strand-Wierland: v. Rennenkampff-Wesenberg.
Land-Wierland: v. Bremen-Awandus.

Jerwen:

Präses: Kreisdeputierter Baron Stackelberg-Kui.
Substitut: Baron Rausch von Traubenberg-Hukas.
Glieder: Ost-Jerwen: Bar. Wrede-Sitz.
Süd-Jerwen: Bar. Taube-Laupa.

Wiek:

Präses: Kreisdeputierter Baron Taube-Rieckholtz.
Substitut: Kreisdeputierter von Mohrenschildt-Soinitz.
Glieder: Land-Wiek: von Mohrenschildt-Suil.
Strand-Wiek: Baron Fersen-Klosterhof.
Insular-Wiek: Baron Knorring-Udenküll.
Dagden: Baron Hoyningen-Huene-Emmast.

Die Oberkirchenvorsteher-Aemter.

Das Harriensche (Revalsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.

Oberkirchenvorsteher: Landrat A. Baron Rosen-Wichterpall.
Beisitzer: von Barlöwen-Attel und Propst K. Thomson.
Notar: E. von Lilienfeld.

Das Wierländische (Wesenbergsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.

Oberkirchenvorsteher: Landrat H. von Löwis of Menar.
Beisitzer: Zoege von Manteuffel-Meiris und Propst Walter.
Notar: vakant.

Das Jerwensche (Weißensteinsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.

Oberkirchenvorsteher: Landrat Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Beisitzer: Kreisdeputierter Baron Schilling-Seidel u. Propst Rall.
Notar: vakant.

Das Wiekesche (Hapsalsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.

Oberkirchenvorsteher: Landrat Th. Pilar von Pilchau.
Beisitzer: Kreisdeputierter H. von Mohrenschildt-Soinitz u. Propst Rinne.
Notar: E. von Lilienfeld.

Der Konvent u. die Beamten der Ritter- und Dom-Kirche.

Der Konvent.

Glieder: Landr. G. Baron Engelhardt u. Landr. A. Bar. Rosen-Wichterpal.
Der Gen.-Sup.: Pastor D. Lemm.
Oeconomus templi: R. v. Hueck.

Beamte.

Organist: E. Reinicke.
Kantor u. Kirchner: Eugen Peschel.

Die Estl. Post-Kavaliere.

Wesenberg: Baron Vietinghoff-Sommerhusen.
Weißenstein: Baron Stackelberg-Röal.
Marien-Magdalenen: Bar. Wrede-Erwita.
Merjama: Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walk.
Jeddefer: B. Stein-Kasadi.
Risti: W. v. Mohrenschildt-Piersal.
Liiwa: E. O. Baron Stackelberg-Riesenberg.
Hapsal: Baron Taube-Rickholtz.
Turpel: C. Baron Ungern-Sternberg-Parmel.
Leal: Kreisdep. J. von Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.
Werder: Baron Maydell-Patzal.
Kappa: R. Baron Taube-Pachel.
Rakke: von Wetter-Rosenthal-Poidifer.
Taps: O. Nerling-Taps.
Arrawett: Landr. Baron Stackelberg-Kaltenbrunn.
Risti-Neuenhof: Baron Th. Ungern-Sternberg-Pergel.
Rappel: H. v. Lilienfeld-Kechtel.
Helteriaa: G. Baron Pahlen-Waimel.
Rasik: von Dehn-Jaggowal.
Kegel: Baron Meyendorff-Ocht.
Jewe: von Wetter-Rosenthal-Türpsal.

Estländischer Adeliger Güter-Kredit-Verein.

(Karripforten-Boulevard. 1—2).

Der Aufsichtsrat.

Präses: G. Zoege v. Manteuffel-Meiris.
Glieder: Kreisdep. O. v. Lilienfeld-Saage.
Baron P. Vietinghoff-Alt-Sommerhusen.
Landrat Baron G. Traubenberg-Tecknal.
J. v. Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.
Sekretär: Landrat Baron Rosen-Wichterpal.
Revident: Bar. Meyendorff-Ocht.

Die Kassa-Verwaltung.

Präses: Landrat J. von Hagemeister-Paunküll.
Glieder: A. Baron Girard de Soucanton-Waldau.

H. von Löwis of Menar-Wrangelstein.
Kreisdep. Baron Rausch v. Traubenberg-Hukas.
O. Baron Stackelberg-Kiwidepäh.
Sekretär: F. von Mohrenschildt-Unnikül.
Kassierer: W. v. Schnell.
Buchhalter: P. Zoege von Manteuffel
Sekr.-Gehilfe: R. von Nasackin-Waist
Verwalter der Depots: R. von Wetter-Rosenthal-Herkül.
Gehilfe desselb.: E. v. Krusenstiern.
Buchhalter der Vorschuß-Kasse: A. Reder.
Buchhaltergehilfen: A. v. Grünewaldt, H. Hradetzki.
Kassa-Buchführer: O. v. Gernet.
Archivar: B. Armsen.
Beamte: R. Steinberg, Frl. M. Tau, Frl. S. Brunberg.
Taxator: E. v. Krusenstiern.
Boniteur: F. Krause.

Revaler gegens. städt. Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

(Brokusberg, Kontor Clayhills & Son, Nr. 14).

Präses: vakant.
Direktor: L. J. Berling.
Buchhalter: Carl H. Koch.
Sekretär: Rechtsanwalt C. Riesenkampff.
Architekt: E. Bernhard.

Gegenseitige Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschäden in den Vorstädten Revals.

(Gr. Karristraße Nr. 9).

Präses: G. Kalla.
Direktoren: Ing. W. Lender, A. Koba.
Geschäftsführer: K. Rütmann.
Architekt: K. Jürgenson.

Estländischer gegenseitiger Feuerversicherungs-Verein.

Die Verwaltung.

Präsident: E. von Lilienfeld.
Glieder: Ernst Baron Stackelberg, H. von zur Mühlen.
Aktuar: vakant.

Der Aufsichtsrat.

Präsident: G. von Zoege-Manteuffel-Meiris.
Glieder: J. v. Hagemeister-Paunkül, F. v. Mohrenschildt-Unnikül, B. Baron Taube-Odenkat, O. Baron Huene-Wahakant.

Versicherungs-Gesellschaft „Salamandra" gegr. 1846.

General-Agent P. Scheel, Alter Markt, Haus Revaler Bank-Kontor G. Scheel u. Ko.

Russische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Agenten: Carl F. Gahlnbäck, Lehmstraße, und Viktor Auster, Gr. Klosterstr. 18.

Versicherungs-Gesellschaft „Rossija", gegründet 1881.

General-Agent: E. Bätge, Langstraße 37.

St. Petersburger Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuer und von Lebensrenten und Kapitalien.

General-Agent: Paul Brosse, Tatarenstraße 6-a.

Agent der Gesellschaft: Architekt Otto Schott, Narvsche Straße, eigenes Haus.

Erste Russische Versicherungs-Gesellschaft, gegründet 1827.

General-Agent: Hoeppener u. Ko., Schmiedestraße 31.

Nordische Versicherungs-Gesellschaft.

Agent: Mayer u. Ko., Rüststr. 11.

Zweite Russische Assekuranz-Kompagnie „1835".

Agenten: Paul Koch, Pferdekopfstraße 3. E. Rotermann, Lehmpforten-Boulevard, eigen. Haus, Baron Arved Rosen, Manegenstraße, eigenes Haus.

Agentur der Moskauer Feuer-Assekuranz-Kompagnie.

Erhard Dehio, Rüststraße 20.

Versicherungs-Gesellschaft „Jakor" in Moskau.

Agent für Reval und Umgegend N. Christiansen u. Ko., Langstr.

Die Moskauer Assekuranz-Kompagnie „Wolga", gegründet im Jahre 1871.

Repräsentant der Gesellschaft für Reval und Estland: Richard Grünberg, Langstraße, Grünberg und Ko.

Warschauer Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Agent: Kurt Schmidt, Breitstraße 43.

Russische Transport- u. Versicherungs-Gesellschaft „1844".

Repräsentant der Gesellschaft: Arthur Pachel, Neugasse 16.

Lebensversicherungs-Gesellschaft „L'Urbaine".

Agent: Johs. M. Kruus, Große Karristraße, Haus Kruus.

Lebensversicherungs-Gesellschaft „New-York".

Inkasso: Rev. Spritfabrik. Agentur: Dompromenade 7, Qu. 2.

Russische Versicherungs-Gesellschaft „Pomoschtsch".

Vertreter für Reval und Estland: Baron Karl Rosen, Manegenstraße 7 und Wilhelm Borchert, Rüststraße 8.

Russischer Lloyd. See-, Fluß- u. Landtransport-Versicherung.

Agent: Kontor B. Whishaw.

Die Estländ. Gouvernements Session für Fabriksangelegenheiten.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vize-Gouverneur,

Prokureur des Reval. Bezirks-Gerichts. Chef der Goud.-Gendarmerie, der älter. Fabriks-Inspektor. Chr. Rotermann jun. Dr. der Chemie Lesch (in Asserin), Erbl. Ehrenb. Ch. Luther, J. R. Karr.
Geschäftsführer: Koll.-Registrator J. Pernamä.

Estländische Gouvernements-Fabriks-Inspektion.

Aelterer Fabriks-Inspektor Ing.-Technol. Staatsrat N. K. Metelsky, Kl Pernausche Straße 7, Qu. 3. Fabriks-Inspektor des 2. Distr. Koll.-Ass. A. A. Guljajew, Louisental-Straße 6. Des 3. Distr. Koll.-Sekr. J. J. Maslow, Eisenstr. 14, Qu. 10. Des 4. Distr. J. J. Moisejew, (Narva).
Geschäftsführer: Koll.-Registrator J. Pernamä.

Der Kameralhof und dessen Ressort.

Der Kameralhof.

(Dom, Schloß, 11—2.)

Dirig.: Wirklicher Staatsrat und Ritter Nikolai Petrowitsch Bilbassow.
Sekretär: Koll.-Rat und Ritter A. K. Stricker.
Beamter zu besonderen Aufträgen: Koll.-Ass. M. M. Tankewitsch.
Arzt des Kameralhofes: vakant.
Archivar: Koll.-Ass. und Ritter C. C. Krosing.
Journalist: Koll.-Registrat. K. J. Juchnewicz.
Kanzlist: Jakimowicz.

I. Abteilung.

Chef der Abteilung: Staatsrat u. Ritter A. A. Armsen.
Tischvorsteher: Hofrat K. M. Winogradow, Koll.-Sekretär J. H. Lutz.
Tischvorstehergehilfe: Goud.-Sekr. F. Maßmann.
Buchhalter: Goud.-Sekret. J. P. Alk.
Buchhaltergehilfe: Goud.-Sekr. J. P. Turk.
Rechnungsbeamter: stellv. N. P. Jegorow.
Kanzlisten: Koll.-Registrat. D. W. Irodow, Koll.-Reg. Martinson und A. Marzinjak.

II. Abteilung.

Chef der Abteilung: Koll.-Rat W. J. Elenew.
Tischvorsteher: Aelterer Koll.-Rat und Ritter W. P. Irodow.
Tischvorstehergehilfen: Goud.-Sekr. Ussisoo u. Goud.-Sekr. Sokow.
Buchhalter: Hofrat und Ritter A. P. Gahowitsch u. stellv. Goud.-Sekr. Simon.
Buchhaltergehilfe: Goud.-Sekr. H. M. Teslon.
Rechnungsbeamter: Goud.-Sekr. R. J. Kraut.
Kanzlisten: Koll.-Reg. Giljarowsky, W. Beljäew, R. Grüntal und R. Selge.

III. Abteiluug.

Chef der Abteilung: Staatsrat und Ritter A. Th. Glöckner.
Buchhalter: Aelterer Koll.-Ass. u. Ritter N. Ch. Chrustalew, Hofrat und Ritter P. H. Brockner und A. J Pello.
Buchhaltergehilfe: Tit.-Rat R. A. Studemeister, Goud.-Sekr. F.

J. Ende, Goud.-Sekr. A. A. Prantstibel, Goud.-Sekr. S. P. Leschnewsky, Goud.-Sekretär F. Matismus.

Rechnungsbeamter: Koll.-Reg. A. K. Hanin. W. M. Welsberg.

Kanzlisten: Goud.-Sekr. F. Golenischtschew, Goud.-Sekr. Loberg. H. Böttcher, L. Fedorowsky, E. Fried.

Steuerinspektoren.

Für Reval u. Baltischport Koll.-Rat W. L. Ssokolowsky (Kl. Jurjewsche Str. Nr. 9).

Dess. Geh.: Koll.-Ass. J. K. Jusefowitsch (Katharinental, Sandstraße 23.

Für d. Revalschen Kreis: Staatsrat u. R. V. O. Bahr (Ritterstr. Haus Schröter 4).

Die Revalsche Gouvernements-Rentei.

(Dom, Schloß. Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2).

Gouvern. Rentmeister: vakant.

Kassierer I. Kat.: Goud.-Sekr. A. K. Alexejew, Koll.-Reg. A. Arro.

Kassierer II. Kat.: Koll.-Reg. J. Brantmann.

Buchhalter I. Kat.: Hofrat W. K. Bendt, Tit.-Rat J. K. Tamm.

Buchhalter II. Kat.: Tit.-Rat P. G. Shemtschuschin, Goud.-Sekr. N. W. Boroschkin.

Rechnungsbeamter: J. K. Birkendorf.

Schriftführer: Koll.-Reg. A. L. Ananjew.

Kanzlisten: Goud.-Sekr. J. H. Wurzelmann, N. S. Babanow, Koll.-Reg. N. J. Frolow, Koll.-Reg. Mathiesen, A. H. Seppam.

Das Zollressort.

Die Oberverwaltung.

Bezirkschef: Wirklicher Staatsrat Anaskowitsch-Jazino, residiert in St. Petersburg.

Das Revalsche Haupt-Zollamt mit seiner Baltischportschen Abteilung.

(Hafen, Zollhaus. 10—3).

Die Session.

Zolldirektor: Wirklicher Staatsrat u. Ritter Ponoschin.

Geh. dess.: Staatsrat u. Ritter D. A. Horst.

Mitglieder: Koll.-Rat F. G. Dmochowsky, Koll.-Rat N. A. Werzinsky, Koll.-R. A. M. Iwanow, Koll.-Rat A. F. Kowenew, Koll.-Rat F. B. Hallin, Koll.-Rat Kaschewsky.

Sekretär: Koll.-Ass. J. D. Sujew.

Die Kanzlei.

Sekr.-Gehilfe: Koll.-Sekr. A. J. Kressel.

Kanzlei-Beamte: A. G. Wolkow, Russin, Israel, Rubanzew, Budaschin, Urenzow, Lotkowsky.

Die Buchhalterei.

Buchhalter: Hofrat J. F. Danilow.

Gehilfen dess.: Goud.-Sekr. N. W. Stefanowsky, W. Wasiljew.

Berechner: N. E. Prigoshy.

Gehilfe dess.: Koll.-Ass. A. Chr. Matson.

Kanzlei-Beamte: Koll.-Reg. E. A. Mennart, Koll.-Reg. J. D. Ssawinow, Koll.-Reg. Tarrascwitsch, Koll.-Reg. H. J. Zastrow.

Die Kasse.

Rentmeister: Hofrat u. Ritter J. L. Jaszczolt.

Gehilfe: Koll.-Ass. O. J. Mursin.
Kanzlei-Beamt.: N. A. Dowgalenko.

Das Packhaus-Kontor.

Packhaus-Insp.: Hofrat R. Seidenberg.
Gehilfen: Koll.-Ass. A. J. Knaut, Titulär-Rat S. T. Kowalewsky, Tit.-Rat Willmann, Koll.-Ass. J. F. Nikolsky, Koll.-Ass. A. L. Karolwsky.
Bezirks-Expert für Maschinen: Koll.-Rat L. St. Grizewitsch.
Expert für Farben und Apothekerwaren: Koll.-Ass. W. E. Kestner (Provisor).
Kanzlei-Beamte: Ignatjew, Marinin, Koll.-Reg. Petrow.

Das Hafen-Kontor.

Hafenmeister: Hofrat und Ritter Samokwasow.
Gehilfen: Koll.-Ass. K. K. Stankun, Koll.-Ass. A. F. Sinelschtschikow, Hofrat K. Schikker, Koll.-Ass. P. Nadporoshsky, Koll.-Ass. G. Kirikow, Tit.-Rat M. J. Woitkewitsch, Koll.-Ass. P. P. Nikolsky, Koll.-Ass. Belkin, Koll.-Ass. Panatjaschenko.
Translateure: Hofrat W. H. Martinsen, Koll.-Reg. Hasenkampf.
Kanzlei-Beamter: Koll.-Reg. Uljaschewitsch.

Die Revalsche Brigade der Grenzwache.

(Stab der Grenzwache, Narvsche Str., Haus Korschunow 20).

Kommandeur der Brigade: General-Major A. P. Krasnow.
Kommandeur der I. Abteilung: Obrist-Leutnant M. G. Golembatowsky.
Kommandeur der II. Abteilung: Obrist-Leutnant M. P. Osadschi (Hapsal).

Offiziere in Reval:

Adjut: Rittm. S. T. Prjanischnikow, Off. für besond. Auftr.: Rittm. J. Stronsky.
Verwalter des Kronseigentums: vakant.
Kommandeur d. Minenkutters „01": Kap. 1. Ranges Siewastjanow.
Kommandeur der Jacht Koptschik: Kap 1. Ranges Jaworsky.
Komm. des Grenzkreuz.: „Berkut" Kapitän 1. Ranges E. Schultz.
Komm. des Kreuzers: „Straschny" Kapitän 1. Ranges Sawostjanow:

Abteilungs-Offiziere:
in Baltischport: Rittmeister N. Nikitin.
„ Harra: Rittm. Enquist.
„ Kertel: Obr.-L. A. Aue.
„ Joessu: Rittm. Ponomarew.
„ Lagena. Rittm. Lindenbaum.
„ Puis: Rittm Lukinsky.
„ Pullapäh: Rittm. Potechin.
„ Reval: Rittm. N. Purgold.
„ Spitham: Rittm. Krasnojarzew.
„ Surrop: Rittm. Enquist.
„ Tolsburg: Rittm. L. Wachtin.
„ Werder: Obr.-Ltn. Berg.
„ Kasperwiek: Leut. Muffel.
Arzt: Koll.-R. Dr. Schendrikowsky.
Jüng. Arzt: Hofrat L. Kliott.
Veterin.-Arzt: Hofr. J. Th. Bulat (Narvsche Straße 42).

Die Gouvernements-Akzise-Verwaltung.

Dirigierender: Wirkl. Staatsr. u. Ritter Anatoli Wladimirowitsch Rimski-Korsakow.

Aelt. Techn.: Staatsrat u. Ritter Cajander.
Aeltere Revidenten: St.-Rat u. Ritter N. A. Sharinow, Staatsr. A. W. Telegin, Koll.-Rat u. Ritter A. E. Richter.
Sekr.: Koll.-Ass. D. D. Klenski u. Goud.-Sekr. T. A. Wolinzew.
Sekr.-Gehilfen: W. J. Beljawsky, A. N. Krasnogorsky.
Buchhalter: Hofr. u. Ritter A. F. Wolkow und Koll.-Sekretär W. Malischewitsch.
Buchhalter-Gehilfen: Koll.-Ass. L. G. Beljajew, Koll.-Ass. M. M. Padwa, Koll.-Ass. A. P. Wereschow.
Beamte der Hauptverwaltung der indirekten Steuern und des Kronsbranntweinverkaufs zur Beaufsichtigung der einer Akzise unterliegenden Ausfuhrartikel am Revalschen und Dagoschen Zollamt: Koll.-Rat und Ritter H. Baron Schilling, Koll.-Reg. J. Schütz.

II. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Kaufmannstraße Nr. 6).

Bezirks-Inspektor: Koll.-Rat und Ritter J. K. Nieländer in Reval.
Aeltere Gehilfen desselben: Hofr. A. Th. Bar. Buxhöwden, Hofr. u. Ritter K. H. Medwedjew u. Hofr. u. Ritter E. Th. Kirschbaum in Reval, Hofrat O. G. v. Böhlendorf, Hofr. E. Winogradow.
Jüngerer Gehilfe: Hofrat J. M. Ikonnikow.
Aeltere Kontrolleure: Koll.-Sekr. B. Obnisky, Koll.-Sekretär W. Lentzki, Koll.-Ass. E. Iwanow.
Jüng. Kontrolleure: Koll.-Sekr. E. Treumann, N. Hurin und L. Frese.
Außeretatmäß.: R. Sommer, Koll.-Ass. Feodorow, Tit.-Rat L. A. Epinatjew.
Geschäftsf.: Koll.-Sekr. J. Tschegotow, Tit.-Rat V. A. Kenewitz.
Lokalaufseher: Iwanow, Koch, Ewing, Wogas.

VI. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Riesenkampffstraße, Haus Stepanow 11).

Bezirks-Inspektor: Koll.-Rat und Ritter G. A. Andrejew in Reval.
Aeltere Geh. desf.: Hofrat A. Antjukow, Hofrat Th. v. Rehren, Hofrat und Ritter H. Sokolowski in Reval.
Jüng. Geh.: Tit.-Rat L. R. Perkowsky, Tit.-Rat Strukowsky, Koll.-Ass. Medwedjew.
Aeltere Kontroll.: Koll.-Sekr. Th. E. v. Rotbeck, Goud.-Sekr. A. A. Wasiljew, Koll.-Ass. Berlinsky.
Jüngere Kontroll.: Koll.-Sekr. A. Trellin, Koll.-Reg. J. Heiseler, Koll.-Sekr. W. A. Wolkow.
Außeretatm.: Rieberg.
Schriftführer: Koll.-Ass. W. K. v. Kursell, W. J. Markowski.
Lokalaufseher: J. Tanneberg, G. Lätte, Uwarow.

Die Revaler Abteilung der Reichsbank.

(Karripfort.-Boulevard, eig. Haus).

Dirigierender: Staatsrat u. Ritter A. K. Jerschow.
Kontrolleur: Nikolai Ljwowitsch Serow.
Kassierer: Koll.-Ass. P. P. Sorokin.
Buchhalter: Goud.-Sekr. J. A. Merimkin.

Sekretär: Tit.-Rat W. J. Wyridarsky.

Gehilfen d. Kontrolleurs: Goud.-Sekr. N. J. Tschupilin, Goud.-Sekr. A. P. Alisow, Goud.-Sekr. S. P. Tarnopolsky.

Gehilfen des Kassierers: Hofrat C. Titow, Goud.-Sekr. A. Uschakow, Goud.-Sekr. S. Winogradow, W. Korablew, J. Filinow.

Inspektor für Kleinkredit: Goud.-Sekr. A. J. Drewerk.

Gehilfen des Buchhalters: J. Chotunzow, Koll.-Sekr. W. Gawrilow, Koll.-Reg. J. Kalwitsch, Goud.-Sekretär A. Waldmann, Koll.-Reg. A. Ossipow, Koll.-S. P. J. Bjakow, Koll.-Reg. S. E. Agafonow, M. W. Uschakow.

Kanzleibeamte: Koll.-Registr. R. Schmidt, Koll.-Reg. R. Salmann, Goud.-Sekr. A. W. Krasowsky, E. S. Babanow, V. D. Kotschurow.

Mitglieder des Diskonto-Komitees.

Erbl. Ehrenb. und Ritter Konsul N. A. Koch.

Erbl. Ehrenb. u. R. Konsul Kommerzienrat Chr. Rotermann.

Kaufmann I. Gilde: Rich. Grünberg.

Erblicher Edelmann Erhard Dehio.

Kaufmann II. Gilde: Erbl. Ehrenbürger J. P. Winogradow.

Kaufmann II. Gilde: G. F. Beljagin.

Persönlicher Ehrenbürger M. N. Gorschkow.

Persönlicher Ehrenbürger W. J. Gorbatschew.

Die Sparkasse der Reichsbank-Abteilung ist geöffnet: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag u. Sonnabend v. 10—2.

Das Gouvernements-Komitee für Kleinkredit.

Vorsitzender: Der Gouverneur.

Glieder: Der Ritterschaftshauptmann, der Vizegouverneur, der Dirigierende der Reichsbank, der Vertreter des Ressorts der Landwirtschaft und des Ackerbaus, Ständiges Glied der estländischen Gouvernementssession für Bauerangelegenheiten, J. N. v. Hagemeister, A. K. von Weymarn und der Inspektor für Kleinkredit.

Die Revaler Abteilung der Bauer-Agrarbank.

(Wismar-Straße, Haus Baron Ungern-Sternberg.)

Chef: Koll.-Rat M. N. Ljubimow.

Ständige Glieder: Goud.-Sekr. A. A. Neu, Koll.-Rat J. N. Utkin, Koll.-Sekr. A. E. Schmemann, Tit.-Rat G. N. Balz, Koll.-Reg. N. A. Lomats.

Von der Ritterschaft gewählte Glieder: Baron Stackelberg, Carl von Brevern-Jaggowal.

Vom Gouverneur ernanntes Glied: Staatsrat M. P. Paul.

Landmesser: Koll.-Sekretär S. M. Basow.

Geschäftsführer: Koll.-Sekr. N. B. Truschkowsky, Koll.-Reg. A. N. Zylin.

Ihre Gehilfen: J. A. Wiira, Koll.-Sekr. J. B. Taniel, A. E. Raskasow, D. D. Rybkin, F. J. Jurkschaitis, W. W. Erikson.

Buchhalter: Goud.-Sekr. S. M. Alexandrow, Goud.-Sekr. P. A. Marzynjak.

Ihre Gehilfen: Koll.-Reg. K. D. Großwald, Koll.-Reg. A. A. Kell-

ner, A. A. Swerkow, Goud.-S. A. M. Saar, Koll.-Reg. F. F. Wenck.

Revaler Börsen-Komitee.

(Breitstraße, Haus d. gr. Gilde 14, 11—2).

Präses: vakant.
Vize-Präses: Erhard Dehio.
Glieder: G. Scheel, Edgar Hoeppener, Oskar Koch.
Substit.: Chr. Luther, C. Katley, R. Grünberg.
Sekret.: Cand. jur. R. Hoeppener.
Börsen-Makler: M. Schmidt (Rüststraße., Haus Girard), W. von Woit (Große Karristraße, Haus Pfaff 5), H. Gönsen, Langstr. 64)

Kreditverein der Immobilienbesitzer in Reval.

(Langstraße Nr. 33, Haus Berting, 10—3.)

Präses der Direktion: Konsul Christian Luther.
Direktoren: John Hoeppener, A. Ströhm.
Stellvertretende Direktoren: Rich. Grünberg, Carl Stempel.
Sekretär: Koll.-Sekr. O. Benecke.
Buchhalter: Staatsrat Rich. Karp.
Architekt: Staatsrat E. Bernhard.
Bureaubeamte: Koll.-Reg. J. F. Kristell, Th. Gutmann, E. v. Landesen.

Kontroll-Kommission.

Präses: Ältermann Eduard Bätge.
Glieder: Kommerzienrat Chr. Rotermann, Konsul G. Scheel, Iwan Winogradow, Joseph Kopf, Georg Stude sen.

Taxations-Kommission.

D. Differt, K. Kreß, W. Palmberg.

Revaler Vorschuß- und Sparkasse.

(Langstr., im Hause der St. Kanuti-Gilde 20.)

Sitzung jeden Dienstag u. Freitag nachm. von 5—7 Uhr.

Präses d. Direktion: Chr. Mickwitz.
Direktoren: Ph. Martenson, H. Stolzmann.
Stellv. Direktoren: J. M. Kruus, E. Hörschelmann und Georg Stude jun.
Revidenten: John Hoeppener, Rich. Grünberg.
Buchhalter: Koll.-Ass. J. J. Luchsinger.
Gehilfe dess: R. E. Fohlmeister.

Estländische Leih- und Spargenossenschaft.

(Breitstraße, Nr. 11). Geöffnet täglich von 9—3 Uhr.

Aufsichtsrat: Präses Erich von Samson-Himmelstierna.
Vizepräses: Bruno v. Mechmershausen.
Glieder: Dr. von Rennenkampff, Richard Hoffmann, Dr. v. Middendorff, J. v. Mühlendahl.
Direktion: Präses E. v. Bodisco.
Glieder: Hermann Bar. Maydell, E. von Haecks.
Buchhalterin: M. Wassermann.

Revaler Estnische Spar- und Vorschußgenossenschaft.

(Gr. Karristraße 9.)

Präses des Verwaltungsrates: J. Bergmann.
Präses des Direktoriums: G. Kalla.
Direktoren: J. Sitzka, G. Treiberg.

Privat-Banken.

Revaler Bank-Kontor G. Scheel u. Ko.

(Am Alten Markt, eig. Haus.)
Inhaber: Georg Scheel.

Hoeppener u. Ko.

(Schmiedestr., H. Hoeppener 31.)
Inhaber: Edgar Hoeppener, Egon Koch.

Union-Bank.

(Langstraße 11.)
Direktor: W. Worosheikin.
Vize-Direktor: P. Hirschfeldt.
Prokuristen: E. Aleis, R. Lange.

Rigaer Kommerz-Bank, Revaler Filiale.

(Rüststraße, Haus Koch 6).
Deputierte: Ed. Bätge, Rich. Grünberg, Chr. Luther.
Geschäftsführer: Carl Gräbner.

Estländische Gesellschaft gegenseitigen Kredits.

(Reval, Breitstraße, Haus Weiße Nr. 11. Telephon Nr. 198).
Präsident: A. v. Weimarn-Morras.
Direktoren: Edg. Hoeppener und P. v. Mühlendahl.

Revaler gegenseitiger Kredit-Verein.

(Reval, Große Karristraße, Haus Dr. Köhler 3. Tel. 409).
Präses d. Direktoriums: C. Mend.
Direktoren: Leop. Tönson, Dr. G. Köhler.
Technischer Leiter: Cand. A. Uibopuu.

Ressort des Justizministeriums.

Das Revaler Bezirksgericht.

(Karripforte, eigenes Haus 7/22).
Präsident: Wirkl. St.-R. Muromzew (Bezirksger. tägl. 1–3).
Vize-Präsident: St.-R. u. Ritter G. M. Spiro.
Glieder: Staatsrat L. K. Sbershowsky, Wirkl. Staatsrat A. A, Gepfert, Staatsrat W. F. Lerche-Hofrat N. N. Barsow, Staatsrat N. E. Groschewoi, Staatsrat Kornienko.
Sekretär der Kriminal-Abteilung: Tit.-Rat F. W. Iwanow.
Sekretär der Zivil-Abteilung: Koll.-Sekr. N. G. Ramm.
Sekr.-Gehilfen der Kriminal-Abt.: Koll.-Sekr. M. Proklow.
Sekr.-Gehilfen der Zivil-Abteilung: vakant.
Archivar: Goud.-Sekr. E. G. Schnell.
Prokureur: Koll.-Rat Ruban.
Gehilfen desf.: Hofrat A. N. Strelbitzky, Koll.-Ass. A. L. Grün, Koll.-Ass. B. Büttner, Tit.-Rat Pantschenko, Koll.-Ass. Suslow.
Sekr. b. d Prokuratur: Koll.-Reg. Tomingas.
Geschworener Uebersetzer: D. Epinatjew (Narvsche Str., Haus Epinatjew).
Justizamtskandidaten: Ält.: Koll.-Sekr. S. K. Rybinsky, E. N. Sokolow.
Jüngere: L. R. Obraszow, R. N. Moshansky, P. E. Ewnewitsch, W. P. Karsow.
Dolmetscher: N. J. Promisen.
Kanzleibeamte: Goud.-Sekr. E. Hirsch, Goud.-Sekr. W. Jankowsky, Goud.-Sekr. J. Kask, J. Aksel, Goud.-Sekr. J. Palmpak, J. Koschewerow, Koll.-Reg. P. Nilow, G. Swetschin.

Stellv. Untersuchungsrichter des Revaler Bezirksgerichts.

Koll.-Ass. Silitsch, Hofrat W. M. Prosorkewitsch, Hofrat W. A. Grigorjew, Hofrat M. Stillmark, Hofrat W. M. Kalnetis.

Gerichtsvollzieher (Sudebnije Pristawa).

Koll.-Sekr. S. G. Sepp, Bezirksgerichtsgebäude, Koll.-Ass. J. J. Anson (Alte Poststraße Nr. 7), E. M. Kippel (Reval).

Gerichtsboten: J. Pajusohn.

Benennung und Bestand der Untersuchungs-Distrikte des Revaler Bezirksgerichts.

Die Kammer des Untersuchungsrichters für wichtige Sachen in der Stadt Reval im Lokale des Bezirksgerichts

Unters.-R.: Koll.-Ass. J. N. Silitsch.

Revalscher Kreis.

Distrikte:

I. umfaßt den 5. und 6. Polizei-Stadtteil Revals und den 1. Polizei-Distrikt des Revalschen Kreises.

Kirchspiele: Kegel, Kreutz, Matthias und Nissi.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Lokale des Revaler Bezirksgerichts.

Unters.-R.: Hofr. M. K. Stillmark.

II. umfaßt den 1. u. 3. Polizei-Stadtteil Revals und die Kirchspiele: Hark, Friedrichshof, Kurnal, Nehhat.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Lokale des Bezirksgerichts.

Unters.-R.: Hofr. W. M. Kalnetis.

III. umfaßt den 1. u. 2. Polizei-Stadtteil Revals u. den 2. Polizei-Distrikt des Revalschen Kreises.

Kirchspiele: St. Jürgens, Jegelecht, St. Johannis und Kusal.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Lokale des Bezirksgerichts.

Unters.-R.: Hofrat W. A. Grigorjew.

IV. umfaßt d. 4. Polizei-Stadtteil und den Hafen. Kirchspiele: Rappel, Haggers, Jörden u. Kosch.

Unters.-R.: Hofrat W. M. Prosorkewitsch.

Vereidigte Rechtsanwälte

des St. Petersburger Palaten-Bezirks, die zur Betreibung von Advokatengeschäften an den baltischen Gerichtsbehörden zugelassen und in Reval ansässig sind:

Adelheim, W., Alte Poststraße, eig. Haus 3. 10—12, 5—6.

Bodisco, A. v., Pferdekopfstraße. Haus Baron Dellingshausen 3. 9—11.

Bodisco, R. v., Langstr. Nr. 58. 11—12, 6—7 nachm.

Daugull, Joh., Breitstr., Haus Differt 32. 6—7 nachm.

Gabler, A., Brokusberg, H. Witt. 9½—11, 6—7.

Hirsch, M. J., Rüststr., H. Intelmann 1. 10—12, 7—8.

Johanson, Victor, Rüststraße 1. 10—12, 7—8.

Karlson, F., Schmiedestraße 35.

Koch, E., Rüststr., eig. Haus 6. 10—12.

Limberg, B., Rüststraße Nr. 15. ½10—11, 7—8.

Maydell, Koll.-Sekr. B., Baron, Lehmstr. 21. 10—11, 4—6.

Oldekop, W., Gr. Karristr. 15.
Pales, Const., Alter Markt, Haus Kinijew 2. 10—11, 5—6.
Poska, J. J., Alter Markt. 6—8.
Poska, G. J., Langstraße, Haus Poska 49. 10—11.
Riesenkampff, Ri.ch, Gr. Karristr. Haus Kruus. 10—12.
Scheel, J., Große Karristr., Haus Auster 15. 9—11, 6—7.
Siegel, C, Rüststr., Haus Cordes. 1/2 10—1/2 11, 6—1/2 8.
Sivers, Gustav von, Breitstr. 12. 6—8.
Sivers, H. von, Breitstr., Haus v. Samson 12. Montags u. Donnerstag 7—8, an übrigen Tagen von 10—12.
Stillmark, Klosterstr., Haus v. Barlöwen. 9 1/2—11, 6—7.
Sternberg, W. W., Langstr. 57. Qu. 2. 9—10, 7—8.
Strandmann, Langstraße Nr. 43. 9—11, 6—7.
Ungern-Sternberg, Baron, Dom Gerichtsstr. 8. 10—12, 6—7.
Wassiljew, N. M., Narvsche Str. 50. 10—1/2 12, 6—1/2 8.
Zoege v. Manteuffel, G., Breitstr., Haus v. Samson 12. 10—12.

Rechtsanwaltsgehilfen.

Jürine, T., Alter Markt, Nr. 1. 9—10, 6—8.
Koch, H., Klosterstr., Haus v. Barlöwen. 9 1/2—11, 6—7.
Kärik, E., Ecke der Schmiede- und Königstr.
Meder, Leopold, Breitstr. Nr. 34. 10—11 u. 4—6. Telephon 537.
Peet, A., Langstr. 43. 9—11, 6—7.
Pezold, Walter von, Breitstr. 31. 10—1/2 12, 5—6.
Reichmann, Lehmpforten-Boulevard, Nr. 13. 9—11, 6—8.

Privatanwälte.

Idell, Große Karristr. 10. 9—10, 5—7.
Jaanson, J., Ritterstr. 4. 1/2 7—8.
Eldring, A., Hapsal.
Koppelmann, G., Nikolaistraße 6, Qu. 5. 9—11, 6—8.
Malsch, W v, Schmiedestr. 34. 10—11, 6—1/2 8.

Notare beim Revaler Bezirksgericht.

Für Reval: Koll.-Sekr. N. Riesenkampff (Langstr., Haus Seedorff 39. 9—3). Tit.-Rat W. Turmann (Karristraße, Haus Wieckmann 2. 9—3, 6—8). Staatsr B. A. Mechmershausen (Breitstr, H. v. Samson). Koll.-Reg. J. D. Linnamägi (Gr. Karristraße 19).

Die Friedensrichterlichen Institutionen.

Das Reval-Hapsalsche Friedensrichter-Plenum.

(Dom, Haus des Friedensgerichts 3).

Präsident: Wirkl. Staatsr. N. A. Morosow (im Friedensgericht v. 11—1).
Sekr.: Goub.-Sekr. O. O. Hschonowitsch.
Gehilfen dess.: A. Kimmel, P. Kirk.
Krepostabteilung (11—3): Koll.-Ass. G. v. Sivers.
Gehilfe dess.: Koll.-Reg. S. A. Iberstand.
Kanzlei-Beamter: Wasiljew.
Gerichtsvollzieher (Ssudebn. Pristawa): Koll.-Sekr. P. Porre (3. Distrikt, Kl. Arewjewstr. 18). Sprechst. im Plenum Montag von 10—12. C. Titso (4. u. 6.

Distrikt, Gr. Arewjewstr. Nr. 10 8—9, im Plenum 10—12). Koll.-Reg. J. J. Ruhse (1., 2. u. 8. Distrikt in Hapsal). A. K. Koslowsky (1., 4. u. Hafen-Distrikt, Gonsiorstr. 8. Sprechst. im Plenum Dienstag von 10—12).

Ehrenfriedensrichter: stellv. Gouverneur Oberst Korostowez, Hofmeister Eduard Baron Dellingshausen, Wirklicher Staatsrat A. Muromzew, Kammerherr Fürst G. Wolkonsky, Staatsrat H. Spiro, Wirkl. Staatsrat Kammerherr A. Baron Maydell, Koll.-Assessor K. Baron Stackelberg, Staatsrat J. Jürgenson, Goud.-Sekret. Roman Baron Taube, Alex. von Weymarn, Konstant. Baron Taube, Gustav Baron Taube, Koll.-Reg. Fedor Pilar v. Pilchau, Oskar Baron Hoyningen-Huene, Hofrat B. Pawlow, Tit.-Rat P. von Straelborn, J. von Hueck, Gustav Baron Knorring, J. von Wetter-Rosental, erblicher Ehrenbürger Chr. Luther.

Distrikts-Friedensrichter des Revalschen Bezirks.

1. Distr.: Hofrat Sobolewski in Hapsal.
2. Distr.: A. F. Ambrosowsky in Leal.
3. Distr: Hofrat M. P. Kotljarow.
4. Distr.: Staatsr. W S. Popow.
5. Distr.: Staatsr. J. J. Schreier.
6. Distr.: Hofrat J. J. Demkin.
7. Distr.: Hofr. N. M. Alexandrow.
8. Distr: Koll.-Ass. Nedswedsky in Rappel.
9. Distr.: Koll.-Ass. B. Konradi.

Ergänzungs-Friedensrichter L. K. Alferaki. A. P. Akotschenko.

Verzeichnis der Friedensrichter-Distrikte in Estland.

Der Reval-Hapsalsche Friedensrichter-Bezirk.

Friedensrichter-Distrikte.

III.

Sitz der Kammer in Reval. 2. u. 5. Stadtteil.

Revalscher Kreis.

IV.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 6. Stadtteil ohne Markt.

V.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 1. Stadtteil.

VI.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 4. Stadtteil: Hafen und die Neuhollandstraße.

VII.

Sitz der Kammer in Reval (Wladimir Str. 71).

Stadt Baltischport und die Inseln Groß- und Klein-Rogoe.

Kirchspiele: Matthias, Kreutz, Kegel, Jegelecht, Johannis, Kusal, Kosch (mit Ausnahme der Güter Mecks und Pallifer).

VIII.

Sitz der Kammer in Rappel.

Kirchspiele: Rappel, Jörden, Mecks u. Pallifer des Koschschen Kirchspiels, Haggers und Nissi.

IX.

Sitz der Kammer in Reval (Dom 25).

Stadt Reval, 3. Stadtteil. Neuer Markt.

Kirchspiele: Jürgens: Inseln: Nargön, Groß- und Klein-Wrangelsholm, Wulff und andere Inseln bei Reval.

Präsidenten der Ober-Bauergerichte in Estland.

Des Revalschen:

Hofrat P. T. Djakonow (Narvsche Straße 53).

Des Rappelschen:

Koll.-Reg. G. Lanekorb.

Verzeichnis der Grenzen der Bezirke der Ober-Bauergerichte.

Revalscher Kreis:

Revalscher Bezirk:

Kirchspiele: Matthias-Kreutz, Kegel, Jürgens, Jegelecht, Johannis und Kusal.

Rappelscher Bezirk:

Kirchspiele: Nissi, Haggers, Rappel, Jörden und Kosch.

Die estländ. Gouvernements-Zeichenkammer.

(Narvsche Straße, Haus Thamm 48, Qu. 3. 10—2).

Kreis-Landmesser des Goud. Estland: Koll.-Rat A. Kaminski.

Geschäftsführer (stellv.): G. M. Shewago.

Ressort der Kaiserlichen Apanagen.

Die Verwaltung des Schloßes zu Katharinental.

Verw. des Palais: Hofr. Kobenko.

(Katharinental, Kronsgebäude an der grünen Wiese).

Ressort der Domänen-Verwaltung.

Estländisches Waldschutz-Komitee.

(Kanzlei: Breitstraße, Haus von Ramm 19. 10—12).

Präsident: Der Gouverneur.

Technischer Leiter: Aelter. Forstrevident u. -Instruktor: Staatsrat: N. G. Ponomarow.

Gehilfe: vakant.

Glieder: Der Vize-Gouverneur. Der Ritterschaftshauptmann. Der Präsident des Bezirks-Gerichts. Das ständige Glied der Estländischen Gouvernements-Bauer-Session.

Vertreter v. S. der Waldbesitzer: Landrat Baron Wrangell-Ruil, N. Baron Korff-Waiwara, C. v. Ramm-Paddis.

Das Ressort des Marine-Ministeriums.

(Rüststraße, Kronshaus 5).

1. Verwaltung d. Revalschen Ports.

(Rüststraße 5).

Direktor der balt. Leuchttürme u. Kommandeur des Rev. Ports: Kapitän I. Ranges Giers (Kleine Pernausche Str., Kronshaus 3).

Aelter. Gehilf. des Direktors der Leuchttürme: vakant.

Jüng. Geh.: Obr.-Leutnant Tichonow.

Ingenieur für Marine-Bau-Angelegenheiten: S. Ostroumow.

Jüng. Geh.: 1) Militär-Ingen. Obr.-Leut. A. J. Jaron. 2) Kapt. A. P. Ignatjew.

Ing.-Mech. d. Ports: Obrist W. A. Obnorsky.

Schiffs-Ing. Leutnant Oboljaninow.

Sein Gehilfe: Unterleutnant N. Link.
Aelt. Aufseher d. Krons-Gebäude: Techniker H. E. Piotrowski.
Jüng. Aufseher d. Krons-Gebäude: Jüng. Techniker N. A. Schaposchnikow, J. Skernowitsch.
Geschäftsf.: 1) Hofrat Kononow, 2) Hofrat W. J. Klischko-Olljak, Tit.-Rat Solowjew, Koll.-Ass. Matwejew.
Konservator d. Krons-Eigentums: Koll.-Sekr. N. Michailow.
Gehilfen: A. Strutzkin, M. Styrow.
Buchhalter: Tit.-Rat Nidas.
Geh. desf.: E. Sulimow.
Aufseher d. Leuchttürme in Katharinental: Koll.-Ass. K. M. Matukaitis.
Jüng. Arzt: Hofr. Dr. J. Radsiminsky.

2. Revalsche Flotten-Kompagnie.

(Haus der Brandwache im Hafen).

Kommandeur der Flotten-Kompagnie: Kapt. 1. Ranges J. N. Magarinsky.
Kommandeur der Signalstation: Kapt.-Leutnant Kowalsky.
Stabsarzt: Staatsr. Dr. Elenbogen.
Jüng. Arzt: Koll.-Rat Dr. Harms.
Schriftführer u. Kassierer: Tit.-R. u. Ritter L. A. Korenew.
Verwalter des Steinkohlenlagers: Tit.-Rat D. M. Bortkewitz.
Kommandeur d. Schrauben-Transportschiffs „Artelschtschik": Obrist-Leut. W. W. Politajew.
Kommandeur d. Schrauben-Schoners „Kompaß": Obrist W. Bitenbinder.
Kommandeur der Hafen-Dampfbarkasse „Brigittowka": Obr.-Leut. G. G. Panin.
Kommandeur der Hafen-Dampfbarkasse „Mogutschi": Kapt. 1. Ranges G. Polotebnow.
Komm. des Schrauben-Dampfers „Sjamojed": Obrist-Leut. Alexejew II.
Kommand. d. Hafen-Dampfbarkasse „Lot": Obrist-Leut. Salow.
Komm. des Schrauben-Schoners „Sextant": Obrist-Leut. Georgiadi.
Verwalter der Zentral-Telephonstation des Ports: Leutnant Pjatkin.
Kommandeur des schwimmenden Docks: verabschiedeter Oberst-Leutnant G. E. Parigin.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Libau": verabschiedeter Kapitän Iwanow.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Sarytzew" bei Filsand (Oesel) Kapt. K. Kurras, Gehilf. Rosen.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Neckmansgrund" bei Dago: Kapt. W. Dampf, Gehilfe Allemow.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Revelstein": Kapt. Jegorow, Gehilfe Teere.
Kommandeur des Leuchtschiffes „Kalbodengrund" an der finnischen Küste: Kapt. H. Dampf, Gehilfe J. Mardik.
Außerdem stationieren noch 3 kleinere Leuchtschiffe für die Petersburger Navigation.

Ressort des Kriegs-Ministeriums.

23. Division.

(Gr. Jurjewsche Straße 61).

Divisionschef: General-Leutnant S. A. Woronin.
Chef d. Stabes: Obrist Wassiljew.

Aelt. Adjutant: Leutnant N. A. Starodubow.
Div.-Arzt: Staatsr. Tjasholow.
Adjutant: Kapt. E. G. von Wahl.
Chef d. 1. Brig.: General-Major A. A. Menzukow, Poststraße Nr. 6.
Chef d. 2. Brig.: General-Major E. R. v. Freimann.

Das 89. Bjelom. Inf.-Reg. (Stab b. d. Karripforte, H. Hartmuth 18).

Kommand.: Obrist Teplow, Batteriestraße Nr 10.
Oberarzt: Koll.-Rat Benard.
Jüngerer Arzt: vakant.

Das 90. Onegasche Inf.-Reg. (Stab b. d. Schmiedepforte, Haus Ernst 48).

Kommandeur: Obrist Kublizky-Piottuch.
Oberarzt: Koll.-Rat A S. Spanbok.

Das 91. Dwinskische Inf.-Regiment.

(Stab an der Gr. Jurjewschen (Dörptschen) Str., Haus Schmeling 64).
Kommandeur: Obrist Riemann.
Oberarzt Koll.-Rat Dr. J. M. Schwezow (Königstr. H. Jürgenson. 6—9).

Militär-Hospital in Joachimsthal.

250 Betten, davon 6 für Offizierschargen.

Chef: Obristleutn. T. W. Tschuriloff.
Aelt. Arzt: Staatsrat P. P. Bulitschew.
Aelt. Ordinator: Koll.-Rat. W. K. Blacher.
Jüng. Ordinatoren: Hofr. D. L. Petrowsky, Titulärrat W. W. Konopljansky, Titulärrat G. A. v. Enden.
Geschäftsführer: Kapitän D. P. Spondetzky.
Apotheker: Koll.-Rat N. N. Kandaurow.

Das Revalsche Konvoi-Kommando.

Chef: Kapitän Gorodetzky.

Die Revalsche Kreis-Militär-Verwaltung (Gr. Jurjewsche (Dörptsche) Str., Stadth. 59).

Kr.-Militärchef: Obrist S. A. Litwinow.
Platz-Adjutant: Stabs-Kap. Wasiljew.
Geschäftsführer: Stabs-Kap. Blednew.

Revalsche Ingenieur-Distanz.

(Neugasse, Kronshaus 10).

Chef: Ingenieur-Obrist W. Mereshkowsky. (Neugasse, Kronshaus 10).
Militär-Ingenieur: vakant.
Ingen.-Beamter: Hofrat P. S. Alexejew.
Aufseher des Revalschen Proviant-Magazins: Koll.-Ass. Strojew.

Gouvernements-Gendarmerie-Verwaltung.

(Narvsche Straße, Haus Alexandrow 63).

Chef d. Gendarmerie-Verwaltung: Generalmajor N. M. Jakowlew.
Gehilfen desf.: im Wesenbergschen und Weißensteinschen Kreise:

Obrist-Leutn. E. G. Belinsky, auf den Grenzpunkten Reval und Baltischport: Rittmeister M. D. Popow.
Adjutant: vakant.

Ressort der Hauptverwaltung f. Handelsschiffahrt u. Häfen.

Die Verwaltung des Revalschen Kommerz-Hafens.

(Narvsche Straße, Haus Alexandrow Nr. 63).

Chef: Oberst Baron A. Vietinghof-Scheel.
Gehilfe dess.: Kapitän 1. Klasse J. Woronin.
Techniker: vakant.
Glieder: Der Zolldirektor. Der Chef d. Arbeiten am Revalschen Port u. der Untersuchungen d. Häfen d. Balt. Küste. Das ständige Glied der Gouvern. Regierung. Der Prokureur. Der Gehilfe des Direkt. der balt. Leuchttürme u d. Rev. Ports. Das Stadthaupt. Der Chef der 22. Ingenieur-Distanz der Nordwest Bahnen. Der Präses d. Börsen-Komitees. Vertreter d. Kaufmannschaft.
Geschäftsführer: Koll.-Rat P. P. Pawlow.
Hafenaufseher: Carl Epik.
Kanzlei-Beamter: J. Kallas.

Verwaltung der Arbeiten am Revalschen Port und der Untersuchungen der Häfen der Baltischen Küste.

(Narvsche Str., H. Alexandrow 63).

Chef: Ingen. d. Wasser- u. Wege-Kommunikation Wirkl. Staatsrat W. J. Rummel.
Aelt. Gehilfe dess.: Ingen. d. Wege-Kommunikation Hofrat A. W. Sfilitsch Jüngerer Gehilfe: Ingen. Koll.-Ass. M. J. Arronet.
Aelt. Techniker: Koll.-Sekr. N. F. Sokolow. Techniker: Koll.-Sekr. A. E. Matwejew. K. K. Krasting, Koll.-Reg. E. D. Iwanow.
Verwalter der elektrischen Station: A. Schett.
Zeichner: Michailow.
Kommand. des Tourendampfers „Isabella": Kapt. M. P. Kokwa.
Schriftf.: Goud.-Sekr. A. M. Jeletzky.

Ressort des Ministeriums der Volksaufklärung.

Schulkollegium für die städtischen Elementarschulen und die große Stadttöchterschule.

Präses: vakant.
Glieder: Stadtv. C. Mend, Pastor Hurt, F. Karlson.

Schulkollegium für die Petri-Realschule.

Präses: Stadthaupt W. Lender.
Glieder: Direktor Mag. W. Petersen, Stadtv. Nikitin, C. Mend, Bauer, Staatsr. W. O. Saits.

Mittlere Lehranstalten.

Das Revalsche Gymnasium Kaiser Nikolai I.

Gegründet 1631. (Gr. Klosterstraße 16/2).

Direktor: Wirkl. Staatsr. u. Ritter Hollan, (Sprst. im Gymnasium 9—3).
Inspektor d. Gymnasiums: Koll.-Ass. E. S. Nikolsky.

Lehrer: d. Religion griech.-orth. Konf.: Priester C. Klirikow u. A. Griwzow.
der Religion luth. Konf.: Pastor W. Sielmann.
der Religion kathol. Konf.: Pfarrer Giscard.
der russ. Sprache: Staatsrat P. J. Tjulenew und S. A. Malewitsch.
der alten Sprachen: Staatsr. J. O. Chimulja, E. K. Lauge.
der Mathematik u. Physik: S. F. Dolginzew, A. Lasurin.
der Geschichte und Geographie: P. Matinson.
der deutschen Sprache: Hofrat H. F. Bauer, Koll.-Ass. F. Berg.
der französischen Sprache: V. L. Chevalier, Frl. A. Iversen.
der Gesetzkunde: Koll.-Ass. J. J. Demkin.
des Turnens: Hofrat und Ritter H. R. Jahnentz.
des Zeichnens: A. Promet.
der Kalligraphie: Hofrat J. N. Kornijenko.
des Gesanges: A. Topmann und A. Küppar.
Lehrer der Vorbereitungs-Klasse Koll.-Ass. und R. W. W. Brysgalow. Musiklehrer: F. Strobel.
Gymnasialarzt: Koll.-R. u. Ritter S. P. Rossinewitsch.
Buchhalter u. Schriftführer: H. M. Minnem.

Das Alexander-Gymnasium.

(Russischer Markt, eigen. Haus 1).
Direktor: Staatsr. J. K. Wasilkow (im Hause des Alexander-Gymnasiums).
Inspektor: J. D. Tiunow.
Lehrer: d. Relig. griech.-orth. Konf.: Protohierei A. T. Agronomow.
der Rel. evang.-lutherisch. Konf.: Pastor A. Mohrfeldt u. Mendelson.
der Rel. katholisch. Konf.: Pfarrer Giscard.
der russ. Sprache: G. N. Poljansky.
der alten Sprachen: Koll.-Ass. A. Sepner, Hofrat J. O. Rabinowitsch.
der Math. und Physik: Staatsrat J. J. Roshdestwenski, Staatsrat G. S. Tumakow.
der Geschichte u. Geograph.: Koll.-Ass. J. O. Rabinowitsch, Hofrat S. W. Afanasjew, W. J. Tschapkow.
der Naturgeschichte: Koll.-Ass. N. P. Walch.
der Gesetzkunde: Staatsr. H. M. Spiro.
der deutschen Sprache: Staatsrat A. Jucum, Frl. M. Brosse.
der französisch. Sprache: M. Sinizyn, Frl. A Iversen.
an der Vorbereit.-Klasse: Koll.-Ass. und Ritter J. Bessrebrennikow.
des Zeichnens u. der Kalligraphie: A. Korn.
Klassenaufseher-Gehilfen: Hofrat W. A. Ssokolow, Hofrat N. A. Protassow.
Lehrer des Gesanges: vakant.
Lehrer der Musik: A. F. Janda.
Lehrer der Gymnastik: Stabs-Kapitän E. M. Jakowlew.
Gymnasialärzte: Dr. W. Blacher, Dr. M. A. v. Middendorff.
Schriftführer: J. F. Isakow.

Die Ritter- u. Domschule.

Gegründet 1319.
(Dom, Schulstraße Nr. 11).
Das Schulkuratorium:
Präses: Landrat Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Vizepräses: Ritterschaftssekretär E. von Bodisco.

Glieder: Ritterschaftshauptmann Bar. Dellingshausen-Kattentack. Landrat Baron Wrangell-Ruil, Ritterschaftssekr. Baron Stackelberg-Sutlem. Pastor K. von zur Mühlen.

Das Lehrerkollegium:

Direktor (stellv.): Baron Stromberg (Sprechst.: Montags, Dienstags, Donnerstags, Freitags v. 5—6, Mittwochs und Sonnabends v. 9—10 Uhr in der Schule).
Inspektor: Dr. P. Blosfeld.
Schulordinarius: Th. Schomacker.

Oberlehrer:
der Religion luth. Konf.: Baron A. Stromberg, H. Hesse.
der Religion griech.-orth. Konf.: Protohierei A. Agronomow.
der deutschen Sprache u. Liter.: A. Eggers, H. Lehbert.
der russ. Sprache u. Literatur: J. W. Kisselnikow, W. J. Potapow, G. M. Astrjab u. N. K. Skorodumow.
der alten Sprachen: K. Schomacker, K. Seywang, J. W. Kisselnikow u. G. Schnering.
der französischen Sprache: A. Bautier.
der Mathematik: Dr. P. Blosfeld, H. Koch u. N. A. Agranomow.
der Naturkunde und Physik: H. Koch.
der Geschichte und Geographie: G. Schnering, H. Lehbert, J. Kisselnikow, G. M. Astrjab u. N. Skorodumow.
des Zeichnens: Frl. M. Luther.
des Turnens: O. Zscherpe.
des Gesangs: A. Kirschfeld.
Schularzt: Dr. Erwin Thomson.

Die Petri-Realschule.

(Gr. Karripf.-Boulev., Haus 2/24).

Direktor: Staatsrat und Ritter Mag. W. Petersen (Realschul-Gebäude, 2—3 an den 5 ersten Wochentagen im Direktorium).
Inspektor: Staatsrat und Ritter G. Barchow.
Lehrer: der Religion evang.-luth. Konf.: Pastor F. Wieckmann.
der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester C. Klirikow.
der Religion katholischer Konf.: Pfarrer Giscard.
der deutschen Sprache: Staatsrat und Ritter R. Knüpffer, Staatsrat und Ritter G. Lehbert.
der russischen Sprache: Staatsrat und Ritter W. Shemtschuschin, W. W Netrebenko.
der französischen Sprache: Staatsrat und Ritter H. Siéger.
der englischen Sprache: Frl. O. Witte.
der estnischen Sprache: A. Mohrfeldt.
der Mathem. u. Physik: Staatsrat u. Ritter W. Bange, Staatsrat und Ritter E. von Wahl.
der Naturkunde: Mag. W. Petersen.
des Zeichnens: W. Päts.
der Handelskunde: Chr. Mähle.
der Geschichte und Geographie: Staatsrat u. Ritter A. Sprekkelsen.
der Kalligraphie: Staatsrat G. Lehbert.
des Singens: Chr. Mähle.
des Turnens: Hofrat Heinr. Jahnentz.
Lehrer der Vorbereitungsklasse: Koll.-Reg. G. Ollik.
Schularzt: Dr. Albert Haller.
Schriftführer: Koll.-Sekretär J. Tamm.

Das Mädchen-Gymnasium.

(Gr. Jurjewsche Str., eig. Haus 11.)

Präses des pädagogischen Konseils: Staatsrat J. K. Wasilkow.
Direktrice: Frl. E. F. Petropawlowskaja.
Lehrer: der Religion griech.-orth. Konf. Priester J. Pyljaew.
der Religion evang.-luth. Konf.: Pastor A. Beater.
der Religion katholischer Konf.: Pfarrer Giscard.
der russischen Sprache: Staatsrat Juschko, O. Petrowa, K. Aristowa.
der Mathematik, Geographie und Naturgeschichte: Koll.-Ass. N. P. Walch.
der Geschichte: W. J. Tschapkow.
der Geographie: Frau H. Walch.
der Mathematik und Physik: S. F. Alexandrowa.
der Methodik des Elementarunterrichts in d. Arithm.: Staatsrat Tumakow.
der deutschen Sprache: Frl. Brosse und Frl. Tschernowa.
der französischen Sprache: Frl. L. Lujenbul und Frl. M. Stupina.
des Zeichnens und der Kalligraphie: H. Korn.
des Gesanges: die Direktrice.
der Handarbeiten: O. Koshewnikowa.
der Gymnastik: Agnes Riesenkampff.
Klassendamen: Marie Obrutschewa, Helene Kulikowskaja, Anna Hildebrand, Xenia Samailowa, A. Dekanowa, N. M. Blaschkewitsch, O. Petrowa.
Geschäftsführer: J. Isakow.
Schularzt: Dr. J. Kusik.
Aerztin: Dr. Lydia Plotnikowa.

Privat-Mädchengymnasium der Frau Stadthaupt E. Lender.

(Große Karristraße 13.)

Präses des pädagogischen Konseils: vakant.
Direktrice: Frau E. Lender.
Lehrer: der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester Griwzow.
der Religion evang.-luth. Konf.: Pastor Mähle, A. Kask, Frl. A. Drewing.
der deutschen Sprache: L. L. Doerwaldt, A. H. Lahmann.
der russischen Sprache: Frau E. Demkina, K. A. Bataschkowa, A. A. Bulawkina, S. K. Pschelozkaja.
der französischen Sprache: M. A. Wasilewskaja, A. A. Ruckteschell.
der estnischen Sprache (nicht obligatorisch): E. Peterson, Kask.
der Geschichte: Rabinowitsch, Afonasjew, Juschko.
des Rechnens: J. A. Brynsow, Frau E. Werner, Frau M. W. Barchow.
der Geographie: Frau N. Rabinowitsch.
der Naturgeschichte: R. A. Allmann, L. N. Plotnikowa.
der Gymnastik und des Gesanges: Frl. A. Hermann.
des Zeichnens: W. Päts, J. Kiwi.
der Handarbeit: Frl. E. Aue.
des Tanzes: Frl. A. Hermann.
Klassendamen: Frl. E. Aue, Frl. K. Teige.
Schularzt: Dr. Lydia Plotnikowa.

Privat-Mädchengymnasium der Frau L. Beljajew.

(Lehmstraße 6.)

Präses des pädagogischen Konseils: Staatsrat Rogosinnikow.
Direktrice: Frau L. Beljajewa.
Lehrer der Religion: Priester Be-

schanitzky, Pastor A. Kapp, Frl. L. Ikonnikowa, Frl. O. Busch, Frl. M. Gebauer.

der deutschen Sprache: Frl. L. Stude, S. Koch.

der russischen Sprache: G. Astrjab, die Direktrice, Frl. Boustedt, O. Amoretti, W. Strashewskaja, W. Netrebenko.

der französischen Sprache: Frl. M. Schneider, Frl. M. Stude, J. Dorin.

der englischen Sprache: B. Lemm, Frl. G. Loppenowe.

der Geschichte: W. Nikolajew, W. Tschapkow, W. Matwejewa.

der Mathematik: M. Berlinsky, Frau W. Brshesizkaja.

des Rechnens: L. Michailowa, O. Amoretti.

der Naturgeschichte: die Direktrice, Brshesitzkaja, W. Strashewskaja.

der Geographie: M. Koshuro, A. Wassiljew, J. Tschernowa, O. Gawrilowa, W. Strashewskaja.

der Pädagogik: J. Juschko.

des Zeichnens: Frl. E. Huth.

des Gesanges: A. Liberg.

der Handarbeit: L. Alun.

Klassendame: E. Napoli.

Privat-Progymnasium für Mädchen des Fräulein J. Rahwing.

(Makerstraße 28.)

Direktrice: Frl. J. Rahwing.

Lehranstalten I. Kategorie:

Fräulein P. Eberhard.

(Lehmstraße 1.)

Baronesse von der Howen.

(Rüststraße 15.)

Die Henriettenschule des Deutschen Vereins in Estland

(ehemals Frl. Fölsch).

(Dom, Douglasstraße, H. Toll.)

Vorsteherin Frl. E. Fritz.

Die große Stadt-Töchterschule.

(Breitstraße, eig. Haus 25).

Präses des Pädagogischen Kons.: Koll.-Ass.: E. J. Nikolajsky.

Vorsteherin der Schule u. Religionslehr.: Wilhelmine Stamm.

Priester: Alex. Griwzow.

Religionslehrer: Pastor O. Undritz, Pastor Alexander Kapp.

Lehrerinnen der russischen Sprache: Fr. E. Djemkina, Frl. V. Feodorowa.

Lehrer u. Lehrerinnen der deutschen Sprache: Dr. Th. Kirchhofer, Frl. M. Brosse, Frl. E. Thomson, Frl. A. Spreckelsen.

Lehrerinnen der franz. Sprache: Frl. J. Mickwitz, Fr. M. Kuruschina, Frl. M. Stupina.

Lehrer u. Lehrerinnen der Geschichte u. Geographie: H. Bauer, J. Iwanow, W. Brysgalow, Frl. J. Albrecht.

Lehrer u. Lehrerinnen der Mathematik, Physik u. Arithmetik: (Der Posten des Lehrers gegenwärtig vakant), Fr. V. Sokolowa, Frl. M. Kiesel.

Lehrerin der Hygiene u. Naturkunde: Frl. L. Plotnikowa.

Lehrer u. Lehrerin des Malens u. Zeichnens: Frl. H. Perlmann, A. Kiwi.

Lehrerin der Handarbeit u. der Kalligraphie: Frl. J. Truwé.

Lehrerin der Gymnastik: Frl. E. Sawitzky.

Lehrer des Gesanges: K. Türnpu.

Lehrerin d. estn. Spr.: Fr. H. Möru.

Lehrerin der Religion in estn. Sprache: Fr. J. Falck.
Inspektrice u. Religionslehrerin: Frl. A. Thomson.

Privat-Lehranstalten für Knaben in Reval.

4-klassige Hansaschule

mit Vorbereitungsklasse des Deutschen Vereins in Estland (eröffnet am 16. August 1906). Rüststraße Nr. 31.

Kuratorium.

Präses: Kaufmann Erhard Dehio.
Mitglieder: Kaufm. J. M. Kruus, Mag. W. Petersen, Oberlehrer C. Seywang, Schulleiter Pastor W. Grohmann, Kassaführer A. Ströhm.
Lehrer: Religion: W. Grohmann.
Geschichte: W. Grohmann und G. Lehbert.
Russisch: A. Afanasjew, Martenson.
Russische Geschichte: Brynsow u. J. Feodorowa.
Geographie Rußlands: G. Martinson.
Deutsch: A. Behrsing und G Lehbert.
Allg. Geographie: Th. Rechn.
Geometrie: A. Behrsing.
Algebra: A. Behrsing.
Arithmetik: Th. Rechn u. Rauchardt.
Physik: Th. Rechn.
Zeichnen: A. Behrsing.
Naturkunde: Th. Rechn.
Kalligraphie: Chr. Mähle.
Kaufmännisches Rechnen: Chr. Mähle.
Gesang: Chr. Mähle.
Gymnastik: G. Lange.
Französisch: Frl. J. Mickwitz.
Englisch: Frl. Witte.

Nikolai-Kirchenschule

(2-klassige Elementarschule für Knaben und Mädchen).

Karlskirchenplatz, Haus Bar. Toll. Qu. 2.

Vorsteherin: Frl. Fleischhut.
Lehrerinnen: Frl. Greiffenhagen, Frl. Hoeppener, Frl. Hoffmann, Frl. R. Hoerschelmann, Frl. M. Florell, Frl. S. Koch, Frl. M. Luther, Frl. Scheremetjewskaja, Frl. E. v. Wrangell, Frl. H. Wacker.

Olai-Kirchenschule

(2-klassige Elementarschule für Knaben und Mädchen).

Kentmannstraße Nr. 6.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. L. Thomson.
Lehrerinnen: Frl. B. Wirén, Frl. M. Cederhilm, Frau Mankowitz, Frl. Sandberg, Frl. Sch. Hörschelmann, Frl. M. Hörschelmann, Frl. Hoffmann, Frl. Neumann, Frl. v. z. Mühlen, Frl. E. Silm.

3-klassige Schule Frl. O. Beyersdorf.

Karlskirchenplatz, Haus Bar. Toll. Qu. 3.

Leiter. u. Lehrerin: Fr. M. Pangratz.
Lehrerinnen: Frl. Scheremetjewskaja, Frl. A. Anderson, Frl. A. Schröppe, Frl. E. Schröppe.
der Handarbeit: Frl. Ch. Gräbner.
der Gymnastik: Frl. F. Hoffmann.
der Kalligraphie: Frl. E. Koch.
des Zeichnens: Frl. E. Weiß.
des Gesanges: Frl. A. Spreckelsen.

Revaler Stadt-Handelsschule.

Kleine Pernausche Str. 19 a.

Das Schulkollegium:

Präses: Stadtrat J. Jürgens.

Glieder: Koll.-Rat H. Bauer, Bankdirektor Hoeppener, Bankdirektor Uibopuu.

Das Lehrerkollegium:
Inspektor: Koll.-Rat N. S. Kann.
Lehrer der Mathematik, Physik u. Warenkunde: E. F. Lajus.
der Buchführung und des Kaufmänniſch. Rechnens: J. Sichwer.
des Rechnens: F. Antonow.
der Religion grich.-orth. Konf.: Prieſter J. Teis.
der Religion luth. Konf.: H. Poehl.
der Naturgeſchichte: P. Kärk.
der engliſchen Sprache: H. Poehl. Frau M. Sichwer.
der franz. Sprache: Fr. A. Jürgens, Frl. A. Friſk.
der deutſchen Sprache: N. S. Kann, Frl. A. Friſk.
der ruſſiſchen Sprache: F. Antonow, Fr. A. Glotowa.
der Geſchichte: N. S. Kann, F. Antonow.
der eſtniſchen Sprache: O. Reinok, H. Kaik.
des Zeichnens: A. Korn.
des Geſanges: A. Topmann.
des Turnens: Premier-Leutnant J. Makowkin.

Lehranſtalten II Kategorie.

Frl. N. Bläſterer (Raderſtr. 14).
Paſtor F. Kentmann (Tatarenſtraße 13).

Volksſchulen-Direktor.

für d. Gouvernement Eſtland: Staatsrat Rogoſinnikow.
Geſchäftsführer: A. Matwejew.
Volksſchulen-Inſpektoren: Für den I. Revalſchen Rayon: Staatsrat Schumakow. Für den II. Revalſchen Rayon: Staatsrat M. Hanſer, Gonſiorſtr. 16.

Krons-Stadtſchulen:

Die vierklaſſige Stadtſchule (frühere Kreisſchule) in Reval.

(Rüſtſtraße, Kronshaus 22).

Ehren-Inſpektor: Erblicher Ehrenbürger E. Rotermann.
Inſpektor: Hofrat Juſchko.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Prieſter A. Beſhanitzky.
Lehrer d. Rel. luth. Konf. Hacker.
Lehrer: A. Tarkpea, J. Brynſow, A. Afanasjew, G. Martinſon.
Lehrer des Zeichnens: K. Karlſon, N. Weinberg.
des Geſanges: Laſkejew.
der Gymnaſtik: M. Greſchnikow.
der Muſik: A. Janda.
Schularzt: Dr. H. Lesment.

Die Revalſche Stadtſchule

d. Kaiſerin Katharina II.

(Langſtr., Kronshaus 69).

Ehren-Inſpektor: A. Korſchunow.
Inſpektor u. wiſſenſchaftl. Lehrer: Hofr. u. Ritter J. A. Iwanow.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Prieſter A. P. Smirnow.
Lehrer: W. Nikolajew, P. Kärk, T. Antonow, K. Trukkel, J. Teis, W. Prignitz, S Kaſanzew.
Gehilfe des Lehrers: Tit.-Rat F. Stein
Lehrer der Rel. luth. Konf.: Otto Reinok, M. Kippert.
des Zeichnens K. Karlſon und N. Melentjew.
des Geſanges: A. Kippar.
Schularzt: Dr. Kurikow.

Die Techniſche Eiſenbahnſchule.

Vorſteher: Staatsrat P. S. Startſchenko.
Inſpektor: Staatsrat P. R. Karabanow.

Lehranstalten III. Kategorie:

D. Thomson (Breitstr. 44). E. Niklasen (Breitstr. 40). J. Westholm (Wittenhofstr. 29). R. Taniel (Gonsiorstr. 8). N. Prochorow (Narvsche Str. 18). N. Jensen (Alte Fischermaistr. 32). P. Leist (Tatarenstr. 1). K. Niklasen (Systernstr. 2). L. Trummer (Gr. Pernausche Straße 6). E. Podzerkow (Narvsche Str. 42). J. Westerberg (Kl. Pernausche Str. 29). A. Führberg (Große Dörptsche Str. 9). B. Niklasen (Langstr. 36). K. Hindreus (Königstr. 2). N. Nikitina (Ecke d. Baltischportschen u. Nikitinstr. 13). C. Wagner (Breitstr 38). V. Linden (Neue Fischermaistr. 8). H. Kukuk (Goldschmiedestr. 6). Schule der Baltischen Baumwollspinnerei. J. Grabbi (Gr. Rosenkr.-Str. 6).

Krons-Elementarschulen.

Erste Elementarschule für Knaben.

(Girgensohnstr., H. Umblia 6).

Leiter: A. Uibokant.

Lehrer: G. Strachow und Frl. M. Drogat.

Zweite Elementarschule für Knaben und Mädchen.

(Katharinental, Ecke d. Sand- u. Riesenkampffstr., H. Gribanow 6/29).

Lehrer: Wilh. Johanson, W. Peet.

Lehrerin: Frl. Ludmilla Wolkowa. Frl. A. Grigorjewa.

Dritte Elementarschule für Knaben.

(Dom-Boulevard, H. Baron Trauberg 4).

Lehrer: M. Jefimow.

Lehrerin: G. Holm.

Erste Elementarschule für Mädchen.

(Kompaßstraße, H. v. Glehn 23).

Lehrerinnen: Fr. W. K. Rytowa, Frln. Winberg.

Städtische Elementarschulen.

Erste und zweite Stadt-Elementarschule für Knaben.

(Schulstr., bei d. Nikolai-Gymnasium, Stadthaus 2).

Lehrer: Goud.-Sekr. A. Stimm, J. Kips, J. Plauktin u. A. Kärk.

Lehrer d. Religion griech.-orthod. Konfession: vakant.

Dritte und vierte Stadt-Elementarschule für Knaben.

(Neugasse 15, Stadthaus).

Lehrer: M. Kippert, T. Kusik, J. Solowjew, E. Peterson.

Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf: vakant.

Fünfte Stadt-Elementarschule für Knaben.

(Gr. Jurjewsche Str. 31).

Lehrer: A. Matwejew u. P. Koit.

Stadt-Elementarschule auf den Namen des Kaisers Nikolai II.

Lehrer: Goud.-Sekr. S. J. Morosow, Lukin u. Reinok.

Erste und dritte Stadt-Elementarschule für Mädchen.

(Heiligengeiststr., Stadthaus 6).

Lehrerinnen: Frl. J. Green, Frl. O. Andrejewa, Frl. S. Ustal und Frl. Wassiljewa.

Zweite Stadt-Elementarschule für Mädchen.
(Baltischportsche Str. 23).
Lehrerinnen: Frl. E. Selmer, Frau A. Wassiljewa.

Vierte und fünfte Stadt-Elementarschule für Mädchen.
(Kasansche Straße 3.)
Lehrerinnen: Frl. H. Salem, Frl. E. Andrejewa, Frl. A. Mähle, Frau M. Konstantinowa.

Sechste Stadt-Elementarschule für Mädchen.
(Girgensohnstr., Haus Umblia 6.)
Lehrerinnen: Frl. E. Chudjakowa, Frau E. Muikmann.

Sechste Stadt-Elementarschule für Knaben und siebente für Mädchen.
(Gr. Pernausche Str., Stadthaus.)
Lehrer: H. Brüller.
Lehrerin: Eugenie Serebrjakowa.

Elementarschule für Mädchen auf d. Namen der Kaiserin Alexandra Feodorowna.
(Große Jurjewsche Straße, 44.)
Lehrerinnen: Frl. E. Willamowa, Frl. Ida Rütel.

Bestand der Session für Vereinsangelegenheiten:

Vorsitzender: Der Gouverneur.
Mitglieder: der Ritterschaftshauptmann, der Chef des Kameralhofes, der Prokureur, das Stadthaupt, Stadtverordneter J. J. Poska, ständ. Glied d. Gouvern.-Session in Städteangelegenheiten N. J. Fere, älterer Fabriksinspektor A. N. Opatzky.
Geschäftsführer: Regierungsrat A. E. Amoretti.

Vereine und Klubs.

Deutscher Verein in Estland.

Vorstand:
1. Vorsitzender: Baron Eduard Stackelberg-Sutlem.
2. Vorsitzender: Erhard Dehio.
Kassaführer: Arthur Ströhm.
Schriftführer: Rechtsanwalt Hermann Koch.
Glieder: Konsul Edgar Hoeppener, Redakteur Christoph von Mickwitz, Bankdirektor Paul v. Mühlendahl, Baron Richard Rosen, Carl Stempel, Hermann Stolzmann, Propst Rudolf v. Winkler, Oscar Koch.
Schulräte: Mag. Alexander Eggers, Oberlehrer Carl Seywang.
Geschäftsführer: Hermann Koch.

Vom Frauenverbande gewählt:
1. Vorsitzende: Frau Adi Ströhm.
2. Vorsitzende: Frau Helene von Dehn-Kono.
1. Schriftführerin: Baronin Else Stackelberg-Sutlem.
2. Schriftführerin: Frau Konsul Lilli Hoeppener.
Glieder: Schulvorsteherin Frl. Bertha Fleischhut, Fr. Dr. Anna von Kügelgen, Baronin Luise Maydell, Frau Dr. Dagmar v. Wistinghausen.

Ausschuß:
Vorstände der Ortsgruppen:
Wesenberg: Carl v. Rennenkampff-Schloß-Wesenberg, Frl. Lisbeth Dehio, Ludwig Frederking, Baronin Gabriele Drachenfels.
Weißenstein: Baron Walter Schilling-Serrefer, Propst Carl Rall, Not. Publ. Oskar Hofmann, August Stamm.
Hapsal: Rudolf von Gernet, Frl.

Johanna von Hunnius, Julius Mühleukamp, Frl. Martha Hirsch, Pastor Ralf von zur Mühlen.

Leal: Kammerherr Baron Harry Maydell-Klein-Ruhde, Propst Wilhelm von Pezold, Apotheker Eduard Fabricius.

Ampel: O. Nerling, Fr. R. Rauchard, Baronin H. Dellinghausen-Tois, Const. v. Benkendorff.

Vorstände der Sektionen

A. Anwerbung: Baron E. Ungern-Sternberg-Feß, C. Stempel.

B. Schulen: Mag. A. Eggers, W. v. Samson-Thula, Schulvorsteherin Frl. P. Eberhard, Fr. H. von Dehn-Kono.

C. Kindergärten: Gen.-Superint. D. Lemm, L. v. Krusenstiern-Haggud, Fr. A. Scheibe, Fr. Dr. L. Kusmanoff.

D. Bibliothek: R. Weiß, Frl. M. Brosse, H. Hradetzky, Baronin S. Girard de Soucanton-Waldau.

Ständige Kommissionen.

a) Kommission für Vorträge, Wandervorträge u. Diskutierabende: Mag. A. Eggers, Archivar Bar. P. Osten-Sacken, Dr. O. Petersson, Oberl. A. Behrsing.

b) Kommission für gesellige Veranstaltungen: Frl. A. Blumberg, Fr. Dr. E. Pezold, Fr. L. Rosenbaum, Fr. M. Stempel, Frl. A. Fehst.

c) Kommission für gesellige Abende für Frauen u. Mädchen: Frau Dir. B. Petersen.

d) Kommission für gesellige Abende für Männer u. junge Leute: Frl. E. v. Kawer.

Revisionskommission: E. v. Samson, J. v. Mühlendahl, Mag. R. Fick.

Budgetkommission: Mag. W. Petersen, Ing. F. Holm, Dr. L. Meder, Dr. W. Hunnius, Oberpastor Dr. Hahn, Bankdirektor E. Koch.

Estländischer Adelsverband.

Präsident: Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack.

Vizepräsident: A. Baron Maydell-Pastfer.

Schatzmeister: F. von Mohrenschildt-Unnikülk.

Geschäftsführer: Al. von Grünewaldt (Kreditkasse).

Estländ. Gutsbesitzerverband.

Vorsitzender der Verwaltung: Ed. Baron Stackelberg-Sutlem.

Geschäftsführer: Caesar Baron Schilling.

Kassaführer: F. v. Mohrenschildt-Unnikülk.

Schwedischer Bildungsverein in Estland.

Ehrenpräses: Direktor G. von Francken.

Vorsitzender: Pastor J. W. Gustafsson.

Estländische Literärische Gesellschaft.

(gegründet 1842.)

Langstr., Haus d. St. Kanuti-Gilde.

Präsident: Mag. zool. Dir. W. Petersen.

Vize-Präsident: Oberl. G. Schnering.

Sekretär: E. von Samson.

Konservator des Museums: A. v. Howen.

Bibliothekar: Staatsrat Dr. Th. Kirchhofer.

Schatzmeister: Konsul Edg. Hoeppener.

Vorsteher des Lesetisches: Oberlehr. Staatsr. A. Jucum.

Sektionen:

1) Sektion für Geschichte u. Vaterlandskunde: Dir. Dr. P. Baron von der Osten-Sacken.
2) Sektion f. Pädagogik u Sprachkunde: Dir. Oberl. C. Seywang.
3) Sektion für Literatur u. Kunst: Mag. A. Eggers.
4) Sektion für Natur- u. Heilkunde: Dir. Mag. W. Petersen.
5) Sektion für Rechtswissenschaft: Dir. Rechtsanw. F. Stillmark.
6) Sektion für provinzielle Naturkunde: Direktor A. Baron von der Pahlen.
7) Sektion für angewandte Mathematik u. Technik (gegr. 1880.): Direkt. Ing.-Chem. E. v. Minding, Vize-Direkt. Ing. Holm, Sekretär: Ing. Weidenbaum. Schatzmeist.: Ing. Staszewitsch. Bibliothekar: Ing. Freymann.
8) Sektion zur Erhaltung einheimischer Altertümer (gegründet 1896). Direktor: A. Baron Stael v. Holstein-Samm, Vize-Direktor: Oberl. G. Schnering. Sekr.: Notar N. Riesenkampff. Archiv. u. Biblioth.: H. Hradetzky. (Bibliothekstunden Sonnabends v. 5½—7½).

Schatzmeister: Konsul A. Koch.

Kooptierte Mitglieder: Oberlehrer A. Spreckelsen, Dr. P. Baron von der Osten-Sacken.

9) Sektion der Museumsabteilung für Kunst (gegr. 1899). Direkt.: Rechtsanw. G. Zoege v. Manteuffel-Meyris.

Sekretär: G. Baron Wrangell.

Schatzmeister: H. Baron Maydell.

10) Sektion für evangel. Theologie (gegründet 1908).

Direktor: vakant.

Vize-Direktor: Pastor A. Baron Stromberg.

Sekretär u. Schatzmeister: A. Bar. Stael von Holstein.

Estl. Provinzial-Museum.

Geöffnet täglich v. 12—2.
(Entrée für Nichtmitglied. 15 Kop.).

Estl. Öffentliche Bibliothek.

Bibliotheksstunden: Montags und Freitags v. 1¼—3¾ Uhr. Dienstags u. Donnerstags v. 2¼—3¼.

Lesetisch der Estl. Liter. Gesellschaft

(nur für Mitglieder).

Geöffnet von 9 Uhr morgens bis 10 Uhr abends.

Dramatischer Verein.

Präses: Konsul E. Hoeppener.

Aktien-Klub.

(Breitstraße Nr. 1—3).

Präses und Kassavorsteher: Landrat Baron Rosen-Wichterpall.

Oekonomievorsteher: Bar. Girard-Waldau u. Ernst von Lilienfeld.

Tanzvorsteher: E. Bar. Stackelberg.

Revaler-Klub.

(Karripforte Nr. 20).

Präses: Dr. Thomson.

Vorstandsglieder: Dr. H. Hoffmann, H. v. zur Mühlen, E. Winter.

Schwarzenhäupter-Klub.

(Langstraße.)

Präses: Th. Brosse.

Vorstandsglieder: E. Dettloff, K, Stude, A. Jürgens, B. Armsen. W. Gönsen.

Kassaadministrator: O. Berger.

St. Kanutigilde-Klub.
(Langstraße.)
Präses: E. Siebert.
Vorstandsglieder: C. Stockmar, R. Romberg, Joh. Lindemann, E. Grové, A. Eldring.

Estländischer See-Yachtklub.
(Klublokal im Hafen.)
Kommodor: R. v. Gernet-Hapsal.
Vizekommodor: Konsul E. Gahlnbäck in Reval.
Sekretär: Schröter.
Kassierer: Forsmann.

Estländischer Kaufmännischer Verein „Hilfe".
Präses: O. Ingman.

Estländischer Verein für Ruder- und Segelsport.
(Hafenstraße 3.)
Präses: Carl Hanson.

Revaler Velozipedisten-Klub.
(Versammlungslokal: Schwarzenhäupter-Klub.)
Präses: Richard Scheibe.

Radfahrervereinigung „Union".
(Klublokal, Hotel Petersburg.)
Präses: E. Grové.

Deutscher Gewerbeverein.
(Falksparkstraße 1.)
Präses: Rechtsanw. V. Johannson.

Stellenvermittelungs-Bureau
von Fräulein Helene Paulsen.
(Reval, Nikolaistraße 7, Telephon 580, geöffnet täglich v. 1—3 Uhr.)
Übernimmt die Stellenvermittelung für alle männlichen und weiblichen Berufsarten.
Weist möbliert. Zimmer und Pensionen für Erwachsene und Kinder nach.

Russische gesellschaftliche Vereinigung.
(Eigen. Haus, Karripfortenprom.)
Präses: N. P. Bilbasow.
Vorstandsmitglieder: G. P. Baitschewsky, N. M. Wassiljew, N. E. Groschewoi, A. N. Gubanow, J. J. Demkin, N. N. Kajander, G. J. Poska, A. W. Silitsch, A. J. Jaron.

Russischer-Klub.
(Schuhgasse 1.)
Präses: F. K. Wolynzew.
Vorstandsmitglieder: M. A. Abel, J. G. Allik, D. M. Bortkewitsch, A. A. Guljajew, P. T. Djakonow, J. E. Jegorow, W. N. Karasew, J. T. Komissarow, J. J. Larionow, G. M. Lutz, M. M. Ljubarsky, J. J. Blauktin, N. E. Prigoshi, T. P. Rossinewitsch, S. A. Sokolow, G. S. Tumakow, A. N. Jaroslawzew.

Russische Touristen-Gesellschaft.
(Verwaltung in Petersburg.)
Abteilung in Reval, Nikolaistraße 3 (Vereinslokal).
Präses: Ing. H. Reier.
Das Komitee besteht aus 8 Mitgliedern.

Estnischer Klub „Estonia".
(Kl. Dörptsche Str.)
Präses: J. Linnamägi.

Estnischer Klub „Lootus".
Präses: Ing. H. Reier.

Estnischer Klub „Pandorin".
(Laugstraße, Haus von Glehn.)
Präses: Carl Hanson.

Lettischer Klub.

(Narvsche Straße 13.)

Präses: J. Krastrin.

Seemannsheim.

(Hafenstraße 1.)

Seemannsmissionär: H. Pöhl.

Gesang-Vereine.

Revaler Verein für Männergesang.

Präses: Chr. Mickwitz.
Vizepräses: Untersuchungsrichter Max Stillmarck.
Geschäftsführer: Bruno Armsen.
Dessen Gehilfe: Rechtsanwalt W. Oldekop.
Kassavorsteher: Edg. Dettloff.
Dessen Gehilfe: Th. Schilling.
Archivar: C. Brandenburg.
Dessen Gehilfe: H. Jucum.
Dirigent: Alfr. Kirschfeld.
Dessen Gehilfe: Conr. Locher.

Revaler Liedertafel.

Präses: vakant.
Schriftführer: R. Reichmann.
Musikdirektor: K. Türnpu.
Archiv: A. Tamberg.
Kassavorsteher: J. Kopf.
Dessen Gehilfe: A. Cordes.
Oekonomievorsteher: F. Katzmann.
Dessen Gehilfe: O. Müller.
Kassarevidenten: Th. Grünwaldt, A. E. Jürgens.

Jäckelscher Gesangverein.

Präses: Dr. E. Seegrön.
Kassavorsteher: F. Treu.
Oekonomievorsteher: B. Armsen.
Vorstands-Damen: Frl. R. Hörschelmann, Frl. L. Paulsen.
Musikdirektor: A. Kirschfeld.

St. Nikolai-Gesangverein in Reval.

Präses: Oskar Undritz.
Oekonomievorsteher: J. Sandberg.
Kassavorsteher: Paul Langebraun.
Vorstandsdamen: Frl. Ida Christoph, Sopran, Frl. A Sprekkelsen, Alt.
Bibliothekar: P. Brockner.
Dirigent: K. Türnpu.

Revaler Verein für Kammermusik.

Präses: A. Baron Rosen.
Schriftführer: O. Greiffenhagen.
Kassenwart: R. Hoffmann.
Musikwart: G. Lehbert.
Oekonomievorsteher: A. Jucum.
Dirigent: A. Kirschfeld.

Industrielle Unternehmungen.

Russisch-Baltischer Bergungs-Verein.

(Neugasse, Haus Gahlnbäck.)

Direktoren: Alexander Bar. Rosen, Nicolai Baron Fersen, Rechtsanwalt Carl Riesenkampff.
Bevollmächtigter der Verwaltung: Georg von Francken.

Revaler Verein der Brennereibesitzer Rosen und Ko.

(Kleiner Strandpforten-Boulevard, eigenes Haus 15. 10—3.)

Alleinhaftender Gesellschafter: Alex. Baron Rosen.
Bevollmächtigte: E. Baron Stackelberg-Faehna, Landrat Alfred Baron Rosen-Wichterpall.
Präsident des Aufsichtsrats: Ed. Bar. Dellingshausen-Kattentack.

Revisions-Kommission: Landrat Alfred Baron Rosen-Wichterpall. E. Bar. Stackelberg-Faehna. Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack. C. Baron Stackelberg-Riesenberg. O. v. Lilienfeld-Kappel. Landrat Bar. Trauben-berg-Teknal, A. Baron Pilar v. Pilchau-Audern.

Estländisch. Landwirtschaftlicher Verein.

(Dom, Ritterhaus).

Präsident: Landrat Th. Baron Pilar von Pilchau-Walck.

Vize-Präsidenten: Kreisdeputirter A. von Gruenewaldt-Ottenküll, Kreisdeputirter H. Baron Stackelberg-Mohrenhof.

Glieder des Ausschußes: Für den Kreis Harrien: W. von Samson-Himmelstierna-Thula. A. von Hunnius-Habbat. R. Turmann-Pickwa.

Für den Kreis Wierland: N. von Dehn-Weltz. E. Baron Maydell-Malla. N. Bar. Korff-Waiwara A. von Gruenewaldt-Wenneser.

Für den Kreis Jerwen: W. von Gruenewaldt-Koick. Kreisdeputirter H. Baron Schilling-Seydel. E. von Harpe-Wieso.

Für den Kreis Wieck: A. Baron Fersen-Klosterhof. B. v. Wedel-Wiesenau. E. von Lueder-Moisama.

Sekretär: E. von Bodisco.

Vorsteher der Versuchsstation: N. von Dehn-Weltz.

Viehzuchtinstruktor: Erik Ell, Raderstraße 2.

Buchhaltungsstelle: Buchhalter J. Gieße.

Estländische Landwirtschaftliche Genossenschaft.

(Süsternpforte, eigenes Haus).
Geöffnet von 10—3 u. 5—8.

Direktor: Baron Maydell-Felks.
Gehilfe: L. v. Krusenstiern.

Estländischer Gartenbauverein.

(Wismarstraße 2).

Unter dem hohen Protektorat Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Maria Pawlowna.
Präses: Hofmeister Baron A. v. Knorring.
Vizepräses: John von Hueck.
Vorstandsmitglieder: Von z. Mühlen-Forby, Baron Korff-Waiwara, Baron Rausch von Traubenberg-Hukas, F. Winckler.

Revaler Estnischer Landwirtschaftlicher Verein.

(Gonsiorstr., Vereinsl. „Lootus").
Präses: K. Sarral.

Estnischer Konsumverein „Abi".

(Karripforten-Platz, 27).
Direktor: Kraut.

Import- und Exporthäuser:

P. Bornholdt & Co.
Th. Clayhills & Son.
N. Christiansen & Co.
Erhard Dehio.
P. Forostowsky.
C. F. Gahlnbäck.
Gerhard & Hey.
Grünberg & Co.
Hoeppener & Co.
Kniep & Werner.
J. C. Koch.
J. Kuhlmann.

Markel M. Makarow.
Chr. Rotermann.
Oskar Stude.
B. Whishaw.

Revaler Adreßtisch.

Rüststraße, Gebäude der Polizei-Verwaltung.

Geöffnet: werktags von 10—4, an Sonn- und Feiertagen v. 11—1. Preis für eine Auskunft 5 Kop.

Privat-Post.

(Gr. Pernausche Str., Haus Peterson 15.)

Besitzer: C. Peterson.

Vermieten von Pferden und jeglicher Art Equipagen zu Landfahrten sowie Besorgung von Estafetten. (Billige Preise)

Reichs-Kontrolle.

Estländischer Kontrollhof.

(Narvsche Str., Haus J. Marland Nr. 40. 10—3 vorm.)

Dirigierender: Koll.-Rat u. Ritter Pawel Michailowitsch Laskejew (Kl. Pernausche Str. 19).

Aeltere Revidenten: Staatsrat u. Ritter D. J. Sipowitsch, Staatsrat und Ritter S. G. Studenkin.

Jüngere Revidenten: Koll.-Rat u. Ritter E. E. von Rottbeck, Koll.-Rat u. Ritter S. A. Sokolow, Koll.-Sekr. u. Ritter M. A. Abel (außeretatmäßig).

Sekretär: Hofrat u. Ritter N. E. Fidelsky.

Revidentengehilfen: Koll.-Ass. S. P. Kulik, Titulärrat L. A. Ramul, Hofrat und Ritter N. P. Michalowsky, Hofrat J. N. Granowsky, Koll.-Sekr. H. J. Haller, Koll.-Sekr. und Ritter W. A. Bataschkow, Hofrat N. J. Giljarowsky, Goub.-Sekr. A. J. Koslow.

Journalist und Archivar: J. J. Konzewitsch (stellv.).

Rechnungsbeamte: Koll.-Ass. W. A. Sokolow, Goub.-Sekr. A. E. Alexejew, Goub.-Sekr. G. P. Woltschenko, Goub.-Sekr. J. D. Pullisaar, Goub.-Sekr. J. S. Bataschkow, Goub.-Sekr. M. D. Rebesow, Goub.-Sekr. W. J. Drogat, D. N. Rastegajew (stellv.), J. J. Swobonaß (stellv.).

Kanzleibeamte: Goub.-Sekr. W. A. Wilmansen, Goub.-Sekr. W. W. Podolisky, Goub.-Sekr. O. E. Otschur, Koll.-Reg. W. A. Zwetkow.

Kanzlisten: J. J. Kend, M. A. Gepfert, P. P. Leschnewsky, A. P. Awik, G. Chr. Schneider.

Mietweise: R. S. Sorokin, A. E. Smirnow, M. A. Lewitzkaja.

Konsuln in Reval.

Konsul von Deutschland: Erbl. Ehrenb. u. R. Nik. Koch, Langstr., Haus Koch 73. (Kontor J. C. Koch 68).

Oesterreichisch-Ungarischer Konsul: Erbl. Ehrenb. Chr. Luther, Gr. Pernausche Straße, Haus Luther 27/53.

Französischer Konsular-Agent: Edgar Hoeppener, Schmiedestr., H. Hoeppener (Kontor Hoeppener u. Co.) 34.

Spanischer Vize-Konsul: Erbl. Ehrenb. Theodor Brosse, Lehmstr., Haus Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Großbritannischer Vize-Konsul: vakant.

Portugiesischer Vize-Konsul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstraße, Haus Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Schwedischer Vize-Konsul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstr., H. Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Belgischer Konsul: Kommerzienrat und Ritter Chr. Rotermann, Lehmstr., Haus Rotermann 9 oder Lehmpforten-Boulevard, Haus Rotermann (Kontor Chr. Rotermann) 17.

Holländischer Konsul: Erbl Ehrenb. Arthur Koch, Dom-Prom., Haus A. Koch 12 oder Langstr., Haus Koch (Kontor J. C. Koch) 68.

Italienischer Konsular-Agent: Georg Scheel, am Alten Markt, eigenes Haus 1, Revaler Bank-Kontor G. Scheel und Ko.

Dänischer Konsul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstr., Haus Gahlnbäck (Kontor C. F. Gahlnbäck) 18.

Brasilianischer Vize-Konsul: Erbl. Ehrenb. Eduard Bätge, Langstraße, Haus Bätge (Kontor E. Bätge) 66.

Norwegischer Vize-Konsul: A. Seemann, Kontor Kniep u. Werner, Systern-Str.

Konsular-Agent der Vereinigten Staaten von Nordamerika: Erbl. Ehrenb. Chr. Rotermann jun., Lehmstraße, Haus Rotermann 9 oder Lehmpforten-Boulevard, Haus Rotermann 17 (Kontor Chr. Rotermann).

Handelsagent für das Großfürstentum Finnland, O. Ingman, Gr. Pernausche Straße, Haus Luther (Kontor A. M. Luther) 27 oder Königstalstraße 7.

Straßenverzeichnis

nach dem russischen Alphabet:

Улица.	Straße.	Uulits.	Stadtte
Алиманская	Alimann	Alimanni	4/5
Алиманск., Нов.	Neue Alimann	Uus Alimanni	4
Алендерская	Alender	Alendri	5
Альбертская	Albert	Alberti	1
Амбарная	Speicher Gasse	Aida	6
Американск.Мал.	Kl. Amerika	Wäike Amerika	4/5
Американск.Нов.	Neue Amerika	Uus Amerika	5
Американская, Большая	Gr. Amerika	Suur Amerika	5
Антоновск. гора	Antonisberg	Tõnnismägi	5
Аптечная	Apotheker	Aptegi	6
Арефьевская, Большая	Große Arefjew	Suur Arewjewi	3
Арефьевская, Малая	Kleine Arefjew	Wäike Arewjewi	3
Африканская	Afrika	Afrika	3
Бабьій пер.	Weckengang	Saiakang	6
Балластная	Ballast	Ballasti	3
Балтійско-Портская	Baltischportsche	Baltiski maantee	1/5
Балясная, Малая	Kleine Baleasnoi	Wäike Balesna	3/4
Балясная, Больш.	Große Baleasnoi	Suur Balesna	4
Банная	Badstuben	Sauna	6
Батарейн.,Больш.	Große Batterie	Suur Batarei	1
Батарейн., Мал.	Kleine Batterie	Wäike Batarei	1
Башенный пер.	Tornimäe-Gasse	Tornimäe	3
Башмачная	Schuh	Kinga	6
Байковъ мостъ	Baikow-Brücke	Baikowi sild	Hafen
Береговая	Ufer	Ranna	1/Hafen
Березовая	Birken	Kase	2
Болотная	Sumpf	Soo	1
Бригитовск. дор.	Brigitten	Pirita	2
Брокусова гора, Большая	Gr. Brokusberg	Suur Brokusmägi	6

Брокусова гора, Малая	Kl. Brokusberg	Wäike Brokus-mägi	6
Булочная	Bäcker	Pagari	6
Бульв. Наслѣдн. Цезаревича	Thronfolger-Promenade	Troonipärija promenad	1
Бѣлая ул.	Weiße	Walge	2
Валовая	Wall	Walliwahe	6
Вилларская	Willart	Willardi	5
Витенгофская	Wittenhof	Wittenhofi	5
Висмарская	Wismar	Wismari	5
Владимирская	Wladimir	Wladimiri	2/3
Водопроводная	Wasserleitungs	Weerenni	2/4
Военная	Militär	Sõja	1
Вокзальн. бульв.	Bahnhof-Promen.	Wakſali promen.	5
Вольтаская	Volta	Wolta	1
Воробьевая	Sperlings	Warblaſe	5
Восточная	Oſt	Homiku	1
Выгонная	Weide	Karjamaa	2
Вышгородскій бульваръ	Dom-Promenade	Toompea promenad	5
Вышгородскій подъемъ, Б.	Langer Domberg	Pikkjalg	5
Вышгородскій подъемъ, Мал.	Kurzer Domberg	Lühikene jalg	6
Вышгородская Сиротская	Dom-Waiſenhaus	Toompea waeſtekooli	5
Гаванная	Hafen	Sadama	Hafen
Ново-Гаванская	Neue Hafen	Uus Sadama	Hafen
Гимназическая	Gymnaſium	Gümnaſiumi	6
Гильдейская	Gilden	Gildi	3
Гиргенсонская	Girgenſohn	Girgenſohni	1
Глинянн. бульв.	Lehmpf.-Promen.	Wiruwärawa prom.	2/3/4/6
Глинянная	Lehm	Wiru	6
Глинянная, Стар.	Alte Lehmpforte	Wiru wäraw	6
Глухой пер.	Stumme Gaſſe	Umb	4
Голландская	Holland	Hollandi	2
Ново-Голландск.	Neue Holland	Uus Hollandi	2
Гонзіорская	Gonſior	Gonſiori	2
Гонзіорская Мал.	Kl. Gonſior	Wäike Gonſiori	2
Голубиная	Tauben-Gaſſe	Tui	5
Горная	Glint	Mäe	2
Гороховая	Erbſen	Erne	4
Госпитальная	Hoſpital	Hoſpitali	4
Гранитная	Granit	Granidi	1
Грѣшная	Armeſünder	Waeſte Patuſte	4

Дачная	Datschen	Datschi	2
Дворянская	Ritter	Rütli	5
Древингская	Drewing	Drewingi	3
Дубовая	Eichen	Tamme	2
Дугласская	Douglas	Duglase	5
Дункерская	Dunker	Dunkeri	6
Дунтенская	Dunten	Tondi	4
Епинатьевская, Большая	Gr. Epinatjew	Suur-Epinatjewi	2
Епинатьевская, Малая	Kl. Epinatjew	Wäike-Epinatjewi	2
Желтая	Gelbe	Kollane	2
Желѣзная	Eisen	Raua	2
Журавлиная	Kranich	Kure	2
Заболотная	Hinter-Sumpf	Taga-Soo	2
Звѣздочная	Stern	Tähe	5
Зеленый Лугъ	Grüne Wiese	Roheline aas	2
Земляная	Neugasse	Uus	6
Зеренская	Sörensen	Söörensi	5
Извозчичья	Fuhrmann	Woorimehe	6
Извѣстковая	Kalk	Lubja	2/3
Израильская	Israel	Israeli	3
Инвалидная	Invaliden	Invalidi	4
Институтская	Stift	Stifti	2
Инженерная	Ingenieur	Inseneri	6
Іоановская	Johannis	Jaani	6
Іоахимстальская Большая	Gr. Joachimstal	Suur Juhkentali	3
Іоахимстальская Малая	Kl. Joachimstal	Wäike Juhkendali	3
Кадакская дорога	Kadakscher Weg	Kadaka	5
Казанская	Kasansche	Kasanski	3
Казарменная	Kasernen	Kasarmu	3
Калевская	Kalew	Kalewi	1
Каменоломная	Steinbruch	Kiwimurru	3
Каменная	Stein	Kiwi	4
Канатная	Seil	Köie	1
Карловская	Karl	Kaarli	5
Кенигстальская	Königstal	Tomm-Kuninga	5
Кентманская	Kentmann	Kentmani	4
Керосинная	Petroleum	Lambiöli	2
Кирпичная	Ziegel	Teliskiwi	1
Кладбищенская	Kirchhof	Kirikuaia	3/4

Клазингская	Klasing	Klasingi	3
Клеверная	Klee	Härjapea	1
Ключевая	Quellen	Hallika	4
Колесная	Rader	Rattaskaewu	6
Колодезная	Brunnen	Kaewu	5
Комендантская	Kommandanten	Komandandi	5
Компасная, Мал.	Kl. Kompaß	Wäike Kompassi	2
Компасн.,Средне-	Mittlere Kompaß	Keskm. Kompassi	2
Компасн. Больш.	Gr. Kompaß	Suur Kompassi	2/3
Конная	Pferdekopf	Hobusepea	6
Коппельская	Koppel	Kopple	1
Кордеская	Kordes	Kordese	5
Королевская	König	Kuninga	6
Коцебуская	Kotzebu	Kotzebu	1
Кошская дорога	Koschscher Weg	Kose tee	2
Красная	Rote	Punane	2
Куликовская	Kulikowsche	Kulikowi	2
Купеческая	Kaufmann	Kaupmehe	4
Куриная	Hühnerzeh-Gasse	Kana	3
Лабораторная	Laboratorium	Laboratoriumi	6
Лагерная, Больш.	Gr. Lager	Suur Laagri	1
Лагерная, Малая	Kl. Lager	Wäike Laagri	1
Лакейская	Diener	Teenri	6
Лаксбергская	Laksberg	Lasnamäe	2/3
Лаксбергъ	Laksberg	Lasnamägi	2/3
Ласточкиная	Schwalben	Päesukese	3
Ласточкиная, мал.	Kl. Schwalben	Wäike Päesukese	3
Лессингская	Lessing	Lessingi	5
Липовая, городск.	Nikolai	Niguliste	6
Липов.,форштатс.	Linden	Nine	1
Латунная	Messing	Walgewase	1
Луговая, Верхне-	Obere Wiesen	Ülem Luha	4
Луговая, Нижне-	Untere Wiesen	Alam Luha	4
Лунная	Mond	Kuu	1
Луизентальская	Louisental	Luisentali	5
Лютерская	Luther	Lutheri	5
Магазинная	Magazin	Magasini	4
Магдалененская	Magdalenen	Magdalena	4
Макерская	Maker	Maakri	3
Манежная	Manegen	Maneschi	2
Мартенская	Martens	Mardi	3
Машинная	Maschinen	Masina	3
Маячная	Leuchtturm	Majaka	2
Медвѣдьевская	Medwedjew	Medwedjewi	2

Мельничная	Mühlen	Weski	3
Механическая	Mechaniſche	Mehanika	5
Мировой пер.	Friedensgericht	Rahukohtu	5
Михайловская, Большая	Gr. Karri	Suur Karja	6
Михайловская, Малая	Kl. Karri	Wäike Karja	6
Михайловскій бульваръ	Karripforten Promenade	Karjawärawa-promenad	4/6
Михайловская площадь	Karripfortenplatz	Karjawär. plats	6
Морская	Lang	Pika	6
Морской бульв.	Kl. Strandpfort.-Promenade	Wäike Rannawärawa prom.	1/2/ 6 Haf
Морскія ворота, Малыя	Kl. Strandpforte	Wäike Rannawäraw	6
Моховая	Moos	Sambla	1
Мунтенская	Mundten	Mundi	6
Мучная	Mehl	Jahu	1
Мѣдная	Kupfer	Waſe	2
Мюнкенская	Münken	Munga	6
Нарвская	Narvſche	Narwa maantee	2
Никитинская	Nikitin	Nikitini	5
Никольская	Rüſt	Wene	6
Новая	Schmiede	Harju	6
Ново-Гаванная	Neue Hafen	Uus Sadama	2 Haf.
Ново-Голландск.	Neue Holland	Uus Hollandi	2 Haf.
Ново-Кладбищ.	Neue Kirchhof	Uus Kirikuaja	4
Ново-Свѣтская	Neue Welt	Uue Maailma	4
Ново-Татарская	Neue Tataren	Uus Tatarski	4
Ново-Фишермайская	Neue Fiſchermai-Gaſſe	Uus Kalamaja põikuulits	1
Новый рынокъ	Neuer Markt	Uus turu	6
Новый бульваръ	Schmiedepfort.-Promenade	Harjuw. prom.	4/6
Нюрнбергская	Nürnberg	Nürnbergi	5
Овощная	Gemüſe	Ajawilja	2
Олаевская	Olai	Olewesti	6
Оскарская	Oskar	Oskari	1
Павловская	Pawlow	Pawlowi	1
Перновск., Боль.	Gr. Pernauſche	Suur Pärnu m.	4/5
Перновск., Малая	Kl. Pernauſche	Wäike Pärnu m.	4/5
На пескахъ	Auf dem Sande	Liiwamäe	3
Песочная	Sand	Liiwa	2

Песочная, Малая	Kl. Sand	Wäike Liiwa	4
Песочная гора	Sandberg	Liiwa mägi	3
Печной пер.	Ofen	Ahju	4
Пивоваренная	Brauerei	Ollepruuli	5
Плитная	Fliesen	Paekiwi	3
Подгорная	Am Glint	Mäekalda	2
Подъѣздная	Zufuhr	Juurdeweo	4
Полевая	Feld	Pöllu	2
Полковая	Regiments	Polgu	3
Полярная	Polar	Polaari	1
Пороховая	Pulver	Püssirohu	3
Почтовая, Ст.	Post, Alte	Wana posti	6
Пулевая	Kugel	Kuuli	2
Пушечная	Kanonengasse	Suurtükki	6
Пушкинская	Puschkin	Puschkini	2
Пѣтушья	Hahn=Gasse	Kuke	3
Ратушная	Rathaus	Raatuse	6
Рельсовая	Schienen	Schiini	5
Ризенкампфская	Riesenkampf	Riesenkampfi	2/3
Розенкранцк., Б.	Gr. Rosenkranz	S. Rosenkrantzi	4
Розенкранцк., М.	Kl. Rosenkranz	W. Rosenkrantzi	4
Розенская	Rosen	Roosi	3
Рульковіусская	Rulkovius	Rulkowiuse	4
Руссовская	Russow	Russowi	5
Русскій рынокъ	Russischer Markt	Wene turu	2/6
Рынокъ,Большой	Gr. Markt	Suur turu	6
Рынокъ, Новый	Neuer Markt	Uus turu	6
Рынокъ, Старый	Alter Markt	Wana turu	6
Рыцарская	Ritter	Rüütli	6
Рѣповая	Rüben	Naire	4
Рѣчная	Kanal	Härjapea=jõe	2
Рѣчная, Верхне-	Obere Kanal	Ülem=jõe	2
Садовая	Garten	Aia	6
Санная	Schlitten	Saani	5
Салонная	Salon	Salongi	2
Свинцовая	Blei	Tina	2
Свободная	Freie	Prii	1
Святодуховская	Heiligengeist	Helliste	6
Селедочная	Hering	Heringi	3
Сельтерская	Selters	Selterfi	3
Сентябрьская	September	Septembri	3
Серебрянная	Gold=Schmiede	Kullaseppa	6
Симеоновская	Simeon	Siimona	2/Hafen
Сиротская	Luther=Waisenh.	Luteri Waestek.	3

Сиротская (Вышгородская)	Dom-Waisenh.	Toom Waestek.	5
Систернская	Systern	Nunne	6
Скачечная	Rennbahn	Wõidujooksu	2
Слободская	Sloboden	Slobodi	2
Соборная, Больш.	Große Kloster	Suur Kloostri	6
Соборная, Малая	Kleine Kloster	Wäike Kloostri	6
Соборная площ.	Schloß-Platz	Lossi plats	5
Соломенная	Stroh	Ole	1
Спѣшный пер.	Eilgasse	Ruttu	5
Станціонная	Stationsgasse	Jaama	2
Страшная	Spuk	Waimu	6
Стрѣлковая	Schützen	Kütti	1
Стѣнная	Mauer	Müüriwahe	6
Судебная(Вышг.)	Gericht	Kohtu	5
Сѣнная	Heu	Heina	1
Сѣверная	Nord	Põhja	1
Сѣточная	Netz	Võrgu	1
Таможенная	Zoll	Tolli	6
Тарабельская	Tarabella	Tarabello	1/5
Татарская	Tataren	Tatarski	4
Техническая	Technische	Tehniku	4
Товарная	Fracht	Kauba	4
Толевая	Pappen	Katusepappi	3
Торфяная	Torf	Turble	2
Травяная	Gras	Rohu	1
Фабричная	Fabrik	Wabriku	1
Фалькспаркская	Falkspark	Falkspargi	5
Фалькск. подъемъ	Falkensteg	Falki tee	5
Феллинская	Felliner	Wiljandi	4
Фетская	Fett	Raswa	2
Фишермайская, Малая	Kl. Fischermai	Wäike Kalamaja	1
Фишермайская, Новая	Neue Fischermai	Uus Kalamaja	1
Фишермайская, Старая	Alte Fischermai	Wana Kalamaja	1
Фишермайск. пер.	Neue Fischermai-Quergasse	Uus Kalamaja põik	1
Фруктовая	Frucht	Puuwilja	3
Хлѣбный пер.	Weckengang	Saia	6
Химическая	Chemische	Kemia	5
Христинентальская	Christinental	Kristinentali	4

Христинентальскіе сѣнокосы	Christinental-Wieſe	Kriſtinentali heinamaad	4
Целлулозная	Zelluloſe	Puupappi	3
Церковная площ.	Kirchenplatz	Kiriku plats	5
Церковная	Kirchen	Kiriku	5
Церковный пер.	Kirchen-Gaſſe	Kiriku põik	5
Цехская	Zech	Zechi	4/5
Цигельскоппельская	Ziegelskoppel	Tilliskopli	1
Чугунная	Gußeiſen	Malmi	1
Шарлоттентальская	Scharlottental	Scharlottentali	5
Широкая	Breit	Laia	6
Широкопесочная	Breite Sand	Liiwalaia	4
Школьная	Schul	Kooli	5/6
Шлюзная	Schleuſen	Weſiwärawa	3
Шпрингтальская	Springtal	Springtali	4
Шуббеская	Schubbe	Schubbe	2/3
Эрбеская	Erbe	Erbe	5
Южная	Süd	Lõuna	4
Юрьевск., Больш.	Gr. Dörptſche	S. Tartu maant.	2/3
Юрьевск., Мал.	Kl. Dörptſche	W. Tartu maant.	3/4
Яблочная	Apfel	Õuna	3/4
Яковская	Jakob	Jakobi	3
Ясневая	Eſchen	Saare	2
Ячменная	Gerſten	Odra	2

Straßenverzeichnis

nach dem deutschen Alphabet:

Straße.	Улица.	Uulits.	Stadtteil.
Afrika	Африканская	Afrika	3
Albert	Альбертская	Alberti	1
Alender	Алендерская	Alendri	5
Alimann	Алиманская	Alimanni	4/5
Alimann, Neue	Нов. Алиманская	Uus Alimanni	4
Alte Post	Ст. Почтовая	Wana Posti	6
Alter Markt	Старый рынокъ	Wana turu	6
Am Glint	Подгорная	Mäekalda	2
Amerika, Gr.	Больш. Американская	Suur Amerika	5
Amerika, Kl.	Мал. Американская	Wäike Amerika	4/5
Amerika, Neue	Нов. Американская	Uus Amerika	5
Antonisberg	Антоновская гора	Tõnnismägi	5
Apfel	Яблочная	Õuna	3/4
Apotheker	Аптечная	Apteki	6
Arefjew, Gr.	Больш. Арефьевская	Suur Arewjewi	3
Arefjew, Kl.	Мал. Арефьевск.	Wäike Arewjewi	3
Arme Sünder	Грѣшная	Waeste patuste	4
Auf dem Sande	На пескахъ	Liiwamäe	3
Bäcker	Булочная	Pagari	6
Badstuben	Банная	Sauna	6
Bahnhof-Prom.	Вокзальн. бульв.	Wakſali prom.	5
Baikow-Brücke	Байковъ мостъ	Baikowi ſild	1/Hafen
Baleasnoi, Gr.	Больш. Балясная	Suur Baleſna	4
Baleasnoi, Kl.	Мал. Балясная	Wäike Baleſna	3/4
Ballaſt	Балластная	Ballaſti	3
Baltiſchportſche	Балт.-Портская	Baltiſki maantee	1/5
Batterie, Gr.	Больш. Батарейн.	Suur Batarei	1
Batterie, Kl.	Мал. Батарейн.	Wäike Batarei	1
Birken	Березовая	Kaſe	2

Blei	Свинцовая	Tina	2
Brauerei	Пивоваренная	Ollepruuli	5
Breite Sand	Широко-Песочн.	Liiwalaia	4
Breit	Широкая	Laia	6
Brigitten	Бригитовская	Pirita	2
Brokusberg, Gr.	Больш. Брокусова гора	S. Brokusmägi	6
Brokusberg, Kl.	Мал. Брокусова гора	W. Brokusmägi	6
Brunnen	Колодезная	Kaewu	5
Chemische	Химическая	Kemia	5
Christinental	Кристинентальская	Kristinentali	4
Compaß, Gr.	Больш. Компасн.	Suur Kompasna	2
Compaß, Kl.	Мал. Компасная	Wäike Kompasna	2
Cordes	Кордеская	Kordese	5
Datschen	Дачная	Datschi	2
Diener	Лакейская	Teenri	6
Domberg, Lang.	Больш. Вышгор. подъемъ	Pikkjalg	5
Domberg, Kurz.	Мал. Вышгор. подъемъ	Lühike jalg	6
Dom=Prom.	Вышгородскій бульваръ	Toompea prom.	5
Dom=Waisenh.	Вышгор. Сир.	Toompea Waestek.	5
Dörptsche, Gr.	Больш. Юрьевск.	S. Tartu maant.	2/3
Dörptsche, Kl.	Мал. Юрьевская	W. Tartu maant.	3/4
Douglas (Dom)	Дугласская	Duglase	5
Drewing	Древингская	Drewingi	3
Dunker	Дункерская	Dunkri	6
Dunten	Дунтенская	Tondi	4
Eichen	Дубовая	Tamme	2
Eil=Gasse	Спѣшный пер.	Ruttu	5
Eisen	Желѣзная	Raua	2
Epinatjew, Gr.	Больш. Епинатьевская	Suur Epinatjewi	2
Epinatjew, Kl.	Мал. Епинатьевская	Wäike Epinatjewi	2
Erbe	Эрбеская	Erbe	4
Erbsen	Гороховая	Erne	4
Eschen	Ясневая	Saare	2
Fabrik	Фабричная	Wabriku	1
Falkspark	Фалькспаркская	Falkspargi	5

Falkensteg	Фалькск. подъемъ	Falki tee	5
Feld	Полевая	Põllu	2
Felliner	Феллинская	Wiljandi	4
Fischermai-Gasse, Neue	Фишермайск. пер.	Uus Kalamaja põik	1
Fischermai, Alte	Ст. Фишермайск.	Wana Kalamaja	1
Fischermai, Kl.	Малая Фишерм.	Wäike Kalamaja	1
Fischermai, Neue	Новая Фишерм.	Uus Kalamaja	1
Fliesen	Плитная	Paekiwi	3
Fracht	Товарная	Kauba	4
Freie	Свободная	Prii	1
Friedensgericht	Мировой пер.	Rahukohtu	5
Frucht	Фруктовая	Puuwilja	3
Fuhrmanns	Извозчичья	Woorimehe	6
Garten	Садовая	Aja	6
Gelbe	Желтая	Kollane	2
Gemüse	Овощная	Ajawilja	1
Gericht (Dom)	Судебная	Kohtu	5
Gersten	Ячменная	Odra	2
Gilden	Гильдейская	Gildi	3
Glint	Горная	Mäe	2
Girgensohn	Гиргенсонская	Girgensoni	1
Goldschmiede	Серебрянная	Kullaseppa	6
Gonsior	Гонзіорская	Gonsiori	2
Gonsior, Kl.	Мал. Гонзіорская	Wäike Gonsiori	2
Granit	Гранитная	Graniti	1
Gras	Травяная	Rohu	1
Großer Markt	Большой рынокъ	Suur turu	6
Grüne Wiese	Зеленый лугъ	Roheline aas	2
Gußeisen	Чугунная	Malmi	1
Gymasium	Гимназическая	Gymnasiumi	6
Hafen	Гаванная	Sadama	2
Hafen, Neue	Нов. Гаванная	Uus Sadama	2/Hafen
Hahn-Gasse	Пѣтушья	Kukke	3
Heiligengeist	Святодуховская	Helliste	6
Hering	Селедочная	Heringi	3
Heu	Сѣнная	Heina	1
Holland	Голландская	Hollandi	2
Holland, Neue	Ново-Голландск.	Uus Hollandi	2/Hafen
Hospital	Госпитальная	Hospitali	4
Hühnerzehgasse	Куриная	Kana	3
Jakob	Яковская	Jakobi	2
Joachimstal, Gr.	Больш. Іоахимстальская	Suur Juhkentali	3

Joachimstal, Kl.	Мал. Іоахимстальская	Wäike Juhkentali	3
Johannis	Іоановская	Jaani	6
Ingenieur	Инженерная	Inseneri	6
Invaliden	Инвалидная	Inwalidi	3
Israel	Израильская	Israeli	3
Kadakscher Weg	Кадакская	Kadaka tee	5
Kalew	Калевская	Kalewi	1
Kalk	Извѣстковая	Lubja	2/3
Kanal	Рѣчная	Härjapea jõe	2
Kanal, Obere	Верхне-Рѣчная	Ülem jõe	2
Kanonen-Gasse	Пушечный пер.	Suurtükki	6
Karl	Карловская	Kaarli	5
Karripforten-Pl.	Михайловская площ.	Karjawärawa pl.	6
Karripforten-Pr.	Михайловскій бульваръ	Karjawärawa pr.	4/6
Karri, Gr.	Больш. Михайловская	Suur Karja	6
Karri, Kl.	Мал. Михайловск.	Wäike Karja	6
Kasansche	Казанская	Kasanski	3
Kasanscher Pl.	Казанская площ.	Kasanski plats	3
Kasernen	Казарменная	Kasarmu	3
Kaufmann	Купеческая	Kaupmehe	3
Kentmann	Кентманская	Kentmanni	4
Kirchhof	Кладбищенская	Kirikuaja	3/4
Kirchen-Platz	Церковная площ.	Kiriku plats	5
Kirchen	Церковная	Kiriku	5
Klasing	Клазингская	Klasingi	3
Klee	Клеверная	Härjapea	1
Kloster, Gr.	Больш. Соборн.	Suur Kloostri	6
Kompaß, Gr.	Больш. Компасн.	Suur Kompasna	2/3
Kompaß, Kl.	Мал. Компасная	Wäike Kompasna	2
Kommandanten	Комендантская	Komendanti	5
König	Королевская	Kuninga	6
Königstal	Кенигстальская	Toom Kuninga	5
Koppel	Коппельская	Kople	1
Kordes	Кордесская	Kordese	5
Koschscher Weg	Кошская	Kose tee	2
Kotzebue	Котцебуская	Kotzebu	1
Kugel	Пулевая	Kuuli	2
Kulikowsche	Куликовская	Kulikowi	2
Kupfer	Мѣдная	Wase	2
Laboratorium	Лабораторная	Laboratoriumi	6
Lager, Gr.	Больш. Лагерная	Suur Laagri	1

Lager, Kl.	Мал. Лагерная	Wäike Laagri	1
Laks-Berg	Лаксбергъ	Lasnamägi	2/3
Laksberg	Лаксбергская	Lasnamäe	2/3
Langer Domberg	Больш. Вышгор. подъемъ	Pikkjalg	5
Lang	Морская	Pikka	6
Lehmpf., Prom.	Глиняна. бульв.	Wiruwär. prom.	2/3/4/6
Lehm	Глиняная	Wiru	6
Leſſing	Лессингская	Leſſingi	5
Leuchtturm	Маячная	Majaki	2
Linden	Липовая	Niine	1
Louiſental	Луизентальская	Luiſentali	5
Luther	Лютерская	Luteri	2
Luther-Waiſenh.	Вышг. Сиротск.	Toomp. Waeſtek.	5
Magazin	Магазинная	Magaſini	4
Magdalenen	Магдалененская	Magdalena	4
Maker	Макерская	Makri	3
Manegen	Манежная	Maneſi	2
Markt, Alter	Старый рынокъ	Wana turu	6
Markt, Großer	Большой рынокъ	Suur turu	6
Markt, Neuer	Новый рынокъ	Uus turu	6
Markt, Ruſſiſcher	Русскій рынокъ	Wene turu	2/6
Martens	Мартенская	Mardi	3
Maſchinen	Машинная	Maſina	3
Mauer	Стѣнная	Müriwahe	6
Mechaniſche	Механическая	Mehanika	5
Medwedjew	Медвѣдьевская	Medwedjewi	2
Mehl	Мучная	Jahu	1
Meſſing	Латунная	Walgewaſe	1
Militär	Военная	Sõja	1
Mond	Лунная	Kuu	1
Moos	Моховая	Sambla	1
Mühlen	Мельничная	Weski	3
Mundten	Мунтенская	Mundi	6
Münken	Мюнкенская	Munga	6
Narvſche	Нарвская	Narwa maantee	2
Netz	Сѣточная	Wõrgu	1
Neue Welt	Ново-Свѣтская	Uue Maailma	4
Neugaſſe	Земляная	Uus	6
Neuholland	Ново-Голландск.	Uue Hollandi	2
Nikitin	Никитинская	Nikitini	5
Nikolai	Липовая, городск.	Niguliſti	6
Nord	Сѣверная	Põhja	1
Nürnberg	Нюрнбергская	Nürnberdi	5

Ofen	Печная	Ahju	4
Olai	Олаевская	Olewisti	6
Oskar	Оскарская	Oskari	1
Oſt	Восточная	Homiku	2
Pawlow	Павловская	Pawlowi	1
Pappen	Толевая	Kattuſepappi	3
Pernauſche, Gr.	Больш. Перновск.	Pärnu maant., S.	4/5
Pernauſche, Kl.	Мал. Перновская	Pärnu maantee, Wäike	4/5
Pferdekopf	Конная	Hobuſepea	6
Polar	Полярная	Polari	1
Poſt, Alte	Ст. Почтовая	Wana Posti	6
Promen., Bahnh.	Вокзальн. бульв.	Wakſali prom.	5
Promenade, Dom	Вышгор. бульв.	Toom promenad	5
Promen., Karripf.	Михайл. бульв.	Karjawärawa promenad	4
Promen., Lehmpf.	Глинянн. бульв.	Wiruwärawa promenad	3
Prom., Schmiedepforten	Новый бульв.	Harjuwärawa promenad	6
Prom., Strandpf.	Морской бульв.	Wäike Rannawärawa promenad	2
Prom. Thronfolg.	Бульваръ Насл. Цезаревича	Troonipärija promenad	1
Pulver	Пороховая	Püſſirohu	3
Puſchkin	Пушкинская	Puſchkini	2
Quellen	Ключевая	Hallika	4
Rader	Колесная	Rataskaewu	6
Rathaus	Ратушная	Ratuſe	6
Regiment	Полковая	Polgu	3
Rennbahn	Скачечная	Wõidujooksu	2
Rieſenkampf	Ризенкампфская	Rieſenkampfi	2/3
Ritter	Рыцарская	Rüütli	6
Roſenkranz, Gr.	Больш. Розенкр.	Roſenkrantſi, S.	4
Roſenkranz, Kl.	Мал. Розенкр.	Roſenkrantſi, W.	4
Roſen	Розенская	Rooſi	3
Rote	Красная	Punane	2
Rüben	Рѣповая	Naire	4
Rulcovius	Рульковіусская	Rulkowiuſe	5
Ruſſow	Руссовская	Ruſſowi	5
Ruß	Никольская	Wene	6
Salon	Салонная	Salongi	2
Sand, Breite	Широко-Песочн.	Liiwalaia	4
Sand, Katarinent.	Песочная	Liiwa	2

Sand, Kl.	Мал. Песочная	Liiwa, Wäike	4
Schleusen	Шлюзная	Wesiwärawa	3
Schienen	Рельсовая	Schiini	5
Schlitten-Gasse	Санная	Saani	5
Schloß-Pl.(Dom)	Дворцовая площ.	Lossi plats	5
Schmiedepf., Pl.	Новая площ.	Harjuw. plats	6
Schmiedepforte, Promenade	Новый бульв.	Harjuw. prom.	4/6
Schmiede	Новая	Harju	6
Schuh	Башмачная	Kinga	6
Schubbe	Шуббеская	Schubbe	2/3
Schul	Школьная	Kooli	5/6
Schützen	Стрѣлковая	Kütti	1
Schwalben-Gasse	Ласточкиная	Päsukese	3
Seil	Канатная	Köie	1
Selters	Сельтерская	Seltri	3
September	Сентябрьская	Septembri	3
Simeon	Симеоновская	Siimoni	2/Hafen
Sloboden	Слободская	Slobodi	2
Sörensen	Зеренская	Söörensi	5
Speicher	Амбарная	Aida	6
Sperling	Воробьевая	Warblase	5
Springtal	Спрингтальская	Springtali	4
Spuk	Стратная	Waimu	6
Stations-Gasse	Станціонная	Jaama	2
Stein	Каменная	Kiwi	4
Steinbruch	Каменноломная	Kiwimurru	3
Stern	Звѣздочная	Tähe	5
Stift	Институтская	Stifti	2
Strandpf.-Promenade, Kl.	Морской бульв.	Wäike Rannawärawa prom.	1/2/6/Hafen
Stroh	Соломенная	Õle	1
Stumme Gasse	Глухой пер.	Umb	4
Sumpf	Болотная	Soo	1
Süd	Южная	Lõuna	4
Sünder	Грѣшная	Patuste	4
Systern	Систернская	Runne	6
Tarabella	Тарабельская	Tarabella	2
Tataren	Татарская	Tatarski	4
Tauben	Голубиная	Tui	5
Technische	Техническая	Tehnika	1/5
Torf	Торфяная	Turbla	1
Tornimäe-Gasse	Башенный пер.	Tornimäe	3
Thronfolg.-Promenade	Бульваръ Насл. Цезаревича	Trnonipärija pr.	1
Ufer	Береговая	Ranna	1

Volta	Вольтаская	Wolta	1
Waisenhaus, Dom=	Выш г.-Сиротск.	Toompea Waestekooli	5
Waisenh., Luther	Сиротская	Luteri Waestek.	3
Wall	Валовая	Walliwahe	6
Wasserleitungs	Водопроводная	Weerenni	2/4
Weckengang	Хлѣбный пер.	Saija	6
Weiden	Выгонная	Karjamaa	1
Weiße	Бѣлая	Walge	2
Wiese, Grüne	Зеленый лугъ	Roheline aas	2
Wiesen, Obere	Верхне-Луговая	Ülem Luha	4
Wiesen, Untere	Нижне-Луговая	Alam Luha	4
Willert	Вилларская	Willarti	5
Wismar	Висмарская	Wismari	5
Wittenhof	Виттенгофская	Wittenhofi	5
Wladimir	Владимірская	Wladimiri	2/3
Zech	Цеховая	Zeehi	4/5
Ziegel	Кирпичная	Telliskiwi	1
Ziegelskoppel	Коппельская	Telliskopli	1
Zoll	Таможенная	Tolli	6
Zufuhr	Подъѣздная	Juurdeweo	4

Straßenverzeichnis

nach dem estnischen Alphabet:

Uulits.	Улица.	Straße.	Stadtteil.
Afrika	Африканская	Afrika	3
Ahju	Печная	Ofen	4
Aia	Садовая	Garten	6
Aiawilja	Овощная	Gemüse	2
Aida	Амбарная	Speicher-Gasse	6
Alam Luha	Нижне-Луговая	Untere Wiesen	4
Alberti	Альбертовская	Albert	1
Alendri	Алендерская	Alender	5
Aptegi	Аптечная	Apteker	6
Alimanni	Алиманская	Alimann	4/5
Alimanni, Uus	Алиманск, Нов.	Neue Alimann	4
Amerika, Suur	Америк., Больш.	Gr. Amerika	5
Amerika, Wäike	Американск.Мал.	Kl. Amerika	4/5
Amerika, Uus	Американск.Нов.	Neue Amerika	5
Arewjewi, Suur	Арефьевск. Б.	Gr. Arefjew	3
Arewjewi, Wäike	Арефьевск. Мал.	Kl. Arefjew.	3
Baikowi sild	Байковая	Baikow-Brücke	1/Hafen
Balesna, Suur	Балясная, Больш.	Gr. Baleasnoi	4
Balesna, Wäike	Балясная, Мал.	Kl. Baleasnoi	3/4
Ballasti	Балластная	Ballast	3
Baltiski maantee	Балтійскопортск.	Baltischportsche	1/5
Batarei, Suur	Больш. Батарейн.	Gr. Batterie	1
Batarei, Wäike	Мал. Батарейная	Kl. Batterie	1
Brokusmägi	Брокусова гора	Brokusberg	6
Datschi	Дачная	Datschen	2
Drewingi	Древингская	Drewing	3
Duglase	Дугласская	Douglas	5
Dunkri	Дункерская	Dunker	6
Epinatjewi, Suur	Епинатьевская Большая	Gr. Epinatjew	2

Epinatjewi, Wäike	Епинатьевская Малая	Kl. Epinatjew	2
Erbe	Эрбеская	Erbe	5
Erne	Гороховая	Erbſen	4
Falkspargi	Фалькспаркская	Falkspark	5
Falki tee	Фалькск. подъемъ	Falkenſteg	5
Gildi	Гильдейская	Gilden	3
Gümnaſiumi	Гимназическая	Gymnaſium	6
Girgenſoni	Гиргенсонская	Girgenſohn	1
Gonſiori	Гонзіорская	Gonſior	2
Gonſiori, Wäike	Гонзіорск., малая	Kl. Gonſior	2
Granidi	Гранитная	Granit	1
Hallika	Ключевая	Quellen	4
Härjapea	Клеверная	Klee	1
Härjapea jõe	Рѣчная	Kanal	2
Harju	Новая	Schmiede	6
Harjuwärawa pl.	Новая площадь	Schmiedepf.-Pl.	6
Harjuwärawa pr.	Новый бульваръ	Schmiedepforten-Boulevard	4/6
Heringi	Селедочная	Herings	3
Heina	Сѣнная	Heu	1
Heliste	Святодуховская	Heiligen-Geiſt	6
Hobuſepea	Конная	Pferdekopf	6
Hollandi	Голландская	Holland	2
Hollandi, Uus	Ново-Голландск.	Neuholland	2/Hafen
Homiku	Восточная	Oſt	2
Hospidali	Госпитальная	Hoſpital	4
Jaama	Станціонная	Bahnhofs	2
Jaani	Іоановская	Johannis	6
Jahu	Мучная	Mehl	1
Jakobi	Яковская	Jakob	3
Inſeneri	Инженерная	Ingenieur	6
Inwalidi	Инвалидная	Inwaliden	4
Israeli	Израильская	Israel	3
Juhkentali, Suur	Іоахимстальская, Большая	Gr. Joachimstal	3
Juhkentali, Wäike	Іоахимстальская, Малая	Kl. Joachimstal	3
Juurdeweo	Подъѣздная	Zufuhr	4
Kaarli	Карловская	Karl	5
Kaewu	Колодезная	Brunnen	5

Kalamaja, Uus	Новая Фишер-майская	Neue Fiſchermai	1
Kalamaja, Wana	Старая Фишер-майская	Alte Fiſchermai	1
Kalamaja, Wäike	Малая Фишер-майская	Kl. Fiſchermai	1
Kalam. põik, Uus	Нов. Фишермай-скій пер.	Neue Fiſchermai-gaſſe	1
Kana	Куриная	Hühnerzehgaſſe	3
Karja, ſuur	Больш. Михай-ловская	Gr. Karri	6
Karja, wäike	Мал. Михайлов-ская	Kl. Karri	6
Karjawärawa pl.	Михайловская площадь	Karripforten-platz	6
Karjawärawa pr.	Михайловскій бульваръ	Karripforten-Boulevard	4/6
Kaſanski kiriku pl.	Казанская пло-щадь	Kaſanſcher Platz	3
Kaſanski	Казанская	Kaſanſche	3
Kaſe	Березовая	Birken	2
Kaſarmu	Казарменная	Kaſernen	3
Katuſepappi	Толевая	Pappen	3
Kauba	Товарная	Fracht	4
Kaupmehe	Купеческая	Kaufmann	4
Kemia	Химическая	Chemiſche	5
Kentmanni	Кентманская	Kenntmann	4
Kinga	Башмачный переулокъ	Schuh	6
Kirikuaia	Кладбищенская	Kirchhofs	3/4
Kiwi	Каменная	Stein	4
Kiwimurru	Каменноломная	Steinbruch	3
Klaſingi	Клазингская	Klaſing	3
Klooſtri	Соборная	Kloſter	6
Kohtu	Судебная	Gerichts	5
Köie	Канатная	Seil	1
Kollane	Желтая	Gelbe	2
Komendanti	Комендантская	Kommandanten	5
Kompasna, Suur	Большая Ком-пасная	Gr. Kompaß	2/3
Kompasna, Wäike	Малая Компасн.	Kl. Kompaß	2
Kooli	Школьная	Schul	5/6
Kopli	Коппельская	Koppel	5
Kordeſe	Кордеская	Kordes	5
Koſe tee	Кошская	Koſchſcher Weg	2

Kotſebu	Котцебуская	Kotzebue	1
Kriſtinentali	Христинентальская	Chriſtinental	4
Kukke	Пѣтушья	Hahnen	3
Kulikowi	Куликовская	Kulikow	2
Kullaſeppa	Серебряная	Goldſchmiede	6
Kuninga	Королевская	König	6
Kuu	Лунная	Mond	1
Kuuli	Пулевая	Kugel	2
Kütti	Стрѣлковая	Schützen	1
Laagri, Suur	Большая Лагерная	Gr. Lager	1
Laagri, Wäike	Малая Лагерная	Kl. Lager	1
Laboratoriumi	Лабораторная	Laboratorium	6
Lai	Широкая	Breit	6
Laſnamäe	Лаксбергская	Laksberg	2/3
Laſnamägi	Лаксбергъ	Laksberg	2/3
Leſſingi	Лессингская	Leſſing	5
Liiwalaia	Широкопесочная	Breiteſand	4
Liiwamäe peal	На пескахъ	Auf dem Sande	4
Liiwa, Kadrin.	Песочная (Екат.)	Sand	2
Loſſi plats	Дворцовая площадь	Schloß-Platz	5
Lõuna	Южная	Süd	4
Luiſentali	Луизентальская	Louiſental	5
Lubja	Извѣстковая	Kalk	2/3
Luha, Alam	Нижне-Луговая	Untere Wieſen	4
Luha, Ülem	Верхне-Луговая	Obere Wieſen	4
Luteri	Лютерская	Luther	2
Luteri waeſtek.	Выгородско-Сиротская	Dom-Waiſenh.	5
Maakri	Макерская	Maker	3
Mäe	Горная	Glint	4
Mäekalda	Подгорная	Am Glint	4
Magaſini	Магазинная	Magazin	4
Magdalena	Магдалененская	Magdalenen	4
Majaki	Маячная	Leuchtturm	2
Malmi	Чугунная	Gußeiſen	1
Maneſhi	Манежная	Manegen	2
Mardi	Мартенская	Martens	3
Maſhina	Машинная	Maſchinen	3
Medwedjewi	Медвѣдьевская	Medwedjew	2
Mehanika	Механическая	Mechaniſche	5
Mundi	Мунтенская	Mundten	6
Munga	Мюнкенская	Münken	6
Müüriwahe	Стѣнная	Mauer	6

Nairi	Рѣповая	Rüben	4
Narwa maantee	Нарвская	Narvſche	2
Niguliste	Липовая	Nikolai	6
Niine	Липовая	Linden	1
Nikitini	Никитинская	Nikitin	5
Nunne	Систернская	Syſtern	6
Nürnbergi	Нюрнбергская	Nürnberg	5
Odra	Ячменная	Gerſten	2
Ole	Соломенная	Stroh	1
Olewiste	Олаевская	Olai	6
Ollepruuli	Пивоваренная	Brauerei	5
Ouna	Яблочная	Apfel	3/4
Pääſukeſe	Ласточкиная	Schwalben	3
Paekiwi	Плитная	Flieſen	3
Pagari	Булочная	Bäcker	6
Pärnu maant. S.	Перновск.Больш.	Gr. Pernauſche	4/5
Pärnu maant. W.	Перновская Мал.	Kl. Pernauſche	4/5
Patuste, Waeste	Грѣшная	Arme Sünder	4
Pawlowi	Павловская	Pawlowſche	1
Pikkjalg	Вышегородскій подъемъ	Langer Domberg	5
Pika	Морская	Lang	6
Pirita	Бригитовская	Brigitten	2
Põhja	Сѣверная	Nord	1
Polgu	Полковая	Regiments	3
Põllu	Полевая	Feld	2
Polari	Полярная	Polar	1
Posti, Wana	Ст. Почтовая	Alte Poſt	6
Prii	Свободная	Freie	1
Prom., Harjuwärawa	Новый бульваръ	Schmiedepf. Promenade	4
Prom., Karjaw.	Михайл. бульв.	Karripf. Prom.	6
Prom., Troonip.	Бульв. Наслѣдн. Цезаревича	Thronfolg. Promenade	1
Prom., W. Rannawärawa	Морской бульв.	Kl. Strandpf. Promenade	1/2/6/Hafen
Prom., Toompea	Вышгор. бульв.	Dom=Promenade	5
Prom., Wakſali	Вокзальн. бульв.	Bahnhof, Prom.	5
Prom., Wiruwär.	Глинн. бульв.	Lehmpf., Prom.	2
Puſchkini	Пушкинская	Puſchkin	2
Püſſirohu	Пороховая	Pulver	3
Puuwilja	Фруктовая	Frucht	3
Rahukohtu	Судейская	Friedensgericht	5
Ranna	Береговая	Ufer	1/Hafen

Rannawäraw	Морской бульваръ	Strandforte	6
Rataskaewu	Колесная	Rader	6
Raua	Желѣзная	Eiſen	2
Rieſenkampfi	Ризенкампфская	Rieſenkampff	2/3
Roheline aas	Зеленый лугъ	Grüne Wieſe	2
Rohu	Травяная	Gras	1
Rooſikrantſi, S.	Розенкранцская Большая	Roſenkranz, Gr.	4
Rooſikrantſi, W.	Розенкранцская Малая	Roſenkranz, Kl.	4
Rooſi	Розенская	Roſen	3
Rulkowiuſe	Рульковіусская	Rulkovius	4
Ruſſowi	Руссовская	Ruſſow	5
Rüütli	Рыцарская	Ritter	6
Ruttu	Спѣшная	Eil-Gaſſe	5
Saani	Санная	Schlitten	5
Sadama, Uus	Ново-Гаванная	Neue-Hafen	2/Haf.
Saare	Ясневая	Eichen	2
Saia	Хлѣбный	Weckengang	6
Salongi	Салонная	Salon	2
Sauna	Банная	Badſtuben	6
Schubbe	Шуббеская	Schubbe	2/3
Seltri	Сельтерская	Selters	3
Septembri	Сентябрская	September	3
Siimoni	Симеоновская	Simeon	2/Haf.
Slobodi	Слободская	Sloboden	2
Sõja	Военная	Militär	1
Soo	Болотная	Sumpf	1
Söörenſi	Зеренская	Sörenſen	5
Springtali	Шпрингтальская	Spingtal	4
Stifti	Институтская	Stift	2
Suurtükki	Пушечный пер.	Kanonengaſſe	6
Tähe	Звѣздочная	Stern	5
Tamme	Дубовая	Eichen	2
Tarabella	Тарабельская	Tarabella	2
Tartu maant. S.	Больш. Юрьевск.	Gr. Dörptſche	2/3
Tartu maant. W.	Мал. Юрьевская	Kl. Dörptſche	3/4
Tatarski	Татарская	Tataren	4
Tatarski, Uus	Новая Татарская	Neue Tataren	4
Tehnika	Техническая	Techniker	1/5
Telliskiwi	Кирпичная	Ziegel	1
Telliskopli	Коппельская	Ziegelskoppel	1
Teenri	Лакейская	Diener	6
Tina	Оловянная	Blei	1

Tolli	Таможенная	Zoll	6
Tondi	Дунтенская	Dunten	4
Tönismägi	Антоновск. гора	Antonisberg	5
Toom Kuninga	Кенигстальская	Königstal	5
Tornimäe	Башенный пер.	Tornimäe Gasse	3
Tui	Голубиная	Tauben	5
Turble	Торфяная	Torf	1
Turu, Suur	Больш. рынокъ	Gr. Markt	6
Turu, Uus	Новый рынокъ	Neuer Markt	6
Turu, Wana	Старый рынокъ	Alter Markt	6
Turu, Wene	Русскій рынокъ	Ruſſ. Markt	2
Ülem jõe	Верхне-Рѣчная	Obere Kanal	2
Ülem Luha	Верхне-Луговая	Obere Wieſen	4
Umb	Глухой пер.	Stumme Gaſſe	4
Uuemailma	Новосвѣтская	Neue Welt	4
Uus Hollandi	Новоголландская	Neue Holland	2
Uus	Земляная	Neugaſſe	6
Wabriku	Фабричная	Fabriks	1
Waimu	Страшная	Spuk	6
Walgewaſe	Латунная	Meſſing	1
Walge	Бѣлая	Weiße	2
Walliwahe	Валовая	Wall	6
Warblaſe	Воробьевая	Sperling	5
Waſe	Мѣдная	Kupfer	2
Weerenni	Водопроводная	Waſſerleitungs	2/4
Wene	Никольская	Ruß	6
Wene turu	Русскій рынокъ	Ruſſ. Markt	2/6
Weski	Мельничная	Mühlen	3
Weſiwärawa	Шлюзная	Schleuſen	3
Wiljandi	Феллинская	Felliner	4
Willardi	Вилларская	Willard	5
Wiru	Глинянная	Lehm	6
Wiruwäraw	Глинянн. ворота	Lehmpforte	2/3/4/6
Wismari	Висмарская	Wismar	5
Wittenhofi	Виттенгофская	Wittenhof	5
Wladimiri	Владимірская	Wladimir	2/3
Worimehe	Извозчичья	Fuhrmanns	6
Wõrgu	Сѣточная	Netz	1
Wolta	Вольтаская	Volta	1
Zechi	Цехская	Zech	4/5

Baltischport.

Versammlung der Bevollmächtigten.
Stadt-Aeltester: W. W. Johannson.
Bevollmächtigte: Pielmann, Sepp, Lemberg, Hinrichson, Grentz, Neumann, Neumar, Springberg, Willmer, Wenzel, Kask.

Stadt-Aeltester.
Erbl. Ehrenbürg. W. W. Johannson.

Gehilfe desselben.
B. Heeck.

Polizei-Aufseher.
J. J. Ernitz.

Handelsdeputation.
Rob. Lemberg.

Verwaltung der Frw. Feuerwehr.
Präses: J. G. Pielmann.
Hauptmann: G. F. Hinrichson.
Gehilfe: J. Sepp.

Warenexpert.
G. F. Hinrichson.

Expert für Apothekerwaren.
Provisor Kuill.

Schiffsexpert.
Direktor A. Feldhuhn.

Stadtarzt.
Dr. Viktor Müller.

Hebamme.
M. Hildemann.

Die Steuer-Verwaltung.
Präses: K. E. Clesty.
Glieder: Alex. Treugut, Georg Soerensen.

Das Stadt-Waisengericht.
Präses: G. F. Hinrichson.
Glieder: K. Kursk, R. Lemberg.

Kirchenvorsteher.
Der ev.-luth. St. Nikolai-Kirche: erbl. Ehrenbürg. W. Johannson. Kaufmann Joh. Polewitz.

Rettungsstation des Roten Kreuzes.
Verwalter: W. Johannson.

Zollressort.

Baltischportsche Abteil. des Rev. Zollamts.

Verwalter: Koll.-Ass. P. O. Bulwin.
Kanzlei-Beamter: Koll.-Registrat. Wnukowsky.

Schulen.

Dreikl. Elementarschule.

Lehrer: Joh. Pielmann.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konf.: Priester P. J. Hermann.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konf.: Pastor W. Jucum.

Stadt-Elementar-Töchterschule.

Vorsteherin: Frl. P. Redlich.
Lehrerin: Frl. Popow.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konf.: Priester P. J. Hermann.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konf.: Pastor W. Jucum.

Dreikl. Seemannsschule.

Direktor: Staatsrat und Ritter A. B. Feldhuhn.

Lehrer der Navigation: Woltschenetzki.
Lehrer der allgem. Wissenschaften: Koll.-Ass. J. A. Treuburg.
Lehrer der Medizin: Dr. Müller.
Lehrer der Religion griech.-orth. Konf.: Priester J. Hermann.

Stadtprediger.

Pastor: William Th. Jucum.

Orthodoxe St. Georg-Kirche.

Priester: J. Hermann.
Kirchenvorsteher: A. Krakowjak.

Kirchenschule.

Lehrer: Priester J. Hermann, Jürgenson, Hahn.

Eisenbahnverwaltung der Station Baltischport.

Stationschef: J. Leymann.
Gehilfe desselben: J. Lindquist.

Konsuln:

Dänemark: erblicher Ehrenbürger Wilh. Johannson, Vize-Konsul.
Schweden: Vize-Konsul Erik Gahlnbäck (in Reval).
Repräsentant: Wilh. Johannson.

Telephon-Zentrale.

Vorsteherin: Frau Chr. Schwalbe.

Weißenstein und Kreis Jerwen.

Kreisdeputierte:

Th. Baron Rausch von Traubenberg-Hukas.
H. Baron Schilling-Seydell.
E. Baron Stackelberg-Kui.

Oberkirchenvorsteher:

Landrat G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.

Oberbrückenbauherr:

Kreisdeput.: E. Baron Stackelberg-Kui.

Kreisschulrevident:

H. von Brevern-Kreis.

Die Stadtverordneten-Versammlung.

M. Adamson, A. Ahlmann, O. Brasche, Wilh. Brasche, E. Brehm, G. Elmanowitsch, E. Goetsch, Chr. Grohmann, W. Grohmann, N. Grube, O. Hofmann, A. Jakoby, E. Johanson, P. Johanson, E. Koik, M. Koik, A. Limberg, A. Luik, J. Mamberg, P. Niemann, E. Pertel, W. Pertel, J. Schroeder, A. Seidelberg, A. Stamm, J. Stephan.

Das Stadthaupt.

Mag. O. Brasche.

Das Stadtamt.

Präsident: Mag. O. Brasche, Stadthaupt.
Glieder: stell. Stadth. Ch. Grohmann, E. Pertel.
Stadt-Sekr.: Koll.-S. J. Schröder.

Handelsdeputation.

A. Limberg.

Das Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadth. Mag. O. Brasche.
Glieder: E. Goetsch, N. Grube, M. Koik, J. Mamberg.
Sekretär: Koll.-Sekr. J. Schröder.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: A. Limberg.
Beisitzer: M. Kraut, A. Jakoby.
Buchhalter: Goud.-Sekr. u. Ritter A. Luik.

Die Lazarett-Verwaltung.

Das Stadtamt.
Stadtarzt: stellv. W. Schröder.
Aufseher: Ed. Jürgen.
Aelt. Kreis-Diszipel: K. Regat.
Jüngerer „ Ed. Jürgen.

Aerzte.

Kreisarzt: Dr. W. Grohmann.
Stadtarzt: Wirkl. Staatsr. Dr. med. E. Hoerschelmann.
Kreis-Veterinärarzt: Titulär-Rat G. Raudsepp.

Veterinär-Feldscher:

A. Tobro in Weißenstein.
H. Jürgenson in Taps.

Hebammen:

A. Rotsfeldt, Hammerbeck.

Aerzte in:

Ampel: Dr. Thar.
Marien-Magd.: Dr. P. Waldner.

Turgel: Dr. E. Kecke, Dr. Wöhrmann.
Taps: Hofrat Dr. Stolbotschinsky.

Landschaftsärzte.

I. Bezirk Dr. Kecke, Turgel über Allenküll.
II. Bezirk a) Petri, Dr. E. Hoerschelmann, Weißenstein.
„ b) St. Annen, Weißenstein, Dr. Grohmann.
III. Bezirk Dr. Waldner, Marien-Magdalenen.
IV. Bezirk Dr. Thar, Ampel.
V. „ Dr. v. zur Mühlen, Johannis über Aß.

Apotheken:

Brasche in Weißenstein.
Unt in Ampel.
Stein in Marien-Magdalenen.
Baron Engelhardt in Turgel.
Eglon in Taps.
Fiedler in St. Johannis.
Amende bei der Station Rakke.

Vereidigter Landmesser.

W. Limberg.

Bauerkommissar:

Bezirk Weißenstein (Sitz in Weißenstein).
Koll.-Ass. P. Konzewitsch.

Verzeichnis der Grenzen der Distrikte für die Bauer-Kommissare.

Weißensteinscher Distrikt.
Kirchspiele: Ampel, Turgel, Weißenstein, St. Petri u. -Annen, St. Matthäi, Johannis, Marien-Magdalenen.

Die Kreispolizeiverwaltung.

Kreischef: Hofrat u. Ritter E. K. v. Grünewald.
Aelterer Gehilfe: Kapit. Ruban.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Koll.-Ass. A. Sepp.
2. Distrikt: Reservefähnr. Blau.
Sekretär: Koll.-Reg. A. Rühtel.
Tischvorsteher: Koll.-Reg. J. Kamm, A. Tichanow.
Registrator: Mettlik.
Kanzleibeamte: Koll.-Reg. J. Saks, E. Walgo, E. Janison.
Polizeiaufseher in Taps: Paas.

Die Weißensteinsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Hofrat und Ritter E. K. von Grünewald.
Glieder: d. Kreismilitärchef Obrist-Leutnant N. D. Schischko, der Bauer-Kommissar, d. Stadthaupt, ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: Titulär-Rat B. L. Milkowsky.

Steuerinspektor.

Koll.-Ass. A. N. Ogloblinsky.

Der Weißenstein-Wesenbergsche Friedensrichter-Bezirk.

Friedensrichter-Bezirke.

I.

Sitz der Kammer in Taps.

Gemeinden des Weißensteinschen Kreises: Alp, Ampel, Wöchmut, Weinjerwen, Löwenwalde, Lechts, Nömküll, Korps, Kappo.

Gemeinden des Wesenbergschen Kreises: Sonimois, Fonal, Sall.

II.

Sitz der Kammer in Weißenstein.

Stadt Weißenstein. Gemeinden: Allenküll, Serrefer. Kirna, Koik, Mexhof, Noistfer, Orrisaar, Jürgensberg, Uddewa, Waetz, Wahhast.

III.

Sitz der Kammer in Joachimstal (bei Narva).

Narva (Petrowsche Vorstadt);

Kirchspiele: Waiwara mit der Krähnholmer Fabrik u. den Badeorten Hungerburg, Merrekül und Sillamäggi.

Gerichtsvollzieher:

d. Bezirksgerichts: W. M. Nortmann.
des Plenums: vakant.

Untersuchungsrichter.

Distrikte:

I. umfaßt den 1. Polizei-Distrikt dieses Kreises, Kirchspiele: Turgel, Weißenstein und Petri-Annen u. das Marien-Magdalenensche Kirchspiel des 2. Polizei-Distrikts dieses Kreises.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Weißenstein.

Unters.-Richter: Koll.-Rat S. P. Rossinewitsch.

II. umfaßt den 2. Polizei-Distrikt dieses Kreises, ohne das Marien-Magdalenensche Kirchspiel, ferner das Klein-Mariensche Kirchspiel des Wesenbergschen Kreises.

Unters.-Richter: Koll.-Ass. A. D. Hinzer.

Präsidierender des Oberbauergerichts.

Des ganzen Weißensteinschen Kreises: Hofrat J. K. Kaminsky.

Notare.

Für Weißenstein: O. Hofmann.
Für Jewe: Koll.-Reg. K. J. Wälly.

Akziseverwaltung.

IV. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Weißenstein).

Bezirks-Insp.: Hofrat G. N. Elmanowitsch.
Aelt. Gehilfe dess.: Hofrat A. E. v. Rosenbach in Nöri.
Jüngere Geh.: Koll.-Ass. A. J. Ssobolew, Koll.-Ass. H. Brshossowsky.
Aelt. Kontrolleure: Tit.-Rat S. Scheremetjewsky, Pawel Kartaschew.
Jüng. Kontrolleure: H. Heil, W. Gedroiz.
Schriftführer: N. Beljawsky.
Außeretatm. jüng. Kontrolleur: O. Birken.

Die Weißensteinsche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2).

Rentmeister: Koll.-Rat u. R. W. J. Brasche.
Kassierer 1. Kat.: Goub.-Sekr. E. Brehm.
Aelt. Buchhalter: Hofrat J. R. Rand.
Buchhalter 1. Kat.: Goub.-Sekr. E. M. Embeck.
Buchhalter 2. Kat.: Goub.-Sekr. A. Tadel.
Rechnungsbeamter: Goub.-Sekr. J. Gustel.
Kanzlisten: Koll.-Reg. G. Made, Kuhlberg.

Inspektor der Volksschulen des Weißensteinschen Distrikts:

Hofrat F. Ziklinski.

Schulen:

Das Weißensteinsche Weibliche Gymnasium.

Direktrice: Bystrowa.
Lehrer: L. Gericke, P. Schiganko, L. Wälbe, J. Thomson.

Die Stadtschule.

Ehreninspektor: Petersburg. Kaufmann J. Marakanow.
Inspektor: Koll.-Ass. G. Twanina, J. Pumpit.
Lehrer: J. Lind, J. Pumpit, J. Ochlestow.

Lehrer der griech.-orth. Religion: Priester G. Podekrat.
Schularzt: Dr. Grohmann.

Die Schule des Deutschen Vereins:
Direktor: Pastor Ed. Maaß.

Lutherische Prediger:

Propstei Jerwen.

1. Das Kirchsp. St. Johannis.
Pastor: Arvid Rosenstein.

2. Das Kirchsp. Weißenstein und St. Annen.
Propst Carl Rall, Pr. in Weißenstein.

3. Das Kirchspiel Turgel.
Pastor: Victor Speer.

4. Das Kirchspiel Ampel.
Pastor: Johannes Willberg.

5. Das Kirchspiel St. Marien-Magdalenen.
Pastor: Adolph Haller.

6. Das Kirchspiel St. Petri.
Pastor: Bruhns.

7. Das Kirchsp. St. Matthäi.
Pastor: Arnold Wieckmann.

Orthodoxe Priester.

In Weißenstein.

Kirche zu Mariä Himmelfahrt.
Geistlicher: G. Podekrat.

Dorf Keika.

Geistlicher: G. Kiimann. (Katrorckſche Kirche).

Taps.

Geistlicher: K. Janson.

Dorf Ammuta.

Geistlicher: Usna.

Hapsal und Kreis Wieck.

Kreisdeputierte:

F. von Mohrenschildt-Soinitz, G. Baron Taube-Rickholz, J. von Wetter-Rosenthal-Pennijöggi.

Oberkirchenvorsteher:

Landrat Baron Pilar von Pilchau-Walk.

Oberbrückenbauherr:

Kreisdeputierter Baron Taube.

Kreisschulrevident:

Kreisdep. von Wetter-Rosenthal.

Die Stadtverordneten-Versammlung.

Dr. G. v. Krusenstiern, A. Tamberg, Dr. M. v. Hörschelmann, H. Allik, W. v. Hunnius, J. Koplik, Dr. G. Hoffmann, G. Mikk, E. Sifeldt, N. Karison, G. Nörmann, K. Matzson, J. Kimberg, A. Eldring, M. Makarow, J. Mühlenkamp, J. Reets, G. Brandt, A. Lembra, F. Blumfeldt, G. Riberg, L. Siemann, J. Tamwerk.

Das Stadthaupt.

Dr. G. v. Krusenstiern.

Präsidierender in der im Art. 120 d. Städteord. vorgesehenen Fällen.

Dr. G. Hoffmann.

Das Stadtamt.

Dr. G. v. Krusenstiern (Stadthpt.). K. Matzson (stellv. Stadthaupt.). G. Nörmann, Stadtrat.
Stadt-Sekr.: Hofr. J. Mühlenkamp.

Bade-Kommission.

Präses: das Stadthaupt.
Mitglieder: Dr. Hoffmann, Dr. v. Hörschelmann, G. Nörmann, J. Mühlenkamp, J. Reets.

Wege-Kommission.

Präses: das Stadthaupt.
Mitglieder: N. Karison, J. Kimberg, J. Reets, L. Siemann, G. Brandt.

Sanitäts-Kommission.

Dr. von Hörschelmann, Dr. Hoffmann, Dr. v. Krusenstiern, G. Mick.

Immob.-Taxations-Kommission.

W. v. Hunnius, F. Blumfeldt, J. Reets, E. Siefeldt, J. Tamwerk.

Revisions-Kommission.

E. Siefeldt, W. von Hunnius, J. Reets, F. Blumfeldt.

Quartier-Kommission.

G. Brandt, L. Siemann, M. Makarow, N. Karison.

Hospital-Kommission.

Dr. von Krusenstiern, N. Karison, Dr. Hoffmann, E. Siefeldt, A. Eldring.

Bau-Kommission.

H. Allik, J. Reets, N. Karison.

Stadt-Schulkollegium.

Dr. G. v. Krusenstiern, J. Mühlenkamp.

Handelsdeputation.

E. Siefeldt, M. Makarow.

Verwaltung des Schlachthauses.

G. Mick, G. Riberg, E. Siefeldt, G. Brandt.

Verwalter des Stadtwaldes.

G. Mattwey.

Das Stadt-Waisengericht.

Präsident: G. Mattwey.
Glied aus dem Kaufm.-Stande: G. Kapper.
Glied aus dem Bürger-Stande: A. Jacobson.
Glied aus dem Handw.-Stande: P. Anderson.
Sekret.: Hofrat J. Mühlenkamp.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: A. Jacobson.
Beisitzer: C. Matson, A. Dehn.
Buchhalter: Hofr. J. Mühlenkamp.

Bürgerältermann:

Kaufmann A. Jacobson.

Kaufmannsältester:

G. Mattwey.

Kirchenvorsteher:

W. von Hunnius, G. Mattwey.

Polizei:

Polizei-Pristaw: Zizersky.

Aerzte:

Kreisarzt: Staatsr. Dr. G. Hoffmann.
Stadtarzt: Hofrat Dr. M. von Hörschelmann.
Badearzt: Dr. M. v. Hörschelmann.
Freipraktizierende Aerzte: Dr. H. Abels, Dr. M. v. Hörschelmann, Dr. v. Holst, Dr. G. v. Krusenstiern.
Kreis-Veterinärarzt: Hofr. G. Mick.
Dentist: Glas-Glaß.
Jüngerer Arztgehilfe: Unt.
Kreis-Veterinärfeldscher: Toots.

Hebammen.

E. Markus, G. Neumann, E. Waldhorn.

Aerzte in:

Leal: Dr. v. zur Mühlen.
Merjama: Dr. R. Hoffmann.
Tarva: vakant.
Werpel: Dr. Buck.
Dago-Kertell: Dr. Masing.
Keinis u. Dago: Dr. A. Normann.
Kuda Leprosorium: Dr. A. Kupffer.

Landschaftsärzte.

I. Bezirk Dr. Eichfuß, Dago-Kertell.
II. Bezirk Keinis und Emmast. Dr. Normann, Dago-Selja üb. Keinis.
III. Bezirk Dr. K. v. zur Mühlen, Leal.
IV. Bezirk Werpel, Dr. Buck.
V. Bezirk Dr. Hoffmann, Merjama.
VI. Bezirk Martens, Röthel, Goldenbeck. Dr. Hoffmann, Hapsal.
VII. Bezirk Pönal, Ruckoe, Worms. Dr. R. v. Holst, Hapsal.
Veterinärarzt für d. Lealschen Distrikt: Hofrat M. J. Treumann. Sitz in Merjama.
Veter.-Feldscher: Toots in Hapsal.

Apotheken:

Nörmann in Hapsal.
Maitus in Goldenbeck.
Fabricius in Leal.
Jesper in Merjama.
Prov. Meyer, Apoth. b. d. Dago-Kertelschen Tuchfabrik.
Scheffel in Keinis.
S. Kisiritzky in Pönal.
Peterson in Fickel.

Vereidigter Landmesser:

F. Duglas.

Bauerkommissare.

Bezirk Hapsal (Sitz in Hapsal). Hofrat K. J. Tamm.

Bezirk Leal (Sitz in Leal).
Koll.-Ass. N. D. Menschikow.

Bezirk Dago (Sitz in Kertell).
Staatsrat M. M. Wladimirow.

Verzeichnis der Grenzen der Distrikte für die Bauer-Kommissare.

1. Dagoscher Distrikt.

Kirchspiele: Dago und Worms.

2. Hapsalscher Distrikt.

Kirchspiele: Nuckoe, Pönal, Röthel, Martens und Goldenbeck.

3. Lealscher Distrikt.

Kirchspiele: Leal, Kirrefer, Michaelis, Karusen, Hanehl-Werpel, Fickel, Merjama.

Die Kreispolizeiverwaltung.

Kreischef: Koll.-Ass. N. Matjasewitsch.
Aelterer Gehilfe desf.: Koll.-Ass. und Ritter A. Offenberg.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Reserve-Fähnrich Baron F. A. Buxhöwden in Kertell (Dago).
2. Distrikt: Koll.-Sekr. W. Pawlow.
3. Distrikt: Hofr. A. K. Brümmer in Leal.
4. Distrikt: Timm.

Sekretär: Koll.-Reg. W. Sokolow.
Registrator: L. Renz.
Tischvorsteher: Koll.-Reg. Martinson.
Polizei-Pristaw: J. Zizersky.
Kanzleibeamter: Koll.-Reg. R. J. Markus.

Die Hapsalsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Koll.-Ass. N. S. Matjasewitsch.
Glieder: d. Kreismilitärchef Kapitän Antz, d. Bauerkommissar, Stadtv. A. Jacobson, ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: Koll.-Ass. J. K. Mirsalis.

Steuerinspektor:

Koll.-Ass. W. W. Klee.

Gerichtsvollzieher:

J. J. Sacharewitsch.

Untersuchungsrichter.

Distrikte:

I. umfaßt den 1. u. einen Teil des 2. Polizei-Distrikts dieses Kreises, die Inseln Dago und Worms.
Kirchspiele: Nuckoe, Pönal, Röthel, Martens.
Die Kammer des Untersuchungsrichters in Hapsal.
Untersuchungsr.: Koll.-Ass. J. J. Stulginski.

II. umfaßt den übrigen Teil des 2. und den 3. Polizei-Distrikt dieses Kreises.
Kirchspiele: Hanehl, Karusen-Werpel, St. Michaelis, Leal-Kirrefer, Goldenbeck, Merjama, Fickel.
Die Kammer des Untersuchungsrichters in Hapsal.
Unters.-R.: Koll.-Ass. B. N. Moshansky.

Präsidierende der Oberbauergerichte.

Des Hapsalschen Bezirks:

Koll.-Reg. Stwolonsky.

Des Lealschen Bezirks:

Hofrat A. J. Parsmann.

Grenzen der Bezirke der Oberbauergerichte.

Hapsalscher Bezirk:

Kirchspiele: Nuckoe, Worms,

Dago, Pönal, Röthel, Martens, Goldenbeck.

Lealscher Bezirk:

Kirchspiele: Leal-Kirrefer, Michaelis-Karusen, Hanehl-Werpel, Fickel, Merjama.

Notare.

Für Hapsal: Cand. C. Nieberg.
Für Leal: J. Wihalem.
Privatanwalt: A. Eldring.

Akzise-Verwaltung.

III. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Hapsal).

Bezirks-Inspektor: Koll.-Rat W. J. Antonowsky in Hapsal.
Aelt. Gehilfe: Hofrat O. K. von Rennenkampff in Leal.
Jüngere Gehilfen: Tit.-Rat A. Aritschkin, Tit.-Rat O. Fehst in Dago.
Aelt. Kontrolleure: Koll.-Sekr. H. Wenzer, Koll.-Sekr. P. E. Lembke.
Jüng. Kontrolleure: Goub.-Sekr. E. Wilken, R. Erlwald, Wassili Raschewski.
Schriftführer: Koll.-Sekr. A. N. Krasnojarsky, W. K. Komarow.
Lokalaufseher: H. Riberg, A. Riberg, Eisenberg in Dago.

Zollressort.

Die Hapsalsche Zollstastawa.

Zolldirektor: vakant.
Gehilfe dess.: Koll.-Reg. W. N. Gluschkow.

Das Dagosche Zollamt.

Zolldir.: Hofrat J. Weiklewitsch.
Mitgl. und Rentm.: Tit.-Rat A. G. Johannson.
Hafenmeister: Koll.-Sekr. J. Kämmerling.
Kanzlei-B.: Koll.-Reg. A. Krüwel.

Die Kundasche Zollstastawa.

Zolldirektor: Koll.-Ass. Fuhrmann.

Die Hapsalsche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2).

Rentmeister: Koll.-Rat u. Ritter L. G. La Coste.
Kassierer 1. Kat.: Koll.-Ass. A. T. Kiisk.
Aelt. Buchhalter: Koll.-Sekr. G. K. Bendt.
Buchhalter 1. Kat.: Koll.-Reg. Rismandel. Buchhalter 2. Kat.: Koll.-Sekr. R. J. Mühlenkampf.
Rechnungsbeamter: Koll.-Reg. R. K. Karin.
Kanzlisten: Koll.-Reg. P. F. Randfeldt, E. Simson.

Schulen:

Volksschul-Inspektor: Staatsrat O. Bolotow.

Die Stadt-Töchterschule.

Vorsteherin u. Lehrerin: Fr. Berg.
Lehrer: J. Mühlenkampf, P. S. Loiko, A. Tamberg.
Lehrer d. Religion griech.-orthod. Konfession: Priester Dubrowsky.
Lehrer der Relig. luth. Konfession.: der Ortsprediger.
Lehrerin: Frl. Schmidt.

Die Stadtschule.

Ehreninspektor: Wirkl. Staatsrat R. Wekschin.
Stellv. Inspektor u. Lehrer: Hofr. S. P. Loiko.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konfession: Priester Dubrowsky.
Lehrer der Religion evang.-luth. Konfession: A. Küßner.
Lehrer: J. Mikkelsaar, A. Tamberg, J. Mäggi.

Schularzt: Dr. M. v. Hoerschelmann.

Stadt-Elementar-Töchterschule.

Lehrerin: Frl. Lehmann.

Die Schule des Deutschen Vereins in Leal.

Lehrerinnen: Fr. Paucker, Frl. Jürgens.

Die Elementarschule in Leal.

Lehrer: J. Soo.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester P. Kamenew.

Zweiklassige Seemannsschule zu Kasperwiek.

Ehrenkurator: Ritterschaftshauptmann Hofmeister Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack.
Leiter u. Lehrer: K. J. Lahris u. Lohnfeld.

Lutherische Prediger:

Propstei Landwieck.

Propst: Wilh. Pezold.

1. Das Kirchsp. Merjama.
Pastor: vakant.

2. Das Kirchsp. Fickel.
Pastor: Maximilian v. Busch.

3. Das Kirchsp. Goldenbeck.
Pastor: A. Brasche.

4. Das Kirchspiel St. Michaelis.
Pastor: Julius Feldmann.

5. Die vereinigten Kirchspiele Leal u. Kirrefer.
Pastor: Wilh. Pezold, Propst der Landwiek.

Propstei Strandwiek.

Propst: Immanuel Rinne.

1. Das Kirchsp. St. Martens.
Pastor: Gustav Haller.

2. Das Kirchspiel Pönal.
Pastor: Carl Michelson.

3. Das Kirchspiel Röthel.
Pastor: Gustav Matthey.

4. Das Kirchspiel Karusen.
Pastor: Immanuel Rinne, Propst in der Strandwiek.

5. Die Stadt Hapsal.
Pastor: Ralph von zur Mühlen.

6. Das Kirchsp. Hanehl mit d. Filiale Werpel.
Pastor: Wilhelm Nerling.

Propstei Insularwiek.

Propst: Paul Plath.

1. Das Kirchsp. Roicks mit der Filiale Köppo.
Pastor: R. Hirschhausen.

2. Das Kirchspiel Nuckoe m. d. Filialen Sutlep, Roslep u. Odinsholm.
Pastor: vakant.

3. Das Kirchspiel Keinis.
Pastor: Paul Plath, Propst der Insularwiek.

4. Das Kirchsp. Pühalep m. d. Filialen Kertel, Pallokülll und Kassar.
Pastor: Karl Malm.

5. Das Kirchspiel Emmast mit der Filiale Menspäh.
Pastor: Th. Embeck.

6. Das Kirchspiel Worms.
Pastor: Wäinö Melin.

Estl. Pfarrvikar.
Vakant.

Orthodoxe Priester:

In Hapsal.

St. Marien-Magdalenen-Kirche.

Geistlicher: D. Dubkowsky.
Diakon: A. Jurison.
Kirchenvorsteher: M. Makarow.

Im Hapsalschen Kreise.

Dorf Klein-Ljachtra.

Geistlicher: J. Pawel.
Kirchenvorsteher: M. Reichart.

Dorf Mäemois.

Geistlicher: D. Anson.
Kirchenält.: M. Kroni.

Dorf Neu-Werder.

Geistlicher: C. Wink.

Dorf Risti.

Geistlicher: L. Chwoinsky.

Dorf Pühhalep auf Dago.

Geistlicher: J. Jansen.
Kirchenältester: G. Kuuskor.

Dorf Körgesaar auf Dago.

Geistlicher: W. Wärlock.

Dorf Emmast auf Dago.

Geistlicher: O. Waher.

Insel Worms.

Geistlicher: J. Warrask.
Kirchenältester: A. Moll.

Flecken Leal.

Geistlicher: P. Kamenew.

Dorf Merjama.

Geistlicher: G. Ristkok.

Dorf Padenorm.

Geistlicher: F. Mänikson.

Dorf Welis.

Geistlicher: J. Laredey.

Goldenbeck.

Geistlicher: M. Kipper.

Kuimetz.

Geistlicher: N. Schaldejew.

Leesi (Kolk).

Geistlicher: M. Tönisberg.

Dorf Kangro in Ammute.

Geistlicher: M. Uusna.

Das Reval-Hapsalsche-Friedensrichter-Bezirk.

Friedensrichter-Distrikte:

I.

Friedensrichter: Hofr. Sobolewski.

Sitz der Kammer in Hapsal.

Stadt Hapsal, Kirchsp.: Dagoe, Nuckoe, Worms, Pönal, Röthel. Vom Kirchspiel Goldenbeck die Güter Kuijöggi und Piersal.

II.

Friedensrichter: Tit.-Rat P. M. Panowski.

Sitz der Kammer in Leal.

Kirchspiele: Martens, Leal-Kirrefer, Michaelis, Karusen, Hanehl, Werpel.

Wesenberg und Kreis Wierland.

Kreisdeputierte.

H. Baron Stackelberg-Mohrenhof, A. Baron Maydell-Pastfer, A. v. Gruenewaldt-Ottenküll.

Oberkirchenvorsteher.

Landrat H. von Löwis of Menar-Wrangelstein.

Oberbrückenbauherr.

Kreisdep. A. von Gruenewaldt-Ottenküll.

Kreisschulrevident.

N. Bar. Korff-Waiwara.

Die Stadtverordneten-Versammlung.

R. Andrejew, A. Jürgenson, A. Friedrichs, J. Johannson, J. Rosnikow, A. v. Rennenkampff, L. Frederking, G. Langsep, H. Johannson, H. Tiwas, J. Lugenberg, J. Kuldwer, J. Freibach, W. Rudolph, Th. Steinberg, J. Iwanow, Dr. Hoffmann, A. Koop, S. Hubel, R. Jürgens, Fr. Bergmann, H. Arro, G. Letberg, W. Peterson, Uhlberg, Levmann, Wilhelmson, H. Huuk.

Das Stadthaupt.

R. Andrejew.

Präsidierender in d. im Art. 120 der Städteordn. vorg. Fällen.

C. von Rennenkampff.

Das Stadtamt.

R. Andrejew.
Glieder: stellv. Stadth. J. Johannson, R. Jürgens.
Stadt-Sekr.: G. Tuling.

Sanitätskommission.

Rudolph, Hubel, Peterson, Friedrichs, Bergmann, Frederking, Uhlberg, Heinrich Johannson, Arro, Freibach, Lugenberg, Rosnikow und Rom. Jürgens.

Krankenhauskommission.

Dr. Hoffmann, Jürgenson, Tiwas und Hubel.

Wald- und Weidekommission.

Bergmann, Rudolph, Steinberg, Koop und Levmann.

Quartierkommission.

Heinr. Johannson, Koop, Bergmann, Iwanow, Rom. Jürgens, Arro, Leetberg und Aron.

Baukommission.

Kuldwer, Steinberg, Jürgenson und Adoff.

Revisionskommission.

Levmann, v. Rennenkampff, Huuk, Friedrichs und Tiwas,

Jahrmarktskommission.

Freibach, Arro, Langsepp und Peterson.

Schlachthauskommission.

Heinr. Johannson, Tiwas, Friedrichs, Jürgenson und Aron.

Beleuchtungskommission.

Rosnikow, Hubel, R. Jürgens-Wilhelmson und Uhlberg.

Taxationskommission.

Kuldwer, Steinberg, Langsepp und Peterson.

Wegekommission.

Bergmann, Wilhelmson, Hubel, Freibach und Langsepp.

Handelsdeputierten.

Rosnikow, Huuk, Steinberg, Iwanow, Hubel und Uhlberg.

Das Stadt-Waisengericht.

Präsident: R. Andrejew.
Glieder: T. v. Baranow, Kuldwer.
Sekretär: G. Tuling.

Kirchhofs-Vorsteher.

Des lutherisch. Kirchhofes: Stadtrat A. Jürgenson.
Des griechisch-orthodoxen Kirchhofes: Alexejew.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: G. Allametz.
Beisitzer: J. Lugenberg und C. Jacobson.
Buchhalter: O. Pirker.

Aerzte.

Stadtarzt: Dr. K. Wirén, Petersburger Str., Haus Duschkin, 11—1 und 3—5 nachm.
Kreisarzt: Dr. Peterson.
Freipr. Aerzte: Dr. E. Hoffmann.
Kreis-Veterinärarzt: Gornak.

Aerzte in:

Püchtitz: Dr. Lydia Malinowskaja.
Jewe: Koll.-Rat Dr. C. Tomberg (Kirchspielsarzt).
Simonis: Dr. L. Hold (Helenenhof per Aß).
Klein-Marien: Dr. E. Utt (Marienhof per Aß).
Port-Kunda: Koll.-Rat Dr. M. Luik.
Krähnholm: Dr. F. Hoffmann, Dr. R. Sommer u. Dr. Becker.
Hungerburg: Dr. J. Salzmann u. Dr. Andrusson.
Luggenhusen: Dr. Lockenberg.
Waiwara: Tit.-Rat Dr. E. Vogt.
Asserien: Dr. Hollmann.
Jakobi: Dr. Oja.
Halljal: Dr. H. Goldberg.
Kusna: Dr. W. von zur Mühlen.
Syrenez: Dr. F. Jacobson.

Landschaftsärzte.

I. Bezirk vakant.
II. „ (Isaak) Dr. Peterson.
III. Bezirk Dr. Tomberg, Jewe.
IV. „ Dr. Lockenberg, Luggenhusen über Isenhof.
V. Bezirk Maholm a. Dr. Luig, Kunda über Wesenberg.
„ Maholm b. Dr. Hollmann, Asserien über Sonda.
VI. Bezirk Jacoby. Dr. Oja, Proso (Kallina) über Wesenberg.
VII. Bezirk Simonis. Dr. L Hold, Woibifer per Rakke.
VIII. Bezirk Klein-Marien, Dr. Utt, Marienhof über Aß.
IX. Bezirk Dr. R. Wirén. Wesenberg.
X. Bezirk Halljal. Dr. H. Goldberg, Kermo über Katharinen.

Hebammen:

E. Tuling, Chr. Normann, E. Janson, A. Ulfsaks, E. Schmidt.

Veterinäre:

H. Heinrichson in Wesenberg.

Veterinär-Feldscher:

P. Silaberg in Wesenberg u. Soo.
Lätte in Krähnholm.

Apotheken:

Dehio in Wesenberg.
Beckmann in Jewe.

Schmidt in Maholm.
Mathiesen in Klein-Marien.
Gnadeberg in Simonis.
Abramson in Merrekül u. Hungerburg.
Clavinius in Sillamäggi.
Schwalm in Jsaak.
R. Lachs in Halljal.
Kramer in Neu-Jsenhof.
Hirschson in Jacoby.
Rose in Katharinen.
U. Bidermann in Joachimstal.
Thomson in Wöso.
Teitelberg in Syrenez.
Müller in Toila.

Vereidigte Landmesser:

Th. Dau, Langstraße, Haus Lindquist: J. Rentnik.

Bauerkommissare.

Bezirk Wesenberg (Sitz in Wesenberg).

Staatsr. u. Ritter P. P. Muffel.

Bezirk Jewe (Sitz in Jewe).

Koll.-Sekr. K. W. Beshanitzky.

Verzeichnis der Grenzen der Distrikte für die Bauer-Kommissare.

1. Wesenbergscher Distr.

Kirchsp.: Katharinen, Halljal nebst dem Gute Addinal im Maholmschen Kirchspiele, Wesenberg, Kl.-Marien, Jakobi u. Simonis.

2. Jewescher Distrikt.

Kirchspiele: Maholm (ohne Addinal), Luggenhusen, Jewe, Jsaak und Waiwara.

Die Kreispolizeiverwaltung.

Kreischef: Koll.-Ass. v. Rengarten.
Aelt. Gehilfe desf.: Koll.-Assessor A. Petrow.
Jüngere Gehilfen:
1. Distrikt: Stabs Kap. Kuben.
2. Distrikt: Hofrat R. Brandt.
3. Distrikt: Reserve-Fähnrich Blumberg in Jewe.
4. Distrikt: Hofrat und Ritter A. Baron Wrede in Hungerburg.

Sekretär: Koll.-Sekr. A. Peterson.
Tischvorsteher: O. Jöggi, Tit.-Rat A. Rajewski.
Registrator: P. Samsonow.
Kanzleibeamter: Datschenko.
Pristaw in Krähnholm: Goud.-Sekr. J. Samsonow.

Die Wesenbergsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Hofrat K. K. von Rengarten.
Glieder: d. Kreismilitärchef Obrist-Leutnant M. M. Schurupow, der Bauer-Kommissar Staatsr. P. P. Muffel, das Stadthaupt R. Andrejew, der Gemeindeälteste J. Inno.
Geschäftsführer: Goud.-Sekr. H. O. Tiwas.

Steuerinspektor.

Staatsr. u. Ritter P. N. Sablin.

Das Wesenberg-Weißensteinsche Friedensrichter-Plenum.

Präsident: Wirkl. Staatsr. P. A. Tarchow.
Sekretär: A. F. Kucharschewsky.
Gehilfe desf.: Koll.-Reg. M. Alberg.
Sekr. der Krepostabt.: Tit.-Rat. A. Romberg.
Gerichtsvollzieher (Ssudebn. Pristawa): Koll.-Sekr. A. Puchow (1. Distrikt, Narva). Koll.-Sekr. A. Lewmann (2. Distrikt, Wesenberg). (3. Distrikt, Weißenstein) vakant.
Ehrenfriedensrichter: Paul Bar. Vietinghoff-Alt-Sommerhusen, Hofr. Ernst Bar. Ungern-Stern-

berg-Jeß, Kreisdep. Koll.-Rat Alfred Bar. Schilling-Paddas, Heinrich von Dehn, Tit.-Rat H. Hahn, Staatsr. P. Muffel, Alfred v. Behr, O. v. Wetter-Rosental, Alex. Bar. Maydell, Kreisdep. Georg Bar. Stackelberg, Edmund Bar. Girard, Nicolai Baron Korff, Emmerich Bar. Behr, Heinrich Bar. Stackelberg, Ernst Baron Stackelberg, Ernst Zoege v. Manteuffel, G. v. Wahl, Otto v. Hahn.

Vereidigter Rechtsanwalt.

F. v. Husen (Narva).

Rechtsanwalt Gehilfen.

Ernst Bar. Ungern-Sternberg (Reval), O. Strandmann (Narva).

Privatanwälte.

W. A. Grimm, E. G. Waldmann, Ernst Lehbert. In Narva: A. Neks, Neumann.

Distrikts-Friedensrichter des Wesenberg-Weißensteinschen Bezirks.

1. Distrikt: Hofrat Akponenko.
2. Distrikt: Koll.-Ass. Michejew.
3. Distrikt: Staatsrat W. Döpp.
4. Distrikt: Hofrat M. Bachirew.
5. Distrikt: Staatsrat Buturlin.
6. Distrikt: Tit.-Rat Siluanow.
7. Distrikt: Staatsrat und Ritter E. Th. Lusanow.

Der Weißenstein-Wesenbergsche Friedensrichter-Bezirk:

IV. Bezirk.

Sitz der Kammer in Wesenberg. Stadt Wesenberg; Kirchspiele: Wesenberg, Halljal. Gemeinden: Wesenberg, Sommerhusen, Viol, Klein-Marien, Kattentack, Palms.

V. Bezirk.

Sitz der Kammer in Wesenberg. Kirchspiele: Klein-Marien, Maholm, Jacoby, St. Simonis. Gemeinden: Undel, Borkholm, Raggafer, Kurküll, Ruil, Pastfer, Awandus, Wack, Paddas, Kunda-Malla, Pöddes.

VI. Bezirk.

Sitz der Kammer in Jewe.

Kirchspiele: Luggenhusen, Jewe-Isaak.

VII. Bezirk.

Sitz der Kammer in Narva.

Stadt Narva und Iwangorodsche Vorstadt.

Gerichtsvollzieher.

J. J. Trull in Wesenberg.
A. Wassiljew in Narva.

Untersuchungsrichter.

Distrikte:

I. umfaßt den 1. Polizei-Distrikt dieses Kreises, mit Ausnahme des Kirchspiels Maholm, und den 2. Polizei-Distrikt dieses Kreises, ohne das Kirchspiel Klein-Marien, ferner die Stadt Wesenberg und die Kirchspiele: Wesenberg, Katharinen, St. Jacoby, St. Simonis.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Wesenberg.

Untersuchungsrichter: Koll.-Sekr. S. D. Klenski.

II. umfaßt den 3. Polizei-Distrikt dieses Kreises u. die Kirchspiele: Maholm, Jewe, Isaak, Luggenhusen und Halljal.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Narva.

Untersuchungsrichter: Koll.-Sekr. W. Tshitshinadse.

III. umfaßt die Stadt Narva, den 4. Polizei-Distrikt des Wesenbergschen Kreises, das Waiwarasche Kirchspiel mit der Krähn-

holmschen Manufaktur und den Badeorten Hungerburg, Merrekül, Sillamäggi u. a.
Die Kammer des Untersuchungsrichters in Narva.
Untersuchungsrichter: Koll.-Rat A. A. Krukowsky.

Präsidierende der Oberbauergerichte:

Des Wesenbergschen Bezirks.
N. K. Janson.

Des Jerweschen Bezirks.
Tit.-Rat E. J. Brunberg.

Grenze der Bezirke der Oberbauergerichte.

Wesenbergscher Bezirk:
Kirchspiele: Katharinen, Halljal, Wesenberg, Klein-Marien, Jacoby, Simonis und das Gut Addinal des Maholmschen Kirchspiels.

Jewescher Bezirk:
Kirchspiel Maholm ohne das Gut Addinal, Luggenhusen, Jewe, Isaak und Waiwara.

Notare:

Für Wesenberg: Bode.
Für Narva: cand. Rom. Meyer und Th. Ebrock.

Akziseverwaltung.

1. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Wesenberg).
Bezirks-Inspektor: Hofr. u. Ritter N. S. Segshda, Wesenberg.
Aelt. Gehilfen: Hofrat u. Ritter K. A. Mechmershausen in Wesenberg, Tit.-Rat A. N. Schonert in Jewe, Hofrat Baron A. Salza.
Jüng. Gehilfen: Koll.-Ass. S. G. Perro, Koll.-Ass. P. Palgunow.
Aelt. Kontrolleure: Koll.-Sekr. A. D. Tschulkow, Julius Geisler.
Jüng. Kontrolleure: Koll.-Sekr. W. Ossipow, Eugen Leino, Georgi Wassilewski, Ing. Techn.
Außeretatm.: A. Subarewitz.
Geschäftsführer: Goud.-Sekr. P. Koshewnikow.
Lokalaufseher: J. Saar, A. Parsmann.

V. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Wesenberg).
Bezirks-Insp.: Koll.-Rat u. Ritter A. G. v. Hesse in Wesenberg.
Aelt. Gehilfen desj.: Hofrat N. G. Koslowsky, Hofrat N. S. Nikolajew.
Jüng. Gehilfen: Koll.-Ass. K. F. Michailow und Koll.-Ass. S. E. Borowsky, Tit.-R. N. Pawlow, E. Tarask.
Aeltere Kontrolleure: Goud.-Sekr. P. J. Kulikow, Goud.-Sekr. Wassili Kosabritzki, Koll.-Sekr. A. Tomson, Goud.-Sekr. E. Loske.
Jüngere Konrolleure: Koll.-Reg. W. Droshin, R. Erwald.
Außeretatm. Kontroll.: Verabsch. Obrist-Leutnant J. Kleinot, L. Ewdokimow.
Schriftführer: Koll.-Reg. Stroinowsky, Koll.-Ass. Herbst.
Lokalaufseher: Weper.

Die Wesenbergsche Kreisrentei.

(Geldempfang 9—1, Geldausgabe 10—2).
Rentmeister: Koll.-Rat u. Ritter N. Ch. Offenberg.
Kassierer 1. Kat.: vakant.
Aelt. Buchh.: Goud.-Sekr. J. J. Siefart.
Buchhalter 1. Kat.: Koll.-Sekr. G. F. Sellmann.
Buchhalter 2. Kat.: Koll.-Reg. M. Juhkam, Goud.-Sekr. Kalistratow.
Rechnungsbeamter: J. Eiskop.
Kanzlisten: J. W. Felder, Th. Reimer, A. Waltr.

Volksschul-Inspektor:
Hofrat Sobolew.

Schulen.

Die Stadt-Töchterschule.
Vorsteherin und Lehrerin: Frl. C. Pauker.
Lehrer: Pastor Pallon.
Lehrerinnen: Frl. Iwanow, Frl. M. Noreiko.

Die Stadtschule.
Ehren-Inspektor: vakant.
Inspektor und Lehrer: Hofrat und Ritter A. J. Duschetzkin.
Lehrer: Hofrat M. Okas, J. Buben, S. Kostjukow.
Lehrer des Gesanges: Neumann.
Lehrer der Musik: F. Bergmann.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Konf.: Priester Victor Beshanitzki.
Lehrer der Religion luth. Konf.: Pastor Paucker.
Schularzt: Dr. Wirén.

Elementarschulen.
I. Lehrer: A. Lep.
II. „ S. Moltshanow.

Stadt-Elementar-Töchterschule (Emilien-Töchterschule).
Obere Kl.-Lehrerin: E. Dahlmann.
Untere Kl.-Lehrerin: Frl. Lepp.

Lutherische Prediger.

Propstei Wierland.
Propst: Eduard Pauker.

1. Das Kirchspiel St. Simonis.
Pastor: E. Pauker, Propst in Wierland.

2. Das Kirchsp. Wesenberg.
Pastor: Leonhard Pallon.
Hilfsprediger: Pastor W. Pauker.

3. Das Kirchspiel St. Catharinen.
Pastor: Johannes Luther.

4. Das Kirchspiel Halljal mit den Filialen Esko Kasperwiek u. Wainopäh.
Pastor: Constantin Willingen.

5. Das Kirchspiel Klein-Marien.
Pastor: Paul Eberhard.

6. Das Kirchspiel St. Jacoby.
Pastor: Arthur Hoffmann.

Propstei Allentacken.
Propst: Ferd. Walther.

1. Das Kirchspiel Maholm.
Pastor: Max Krause.

2. Das Kirchspiel Waiwara mit der Filiale St. Petri und der Alexander-Kirche in Joachimstal.
Pastor: Ed. Frese.
Pastor-Adjunkt: Jokob Jalajas, in Joachimstal.
Pastor-Adjunkt: Julius Schmidt in Hungerburg.

3. Das Kirchspiel Jewe mit d. Filiale Pühajöggi.
Pastor: Carl Hesse.

4. Das Kirchspiel Luggenhusen.
Pastor: F. Walther.

5. Das Kirchspiel Isaak mit d. Filiale Tuddolin.
Pastor: Albert Intelmann.

Orthodoxe Priester.

Wesenberg.
Zur Geburt d. Heiligen-Mutter Gottes.
Geistlicher: Viktor Bjeshanitzki.
Kirchenvorsteher: W. Iwanow.

Jewe.

Kirche der Tschernigow-schen Mutter Gottes.
Geistlicher: P. Poska.

Dorf Syrenez.

Kirche zu St. Eliae.
Geistlicher: K. P. Lebedew.
Diakon: G. Troitzki.
Kirchenält.: R. Abramow.

Kirchenschuhle bei St. Eliae.
Lehrer: K. P. Lebedew.

Dorf Oleschniza.

Kirche zur Geburt der Mutter Gottes.
Geistlicher: Alex. Troitzky.

Pühhalepsche.

Kirchenälteſter: S. Pezerſky.

Püchtizsches Nonnenkloſter.

Vorſteherin: Alexia.
Geiſtliche: W. Kamenew, Wewo.
Diakon: J. Lux u. A. Palu.
Kirche bei der Revalſchen Kloſter-Herberge: Geiſtlicher A. Sybin.

In Krähnholm.

Kirche zur Auferſtehung.
Geiſtliche: Wladimir Bjeſhanitzki, G. Anderſon.
Diakon: K. Petrow.

Uſtj Narowa (Hungerburg).

Geiſtlicher: N. Pokrowſky.
Diakon: P. Pihonin.
Kirchenvorſteher: J. Tſchugunow.

Narva.

Polizeimeister: D. N. Schafrow.
Pristaws: Freymann, Tamulewitsch.
Sekretär: K. Tschaplewski.
Friedensrichter: E. F. Lusanow und W. Döpp.
Untersuchungsricht.: A. Krukowsky und Tshitshinadse.
Prokureurs-Gehilfe: Suslow.
Gerichts-Pristaw: A. Puchow.
Notarii publici: Rom. Meyer, Th. Ebrock.
Vereidig. Rechtsanw.: F. v. Husen.
Privat-Anwalt: A. Neks.
Stadthaupt: Gen.-Major A. J. Ossipow.
Stadtr. und stellv. Stadthaupt: A. Krupenkin.
Stadträte: F. J. Thoone und J. Krick.
Stadtsekretär: Ed. Dieckhoff.
Präsident d. Waisengerichts: Stadthaupt A. J. Ossipow.
Sekretär: Ed. Dieckhoff.
Chef des Zollamts: Kukljarski.
Schiffsbesucher d. Zollamts: Bubnow.
Sekr. des Zollamts: Koll.-Sekr. Jowlew.
Chef der Narvaschen Hafenverwaltung: Dulewitsch (Hungerburg).
Sekretär: Olendski.
Steuerinspektor: F. D. Gawrilow (Wohnsitz in Jamburg).
Volksschulen-Inspektor: Bylow.
Direktor des Knabengymnasiums: A. Dawidenkow.
Inspektor: K. K. Haller.
Direktrice d. Mädchengymnasiums: J. Silnitzky.
Direktrice d. Johannis-Kirchensch. für Mädchen: Frl. Paucker.
Insp. d. Stadtschule: A. Wassiljew.
Leiter d. Seemannsschule: Leepin.
Bezirks-Inspektor der Akzise: Bar. Ungern-Sternberg.
Chef des Post- und Telegraphen-Kontors: Rindin.
Gehilfe des Chefs der St. Petersb. Goub.-Gendarmerieverwaltung: W. Schukowitsch-Stoscha.
Chef d. Telephonstation: G. Stahl.
Fabriks-Insp.: (für Krähnholm): Sossnowski; (für d. Stadt): L. A. Gedeonow (Wohnsitz in Petersburg).
Stadtarzt: L. B. Kretzer.
Stadt-Veterinärarzt: S. A. Linnitschenko.
Stadt-Architekt: Opatzki.
Freipraktizierende Ärzte: P. Rinne, L. Kretzer, E. Siegel, B. Schwartz, N. A. Solotawin, W. Reier.
Apotheken: E. Luchsinger, Till, F. Kingsep.
Bevollmächtigter der Filiale der Pleskauer Kommerzbank: G. Gadilhe.
Direktor d. Gesellsch. Gegens. Kredits: F. Dieckhoff.
Aeltester der Großen Gilde: A. K. Krick.
Aelt. d. Kleinen Gilde: H. Zern.
Aelt. d. Kaufmanns-Gesellschaft: F. J. Tschugunoff.
Präses d. Steuerverwaltung: A. Männimäggi.
Schriftführer: G. Poom.

Handelsdeputierte: S. J. Tschugunoff, S. K. Abramow, F. Dulzew.
Hungerburger Bade-Kommission: Präses: Professor W. Jarotzki.
Präses d. Narvaschen Abteil. der Kaiserl. Gesellsch. z. Rettung Schiffbrüchiger: A. Krupenkin.
Sekretär: R. Meyer.
Deutscher Konsul: F. Dieckhoff.
Vize-Konsul d. Niederlande: W. Westenberg.
Schwed. Konsul: B. Sesemann.
Dänischer-Norweg. Vize-Konsul: H. Hahn.
Englisch. Vize-Konsul (Krähnholm): G. Cottam.
Französisch. Konsular-Agent (Kramersmühl): Dr. R. v. Peltzer.
Pastoren: J. Hörschelmann (Dtsch. St. Johannis-Kirche), B. Steinberg (Estn. St. Petri-Kirche), J. Kajander (Schwedisch-finnische St. Michaelis-Kirche), J. Jalajas (Alexander-Kirche in Joachimsthal).
Stadt-Ambulatorium und Gebärasyl: Präses des Kuratoriums Stadthaupt A. J. Ossipow, Leit. Arzt: L. Kretzer.
Städt. Arbeitsamkeitshaus: Präses d. Kuratoriums: General E. S. Milowanowitsch.
Landschafts-Hospital in Narva: Leit. Arzt: A. Dokelin.
Hospital in Kramersmühl: Leit. Arzt: Dr. W. v. Dehn.
Volksnüchternheits-Komitee: Präses D. N. Schafrow.
Präses der Städt. Abt. d. Freiw. Feuerwehr: vakant.
Hauptmann: F. J. Thoone.
Präses der Iwangoroder Abt. der Freiw. Feuerwehr: D. N. Schafrow.
Hauptmann: P. Pankow.
Präses der Petrowskischen Abteil. der Freiw. Feuerwehr: F. J. Tschugunoff.
Hauptmann: P. Luschkow.
Deutscher Bildungsverein: Präses H. v. Peltzer. Vize-Präses: E. Dieckhoff. Sekretär: G. Gadilhe.
Klubs: Harmonie, Russ. Klub, Klub der Kl. Gilde. Estnischer Klub.
Zeitungen: „Нарвскій Листокъ“ (Redakteur J. Grünthal). „Kaja“ (Redakteur J. Franzdorff). „Meie Elu“ (Redakteur C. Kaarna). „Нарвская Жизнь“ (Redakteur Bartschenko).

Verzeichnis

der Adressen sämtlicher Güter, Pastorate und Landstellen Estlands.

Namen der Güter 2c.	Post-Adresse.
Aarmo, Landstelle	Kappel
Addila	Haggers
Addinal	Wesenberg
Afer	Aß
Affel	Ampel
Aggers	„
Agginal	Jewe
Ahagfer	„
Ahdma	Dago-Keinis
Aitz	Isenhof
Allafer	Kedder
Allenküll	Allenküll
Allo	Rappel
Alp	Charlottenhof
Alte Mühle	Kegel
Altenhof	Wesenberg
Ampel	Ampel
Ammuta	„
Ampfer	Korff
Angern	Haggers
Annen, St., Pfstr.	Weißenstein
Annenhof, Landst.	Merjama
Annia	Kedder
Annigfer	Wesenberg
Anniſt	Ampel
Arbafer	Catharinen
Arknal	Wesenberg
Arraska	Aß
Arrawet	Ampel
Arrohof (Jerwen)	Charlottenhof
„ (Wiek)	Leal
„ (Ldſt. Wierl.)	Weißenstein
„ (Ldſt. Jacoby)	Wesenberg
Arrokülll (Harr.)	Raſik
„ (Jerwen)	Rakke
Arrowall	Laakt
Reval, Karlskirchenplatz, Haus Toll Nr. 11.	
Arrowus, Ldſt.	Wesenberg
Aſalo	Kappel
Aß	Aß
Aſſerien	Sonda
Aſſik	Marien-Mgd.
Aſſoküll	Hapſal
Attel	Haggud
Awandus	Rakke
Awiko	Ampel
Berghof	Hapſal
Birkas	„
Birkenruh	Kedder
Bisholm	Hapſal
Blücher, Landst.	Wesenberg

Borkholm, Schloß Tamsal
(Telegr.-Adr.: Wesenberg)
Brandten Weißenstein, Koik.
Bremerfeld Weißenstein, Koik.
Brunnthal Aß
Buxhöwden Catharinen
Bysholm Hapsal
Campen Rasik
Carlsbrunnen, Ldst. Aß
(Telegr.-Adr.: Rakke.)
Carlshof Taps
Carlsruh, Ldst. Marien-Mgd.
Carrol Wesenberg
Casperwiek Catharinen
Catharinen, St., Pastorat Catharinen
Cautel Lehmstr., Handl. Demin.
Choudleigh Jewe
Cournal
Gr. Strandpforte, H. Koch 99
Dago-Emmast Kertell
Dago-Kertell Hapsal
Dago-Waimel Kertell
Dirslet Hapsal
Echmes Hapsal, Turpel
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Eddara, Ldst. Wesenberg
Eddifer Püchtitz
Eichenhain Jewe
Elliftfer Tabbifer Jurjew
Emmast Keinis
Emmast, Past. Keinis
Emmomäggi Rakke
Engdes Aß
Erlenfeld Haggers
Erras Jewe
Errides Jewe
Errinal Aß
Erten Kappel
Erwita Rakke
Eschenrode, Ldst. Kegel
Essensberg Weißenstein
Essimäggi Friedrichshof
Etz, Schloß Jewe
Eyefer Weißenstein
Faehna [9.
Breitstr., H. Bar. Stackelberg
Faeht Boustedt, Neugasse 24.
Fall Kegel
Fegefeuer Rasik
Felcks, Schloß Jeddefer, Merjama
Ferdinandshof Narva
Fersenau Merjama
Fickel, Alt-, Schloß Merjama
Warensendungen pr. St. Risti
Fickel, Pastorat Jeddefer Merjama
Fickel Stein- Jeddefer, Merjama
Finn Wesenberg
Fonal Catharinen
(Tel.: Catharin., Postst., Teleph.)
Forby Friedrichshof
Forel Wesenberg
Friedrichshof Reval und Friedrichshof
Goldenbeck, Past. Turpel
Eingeschriebene Briefe u. Geldbriefe aus Risti.

Goldenbeck, Turpel
Eingeschriebene Briefe, Geldbriefe u. Tel. pr. Risti
Großenhof Assokülll über Hapsal
Telegramme über Kertell.
Haackhof Isenhof
Habbat Rasik
Habbinem Baltischport
Habers: Baltischp. Str. H. Oja 24
Hackeweid Rakke
Haggers, Past. Haggers
Haggud Haggud
Eingeschr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.
Hähl Haggud
Haiba Liiwa
Halljal, Past. Wesenberg
Hallinap Rasik
Hanehl, Past. Werder
Hapsal, Past. Hapsal
Hardo Hapsal
Harjo Keinis
Hark
Handl. Demin, Lehmstraße.
Harm, Alt- u. N.- Rasik
Harra, Insel „
Hasik Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Hattokülll Baltischport
Heidemetz Ampel
Heimar Merjama
Heinrichshof Catharinen
Helenenhof, Dokt. Aß
Herküll Haggud
Hermannsberg Narva
Hermet Hermet
Hirmus Isenhof
Höbbet Catharinen
Hohenhof Kegel
Hohenheim Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Hohenhaupt Nömme
Hohenholm Kertell
Hördel Haggud
Eingeschr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.
Hukas Weißenstein
Hungerburg Hungerburg
Hüer
Langstr., Stadthaus 1.
Huljell Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststat. — Telephon.)
Hummala Kegel
Jakoby, St., Pst. Wesenberg
Jaggowal Rasik
Jannicko Liiwa
Jaust Keinis
Jeddefer Jeddefer
Jegelecht Rasik
Jelgimäggi Friedrichshof
Jendel Charlottenhof
Jerlep Haggud
Jerwajöggi Tamsal
Jerwakant Rappel
Jesse (Wierland) Wesenberg
Jeß (Wiek) Hapsal
Jewe Jewe
Illomäggi Tamsal
Illuck Jewe
Illust Leal
Innis Wesenberg
Joaweski Kolk

Joala	Narva
Joesuu, Landstelle	Rasik
Jöggis (Harrien)	Friedrichshof
„ (Wiek)	Turpel
Johannis, St. Pastorat (Harrien)	Rasik
Johannis (Jerwen)	Aß
Johannishof: Alte Lehmpf., Haus Tietz 3.	
Jöhntack (Allentack)	Jewe
„ (Wierl.)	Catharinen
Jömper	„
Jörden	Haggud
Jotma	Taps
Isaak	Jewe
„ Pastorat	„
Isenhof, Alt- und Neu-	Isenhof
Itfer	Wesenberg
Julienthal, Landst.	Rakke
Julienhof, Landst.	Catharinen
Jürgens, St. Lehmpf.-Boul., Alexanderstr., Handlung Rotermann.	
Jürgensberg	Aß
Kaarmann	Tamsal
Eingeschr. Briefe pr. Aß.	
Kabbal (in Livl.)	Wöchma
Kalle	Taps
Kaljo, Groß-	Turpel
Kalkofen Langstr., Stadthaus 1, Handlung Paul Meyer.	
Kallina	Jewe
Kaltenborn	Marien-M.
Kaltenbrunn	Weißenstein
Kända	Liiwa
Känik	Rasik
Kandel	Wesenberg
Kappel (Harrien)	Rappel
„ (Wierland)	Kappel
Kappo	Rakke
Kardina	Aß
Karjaküll, Alt- und Neu-	Lodensee
Karkus	Taps
Karrinöm	Leal
Karritz	Wesenberg
Karritz	Haggud
Karrol	Wesenberg
Krausen, Pastorat	Leal
Käsal (Harrien)	Kegel
„ (Wiek)	Merjama
Kasargen	Leal
Kasperwiek	Wesenberg
Kassar	Keinis
Kasty	Merjama
Kattentack (Wierl.)	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststation — Telephon.)	
Kattentack (Wiek)	Turpel u. Leal
Kau	Rasik
Kauks	Jewe
Kaulep	Charlottenhof
Kautel	Hndl. Demin
Kaunisaar, Landst.	Kedder
Kawast	Wesenberg
Kay	Haggud
Kebbeldorf	Hapsal
Kebbelhof	„
Keblas	Leal
Kechtel	Kedenpäh
Kedder	Kedder

Kedenpäh	Kedenpäh
Kedick	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon).	
Kedwa	Lelle
Kegel, Gut u. Past.	Kegel
Keinis, Past.	Keinis
Keis	Marien-M.
Kelp	Haggers
Kemmast	Baltischport
Kermo	Catharinen
Kerrafer	Taps und Ampel
Kerrefer	Weißenstein
Kerro (St. Simonis)	Rakke
Kerro (Livl.)	Poststt. Kerro (Livl.)
Kersel	Aß
Kertell, Fabr.	Kertell
Kertell, Hof	"
Kerwel	Hapsal
Kesskfer	Assoküll über Hapsal
Keskküll	Leal
Kichlefer	Catharinen
Kiekel	Jewe
Kimmelshof, Ldst.	Catharinen
Kirdal	Rappel
Kirna (Harrien)	Haggers
Kirna (Jerwen)	Weißenstein
Kirrefer, Past.	Leal
Kirrimäggi (Harr.)	Rasik
" (Wiek)	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Kirrisaar	Weißenstein
Kriska	Leal
Kiwidepäh	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Klosterhof	Leal
Kochtel	Jewe
Koddasem	Weißenstein
Koddil	Rappel
Könda, Gut	Rasik
Könda, Gemeinde	Kolk
Köndes	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststation — Telephon.)	
Kohhat (Wiek)	Merjama
" (Harrien)	Haggers
Koik (Ampel)	Taps
" (St. Petri)	Weißenstein
Koil (Harrien)	Kappa-Koil u. Haggers
" (Wierland)	Rakke
Koitjerw	Rathaus, Stadtkasse
Kolk	Rasik
Kollo	Kollo
Eingeschr. Briefe u. Postsendungen — Postcomptoir Kerro Einf. Korr. — Plst. Kollo	
Konfer	Hapsal
Kono	Aß
Konofer	Merjama
Kook	Sonda
Telegr.: Wesenberg.	
Koppelmann	Friedrichshof
Köpsoni	Rappel
Korba, Landst.	Weißenstein
Korjoth	Wesenberg
Korps	Tamsal
Körwentack	Merjama
Kosch (Wiek)	Jeddefer

Kosch, Pastorat	Rasik
Koska	Lodensee
Kostifer	Rasik
Kotzum	„
Krähnholm	Narva
Kreutz, Pastorat	Baltischport
Kreutzhof	Baltischport
Kuda, Landst.	Merjama
Kuckers	Jewe
Kuckofer	Taps und Ampel
Kui	Tamsal
Kuijöggi	Risti
Kuimetz	Haggud
Kullaaru, Landst.	Wesenberg
Küllati, Landst.	Baltischport
Kullenga, Landst.	„
Kullina	„
Kumna	Kegel
Kunda	Wesenberg
Kupnal	„
Kuriste	Keinis
Kurküll (Wierl.)	Wesenberg
„ (Jerwen)	Lechts
Kurrisaar	Catharinen
Kurrisaal	Taps und Ampel
Kurks	Baltischport
Kurri	Kertell
Kurro	Taps
Kurtna (Harrien)	Sack
„ (Allentack)	Jewe
Kusal, Pastorat	Rasik
Kusna	Aß
Kütke	Merjama
Kutterküll	Narva
Kyda	Rasik
Laakt	Laakt
Ladigfer	Rakke
Lagena	Korff
Laitz	Liiwa
Lammasküll	Rakke
Lassila	Catharinen
Lassinorm	Rakke
Lauck	Hapsal
Laukota	Hapsal
Laulasma	Lodensee
Laupa	Allenküll
Laus	Rakke
Lautel	Leal
Laküll	Leal
Leal, Schloß	Leal
Leal, Pastorat	Leal
Lechtigall, Groß-	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Lechtigall, Klein-	Risti
Lechtmetz, Landst.	Charlottenhof
Lechts	Lechts
Ledeküll	Hapsal
Leetz	Baltischport
Lehet	Liiwa
Lehhola	Kegel
(Tel.-Adr.: Kegel — Telephon.)	
Leilis	Turpel
Lellefer	Rappel
Lello	Keinis
Leppiko, Landst.	Baltischport
Lepna, Landst.	Wesenberg
Lewer	Liiwa
Liebwerth	Rasik
Lilienbach	Taps
Lilienhof	Kappel
Lillemois	Kedder
Limmat (Harrien)	Haggers

Limmat (Wiek)	Liiwal
Linden	Assoküll über Hapsal
Linnapäh	Taps und Ampel
Loal	Haggers
Lodensee	Lodensee
Lohde, Schloß	Risti
Loop	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststt. — Telephon.)	
Löra	Rasik
Löwenwolde	Rakke
Lückholm	Hapsal
Luggenhusen, Pastorat	Jewe
Luist	Merjama
Lusik	Rakke
Maart	Laakt
Maals, Landst.	Hapsal
Machters	Haggud
Magnushof	Hapsal
Mahküll	Haggers
Maholm, Pastorat	Rakke
Malla	Wesenberg
Mandeville	Lodensee
Marien, Klein-, Pastorat	Aß
Marien-Magdalenen	Marien-Mgd.
Marienhof	Aß
Marienh. (Ampel)	Taps und Ampel
Marienthal, Landst.	Taps
Martens, St., Past.	Hapsal
Massau	Leal
Matthäi, St., Past.	Charlottenhof
Matthias, St., Past.	Baltischport
Matzal	Leal
Maidel (Harrien)	Haggud
Mecks	Rasik
Mehheküll	Allenküll
Mehheküll (schwere Post)	Weißenstein
Mehheküll (Telegr.: — Telephon.)	Weißenstein
Mehntack	Jewe
Merjama	Merjama
Merreküll, Gut	Wesenberg
Merreküll, Badeort	Merreküll
Meremois	Kegel
Mettapäh	Wesenberg
Metzikus	"
Metztacken	Aß
Metzeboe	Leal
Merhof	Weißenstein
Meyris	Rakke
Michaelis, St., Pastorat	Leal
Mittliko	Aß
Mödders	Wesenberg
Mohrenhof	Rakke
Moik	Reval
Postfach	93
Moisaküll	Leal
Moisama (Wierl.)	Rakke
Moisama (Wiek)	Merjama
Mönnikorb	Taps
Muddis	Taps
Mühlheim	Weißenstein
Münkenhof	Wesenberg
Munalas	Liiwa
Müntenhof	Weißenstein

Murras
Breitstr., Handl. Gustavson.
Mustajöggi Korff
Nappel
J. C. Koch, Langstr.
Nehhat (Wiek) Leal
Nehhat (Harrien)
Neugasse 24, Boustedt.
Nelwa Merjama
Neuenhof (Kosch) Rasik
Neuenhof (Kusal) „
Neuenhof (Hapsal) Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)
Neuenhof (Goldenbeck) Merjama
Neuhall „
Neuhausen, Landst. Wesenberg
Neuhof (Harrien) Haggers
Neuhof (Jerwen) Taps
Newe Baltischport
Niby Hapsal
Niens „
Nippy Rasik
Nissi, Pastorat Liiwa
Noistfer Weißenstein
Nömbra, Landst. Rasik
Nömme Aß
Nömküll (Jerwen) Taps
Nömküll (Wiek) Hapsal
Nöry Ampel
Nöteberg Narva
Nuckoe, Pastorat Hapsal
Nurms (Harrien) Liiwa
Nurms (Wiek) Merjama
Ochtel Turpel
Ocht Kegel
Odenkat Kedenpäh
Odenwald Rappel
Oehrten Kappel
Oethel Weißenstein
Oidenorm Leal
Oiso Weißenstein
Onorm Jewe
Ontika „
Orgena Aß
Orgmetz Charlottenhof
Eingeschr. Br. pr. Taps.
Orjack Dago-Keinis
Orks Risti
Orro Jewe
Orrenhof (Harr.) Rasik
Orrenhof (Wiek) Hapsal
Orrisaar Weißenstein
Ortten Kappel
Ottenküll Aß
(Telegr.-Adr.: Wesenberg.)
Pachel Haggers
Packerort Baltischport
Pakkast Laisholm
Paddas Kappel
Padenorm Leal
Padis, Kloster Baltischport
Paenküll Merjama
Paggar Jewe
Pähho Aß
Pajack Liiwa
Pall Merjama
Pallal Catharinen
Pallas Baltischport
Pallfer Rasik
Pallifer Risti
(Telegr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)
Pallo Weißenstein

Palms Catharinen
(Teleg.: Catharinen, Postst. — Telephon.)
Pantifer Aß
(Telegr.-Adr.: Wesenberg.)
Pardas Kertell
Pargel „
Pargenthal Merjama
Parkhof Haggers
Parmel Turpel
(Tel.: Liiwa, v. dort pr. Teleph.)
Paschlep Hapsal
Pasik Kedder
Pastfer Rakke
Patz Turpel
Patzal Leal
Paulsruhe Werder
Paunküll Rasik
Payel Rappel
Pedua Merjama
Pennajöggi Leal
Penningby Rasik
Pergel „
Pernama Liiwa
Perri Catharinen
Perrifer Jewe
Perrisar Weißenstein
Petri, St., Past. „
Peuth Wesenberg
Peuthof Sillamäggi
Pickfer Rasik
Pickwa Kedder
Piep Wäggewa
Piera Wesenberg
Piersal Risti
(Telegr.-Adr.: Liiwa, von dort pr. Telephon.)
Piometz Weißenstein
Pirk Haggud
Pitkaküll Weißenstein
Pochjack „
Pöddes Kappel
Pöddrang, Hof
Einf. Korr. — Tamsal.
Pöddrang Tamsal
Poidifer Aß
Poll (Harrien) Liiwa
Poll (Wierland) Kappel
Pödrus Wesenberg
Pöllküll Baltischport
Pönal, Pastorat Hapsal
Porrik Lechts
Port-Kunda Wesenberg
Potsik Jewe
Pühhajöggi „
Pühhalep, Past. Kertell
Pühhat Weißenstein
Pühhat Merjama
Pungern Jewe
Purgel Haggud
Putkas (St. Martens) Hapsal
Putkas auf Dago Keinis
Rabbifer Haggers
Rachküll Rakke
Rakkamois Taps und Ampel
Raeküll Aß
Raggafer Wesenberg
Rahhola pr. Friedrichshof
(Telegr.: Reval, Dienstmanninstitut, Rahhola.)
Rähho Wäggewa
Raick Aß

Rayküll Rappel
Ramma Rakke
Rannaküll Orndaas
Rappel, Post. Rappel
Rasik Rasik
Rauſtfer (Allentacken) Jewe
Rauſtfer (Wiek) Hapſal
Rawaküll Taps und Ampel
Reggafer Lechts
Remmispäh Weſenberg
Reopal Weißenſtein
Repnik Korff
Resna Taps und Ampel
Rettel Rasik
Rickholtz Hapſal
(Telegramm-Adr.: Hapſal, Telephon Rickholtz.)
Ridaka Merjama
Rieſenberg Liiwa
(Telegr.: Liiwa, von dort per Telephon.)
Riſti, Paſtorat Baltiſchport
Röa Rappel
Röal Weißenſtein
Rocht Rakke
Rodewal, Landſt. Weſenberg
Rohküll Kedder
Roicks, Paſtorat Kertell
Roſenhagen
Gr. Strandpforte, H. Koch 99.
Roſenhof Hapſal
Roſenthal Merjama
Röthel, Paſtorat Hapſal
Ruhde Leal u. Turpel
Ruil (Harrien) Liiwa
Ruil (Wierland) Weſenberg
Rumm Rasik
Ruſſal Liiwa
(Telegr.: Liiwa, von dort per Telephon.)
Saage (Jeglecht) Laakt
Saage Rappel
Sack
Kloſterſtr. H. v. Baggo 10
Sackſche Bier-Niederlage.
Sackhof Jewe
Saene Tamſal
Saeſe Tamſal
Eing. Br. pr. Aß.
Saggad, Gut Weſenberg
Saida, Landſtelle Liiwa
Sala Sala
Sall Rakke
Sallajöggi Hapſal
Sallentack Haggers
Samm Kappel
Sandhof Aß
Saaremois Rappel
Sarkfer Weißenſtein
Sarnakorb Rasik
Saſtama Leal
Satzo Kappel
Saulep Leal
Saumetz Rasik
Saunja, Landſt. Hapſal
Sauß, Groß (Harrien), Schmiedeſtr., Haus Hoeppener 31, Kontor Hoeppener und Co.
Sauß (Wierland) Catharinen
Saxímois Taps

Schottanes	Hapsal
Schwarzen	Liiwa
Seehof	Lodensee
Seidell	Charlottenhof
Seinigall	Rakke
Selgs	Wesenberg
Sellenküll	Hapsal
Selli (Harrien)	Haggud
Selli (Wierland)	Rakke
Sellisküll	Taps und Ampel
Selja (Doktorat)	Keinis
Seppa, Villa	Jeddefer
Serrefer	Allenküll
Seyer	Leal
Sickleht	Rappel
Silla (Goldenbeck)	Turpel und Leal
Sillamäggi, Badeort	Sillamäggi
Silms	Weißenstein
Simonis, St., Past.	Rakke
Sinnalep	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Sipp	Merjama
Söderpy	Hapsal
Soinitz	Risti
(Telegr.: Liiwa, von dort pr. Telephon).	
Soldina	Narva
Solitüde	Breitstr. 22.
Sommerhusen, Alt	Wesenberg
Sommerhusen, Neu	Wesenberg
Sommerhof	Rasik
Sompäh	Jewe
Sompfer	„
Soulep	Hapsal
Sonorm	Taps und Ampel
Sophienhof	Waiwara
Sophienthal, Dokt.	Taps
Söttküll (Wierl.)	Waiwara
Söttküll (Wiek)	Merjama
Stenhusen	Turpel
Sternberg	Hapsal
Sternhof	Aß
Strandheim	Merreküll
Strandhof Breitstr., Handl. Gustavson.	
Surro	Kolk
Suurpallo	Weißenstein
Suurarro	Kegel
Sutlem	Haggers
Sutlep	Hapsal
Tackfer	Assoküll über Hapsal
Taibel	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Tammik (Harrien)	Haggers
Tammik (Wierl.)	Rakke
Tammik (Jerwen) Landstelle	Marien-Magd.
Tammispäh, Landstelle	Wesenberg
Tamsal	Taps und Ampel
Tannenhof	Merjama
Tannensee	Lodensee
Taormina	Wesenberg
Taps	Taps
Tatters	Wesenberg
Taubenpöwel	Kegel
Tecknal	Allenküll

Terjato, Landst.	Liiwa
Terrefer	Jewe
Tettenheim	Lodensee
Thomel, Landst.	Wesenberg
Thula	Kegel
Toal	Rasik
Tockumbeck	Risti
(Tel.: Liiwa, v. dort pr. Teleph.)	
Toila	Jewe
Tois (Harrien)	Haggers
Tois (Jerwen)	Lechts
Tolks	Wesenberg
Torri	Weißenstein
Tuddo	Wesenberg
Tudolin	Jewe
Turgel, Pastorat	Allenküll
Türgel	Taps und Ampel
Turpel	Turpel
Türpsal	Jewe
Türsel	Sillamäggi
Tuttomäggi	Leal
Uando	Isenhof
Ubja	Wesenberg
Uchten	Kappel
Uddewa	Rakke
Uddrich	Catharinen
Udenküll (Jerwen)	Taps
Udenküll (Wiek)	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Teleph.)	
Udrias	Korff
Uhhe	Jewe
Ulrichsthal, Landst.	Kappel
Ummern	Rappel
Undel	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststat. — Telephon.)	
Unnikküll	Aß
Unnuks	Kappel
Uxnorm	
Einfache Korresp. pr. Station Sack; rekommand.—pr. Reval; Teleph.-Zentrale Friedrichshof. (Telegr.: Reval, Dienstmann-Institut.)	
Viol	Wesenberg
Vogelsang	Hapsal
Wack	Aß
(Telegr.: Wesenberg.)	
Waddemois	Merjama
Waetz	Weißenstein
Wahhakant	Rappel
Wahhast	Weißenstein
Waikna	Risti
Waimel	Dago-Keinis
Wainopäh	Wesenberg
Waist	Leal
Wait	Reval
Karlskirchenplatz, H. Toll, 11.	
Waiwara	Korff
Waiwara, Past.	Korff
Waldau	Hermet
Waldeck	Merjama
Walk	„
Walling	Kegel
Wallküll	Rasik
Wando	Catharinen
Wanamois (Harr.)	Friedrichshof
„ (Wiek)	Leal
„ (Wiek) Landst.	Hapsal
Waoküll	Rakke
Wardes	Kappel
Warmesaar	Weißenstein

Warrang	Rakke
Warroper	Isenhof
Wasahof	Waiwara
Waschel	Kappel
Wassalem	Kegel
Wassifer	Taps
Wattel	Leal
Wattküll	Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststation — Telephon.)	
Waykküll, Gewöhnliche Korresp. pr. Waykküll; rekomm. Briefe, Geld- u. Wertsendungen — Wesenberg, Sprithof Rosen u. Ko.	
Wechmuth	Aß
„ Landst.	Tamsal
Wäggewa	Wäggewa
Weinjerwen	Rakke
Weißenfeld	Hapsal
(Telegr.: Hapsal — Telephon.)	
Weißenstein, Past.	Weißenstein
Wellenhof, Landst.	Lodensee
Welis	Merjama
Weltz (Wierl.)	Wesenberg
„ (Wiek)	Leal
Wenden	Assoküll über Hapsal
Wennefer	Rakke
Werder, Schloß	Werder
Werpel, Alt- und Neu-	Leal
Wichterpall	Baltischport
Wichtisby	Jewe
Widdruck	Assoküll über Hapsal
Wiems Langst., Hdlg.	Paul Meyer.
Wiesenau	Hapsal
Wiesenhof	Taps und Ampel
Wieso	Weißenstein
Wilkilby	Hapsal
Williwalla	„
Wittenpöwel Breitstr., H.Bar.	Stackelberg 9.
Wredensitz	Wäggewa
Woddofer	Catharinen
Wodja	Weißenstein
Wöhho, Landst.	Marien-Mgd.
Wösso	Wesenberg
Woibifer	Rakke
Woldemarshof, Landstelle	Catharinen
Woljel	Wesenberg
Worms, Past.	Hapsal
Wosel	Leal
Wrangelshof	Wesenberg
Wrangelsholm	Rasik
Wrangelstein	Isenhof
Wredenhagen	Haggers
Zitter	Rasik

Anhang.

Lokalchronik Revals und Estlands.

Oktober 1909.

Der neuernannte Dirigierende der Estländischen Akzise-verwaltung A. W. Rimski-Korsakow trat am 2. sein Amt an.

Der Kommandierende der 2. baltischen Flottenequipage Giers 2. wurde zum Revalschen Portkommandeur ernannt.

Der Estländische Kaufmännische Verein „Hilfe" beging am 10. seinen 49. Stiftungstag.

In der Gemeinde Wäts wurden am 11. die daselbst neugegründete orthodoxe Schule und ein orthodoxes Bethaus eingeweiht,

Am Nachmittag des 11. fand die Einweihung des Kinderheims des Revaler Estnischen Erziehungsvereins statt.

Das an der Lehmstraße neueingerichtete „Hotel Europa" wurde am Nachmittag des 11. eingeweiht.

In der Nacht auf den 14. verschied der langjährige Küster an der Karlskirche, Herr August Karl Pfaff.

Laut Jahresbericht der Estländischen Literärischen Gesellschaft zählte letztere 502 ordentliche Mitglieder, 9 Ehrenmitglieder und 24 korrespondierende Mitglieder. Im Laufe des Berichtsjahres wurden 21 wissenschaftliche Vorträge gehalten. Die Wahl des Präsidenten fiel auf den Direktor Mag. W. Petersen und des Vizepräsidenten auf den Oberlehrer Georg Schnering. Die von der Gesellschaft verwaltete

Estländische öffentliche Bibliothek umfaßte einen Bestand von 38,253 Werken in 63,516 Bänden. Die Hauptkasse der Gesellschaft balancirte in Einnahmen und Ausgabe mit 3610 Rbl. 20 Kop.

Am Nachmittag des 14. entstand in der Revaler Tauwerkfabrik ein Schadenfeuer.

Am 18. fand die Einweihung der neuerbauten griechisch-orthodoxen Kapelle in der Langstraße am Brokusberge statt.

Am Abend des 19. fand im Saal des Revaler Klub eine Generalversammlung der Konstitutionellen Partei in Estland statt.

In Hapsal verstarb am 21. der Akzise-Beamte Nikolai Troitzky (geb. den 5. Dezember 1856).

Von der St. Olai-Kirche aus fand am 22. die Beerdigung des praktischen Arztes Reinhold Scheibe statt (geb. am 24. Oktober 1857),

Am Morgen des 24. wurden aus dem Uhrenmagazin des Herrn Lohan goldene Herren- und Damenuhren im Gesamtwerte von ca. 1700 Rbl. gestohlen.

Am 29. traf die Deputation der „Berliner Liedertafel" in Reval ein, die die Reisedispositionen des genannten Gesang-Vereins für den Mai des nächsten Jahres vorzubereiten und zu ordnen hatte.

Zwei in Petersburg gebaute Eisbrecher langten am 29. im Revaler Hafen an, um bald darauf ihre Tour nach dem fernen Osten fortzusetzen.

Am Vormittag des 31. schwebten die ersten Schneeflocken zur Erde herab.

Der Kreditverein der Immobilienbesitzer in Reval balancirte am 31. in Aktivis und Passivis mit 8,716,012 Rbl. 5 Kop.

Die Estländische Gesellschaft gegenseitigen Kredits balancirte am 31. in Aktivis und Passivis mit 2,029,541 Rbl. 90 Kop.

November.

Den zahlreichen Geschäftsfreunden der Firma Hoeppener und Ko. wurde am 1. Gelegenheit geboten, den statt-

lichen Neubau des Geschäftshauses an der Schmiedestraße nebst den neu eingerichteten inneren Räumlichkeiten in Augenschein zu nehmen.

Am Morgen des 2. tobte in Reval ein heftiger Schneesturm.

Am 3. wurden die vom Skulpteur Berenstamm eingesandten Modelle zum Denkmal Peter des Großen in Reval nach Petersburg befördert.

Im Alter von 74 Jahren verstarb am 12. der Ältermann der Revaler russischen Kaufmannschaft, erblicher Ehrenbürger Wassily Demin.

Am Nachmittag des 13. fand im Schwarzenhäupterssaale eine pietätvolle Feier statt, die dem Gedächtnis des vor 300 Jahren am 5. Oktober 1609 geborenen Dichters Paul Flemming galt.

Am 15. verschied in Narva der Pastor emer. Ferdinand Gottlieb Tannenberg (geb. am 28. Juli 1832 in Reval).

Der Verwalter des Gutes Annia, Herr G. Primets, beging das seltene Jubiläum, als Beamter ein und desselben Gutes 25 Jahre gewirkt zu haben.

Das 35 jährige Dienstjubiläum von Frl. A. Dankmann wurde in der Familie gefeiert, in welcher sie bereits in zweiter Generation mit hingebender Treue und Fürsorge wirkt.

Durch den St. Nikolai-Gesangverein gelangte am 22. in der St. Nikolai-Kirche das Requiem von Sgambati zum Vortrag.

In Weißenstein beging am 23. der Schuhmachermeister O. Paulmann mit seiner Gattin Emilie, geb. Mehlmann, das Fest der silbernen Hochzeit.

Am 29. fand in Gegenwart des vom Ministerium des Innern dazu abkommandierten Staatsrats Petrow eine offizielle Besichtigung der Irrenanstalt Seewald statt.

Herr Johann Gustavson feierte mit seiner Ehegattin am 29. das seltene Fest der goldenen Hochzeit.

Dezember.

Am 1. feierte der Oberstleutnant des Bjelomorskischen Regiments Gidlewski mit seiner Gemahlin das Fest der silbernen Hochzeit.

In Wesenberg wurde am 11. der Dr. V. Schröppe zum Präses des städtischen Kirchenrats gewählt.

Am 12. und 13. fand im Revaler Klub eine Schillerfeier der Domschüler statt.

Am 14. beging in Weißenstein der Stadtarzt Dr. W. Grohmann sein 25-jähriges Doktorjubiläum.

Der Dr. med. Heinrich Büttner wurde am 17. in der Ritter- und Domkirche während des Trauergottesdienstes bei der Beerdigung seiner Mutter durch einen Herzschlag dahingerafft (geb. 1866 am 12. Dez.).

Um die Mittagszeit des 19. brach im Keller eines Hauses an der Makerstraße ein Schadenfeuer aus.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen angekommen 1004 und abgegangen 983 Schiffe.

Laut Kassenbericht der Brockensammlung betrug im laufenden Jahre die Einnahme 1797 Rbl. 61 Kop., die Ausgabe 701 Rbl. 78 Kop. Vom Überschuß wurden der Stadtmission 300 Rbl. und der Diakonissenanstalt 500 Rbl. überwiesen.

Januar 1910.

Am 1. vollendeten sich 30 Jahre seit der Begründung der Exportfirma Erhard Dehio.

Als 3. Arzt an der Anstalt „Seewald" wurde Dr. Leo v. Kügelgen bestätigt.

Am Morgen des 1. brach in der Abteilung für Kistenfabrikation der Lutherschen Fabrik Feuer aus.

Die frühere Narusbeksche Handelsschule nebst Inventar wurde durch gesetzlichen Akt Eigentum der Stadt Reval.

Das bisherige Stadthaupt von Hapsal Dr. Gottfried von Krusenstiern wurde mit allen gegen 2 Stimmen zum Stadthaupt wiedergewählt.

Der neue Komet konnte am 14. in Baltischport beobachtet werden.

Am Abend des 14. ließ sich der neue Komet auch in Kiwidepäh im Hapsalschen Kreise beobachten, ebenso in Hapsal.

Am Mittag des 15. verstarb plötzlich am Schlage der langjährige Friedensrichter des Wesenberg-Weißensteinschen Bezirks Koll.-Ass. E. S. Dynowsky.

Der Kommandeur des 18. Armeekorps Generalleutnant P. A. Lotschitzki traf am Morgen des 18. in Reval ein.

Am Abend des 19. wurde der neue Komet in Reval beobachtet. Auch in Loal konnte man ihn deutlich sehen.

In einem Hause an der Lutherwaisenhausstraße brach am Nachmittag des 22. ein Schadenfeuer aus.

Im Werpelschen wurden mehrfach schon Lerchen und Stare gesehen.

In der Kirche zu Rappel fand am 22. die Beerdigung des Kirchenvorstehers Rudolf von Lilienfeld, Erbherrn zu Allo, Sicklecht und Rappel, unter großer Beteiligung der Bauerschaft statt.

Am 22. feierte der Chef des Revaler Strafgefängnisses Iwanow das 25jährige Jubiläum seiner Dienstzeit als Gefängnischef.

Zum Dirigierenden des Estl. Kontrollhofs wurde der Koll.-Rat Laßkejew ernannt.

Laut Rechenschaftsbericht der 1. Revaler Sterbekasse balancierten die Einnahmen und Ausgaben in Wertpapieren mit 45,239 Rbl. 50 Kop. und in baarem Gelde mit 6818 Rbl. 88 Kop. Bei 5 Beerdigungen wurden 3250 Rbl. ausgezahlt.

Der Erkorene Älteste des Schwarzenhäupterkorps Ernst Sporleder beging mit seiner Gemahlin Wera, geb. Tschurkow, am 23. das Fest der silbernen Hochzeit.

Am 23. brannte im Püchtizschen Kloster ein hölzernes Wohnhaus nieder.

Pastor Wilhelm Nerling wurde am 24. zum Pastor in Hanehl introduziert.

Seit dem 26. fanden Gratis-Schutzpockenimpfungen täglich städtischen Spritzenhause statt.

Der Estl. Adlige Güter-Kredit-Verein balancierte in Activis und Passivis mit 22,615006 Rbl. 95 Kop.

Laut Rechenschaftsbericht der II. Revaler Sterbekasse betrugen die Einnahmen 38,775 Rbl. 96 Kop., die Ausgaben 5372 Rbl. 70 Kop. Bei 8 Sterbefällen wurden 3445 Rbl. ausgezahlt.

Das Agnes-Hospital in Ampel balancierte in Einnahme und Ausgabe mit 1485 Rbl. 54 Kop.

In der Nacht auf den 29. wurde im Nömme ein großer Einbruchsdiebstahl verübt.

Als Geistlicher Beisitzer des Estländischen evang.-lutherischen Konsistoriums wurde der Pastor an der Ritter- und Domkirche, Propst Rudolf Winkler, bestätigt.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 43 Schiffe angekommen und 52 abgegangen.

Februar.

Im Haljallschen Kirchspiele brannte am 4. das Schulhaus nebst Nebengebäuden nieder.

Im Herrenhause des Gutes Fall wurde am 4. ein Diebstahl von 26 alten Waffen entdeckt.

Die Revaler Frw. Feuerwehr unterzog am 7. ihre neuerworbene Drehleiter, sowie eine neue Dampfspritze einer eingehenden Prüfung.

Die Generalversammlung der Wesenberger Frw. Feuerwehr wählte am 7. den Herrn Gouverneur von Estland Oberst Korostowez zum Ehrenmitgliede.

Zur Revision der Erziehungs-Institutionen der Nordwestbahnen traf am 9. der Generalleutnant Semenow in Reval ein.

Am 15. beging in Hapsal der dortige Rentmeister Kollegienrat Leopold La Coste das Jubiläum seiner 50jährigen Tätigkeit im Staatsdienst.

Am Morgen des 16. wurden in Reval Stare beobachtet.

In Blankenthal geriet am 16. die Dampfmühle in Brand.

Auf dem Gute Wohel beobachtete man am 16. die ersten Lerchen.

In der Nähe von Ziegelskoppel wurden am 17 Lerchen beobachtet.

Auf der Sitzung des Deutschen Theatervereins am 18. wurde Herr Anton Galotzy zum Direktor des neuen Revaler Deutschen Theaters gewählt.

Der Küster und Organist zu St. Petri, Herr Adolf Luck, feierte am 18. mit seiner Frau Eugenie, geb. Hartwig, das seltene Fest der goldenen Hochzeit.

Am 19. beging der Herr Carl Baron Dellingshausen-Undel mit seiner Gemahlin, geb. v. Guczkowski, das Fest der silbernen Hochzeit.

Auf der Generalversammlung der Estländischen Abteilung der Kais. Gesellschaft des Roten Kreuzes am 19. wurde der General Axel v. Krusenstiern zu Lodensee zum Präsidenten der Estl. Abteilung, und Frau Gräfin Stackelberg-Paggar zur Präsidentin des Damenkomitees gewählt.

Die Sterbekasse der Revaler Liedertafel balancierte in Einnahme und Ausgabe mit 14683 Rbl. 5 Kop. Bei 8 Sterbefällen wurden 1690 Rbl. ausgezahlt.

In Tuttomäggi wurden am 22. die ersten Saatkrähen gesehen.

Am 24. verschied der Rechtsanwalt Carl Riesenkampff (geb. 1852 in Reval).

Das von den Schulen des Deutschen Vereins unter Mitwirkung der Domschüler veranstaltete Schauturnen fand am 27. statt.

Am Morgen des 28. brannte der ehemalige Stromsche Krug an der Baltischportschen Straße bis auf den Grund nieder.

Bis zum 28. waren im Revaler Hafen 85 Schiffe angekommen und 95 abgegangen.

Die J. M. Krausesche Sterbekasse balancierte in Einnahme und Ausgabe mit 6464 Rbl. 64 Kop. Bei 7 Beerdigungen wurden 4900 Rbl. ausgezahlt.

März.

Der Direktor der Revaler Petri-Realschule, Mag. zool. Petersen, wurde zum Ehrenmitgliede der russischen Entomologischen Gesellschaft in St. Petersburg ernannt.

Die Revaler Lehrerinnenkasse balancierte in Einnahme und Ausgabe mit 10774 Rbl. 59 Kop.

In Baltischport wurde am 7. ein Zug wilder Gänse und Schwäne beobachtet.

Durch den Nikolai-Gesangverein gelangte am 10. die Matthäuspassion von H. Schütz zur Erstaufführung.

Im Saale des Schwarzenhäupter-Hauses gab am 14. der Dorpater Männergesangverein ein Konzert.

Der Küster zu St. Jürgens, Preisberg, verabschiedete sich am 14. nach 40-jähriger Amtstätigkeit von der Gemeinde.

Zum Rektor der Diakonissen-Anstalt wurde Pastor Paul Walter-Koddafer gewählt.

Am 15. verschied plötzlich im Börsensaale während einer Gesangprobe der verabschiedete Telegraphenbeamte Kollegienrat Karl Christoph Fromm im Alter von 72 Jahren.

Infolge einer Explosion in der Trockenkammer für Watte der Chemischen Fabrik von Richard Mayer brach daselbst am Abend des 15. Feuer aus.

Im Schloß auf dem Dom verstarb plötzlich am 16. der Vater des Stellv. Estländischen Gouverneurs, verabschiedeter General-Leutnant Wladimir Iwanowitsch Korostowez im Alter von 83 Jahren.

Am 21. beging der Sekretär des Estl. Kameralhofs Kollegienrat Armin Stricker das 50-jährige Jubiläum seiner Wirksamkeit an dieser Behörde.

Auf der Generalversammlung der Revaler Frw. Feuerwehr am 21. wurde Herr Ernst Siebert zum Hauptmann gewählt.

Der Kaufmann Wilhelm Jürgens beging am 24. mit seiner Gattin, geb. Schumann, das Fest der silbernen Hochzeit.

Als weltlicher Beisitzer des Estl. ev.-lutherischen Konsistoriums wurde Herr Ernst v. Samson-Himmelstjerna bestätigt.

Der Dr. med. Wilhelm v. d. Borg beging am 26. mit seiner Gemahlin, geb. v. Ruckteschell, das Fest der silbernen Hochzeit.

Am 28. konnte die Große Gilde mit ihrer Lätare-Feier das 500-jährige Jubiläum ihres Hauses verbinden.

In der Nacht auf den 28. brannte auf dem Gute Tannenhof die Sägemühle nieder.

Am 29. verstarb der Pastor der Krähnholmer Fabrikskirche zu Joachimstal bei Narva, Richard Paucker (geb. in Wesenberg).

Der vereidigte Rechtsanwalt Walter v. Samson-Himmelstjerna beging am 30. mit seiner Gemahlin Nelly, geb. v. Mühlendahl, das Fest der silbernen Hochzeit.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 136 Schiffe angekommen und 155 abgegangen.

April.

In Moik brannte am 3. ein Gesindewohnhaus nebst den angrenzenden Bauten nieder, wobei die Frau des Gesindeinhabers in den Flammen umkam.

Am 4. begann der Dampfer „Gräuen" die Tourfahrten zwischen Dagden und Hapsal.

Zur Inspektion der Regimenter der 23. Infanteriedivision traf am 5. der General der Infanterie Baron Ascheberg in Reval ein.

Am Nachmittag des 7. entstand ein Schadenfeuer in einem Hause an der Großen Dörptschen Straße.

Pastor Gotthard Haller zu Merjama wurde zum Prediger an der St. Annen-Kirche in St. Petersburg gewählt.

In der St. Jürgensschen lutherischen Kirche fand am 7. ein Einbruchsdiebstahl statt.

In der Nacht auf den 8. verschied das ehemalige Stadthaupt von Reval Chiazintow.

Herr Georg Stude jun. beging am 9. das 25-jährige Jubiläum seiner Wirksamkeit in der Konditorei und Marzipanfabrik von Georg Stude.

Der Küster zu St. Petri A. Luck und seine betagte Gattin feierten ihre goldene Hochzeit.

Am Abend des 17 entstand in einem Schauer an der Breiten Sandstraße ein Brand, der auf das zweistöckige Wohnhaus überging.

Um die Mittagszeit des 20. verschied der Ingenieur und Geologe August von Mickwitz (geb. 1849 am 12. Oktober).

Am Abend des 22. verstarb der in dem Turnerkreise Revals wohlgeschätze Herr Friedrich Hacke (geb. am 6. August 1863).

Am 23. verstarb in Hapsal der Kammerherr Alphons Baron Buxhöwden im Alter von fast 75 Jahren, nach langjähriger Tätigkeit als Präsident der Estl. Abteilung des Roten Kreuzes.

In der Nacht auf den 23. brannte auf dem Gute Loal die Brennerei nieder.

Am 23. ließ sich der Kuckuck in Katharinental hören.

In Nömme fand am 23. ein beträchtlicher Waldbrand statt.

Pastor Jalajas in Hungerburg wurde zum Prediger in Joachimstal bei Narva gewählt.

Der neuernannte stellv. Estl. Vizegouverneur Kammerjunker A. A. Jewreinow traf am 24. in Reval ein.

In Faehna wurden am 27. die ersten Schwalben gesehen.

Am 28. wurde in Katharinental die Nachtigall gehört.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 222 Schiffe angekommen und 242 abgegangen.

Mai.

Auf der am 1. Mai stattgehabten Stadtverordneten-Versammlung in Weißenstein wurde Herr Mag. Oskar Brasche zum Stadthaupt wiedergewählt.

Am 3. vollendeten sich 25 Jahre seit der Sekretär der Estl. Gouvernementsregierung Tit.-Rat J. W. Nifontow ein und denselben Posten bekleidet.

Am 5. verschied in Berlin der Pastor an St. Olai, Hermann Hesse (geb. in Weißenstein am 26. Dezember 1854).

Der Kirchenvormund der St. Johanniskirche und Ehrenmitglied der Frw. Feuerwehr, Malermeister Georg Auner, wurde am 6. zur letzten Ruhe geleitet.

Am 8. starb der Wirkl. Staatsrat Dr. med. Otto von Grünewaldt-Haakhof (geb. 1830).

Auf dem Gute Waldau brannte am 8. die Brennerei nieder.

Am 9. traf das Artillerie-Lehrgeschwader auf der Revaler Reede ein.

Auf dem Gute Thula hatten sich 50 Jahre vollendet, seit die Magd Lisi Erlenheim daselbst ununterbrochen im Dienst gestanden. Bei der Feier dieses seltenen Jubiläums am 9. wurde der Jubilarin eine Ehrengabe überreicht.

Der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks Mag. Prutschenko traf am 11. in Reval ein.

Das Konzert der Berliner Liedertafel zum wohltätigen Zweck fand am 13. im Metropolgebäude statt.

Am 14. wurde die 3. pädagogische Ausstellung im Spritzenhause eröffnet.

Unter kolossalem Andrange Tausender fand am 15. die Beerdigung des weil. Pastors am St. Olai Hermann Hesse, statt.

Das vom Frauenverband des Deutschen Vereins veranstaltete Maifest wurde am 16. gefeiert.

Am 16. starb der schwedische Konsulatssekretär Joel Georg Assur (geb. zu Stockholm den 28. Mai 1843).

Am 23. traf der Direktor des Zolldepartements Geheimrat Hahn in Reval zur Besichtigung der Zollgebäude und des Hafens ein.

In der Umgegend Wesenbergs entlud sich am 23. ein starkes Gewitter. Ein kalter Blitzschlag tötete einen Gesindebesitzer.

Infolge eines zündenden Blitzstrahls brannte am 23. auf dem Gute Arhafer die Riege nieder.

Der Gehilfe des Ministers des Innern Kurlow traf in der Frühe des 27. in Reval ein und begab sich mit dem Vormittagszuge nach Baltischport.

In Kedder fand am 30. ein größerer Waldbrand statt.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 341 Schiffe angekommen und 359 abgegangen.

Juni.

Am 1. brannte in Hungerburg das Kurhaus, die Turnhalle und eine Villa nieder.

In der Nacht auf den 2. entlud sich über Reval ein heftiges Gewitter, dem ein schwerer Hagelregen folgte.

Am Nachmittag des 2. fand die Ankunft Ihrer Majestäten nebst Erlauchten Kindern auf der Baltischportschen Reede statt.

Am 6. brannte das Herrenhaus des Gutes Pöddes nieder.

Infolge Brandstiftung begann am 6. der Wald des Gutes Weißenfeld auf 7 Stellen zu brennen.

Auf der Regatta am 10. gewann die „Tutti" des Herrn E. Fahle den Preis auf den Namen Sr. Majestät der Kaisers Peter des Großen.

Sämtliche 21 Abiturienten der Ritter- und Domschule bestanden die Prüfung.

In Merjama tauchte unter dem Vieh die sibirische Pest auf.

Der Wald des Gutes Hark wurde am 11. auf 4 Stellen angezündet.

Am Morgen des 11. geruhte Sr. Majestät der Kaiser den Hafen von Baltischport zu besuchen.

Am 12. nahmen die Festtage des dritten Revaler Estnischen Gesangs- und Musikfestes ihren Anfang.

In der Nacht auf den 12. brannte unter Köndes infolge ruchloser Brandstiftung ein Bauerwohnhaus nieder, wobei das Weib des Bewohners in den Flammen umkam.

Während des Aufenthalts Ihrer Majestäten auf der Baltischportschen Reede besuchte die Kaiserliche Familie öfters die Insel Klein-Rogoe.

In der Nacht auf den 13. brannte auf dem Gute Wechmuth die Sägemühle nieder.

Am Abend des 18. entstand in der Wattefabrik an der Luther-Waisenhausstraße ein Schadenfeuer.

Am 19. entstand auf dem Gute Schloß-Lohde infolge Brandstiftung ein Waldbrand.

Am 22. fand die Eröffnung der Estl. landwirtschaftlichen Ausstellung statt.

Der Kaufmann Alexander Rosenbaum beging mit seiner Gemahlin Luise, geb. Krich, am 23. die Feier der silberne Hochzeit.

Am 24. beging der Geschäftsführer des Carl Jürgensonschen Magazins Herr August Malter den Gedenktag seiner 25-jährigen Wirksamkeit in dem genannten Geschäfte.

Die Bauermeierei bei der Station Lechts ging am 24. in Flammen auf.

Der Präsident des Estl. evang.-lutherischen Konsistoriums dim. Landrat Otto von Lilienfeld verschied in Hapsal am 25. infolge eines Herzschages (geb. am 6. Mai 1840).

Am 30. fand auf der Baltischportschen Reede ein Empfang von Deputationen durch Sr. Majestät den Kaiser statt.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 457 Schiffe angekommen und 473 abgegangen.

Juli.

Der Prokurist des Revaler Bankkontors Carl Jacobson beging am 1. das 25-jährige Jubiläum seiner Wirksamkeit an diesem Institut.

Mit dem 1. trat die Revalsche Zeitung in ihr 51-stes Lebensjahr.

In Rappel starb eine Frau im Alter von 103 Jahren.

Am Nachmittag des 2. lichtete auf der Baltischportschen Reede die „Standart" mit Ihren Majestäten und den Erlauchten Kindern an Bord die Anker zur Fahrt nach Riga.

In Nömme konstituierte sich am 3. eine selbständige Frw. Feuerwehr.

Das Piedestal zum Peterdenkmal in Reval traf am 7. hierselbst aus Finnland ein.

Am Meeresufer bei Marienberg fand am 10. der Stapellauf einer Stahlbark statt.

Der Pastor an der Domkirche Propst R. Winkler beging am 11. mit seiner Gemahlin Marie, geb. Hörschelmann das Fest der silbernen Hochzeit.

Am Morgen des 14. fiel das ganze Etablissement des Badesalons in Katharinental nebst dem Konzertsaal dem Feuer zum Opfer.

Die Allerhöchst ernannte Eisenbahn-Enquete-Kommission unter dem Vorsitz des Generals Petrow traf am 19. in Reval ein.

Am Morgen des 21. wurden die Bewohner Ziegelskoppels durch mehrere auf der Halbinsel einschlagende Geschosse von einem Schießübungen veranstaltenden Kriegsschiff in eine wahre Panik versetzt.

Am 22. schlug der Blitz im Jerwenschen Kreise in ein Wohnhaus ein und tötete einen Knaben.

In Hungerburg brannte am 25. eine Datsche nieder.

Am Abend des 26. fand ein Schadenfeuer in einem Hause an der Oskarstraße statt.

Am 28. verschied in Hapsal der Kammerherr Baron Michael von Knorring (geb. am 26. Januar 1846).

Beim Nikolaigymnasium fand am 30. die Grundsteinlegung einer Manege statt.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 592 Schiffe angekommen und 601 abgegangen.

August.

Am 3. verschied der dim. Oberpastor an St. Nikolai in Reval, Justinus Ferdinand Luther, (geb. am 9. Oktober 1838).

Die Estländische Predigersynode wurde am 11. eröffnet.

Am 15. brannte auf dem Gute Fonal die Wassermühle nebst dem darin befindlichen Korn nieder.

Eine fliegende Desinfektionskolonne wurde am 19. von der Ritterschaft in die am meisten von der Dysenterie heimgesuchten Gegenden des flachen Landes entsandt.

Der 1. Gehilfe des Buchhalters an der Estl. Adeligen Kreditkasse Herr Alexander Raeder konnte am 21. auf eine 25jährige Tätigkeit im Dienste dieser Institution zurückblicken.

Am 21. brannte im Dorfe Awandus die Milchzuckerfabrik nieder.

In Hungerburg wurde am 21. eine Villa ein Raub der Flammen.

Der Wirkl. Staatsrat Dr. med. Ernst Hörschelmann wurde zum Weißensteinschen Stadtarzt ernannt.

Am 27. fand in der Rotunde des Ausstellungsplatzes die Eröffnung des „Skating-Rink" statt.

Die Dysenterie trat epidemisch in Reval und in den Kreisen Estlands auf.

Das neue städtische Dysenteriekrankenhaus wurde am 28. eröffnet.

Am Morgen des 31. langte pr. Dampfer die in Paris angefertigte Bronzestatue zum Peterdenkmal im Revaler Hafen an.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 718 Schiffe angekommen und 733 abgegangen.

Die Berliner Liedertafel ernannte in ihrer Generalversammlung den Herrn Redakteur Chr. Mickwitz zu ihrem Ehrenmitgliede.

September.

Am Nachmittag des 2. wurde das Dach der Jegelechtschen Kirche ein Raub der Flammen.

Am Abend des 4. fand die festliche Eröffnungsvorstellung im neuerbauten deutschen Theater statt.

In der Nacht des 4. auf den 5. brannte in Jendel ein Bauernhaus mit allen seinen Bewohnern, Vater, Mutter und drei Kindern, nieder.

Der Erbauer des Denkmals für Kaiser Peter I., Herr Berenstamm, traf aus Frankreich in Reval ein, um noch die Schlußarbeiten zu leiten.

Um die Mittagszeit des 4. wurde die 12. Revaler estnische Landwirtschaftliche, Gewerbe- und Industrie-Ausstellung eröffnet.

In der Nacht auf den 10. wurde auf dem Gute Merhof ein großer Einbruchsdiebstahl ausgeführt.

Auf dem Gute Wechmut fand man beim Steinsprengen am 10. etwa 200 Münzen aus den Jahren 1511—1591.

In der Diakonissenanstalt fand am 11. die Introduktion des Neugewählten Rektors und Hausgeistlichen Pastor Paul Walter statt.

Auf der Eisenbahnüberfahrt an der Großen Pernauschen

Straße wurden am 13. zwölf Stück Rindvieh von einem passierenden Zug überfahren.

In der Nacht auf den 14. brannte in Nömme die Möbelfabrik nieder.

Am 17. starb zu Waiwara der dortige Kirchspielsarzt Dr. med. Georg Swirski (geb. 1853 zu Wilna).

Am 18. starb der frühere Ritterschaftssekretär Arwed von Grünewaldt (geb. den 10. Juni 1863).

Am 21. verschied der Älteste der St. Kanuti Gilde Alexander Heinrich Feldström im vollendeten 77. Lebensjahre.

Der Propst Paul Hörschelmann in Fennern wurde am 24. zum Pastor an St. Olai gewählt.

Frisch erblühte Veilchen pflückte man am 26. in einem Garten an der Großen Pernauschen Straße.

Der Bischow von Riga und Mitau Joann traf am Morgen des 27. in Reval ein.

Zu den Jubiläumsfeierlichkeiten im Anlaß der 200sten Wiederkehr des Tages der Kapitulation Revals und der damit verbundenen Einverleibung Estlands ins Russische Reich traf in Vertretung Sr. Majestät des Kaisers am Morgen des 28. Se. Kaiserliche Hoheit Konstantin Konstantinowitsch in Reval ein.

Am 28. um 3 Uhr nachmittags fand im Rathause eine feierliche Stadtverodnetenversammlung statt, und um 5 Uhr nachmittags wurde der feierliche Landtag eröffnet.

Am 29. fand die feierliche Enthüllung des Denkmals Peters des Großen statt.

Im neuen deutschen Theater veranstalteten die vereinigten deutschen Gesangvereine am 29. ein Paradekonzert.

Am Abend des 30. wurde im deutschen Theater eine Festversammlung des Deutschen Vereins in Estland abgehalten.

Am 30. wütete ein orkanartiger Nordoststurm.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 825 Schiffe angekommen und 841 abgegangen.

St. Petersburger

Versicherungs-Gesellschaft.

Volleingezahltes Grund-Kapital mit Reserven
20.000.000 Rbl.

Die Gesellschaft schließt zu den kulantesten Bedingungen

Versicherungen gegen Feuer

von beweglichem und unbeweglichem Eigentum.

Lebensversicherungen

in den verschiedensten Modalitäten mit und ohne Beteiligung der Versicherten am Gewinn.

Unfallversicherungen

gegen Unfälle aller Art und Arbeiter-Kollektiv-Versicherungen gegen Betriebs-Unfälle.

Prospekte und Tarife werden gratis verabfolgt beim **General-Agenten** der Gesellschaft

Paul Brosse,

Tatarenstrasse, Haus Blinow Nr. 6A,

Agenten der Gesellschaft Architekt **O. Schott,**
Narvsche Str., eig. Haus.

Victor Auster

Reval.

Niederlage der Brauereien

„Sack“ bei Reval,

„Waldschlößchen“ in Riga,

Aktien-Gesellschaften.

Fabrik

künstlicher Mineralwasser, Fruchtwasser u.

Limonaden.

Gr. Klosterstr., Nr. 18, im eigenen Hause.

*

Weinhandlung

Gr. Karristrasse Nr. 15.

Lager

in- und ausländischer Weine,

Liköre, Champagner div. Firmen, Kognak,

Rum etc.

Telephon Nr. 101.



O. Willmann & Ko.



Rüststraße Nr. 1.

1882. 1896.

Hauptniederlage in Jurjew.

General-Vertreter für die Ostseeprovinzen

der St. Petersburger Tabaksfabrik

A. N. Bogdanow & Ko.

Grösstes Lager

von **Papyros** und **Tabak. Zigarren** der renommiertesten Fabriken. Eigene mechanische **Schütt-** und **Maschinenhülsenfabrik** in Jurjew etc. etc.

Filiale in Pleskau.

Conrad Locher,

vormals **Alex. Elfenbein.**

Musikalien- und Instrumenten-Handlung,

Reval, Mundtenstr. Nr. 2.

Telephon Nr. 283. **Vis-à-vis dem Rathause.**

Gegründet 1873.

Flügel, Pianinos und Harmoniums

zum Verkauf und zur Miete.

Grösstes Notenlager, **Notenabonnement,**

stets frische Saiten.

Sämtliche Musikinstrumente nebst Zubehör.

Ansichts- und Künstler-Postkarten.

Haupt-Tabaksniederlage

„Bosphor“

Langstrasse Nr. 14, Haus Freybusch,

empfiehlt eine stets grosse Auswahl von

echtem

türkischen Tabak u. Papyros.

Tabaks-Sorten der südlichen Fabriken:

Mesaksudi, Kuschnarew, Asmolow, Stamboli, Feodossia.

der St. Petersburger Fabriken:

Laferme, Bogdanow, Ottoman, Habanera, Samson in Odessa, Bostandshoglo in Moskau, Schapschal, Mündel, in Riga und ist stets bemüht, das Neueste vorrätig zu haben.

Zigarren

v. Laferme, Mündel, Ruhtenberg, Reinhardt, Habanera und anderen Fabriken.

Bestellungen auf Tabak oder fertige Papyros der verschiedenen Fabriken werden prompt ausgeführt.

Ferner sind stets vorrätig:

Bernstein-, Meerschaum-, Weichselrohr-Mundstücke und -Pfeifen.

Zu Weihnachten

eine hübsche große Auswahl direkt aus Wien und Berlin: Bernstein- und Meerschaum-Pfeifen, Zigarren- und Papyros-Mundstücke, Papyros- und Zigarren-Etuis und verschiedene Kleinigkeiten zu den billigsten Preisen.

Verkauf von Hülsen aus allen Fabriken.



Goldene Medaille,
Reval.



Kunstgewerbe Ausstel.
Reval.



Goldene Medaille,
Pernau.

Alexander Treder,

Juwelier.

Reval, Goldschmiedestr. Nr. 11.

Magazin fertiger

Brillant-, Gold- und Silberwaren.

—■—

Atelier zur Ausführung aller ins Fach schlagenden

Bestellungen, Reparaturen, Vergoldungen und Versilberungen, Gravierungen, Gold- und Silber-Relief-Monogrammen und -Wappen etc.

Große Auswahl!

Preise billig. **Reelle Bedienung.**

Theodor Katzmann,

Langstr., Haus v. Nottbeck Nr. 29.

Handlung für Haus- u. Küchengeräte.

Kompl. Lager

von

rein Aluminium-Kochgeschirr.

C. Petenberg,

Weinhandlung

REVAL. **„Börsenkeller."** REVAL.

(gegründet 1849. — Telephon-Anschluss № 130.)

Alleinverkauf von

Lubowskischem Tokayer-Sanitätswein.

Alleinverkauf v. Piper-Heidsieck.

LAGER von **ausländischen Zigarren**
renommierter Häuser.

Gustav Triik,

Reval, Nikolai-Strasse, Haus E. Fick Nr. 9,

empfiehlt seine

Schneiderwerkstätte

für sämtliche

Herrengarderoben

zu soliden Preisen, bei gutem Sitz und reeller Bedienung.

Buchbinderei und Bildereinrahmung

M. Kristin

in Firma M. & H. Kristin.

Reval, Nikolai-Strasse Nr. 18.

Spezialität feiner Lederwaren:

Geldbeutel, Brieftaschen, Damenhandbeutel, Portefeuilles, Papyros-Etuis, Schulranzen, Passepartouts, Postkarten u. s. w.

Äußerst billige Preise.

Annahme von Bestellungen auf **Gravierungen verschied. Monogramme, Wappen** etc. Anfertigung von **Türschildern, Kreuzplatten** und **Petschaften.**

Metall- und Gummistempel,

Gold- Silber-, Relief-Monogramme und **Faksimiles** zu billigen Preisen.

Ed. Tamberg,

Juwelier u. Graveur,

Ecke Apotheker-Strasse u. Gr. Markt Nr. 12, Reval.

G. Asper, Maler,

Nikolaistrasse, (Липовая ул.) **Haus Rougal,** übernimmt alle in dieses Fach schlagende Arbeiten sowie:

Plafond- und **Wandmalereien**

nach den neuesten englischen, japanischen, gotischen, Rokoko- u. s. w. Stilarten.

Imitation aller Holzarten

für Türen, Fenster u. Parkette. Schilder, Fensterrouleaus-, Transparent-, Wappen- u. Glasmalerei.

Das **Vergolden** von Turmkuppeln und Schiffsverzierungen.

Das Lackieren u. Bronzieren

von Möbeln, Blech-, Holz- und Gussgegenständen, Lampenfüssen, u. s. w. ☞ Der Anstrich und das Stuckaturen (Putzen) von Fassaden, Kirchen und Sälen mittels meines transportablen Fassadengerüstes und verstellbaren Zimmergerüstes. — Dächer-, Fenster-, Türen-, Dielen- und Lagen-Anstrich, Tapezieren u. s. w., alle diese Arbeiten führe ich **fachgemäss, gewissenhaft,** zu **mässigen Preisen** u. unter **Garantie** aus.

Dekorations-Vorlagen

nach den neuesten modernen Stilarten zur Ansicht.

Preisgekrönt mit mehreren goldenen u. silbern. Medaillen.

Mechanische Netzfabrik
J. M. Leesmann, Reval.

gegründet 1891.

Grosse Batteriestr. 12, eig. Haus,

empfiehlt stets hier gangbare Killo- u. Strömlings-Netze ab Lager und effektuiert prompt in kürzester Zeit Bestellungen auf Meer-, Fluß- u. See-Netze jeglicher Größe und Art aus

Baumwollgarnen

I. Qualität.

Die Baumwollgarne sind aus I-a ägyptischer Baumwolle angefertigt, daher

Konkurrenz ausgeschlossen.

Außerdem stets auf Lager Korkholz, Stricke der hiesigen Taufabrik, alle hier gangbaren Baumwollgarne für Fischereizwecke etc. etc. etc.

Telephon № 2.

Telegramm-Adresse: **Leesmann, Reval.**

Telephon 248.

Grönholm & Ko.

Schiffsmaterialien-Handlung.

Reval,

Hafenstrasse, Haus Luther, № 11.

Brennholz-Niederlage

von

Grönholm & Ko.

Narvsche Strasse, Haus Oesterblad 47.

Oswald Müller,

Mundtenstraße,

empfiehlt sein Lager von:

Leinen aller Art, Tischgedecken, Handtüchern, Taschentüchern, Madapolam, Halblein

u. s. w.

Bürenzeug, Federlein, Broderien, Gardinen u. Lambrequins, Trikotagen in Wolle und Baumwolle, Hemden, Kragen, Manschetten, Krawatten, Handschuhe, Hosenträger etc.

Piqué- und wollene Bettdecken.

Herren-Filzhüte, Zylinder und Chapeaux-claques.

Anfertigung von Herren- und Damen-Wäsche.

P. Seedorff.

Langstr. 39.

REVAL.

Übernimmt Wohnungseinrichtungen in allen Stylarten.

Lager von Galanterien, feinen Lederwaren, Reiseutensilien, eisernen Betten, Matratzen und Luxus-Möbeln.

E. Günther,

vorm. **Martin Böckler.**

REVAL: Alter Markt; **JURJEW:** Kaufhof 26; Filiale in **FELLIN:** Dörptsche Strasse, Haus Sass.

En gros und en détail.

*** Lager ***

von

Drogen, Oelfarben, Stoffarben, Lacken, Oelen, Chemikalien, Parfümerien, Toilette-Artikeln.

Aquarell- und Oelfarben

in Tuben zur Kunstmalerei,

Porzellan- u. Emailfarben, Bronze

in allen Nuancen nebst sämtlichem Zubehör.

Ausserdem für Wiederverkäufer:

Spaten, Heu- und Düngergabeln, echte österr. Sensen, div. Wetzsteine, Mineral-Maschinenöl etc.

Prima Krystall-Petroleum.

Prima Motornaphtha.

Aktien-Gesellschaft
der
Revaler Papierfabrik
E. J. Johannson,
Reval.

Lager von Papieren
jeder Art,
wie:
Schreib-, Druck-, Mundstück-, Etiketten-, Album-, Affichen-Papier, Makulatur, Aktendeckel, Papier-Beutel
etc.

Tuchhandlung Rudolf Müller.

REVAL,
Langstrasse, Nr. 10.

Paul Floss,

Töpfermeister,

Reval, Breite Sandstrasse Nr. 14.

Telephon 489,

übernimmt
sämtliche ins Fach schlagende Arbeiten, wie auch Brennerei-Dampfkessel-Einmauerungen, Dampfheizungen, Plieten mit versch. Heisswasser-Apparaten in d. Stadt wie auch auf dem Lande.

Stahlwaren-Handlung

von

Georg Meyer,

Lang-strasse Nr. 10,

— gegenüber der Buchhandlung von Kluge & Ströhm. —

Die Woll- und Tapisserie-Handlung

A. Mojean,

Raderstraße, Haus Heubel,

empfiehlt

eine große Auswahl angefangener und fertiger

Stickereien sowie **Wolle**

in allen Gattungen und

Handschuhe.

! ! ! Engros- und Detail-Verkauf ! ! !

Die Lederhandlung

von

J. J. Sundelewitsch,

Kl. Karristraße, Haus Pfaff,

empfiehlt eine große Auswahl von

Manufakturwaren,

wollenen und baumwollenen **Stoffen, Bombasins** der besten Fabriken, seidenen, halbseidenen und wollenen **Tüchern** und **Shawls, Taschentüchern** in verschiedenen Sorten sowie andere Waren dieser Branche in allen Qualitäten. **Große Auswahl in**

Lein- u. Halblein-Waren.

Für die Herbst- und Winter-Saison große Auswahl von

Pelzwaren,

wie verschiedenes **Pelzwerk** für Pelze, Rotunden und Jacketts, Karakul-, Kottik-, Biber-, Fuchs-, Känguruh-, und sämtliche andere Sorten **Felle.**

Galoschen

der Russisch-Amerikanischen Gummi-Manufaktur-Gesellschaft.

! ! ! Engros- und Detail-Verkauf ! ! !

Reval 1910. Grosse Siberne Medaille.

H. BADENDICK,

Breitstrasse 34. **REVAL.** Telephon 121.

Agentur u. Kommission.

Vertretung erstklassiger ausländischer und inländischer Firmen.

TECHNISCHE ABTEILUNG

Maschinen jeder Art,
Naphthamotore,
Dampfpflüge,
Lifts,
Krähne,
Winden,
Laufkatzen,
Flaschenzüge,
Farbenmühlen,
Filter,
Filtersektionen,
Armaturen,
Spritzen,
Feuerwehrgerätschaften,
Gartengerätschaften,
Drahtseile, engl.
Gatter-,
Kreis- und andere Sägen, engl.
Feilen,
Hobeleisen,
Treibriemen,
Stopfbüchsen- und Kessel- } Dichtungen,

Oele, Schmieren und Fette etc.

Original Fairbanks Fuder-, Personen- und andere Wagen.

„ALADDIN" u. „UNIVERSAL"

Petroleum-Glühlichtlampen für Aussen- u. Innenbeleuchtung.
Lieferung ab Lager und ab Werk.

ABTEILUNG für KONTOR - EINRICHTUNGEN.

Grösste Auswahl in amerikanischen, englischen u. deutschen **Schreibmaschinen** neuster Konstruktion.

Vervielfältigungsapparaten,
Rechenmaschinen,
Kopiermaschinen,
Rollenkopierpapier,
Karten- u. Vertikalmappen- } Registraturen,
Farbbänder für Schreibmaschinen sämtl. Systeme.
Amerik. Kontor-Möbel,
Engl. Geldschränken,
Kohlenpapier,
Wachspapier,
Wachsrollen f. Schapirographen
etc. etc. etc.

Alleinverkauf d. Kontroll- u. Registrirkassen „NATIONAL".
Reparaturen von Schreibmaschinen etc. werden sorgfältigst u. billigst ausgeführt.

Goldene Medaille des Estl. Landw. Vereins in Reval, 1900.

Joseph Kopf,

Langstrasse Nr. 27.

Telephon Nr. 264.

Magazin fertiger Juwelier-, Gold- und Silberwaren.

Atelier zur Ausführung jeder in mein Fach fallenden Bestellung sowie

Reparaturen, Vergoldung, Versilberung etc.

Gewissenhafte Ausführung. Preise billig. Ankauf von Edelsteinen, Gold und Silber.

Das Depot v. Lehrmitteln u. Büchern

der

Gesellschaft gegens. Unterstütz. f. Lernende u. Lehrende

in den Volksschulen des Estl. Gouv.

REVAL, Süsternstrasse 3,

offeriert in grosser Auswahl

Bücher für Kinder,

Unterrichtsbedarf, wie: Hefte, Bleifedern, Federn, Ranzen, Riemen etc.

Lehrmittel für Schulen und Familien.

Schriftliche Bestellungen werden schnell und akkurat ausgeführt.

„Grand Prix“
7 Gold. Medaillen.
1904—1909.

Telephon 114.
—
Gegründet 1820.

G. Birck's

Dampffärberei u. chemische Reinigerei.

Größtes und leistungsfähigstes Geschäft dieser Branchen in Estland.

Vollkommenste maschinelle Einrichtung,

in den Jahren 1905—10 vollständig neu umgebaut und mit den modernsten Einrichtungen versehen.

Abteilungen

für: **Färben, Walken, Scheren, Pressen, Appretieren** und **Dekatieren**, ferner: für **chemische Reinigung (Garderoben jeder Art, Dekorat.- u. Möbelstoffe, Teppiche** usw.), **Naßwäsche** (Gardinen, farbige Sommerkleider, Piqué-Westen usw.), **Federn-Färberei** u. -Wäscherei, Plüsch-Ustrachanisierung u. Auffrischung etc.

Fell-Färberei.

Gediegene schnelle Ausführung. Reelle Preise. Für Fabriken, Manufakturisten, Händler und Schneider Vorzugspreise.

Fabrik: Reval, Makerstr. 23.

Filialen in St. Petersburg, B. O., Средній пр. № 10,

Hapsal, Wesenberg, Weißenstein, Narva etc.

Lioner Tuch-Magazin

empfiehlt in grosser Auswahl aus den bestrennomiertesten
in- und ausländischen Fabrikaten

Herren-Stoffe

für Paletots,
„ Anzüge,
„ Fracks,
„ Smockings,
„ Salon-Röcke,
„ Beinkleider,
„ Sport-Anzüge,

für Schüler-Paletots,
„ „ Anzüge,
„ Militär,
„ Beamten,
„ Lehrer,
Talar-Stoffe für Geistliche,
Tuche für Billards und Tische
usw.

Reichhaltiges Lager
von Sibirischen, Kaukasischen und Amerikanischen **Fellen.**

Aller Art **Futter-Stoffe,** nur in Prima Qualitäten, zu **billigsten** und **festen Preisen.**

Hochachtend
Lioner Tuch-Magazin, Schmiedestr. № 21.

Rich. Medelmann,

Langstrasse 45.

Atelier eleganter Herrenmoden und moderne Schneiderei.

Telephon 658.

Erhard Dehio,

REVAL, Rüststrasse Nr. 20, Haus Kühne.

General-Agentur

der

Moskow. Feuer-Assekuranz-Kompagnie.

Grundkapital: **2.000.000** Rbl.
Reserven über **8.300.000** Rbl.

Schiffsbefrachtung, Agentur, Kommission und Export.

Telegramm-Adresse: **Dehio — Reval.** Telephon Nr. 52.

Schreibmaterialien-Handlung,

Buchbinderei

und

Liniierwerkstätte.

Reinhold Jacobson,

LANGSTRASSE.

Madrid, 1907. **Grand Prix** Brüssel, 1907.

A. Kraemann & J. Olbrey,

Musikalien- und Instrumentenhandlung,

Reval, Karristrasse Nr. 16.

Flügel, Pianinos, Harmoniums

aus eig. Fabrik (Ziegelskoppelstrasse 20) wie auch aus renommierten Fabriken des In- und Auslandes. Sämtliche Streich-, Schlag- u. Blasinstrumente. Gute italienische u. deutsche Saiten.

Automatische Pianinos, Orchestrions, Grammophons und Platten in grosser Auswahl. Musikwerke.

Das Notenlager umfasst sämtliche Zweige der modernen und klass. Musikliteratur.

—— Billige Ausgabe! Guter Druck! ——

Reparaturen an Flügeln, Pianinos, wie auch an anderen Musikinstrumenten prompt und billig.

Nishni  Nowg.

GRAND PRIX
PARIS

EXPOSITION UNIVERSELLE 1900

Aktien-Gesellschaft
für
mechanische Holzbearbeitung
A. M. Luther,
REVAL.

Möbel in allen Preislagen.
Fourniersitze jeder Art.
Eimer aus Fournier.
Hutschachteln (Kartons) aus Fournier.
Koffer aus Fournier etc. etc.

Muster-Lager und Detailverkauf
Gr. Karristrasse.

Sack'sche
Bierbrauerei-
Aktien-Gesellschaft.

Niederlage: Kloster-Str. Nr. 18.
Kontor: Klosterplatz Nr. 10,
Haus von Baggo.

Kunstphotographisches Atelier

Alex. Jurich

Langstrasse Nr. 49, Reval.

Anfertigung aller Art Kunstphotographien und Vergrösserungen.

Prämiiert: Pernau 1909, grosse goldene Medaille.
Reval 1909, grosse goldene Medaille.

Alle Bestellungen werden prompt und tadellos erledigt.

Hochachtungsvoll

Kunstphotograph **Alex. Jurich.**

Die Schreibwarenhandlung

A. Klaff,

Ecke der Schmiede- u. Nikolaistr. Nr. 20,

empfiehlt in grösster Auswahl zu billigen Preisen:

Sämtliche Schreib- und Zeichenmaterialien, Photographie- und Postkartenalben, Schreibgarnituren, Vasen, Papeterien, Lampenschirme, Wandgarnituren und sämtliche Lederwaren. Alle Liniaturen u. Buchbinderarbeiten werden billig und prompt ausgeführt.

— **Telephon 218.** —

Das **Sarg-Geschäft**

von

A. Hollmann,

vorm. **C. H. Dunckel**, gegr. 1852.

Reval, Langstrasse Nr. 59, Haus Teich,

empfiehlt in größter Auswahl in eigener Werkstatt gut angefertigte

Särge.

Solide Preise.

Töpfermeister

Theodor Klasen,

vorm. L. Grünfeldt,

Reval, Gr. Pernausche Str. № 17,

empfiehlt in großer Auswahl:

Ton-Geschirre, Blumentöpfe, Kacheln

und Ofenziegel.



Die

Feilenfabrik

von

Ed. Plehn,

—— **Reval, Alte Poststraße Nr. 11,** ——

empfiehlt in großer Auswahl

Feilen und Raspeln

zum Umtausch.

Das **Aufhauen der abgenutzten Feilen** wird wie bisher **gut** und **billig** ausgeführt.

Drogen- und Farbenhandlung
Mey & Landesen,

Lehmpforte, Haus Steinberg 23.

Lager

von

Drogen, Chemikalien, Ölfarben, Stoffarben, Lacken, Firnis, Parfümerien, Toiletteartikeln, Schreib- und Kopier-Tinten, Gummiwaren, Verbandstoffen.

Seifen.

Maschinenöl, Zylinderöl.

Krystall-Petroleum № 1

fassweise und mit Zustellung ins Haus in Kannen von 10, 20 und 40 Pfund.

etc. etc. etc.

Tabakshandlung

J. Frankberg,

Goldschmiedstr. Nr. 10,

Stets in großer Auswahl:

Tabak, Papiros, Zigarren, Zigaretten u. Hülsen

der best. renom. Fabriken.

Albert Schenk, Reval.

Spielwaren- und Schreibmaterialien-Handlung,

Ecke d. Mauer- u. Gr. Karristr. Nr. 15.

Lager

sämtlicher Schreib- u. Zeichenmaterialien, Kontobücher, Photographie-, Marken-, Postkarten u. Zeichenalben, Portemonnaies und Portefeuilles, Schreibgarnituren, Vasen u. Papeterien.













Die

Pumpen-, Spritzen- u. Maschinenfabrik, Eisen- u. Messinggiesserei

von

C. Jürgens & Co.

in Reval,

(Gegr. 1858),

liefert und fertigt an:

Dampf-Feuerspritzen verschiedener Grösse auf zwei- und vierrädrigem Wagen; Feuerspritzen für Handkraft verschied. Grösse, auf zwei- und vierrädrigem Wagen; zum Abprotzen mit und ohne Pferdeanspann; auch mit Vorwagen-Einrichtung; kleine tragbare Feuerspritzen, sog. Bockspritzen, verschiedener Grösse. Gusseiserne Wasser-, Maisch- u. Milch-Luftpumpen verschiedener Dimensionen, für Dampf-, Riemen-, Wind-, Pferde- und Handbetrieb; messingene Spiritus-, Wein- und Bierpumpen; Dampfkessel-Speisepumpen, Injecteure, Cubicirapparate, Manometer, Vacuummeter, Krähne u. Ventile verschiedener Art u. Grösse. Es werden ferner ausgeführt: Kessel- und Kupferschmiedearbeiten, Bauten von Brennerei-, Sägerei- und Mühleneinrichtungen; Schindeltische zum Schneiden von Schindeln und Bibern, Kreissägetische, Transmissionen, Riemenscheiben, Lagern, Wandconsolen und Hängeböcke. Uebernahme von Montagen und Reparaturen an Dampfmaschinen, Dampfkesseln, Motoren, Locomobilen, Dreschmaschinen, Brennerei-, Brauerei- und Druckerei-Maschinentheilen.

Alle Arbeiten werden gewissenhaft bei möglichst billigen Preisen ausgeführt.

Fensterglas- u. Spiegel-Niederlage

Joh. Lindemann,

Reval, Raderstrasse.

Dampfglasschleiferei und Spiegelbelegerei.

Dienstmann-Institut,

Rüststrasse Nr. 20, Ecke der Münkenhofgasse 2.

Achtung! Abzeichen der Dienstmänner: blaue Bluse und ganz rote Mütze mit Schild. Zur Vermeidung von Verwechselungen sind Bestellungen direkt im Kontor erwünscht.

Telephon: Nr. 74.

Übernahme von Umzügen mit und ohne Gespann, auch an andere Orte und retour.

Übernahme von Verpackungen jeder Art, hier und auf dem Lande, auch mit Stellung des erforderlichen Materials.

Besorgung von Gepäck und Waren zur Eisenbahn und retour.

Auskunft über zum Verkauf stehende Häuser.

Adressen und Auskünfte aller Art.

Übernahme von Hausverwaltungen gegen 5—10 pZt. der Brutto-Einnahme.

Stellenvermittelung für weibl. u. männl. Dienstboten aller Art.

Übernahme von Dienstleistungen im Akkord (monatlich) zu hüuslichen Arbeiten.

Vermietung von Speichern zum zeitweiligen Abstellen von Möbeln.

Drogen-, Parfumerien- u. Farben-Handlung

Provisor

S. Eberhardt,

Langstrasse Nr. 8.
Telephon 482.

Lager von

Drogen, Chemikalien, Ölfarben, Stofffarben, Dekorationsfarben, Aquarell- und **Ölfarben** in Tuben zum Kunstmal., **Aquarell-Farben** für Schüler, **Lacken, Firniss, Parfümerien** und **Seifen** in- und ausl. Fabrikate, **Verbandstoffen, Gummi-Waren, Schwämmen, Kämmen** in Horn und Gummi.

Zahnbürsten in grosser Auswahl.

Zum Weihnachtsfeste empfehle den ausländ.

Baumschmuck

wie auch

Neujahrs-Scherze

etc. etc. etc.

Das Malergeschäft
von
Johs. Purde,
Reval, Mauerstrasse 33,
übernimmt
Bestellungen
auf alle in dieses Fach schlagende Arbeiten, in der Stadt wie auch auf dem Lande, als:

Zimmer-, Schilder- u. Plafond-Malerei,
Tapezierarbeiten,
Vergoldungen
etc. etc.

Solide Preise.
Gewissenhafte Ausführung.

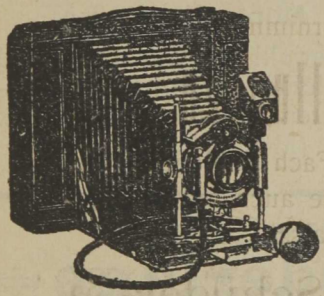
G. BERGER,

Telephon Nr. 209.

Reval, Raderstrasse Nr. 4,

empfiehlt bestens sein Lager von

Photographischen Apparaten,



wie: **Stativ-, Hand- u. Stereoskop-Kameras,** sowie **Objektive, Platten, Papiere, Kartons, Lampen, Schalen, Kopierrahmen, fertige Entwickler, Goldbäder etc. etc.**

Operngläser, Feldstecher, Fernrohre, Barometer, Brillen, Pinzenez, Reisszeuge, Kompasse.

In eigener Werkstatt angefertigte chirurgische wie auch ärztliche Instrumente.

Brennerei-Thermometer, Sakcharimeter, Alkoholometer, Titrier-Apparate, Kartoffelwagen, Holländische Kornwagen.

Messer, Gartenmesser, Rasiermesser, Scheren, Gartenscheren, Haar- u. Bartschneidemaschinen, Schermaschinen für Pferde und Schafe.

Das Moskauer
Leinenwaren-Geschäft,
A. Luup,
Große Karristraße Nr. 7,
empfiehlt zu festen Preisen in grosser Auswahl
Leinen- und Weisswaren
von den renommiertesten Fabriken, wie:
Lokaloff (Jaroslaw), Morosoff (Moskau).
Außerdem große Auswahl in **Gardinen** und **Broderien,** sowie in **Kleider-Multons** und **Kretonnes** von der bekannten renommierten Fabrik E. **Zindel** (Moskau).

Telephon № 346.
Bierniederlage
der Rigaer Brauereien
C. L. Kymmel und Champêtre
(Fr. Schindler),
der St. Petersburger Brauerei
Kalaschnikoff,
vorm. **Kron & Ko.**
Kontor: Langstrasse Nr. 43.
empfiehlt seine Biere bester Güte:
Saazer-Spalter-Bräu, Pilsener, Münchener, Tafel-, Lager-, Porter u. Berl. Weissbier, sowie Mineralwasser aus eig. Fabrik, unter Verwaltung des Herrn Provisor Gerban. **Silberne Medaille.** Zu haben in allen besseren Restaurationen. Bestellungen empfangen alle Weinhandlungen.
Hochachtungsvoll **C. Hanson,** Vertreter.
Telephon № 346.

Rud. Passup.

Langstrasse 36. **Telephon 643.**



Spezial-Geschäft für Gewehre

nebst **Werkstätte** für Ausführung von neuen Gewehren sowie auch für verschiedenste, komplizierte Reparaturen.

Empfehle:

Drillinge u. Doppelläufige eigener Provinenz und von besten anderen Firmen, wie Sauer u. Sohn, Suhl, schwedische Husquama, Pieper, Manufakture Liegeoise u. s. w.

Automatische Schutzwaffen mit bester Munition;

Allermöglichsten **Patronenhülsen.**

Schiesspulver - schwarz sowie auch **rauchloses.**

Ausländisches Hartschrot.

Präzis geladene **Schrotpatronen** mit schwarz oder rauchlosem Pulver.

Munition für Kugelgewehre: Nickelmantelgeschosse, Blättchen-Pulver, geladene Kugelpatronen.

Zielfernrohre. Reparaturen.

Kataloge zu Diensten.

Langstr. 36. Telephon 643.

Buchbinderei

von

D. F. Differt,

in der Breitstrasse, im eigenen Hause.

Anfertigung

sämtlicher Buchbinderarbeiten.

Bestellungen werden aufs sauberste und prompteste ausgeführt.



C. F. Schmidt

Hausgewebte

reinwollene Stoffe.

Systernstrasse Nr. 1.

Otto F. Lindemann,

REVAL, Langstrasse Nr. 47.

Technisches Geschäft und Ingenieur-Bureau.

Bewährte Bezugsquelle für alle existierenden Maschinen, Apparate, Werkzeuge und techn. Bedarfsartikel für Industrien und Gewerbe-Betriebe.

Ankauf und Lieferung gebrauchter Dampfmaschinen, Dampfkessel, Lokomobilen etc. etc.

Projektierung und Bauleitung maschineller Anlagen und moderner Betriebseinrichtungen.

Maschinenuntersuchungen, Betriebsrevisionen, Beseitigung von Fabrikationsschwierigkeiten.

Gutachten, Taxationen, Prüfung von Offerten.

Prospekte, Kostenanschläge und Auskünfte über alle das Maschinenwesen betreffenden Fragen

kostenlos.

VERTRETER DER BEKANNTEN MASCHINENFABRIK:

A. BORSIG-Berlin-Tegel, 14000 Arbeiter.

Spezialitäten: Dampfmaschinen, Dampfkessel, Kompressoren, Lokomotiven, Zentrifugalpumpen, Mammutpumpen, Eis- und Kältemaschinen, Hochdruckrohrleitungen,

Entstäubungsanlagen für Villen, Teater, Krankenhäuser.

Otto F. Lindemann

REVAL, Langstr. Nr. 47. TELEPHON Nr. 619.

Telegramm-Adresse:

Ingenieur Lindemann — Reval.



J. Rubin,

Niederlage von Uhren, Gold- u. Silberwaren.

Lehmstrasse, eig. Haus Nr. 17.

Alle Sorten Uhren, verschiedene goldene Gegenstände, goldene Ringe mit Edelsteinen und verschiedene silberne Gegenstände zu den billigsten Preisen.

Verkauf u. Reparaturen unter jahrelanger Garantie.

—— Billige Preise. ——

M. Schaefer,

(vorm. **Chr. Köhler.**)

Raderstr. Nr. 5, neben Hotel St. Petersburg.

—— Grosses Lager ——

von Post-, Schreib- und Zeichen-Papier, Schreib- u. Zeichenmaterialien, Kontobüchern, Aquarell- u. Oelfarben, Malutensilien, Marmor - Schreibgarnituren, Photographie-, Marken-, Postkarten- und Zeichen-Albums, Portemonnaies u. Portefeuilles.

Weißholzgegenstände z. Brennen u. Bemalen.

Spielwaren in grosser Auswahl.

C. Masing,

Maler, Langstrasse,

übernimmt alle in dieses Fach schlagende Arbeiten sowie **Plafond-, Schilder-, Wappen-, Transparent-** und **Glasmalerei**; das Lackieren, Bronzieren u. Vergolden v. Blech-, Holz- u. Gussgegenständen, Lampen, Lustres etc. etc. Der Anstrich v. Dächern, Fassaden, Türen, Fenstern u. Dielen wird zu mässigen Preisen gut und dauerhaft ausgeführt.

Visitenkarten

werden in kürzester Zeit

hergestellt in der

Buchdr. der „Rev. Zeitung".

Branchen-Register.

(Die Inserate mit römischer Paginierung stehen vor dem Text).

Agentur u. Kommission:

H. Badendick 17
Erhard Dehio 21

Bankgeschäfte:

Hoeppener u. Ko. . . . II
Union-Bank (s. Umschlag)

Baugeschäft:

A. Busch VII

Bierbrauerei:

Kymmel u. Kalaschnikoff . 34
Sakesche Brauerei . . 2, 24
Waldschlößchen, Riga . . 2

Brennholz:

Grönholm u. Ko. . . . 10

Buchbinder:

D. Differt 36
R. Jakobson 22
A. Klaff 25
M. Kristin 7

Buchdr. d. „Rev. Zeitung“ XVIII

Chemische Waschanstalt:

G. Birck 19

Depot v. Lehrmitteln u. Büchern 18

Dienstmann-Institut 30

Drogen- und Farbenhandlungen:

E. Günther 12
Mey und Landesen . . . 27
A. Wiedner VII
S. Eberhardt 31

Färberei:

G. Birck 19

Feilenfabrik:

Ed. Plehn 26

Gewehre:

Rud. Passup 35

Gold- und Silberarbeiter:

Joseph Kopf 18
A. Treder 5

Handschuhe:

R. Feldhuhn XVII
A. Mojean 15
Oswald Müller 11

Haus- und Küchengeräte:

Theodor Katzmann . . . 6

Herren-Garderoben:

H. Stolzmann XII
Gustav Triik 7
Rich. Medelmann . . . 20

Holzwaren und Tischlerei:

A. M. Luther, Aktien-Gesellschaft 23

Hüte:

Oswald Müller 11
Th. Stempel V
R. Reichmann . . . XVI

Juweliere:

Joseph Kopf 18
A. Treder 5

Kaffee- u. Teehandlung:

J. Muischneek XVII

Konfektionsgeschäfte:

Geschwister Böckler . . . VI
und weiße Blätter.
Th. Stempel V

Korsetts:

„A la Parisienne“. . . XV

Kunsthandlungen:

Kluge u. Ströhm (s. Umschlag).
Ferd. Wassermann (s. Umschlag).

Kupferschmiede:

C. Jürgens u. Ko. . . . 29
Fr. Wiegand IX

Kurzwaren:

Leopold Biek III
R. Reichmann . . . XVI

Lederwaren:

J. J. Sundelewitsch . . 16

Lederwaren, feine:

R. Reichmann . . . XVI
M. Kristin 7
Oswald Müller 11
P. Seedorff 11
Albert Schenk 28
Leopold Biek III
Carl Jürgenson (weiße Blätter).

Leinenwaren:

Geschwister Böckler . . . VI
und weiße Blätter.
Moskauer Geschäft . . . 34
Oswald Müller 11
Th. Stempel V
J. J. Sundelewitsch . . 16
C. A. Johannsen . . XIV

Maler:

G. Asper 8
C. Masing 39
Johs. Purde 32

Manufakturwaren:

J. Sundelewitsch . . . 16

Maschinenfabrik:

C. Jürgens u. Ko. . . . 29
Fr. Wiegand IX

Metall- und Gummistempel:

Ed. Tamberg 8

Mineralwasserfabrik:

Viktor Auster 2

Modewaren:

Leopold Biek III
R. Reichmann . . . XVI

Möbelniederlage:

A. M. Luther 23

Monumente u. Grabdenkmäler:

C. Kopijowski IV

Musikal. Instrumente:

Conrad Locher (vorm. Alex. Elfenbein) 3
Carl Jürgenson (weiße Blätter).
A. Kraemann u. J. Olbrey 22

Musikalien:

Conrad Locher (vorm. Alex. Elfenbein) 3
A. Kraemann u. J. Olbrey 22

Netzfabrik:

J. M. Leesmann 9

Papierfabrik:

C. J. Johanson 13

Pelzwaren:

J. Sundelewitsch . . . 16
R. Reichmann . . . XVI

Photographie:

A. Jurich 24
E. Reisberg X

Photographische Apparate:

G. Berger 33

Sargniederlage:

A. Hollmann 25

Schiffsmaterialien-Handlung:

Grönholm u. Ko. . . . 10

Schreibmaterialien:

L. Biek III
R. Jacobson 22
A. Klaff 25
M Schäfer 38
Albert Schenk 28

Schuhwaren:

M. Dubas (weiße Blätter).
Carl Jürgenson (weiße Blätter).
R. Reichmann . . . XVI

Spielwaren:

M. Schäfer 38
Albert Schenk 28

Spiegel-Niederlage:

Joh. Lindemann 30

Stahlwaren:

Georg Meyer 15

Stoffe, handgewebte:

C. F. Schmidt 36

Strick-Anstalten:

R. Feldhuhn XVII
R. Reichmann . . . XVI

Tabaks-Niederlage:

Bosphor 4
O. Willmann u. Ko. . . 3
Julius Allik XIII
J. Frankberg 28

Tapezierer:

P. Seedorff 11

Techn. Geschäft u. Ingenieur-Bureau:

Otto F. Lindemann . . 37

Töpfer:

Paul Floß 14
Th. Klasen 26

Tuchhandlung:

Rud. Müller 14
Lioner Tuch-Magazin . . 20

Uhrenhandlung:

J. Rubin 38

Versicherungs-Gesellschaften:

Erste Russische Assekuranz-Kompagnie II
Moskow. Feuer-Assekuranz 21
St. Petersb. Versicherungs-Gesellschaft 1
„Rossija" I
Russische Versicherungs-Gesellsch. „Pomoschtsch" gegr. im Jahre 1888 Vertret. f. Reval u. Estl.: Baron Carl Rosen, Manegenstr. 7, W. Borchert, Rüßstr. 8 VIII
Salamandra XX

Waschanstalt:

Th. Stempel V

Wäschehandlungen:

Geschwister Böckler . . . VI und weiße Blätter.
Oswald Müller 11
Th. Stempel V
C. A. Johannsen . . XIV
R. Reichmann . . . XVI

Weinhandlungen:

B. Auster 2
W. Ferberg XIX
J. Muischneek XVII
C. Petenberg 6

Woll- u. Tapisseriehandlung:

A. Mojean 15

Zeitung:

Revalsche Zeitung . . . XI

Zuschneide- u. Nähschule:

Olga Großmann . . . XIII

Inhaltsverzeichnis.

Erklärung der Kalenderzeichen 3.
Abkürzungen 3.
Von den vier Jahreszeiten 3.
Die zwölf Himmelszeichen 3.
Kalendarium 4—15.
Die Planeten 16
Sonnen- und Mondfinsternisse 16.
Sonnen Auf- u. Untergang 16
Das Russische Kaiserhaus 16—20.
Postverbindungen Estlands 20—24.
Ritterschaftl. Poststationen u. Posttrakte 24—25.
Landposten 25.
Postkasten 26.
Auszug aus dem Postreglement 27—43.
Sparkasse des Post- u. Telegraphenressorts 43.
Postfeiertage 44.
Telegraphenwesen, Auszug a. dem Telegraphenreglement 44—48.
Wort-Tarif nach dem Auslande 48.
Post- u. Telegraphenkontor 49—52.
Nord-West-Eisenbahn 52.
Eisenbahn-Abteilung 53—55.
Tarif für Passagierbillette 56—61.
Fellin-Revaler Zufuhrbahn 62.
Zinsberechnung 63.
Dampfschiff-Verbindungen 64.
Stempelsteuer 65—67.
Feuerlösch-Ordnung 67—69.
Telephon-Feuermeldestellen 69.
Rev. Freiwillige Feuerwehr 70.
Taxe f. d. Droschkenfuhrleute 71—73.
Jahrmärkte 73—76.
Rangklassen 76.
Münzen 77.
Handelsdauer in den Geschäften 78.

Adreßbuch für Estland.

Alphabetisch geordnet.

Kreis Harrien und Reval.

Adelsverband, Estl. 133.
Adreßtisch, Rev. 138.
Advokaten des Goub. Estland 118.
Aerzte in Reval 80.
Aerzte in Harrien 89.
Akzise-Verwaltung 113.
Apotheker 87.
Architekten 90.
Armenpflege, Kommiss. d. städt. 95.
Arztgehilfen 86.

Banken, Privat- 117.
Bau-Abteilung 89.
Bauer-Agrarbank Rev. Abt. 115.
Bauer-Kommissäre 90.
Bau-Techniker 90.
Beamte für besondere Auftr. beim Gouverneur 79.
Beamte, städtische 96.
Bezirksgericht, Revalsches 117.
Bibliothek, öffentliche 134.
Börsen-Komitee, Revalsches 116.

Chem.-Bakteriolog. Kabinette 86.
Chirurgen 80.

Dentisten 86.
Deutscher Verein in Estland 132.

Distrikts-Friedensrichter 120.
Divisions-Kommandeur 122.
Domgilde 92.

Ehrenfriedensrichter 120.
Ergänzungs-Friedensrichter 120.
Exekutiv-Kommissionen, städt. 93.

Fabrik-Inspektoren 111.
Feldscher 86.
Feuerversicherungs-Gesellschaften 109—110.
Flotten-Kompagnie 122.
Freipraktizierende Aerzte 80.
Friedensrichterl. Institutionen 119.

Gefängnisse 100.
Gefängnis-Komitee, Goub. 100.
Geistlichkeit (evang.-luth.) 97.
— (griechisch-orthodoxe) 99—100.
— (katholische) 100.
Gendarmerie 123.
Gerichtsvollzieher 118, 119.
Gesang-Vereine 136.
Gilde, Große 92.
Goub.-Akzise-Verwaltung 113.
— Fabriksinspektion 111.
— Komitee für Kleinkredit 115.
— Regierung 79.
— Sanitäts-Komitee 101.
— Session für Bauernangelegenheiten 101.
— Session f. Fabriksangeleg. 110.
— Session f. Städteangeleg. 92.
— Session f. Vereinsangeleg. 132.
— Statistisches Komitee 102.
— Schutzblatternimpfungs-Komitee 101.
— Veterinäre 87.
— Volks-Nüchternh.-Kurator. 102.
— Volks-Verpflegungs-Kommission 102.
Gouverneur 79.
Grenzwache 113.
Gymnasien 124—128.

Hebammen 87.
Hebammenanstalt 85.
Heilanstalten 83—86.

Import- und Exporthäuser 137.
Industrielle Unternehmungen 136.
Ingenieurdistanz 123.
Ingenieure 90.
Justizministerium, Ressort d. 117.

Kameralhof 111.
Kanuti-Gilde 92.
Kanzlei des Gouverneurs 79.
Kanzlei d. Stadtamts 93.
Kastellan von Katharinental 121.
Klubs 132.
Kollegium d. Allgem. Fürsorge 97.
Kommerzhafen, Verw. d. Rev. 124.
Kommission zur Verbesserung der inländ. Pferdezucht 107.
Kommissionen, Exekutiv-, städt. 93.
Konsistorium, estl. evang.-luth. 97.
Konsuln 138.
Kontrollhof 138.
Krankenanstalten 83—86.
Kreis-Mäßigkeits-Kuratorium 102.
Kreis-Militärverwaltung 122.
Kreis-Polizeiverwaltung 91.
Kreis-Renteien 112.

Laboratorien 86.
Landessteuer-Kommission 104.
Landmesser, vereid. 90.
Landrats-Kollegium 103.
Landschafts-Aerzte 89.
Lebens-Versicherungsgesellschaften 109—110.
Lesetisch d. Estl. Literär. Gesellschaft 134.
Leuchttürme 121.
Literärische Gesellschaft. 133.

Matrikul-Kommission 104.
Masseure und Masseusen 88.
Medizinal-Abteilung 80.
Medizinal-Inspektor 80.
Medizinische Institute 83—86.
Medizinische Vereine 82.

Militär-Verwaltung 122.
Museum, Provinzial- 134.

Notare d. Rev. Bezirksgerichts 119.

Oberkirchenvorsteherämter 107.
Oberverwalt. des Zollwesens 112.
Oberbauergerichte 121.

Pflegerinnen 89.
Polizeiverwaltung, Kreis- 90.
Polizeiverwaltung, Revalsche 91.
Portkommandeur 121.
Port-Verwaltung, Revalsche 121.
Post-Kavaliere 108.
Prediger 97—98.
Privatanwälte 119.
Privat-Banken 117.
Privatpost 138.
Prokureur 117.
Provinzial-Museum 134.

Reichsbank-Abtlg., Revalsche 114.
Rechtsanwälte 118.
Rechtsanwaltsgehilfen 119.
Rentei, Revalsche 112.
Ressort d. Domänenverwaltung 121.
Ressort d. Kaiserl. Apanagen 121.
Ressort d. Marine-Minister. 121.
Ressort d. Kriegs-Ministeriums 122.
Ressort d. Hauptv. f. Handelsschiffahrt u. Häfen 124.
Ressort d. Ministeriums d. Volksaufklärung 124.
Revaler Adreßtisch 138.
Ritterschaftl. Institutionen 103—109.
Ritterschaftlicher Ausschuß 103.
Ritterschaftl. Budget-Kommission 104.
Ritterschaftshauptmann 103.
Ritterschaftskanzlei 103.
Roßkanton, Militär- 96.
Rotes Kreuz 83.

Sanitäts-Komitee, Estländ. 101.
Sanitäts-Kommiss., Landische 106.
Schlachthaus 96.
Schloßgefängnisprediger 101.
Schulen 124—132.
Schulkollegien 124.
Schutzblatternimpfungs-Kom. 101.
Schwarzenhäupterkorps 92.
Schwedischer Bildungsverein in Estland 133.
Seemannsheim 136.
Sprit-Fabrik 136.
Stadtamt 93.
Stadtamtskanzlei 93.
Stadthaupt 93.
Städtische Beamte 96.
Stadtprediger 97—98.
Stadtverordneten-Versamml. 92.
Statistisches Komitee 102.
Stellenvermittelungs-Bureau 135.
Steuerinspektor 112.
Steuerkommission, Landes- 104.
Steuerverwaltung, Rev. 91.
Straßenverzeichnis:
n. d. russischen Alph. 140—147.
„ „ deutschen „ 148—155.
„ „ estnischen „ 156—162.

Technisches Bureau 96.
Telephon-Verwaltg., Landes- 104.

Untersuchungs-Distrikte 118.
Untersuchungsrichter 118.

Vereine und Klubs 132—138.
Versicherungs-Gesellsch. 109—110.
Verwaltung d. Leuchttürme 121.
Verw. d. Rev. Kommerzhafens 124.
Verwalt. d. Arbeiten am Rev. Port 2c. 124.
Verwaltung d. Schlosses zu Katharinental 121.
Verwaltungsrat d. Gouv. Krankenanstalten 97.
Veterinäre 87.
Volksschulen-Direkt. u. Inspekt. 130.
Volksschulwesen, Land. 106.
Volks-Nüchternh.-Kuratorium 102.

Waisengericht, Estl. adeliges 104.
Waisengericht, städtisches 91.
Waldschutz-Komitee 121.

Wegebau-Abteilung, Goud. 90.
Wegekommission, Landes- 104.
Wege- u. Brückenbau-Kommissionen, Kreis 107.
Wehrpflichts-Kommissionen 100.

Zahnärzte 86.
Zeichenkammer 121.
Zensur-Verwaltung 80.
Zollamt, Revalsches 112.

Baltischport.

Eisenbahnverwaltung 164.
Experte, verschiedene 163.
Handelsdeputation 163.
Hebamme 163.
Kirchenvorsteher 163.
Konsuln 164.
Orthodoxe St. Georg-Kirche 164.
Polizei-Aufseher 163.
Rettungsstat. d. Roten Kreuzes 163.
Schulen 163.
Stadtältester 163.
Stadtarzt 163.
Stadtprediger 164.
Steuer-Verwaltung 163.
Telephon-Zentrale 164.
Versamml. d. Bevollmächtigten 163.
Verwaltung d. Frw. Feuerwehr 163.
Waisengericht 163.
Zollressort 163.

Weißenstein u. Kreis Jerwen.

Aerzte 165.
Aerzte im Kreis 165.
Akzise-Verwaltung 167.
Apotheken 166.
Bauerkommisär 166.
Friedensrichter-Bezirk, Weißenstein-Wesenbergscher 166.
Gerichtsvollzieher 167.
Handelsdeputation 165.
Hebammen 165.
Inspektor der Volksschulen 167.
Kreisdeputierte 165.
Kreispolizeiverwaltung 166.
Kreis-Rentei 167.
Kreisschulrevident 165.
Kreis-Wehrpflichts-Session 166.
Landmesser, vereid. 166.
Landschaftsärzte 166.
Lazarett-Verwaltung 165.
Lutherische Prediger 168.
Notare 167.
Oberbrückenbauherr 165.
Oberkirchenvorsteher 165.
Orthodoxe Prediger 168.
Präsidierender des Oberbauergerichts 167.
Schulen 167.
Stadtamt 165.
Stadthaupt 165.
Stadtverordn.-Versammlung 165.
Stadt-Waisengericht 165.
Steuerinspektor 166.
Steuerverwaltung 165.
Untersuchungsrichter 167.
Veterinär-Feldscher 165.

Hapsal u. Kreis Wieck.

Aerzte 170.
Aerzte im Kreis 170.
Akzise-Verwaltung 172.
Apotheken 170.
Bauerkommisar 170.
Bürgerältermann 170.
Friedensrichter-Bezirk, Reval-Hapsaler 174.
Gerichtsvollzieher 171.
Handelsdeputation 170.
Hebammen 170.
Kommissionen, verschied., städt. 169.
Kreisdeputierte 169.
Kreispolizeiverwaltung 171.
Kreisschulrevident 169.
Kreisrentei 172.
Kaufmannsältester 170.
Kirchenvorsteher 170.
Kreis-Wehrpflichts-Session 171.
Landmesser, vereid. 170.
Landschaftsärzte 170.

Lutherische Prediger 173.
Notare 172.
Oberbrückenbauherr 169.
Oberkirchenvorsteher 169.
Orthodoxe Priester 174.
Polizei 170.
Präsidierende der Oberbauergerichte 171.
Schulen 172.
Schulkollegium 169.
Stadtamt 169.
Stadthaupt 169.
Stadtverordneten-Versamml. 169.
Stadt-Waisengericht 170.
Steuer-Inspektor 171.
Steuer-Verwaltung 170.
Untersuchungsrichter 171.
Zollressort 172.

Wesenberg u. Kreis Wierland.

Aerzte 176.
Aerzte im Kreis 176.
Akziseverwaltung 179.
Apotheken 176.
Bauerkommissare 177.
Distrikts-Friedensrichter 178.
Friedensrichter-Bezirk, Weißenstein-Wesenbergscher 178.
Friedensrichter-Plenum 177.
Gerichtsvollzieher 178.
Handelsdeputierten 176.
Hebammen 176.
Kommissionen, verschied. städt. 175.
Kreisdeputierte 175.
Kreispolizeiverwaltung 177.
Kreisrentei 179.
Kreisschulrevident 175.
Kreis-Wehrpflichts-Session 177.
Landmesser, vereid. 177.
Landschaftsärzte 176.
Lutherische Prediger 180.
Notare 179.
Oberbrückenbauherr 175.
Oberkirchenvorsteher 175.
Orthodoxe Prediger 180.
Präsidierende der Oberbauergerichte 179.
Privatanwälte 178.
Rechtsanwalt, vereid. 178.
Rechtsanwalt-Gehilfen 178.
Schulen 180.
Stadtamt 175.
Stadthaupt 175.
Stadtverordneten-Versamml. 175.
Stadt-Waisengericht 176.
Steuerinspektor 177.
Steuerverwaltung 176.
Untersuchungsrichter 178.
Veterinäre 176.
Veterinär-Feldscher 176.
Volksschul-Inspektor 180.

Narva 182.

Verzeichnis der Adressen sämtlicher Güter, Pastorate u. Landstellen Estlands 184.
Lokal-Chronik 197.
Geschäfts-Adressen I—XX, I—39
Branchen-Register 40—43

Versicherungs-Gesellschaft „ROSSIJA“

in **St. Petersburg,** gegr. im Jahre 1881.

Grund- und Reserve-Kapitalien 75.700.000 Rbl.

Die Gesellschaft schliesst:

Lebens-Versicherungen,

nämlich: Versicherungen von Kapitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie oder des eigenen Alters (Versicherte Kapitalien am 1. Januar 1910: 200.440,000 Rubel).

Unfall-Versicherungen,

sowohl einzelner Personen, als auch Kollektiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf Fabriken.

Feuer-Versicherungen,

beweglichen und unbeweglichen Eigentums.

Transport-Versicherungen,

See-, Fluss- und Land-Transport-Versicherungen, sowie Versicherungen von Schiffskörpern.

Glas-Versicherungen,

Versicherung von Glasgegenständen gegen Bruch und Zerschlagen.

Einbruchdiebstahl-Versicherungen,

jeder Art beweglichen Eigentums.

Ausgezahlte Kapitalien und Entschädigungen:
239.751,000 Rubel.

Nähere Auskünfte werden erteilt und gedruckte **Antragsformulare** verabfolgt durch das Hauptkontor in **St. Petersburg (Morskaja, eigenes Haus, № 37),** durch den General-Agenten in **Reval, Herrn ERNST BÄTGE, Langstr. № 66, eig. Haus,** u. durch die Agenten **in allen Städten d. Reichs.**

Versicherungs-Billette zu Passagier-Versicherungen werden auch auf den **Eisenbahnstationen** verabfolgt.

Bankhaus
Hoeppener & Co.

REVAL, Schmiedestrasse 33.
Telephon Nr. 107.

Ankauf u. Verkauf von Wertpapieren.
Verzinsung von Bareinlagen.
Safes zur Aufbewahrung v. Wertgegenständen
unter Verschluss der Mieter.

General-Agentur
der
Ersten Russischen
Assekuranz-Kompagnie,
gegr. im Jahre 1827.
Feuer-Versicherung, Lebens-Versicherung, Unfall-Versicherung

Förster Hoeppener & Co.
Spedition und Kommission.

Handelshaus

Leopold Biek,

Reval,

Lehmstr. Nr. 3, eig. Haus. Teleph. 212.

Papier- u. Schreibwaren, Kurz- und Modewaren

en gros und en détail.

Stets Eingang von sämtlichen Neuheiten der Saison.

Grösstes Lager

aller **Bureau-** und **Schulutensilien** sowie sämtlicher gangbaren **Konto-, Kopie-** und **Zettelbücher,** ferner Annahme aller Art **Extra-Bestellungen** auf **Kontobücher** und **Drucksachen.**

Finnische Packpapiere, Makulaturen, Pergament- und Butterpapiere

in anerkannt bester Qualität zu billigsten Preisen.

Wiener und Offenbacher Lederware,

Pariser und Berliner Luxuspostpapiere

in grosser Auswahl.

Gegr. 1873.



Gegr. 1873.

Aeltestes und grösstes Etablissement Estlands.

Fabrik f. mechanische Steinbearbeitung

vorm.

C. Kopijowski,

REVAL, Koppelstrasse № 2,

empfiehlt

Monumente und Grabdenkmäler

aus jeglichem **Granit, Marmor, Syenit, Labrador** und **Sandstein** in jeder Grösse und Preislage.

Konkurrenzlos bill. Preise bei schnellster Lieferung u. weitgehendster Garantie.

Spezialität:

Monumente aus schwarzem echten schwedischen aderfreien Granit, Marmor-Kamine, Kreuze, Waschtische, Toiletten- und Tischplatten aus weissem und buntem Marmor. Zementplatten für Dielen.

Kostenanschläge, Zeichnungen und Proben stehen kostenlos zur Verfügung.

Riga 1883.



Th. Stempel,

Langstr. eig. Haus
neben dem Börsengange.

Riga 1883.



I. Pr. Silb. Med. I. Pr. Silb. Med.

Telephon Nr. 143.

Leinen-, Weißwaren- u. Wäschekonfektions-Geschäft.

Annahme von Bestellungen auf

Herren- u. Damenwäsche

aller Art.

Lieferung von ganzen Aussteuern.

Hüte von Carl Goeppert, Lodz.

Betten u. Matratzen.

Lager von

Roßhaar-, Seegrasmatratzen und Bettdecken.

Neugasse, eigenes Haus:

Wasch- u. Badeanstalt.

Geschwister Böckler,

REVAL.

Wäschespezial-Geschäft.

Langstrasse Nr. 37.



Kinderkleider,

Knabenanzüge

fertig und nach Maß.

Lager

von Leinen, Halbleinen, Tyroler und Slawisch Lein Chiffon, Schirting, Madapolam, Batist, Blusenstoffen, Spitzen, Schweizerstickereien, Krawatten, Strümpfen, Socken etc. etc. etc.



Tisch-Wäsche,

Lager und Anfertigung nach Mass von **Herren-, Damen- und Kinder-**

Tag- und Nacht-Wäsche,

Braut- u. Baby-Aussteuern

etc. etc. etc.

Verkauf nur gegen Barzahlung, daher billigste Preise für gute Waren.

Ein Versuch überzeugt.

A. Wiedner,

vorm. A. Linde.

Lager

von

Drogen, Chemikalien, Farben, Lacken, Aquarell- u. Oelfarben in Tuben zur Kunstmalerei. Bronze in all. Nüancen,

Mineral-Maschinenöl, Parfümerien u. Seifen, Schreib- u. Kopiertinte, Gummi-Artikel, Natürl. Mineralwasser u. s. w.

REVAL, Lehmstrasse Nr. 16.

A. Busch,

Baugeschäft,

Brauereistr. Nr. 3.

Neu- u. Umbauten, ebenso Remonten in der Stadt und auf dem Lande.

Russische Versicherungs-Gesellschaft

„POMOSCHTSCH“

hat als **ERSTE** für Russland bearbeitet und als Erste in Russland eingeführt die

Einbruchdiebstahl-Versicherung von Geldschränken:

Bargeld, Banknoten, Wertpapiere, Wechsel, Kupons etc.

Haushalt-Eigentum:

Mobiliar, Kleider, Wäsche, Gold-, Silber- u. Schmucksachen, Uhren, Gemälde u. sonstige Kunstgegenstände etc. sowohl in Stadtwohnungen, wie auch in Villen und Landhäusern.

Waren:

in Lagerräumen, Magazinen etc.

Die **„POMOSCHTSCH“** hat bereits durch ihre **Einbruch-Versicherungsabteilung** in über **1230 Fällen für 855.000 Rbl. Entschädigungen geleistet.**

Zweck der Versicherung ist: Ersatz aller Schäden, sowohl durch Abhandenkommen als auch aller Art Zerstörung von versicherten Objekten, oder am versicherten Lokale bei Gelegenheit von Einbruch und diesem gleichgeachteten schweren Diebstählen.

Jede gewünschte Auskunft erteilt die Abteilung für **Einbruchdiebstahl-Versicherung** der **Versicherungsgesellschaft „POMOSCHTSCH“, St. Petersburg, Morskaja 56, Potschtamtski Per. 10.**

Agenturen der Gesellschaft in allen grösseren Städten des Reichs.

Vertreter für Reval und Estland:

Baron Karl Rosen u. Wilhelm Borchert

Manegenstr. 7. Rüststr. 8.

Fr. Wiegand,

Reval,

Maschinenfabrik, Eisengiesserei,

Kupfer- und Kesselschmiede,

gegründet 1859

Haupt-Comptoir Moskau.

Baut als Spezialitäten:

komp. Brennerei- und Rektifikations-Einrichtungen,

Dampfmaschinen

neuester Konstruktion mit Ventil-Steuerung, Ridersteuerung, einfacher Meyerscher Steuerung von 3—500 HP.;

Dampfkessel

bewährte Systeme in allen Grössen;

Dampfpumpen

für verschiedene Zwecke, in den gangbarsten Grössen.

Naphta-Motore,

unter der Benennung

„Русь“, von 6—30 HP., nach neuestem System.

Beständiges Lager

von sämtlichen Brennerei-Maschinen und -Apparaten, Reserveteilen, Armaturen.

Technisches Bureau. Ausführung sämtl. Pläne u. Entwürfe.

Photographisches Atelier

E. Reisberg,

Inhaber der Firma Bernhard Lais.

Reval,

Ecke der Lang- und Raderstrasse Nr. 2.

empfiehlt sich zur

tadellos künstlerischen Ausführung aller in das Fach der

modernen Photographie

schlagenden Arbeiten.

(52. Jahrgang) **1911** (52. Jahrgang)

Aufforderung zum Abonnement

auf die

„Revalsche Zeitung"

Redakteur: **Chr. Mickwitz.**

Der ermäßigte Abonnementspreis beträgt

bei täglicher Versendung:

In Reval:

Ohne Zustellung:		Mit Zustellung:	
Für 12 Mon.	6 R. — K.	Für 12 Mon.	7 R. — K.
„ 9 „	4 „ 50 „	„ 9 „	5 „ 25 „
„ 6 „	3 „ — „	„ 6 „	3 „ 50 „
„ 3 „	1 „ 50 „	„ 3 „	1 „ 75 „

Durch die Post:

bei täglicher Versendung:

Im Innern des Reiches:		Im Auslande:	
Für 12 Mon.	7 R. 50 K.	Für 12 Mon.	12 R. — K.
„ 9 „	5 „ 60 „	„ 6 „	6 „ — „
„ 6 „	3 „ 75 „	„ 3 „	3 „ 25 „
„ 3 „	2 „ — „	„ 1 „	1 „ 25 „

Inserate,

die bei der stetig wachsenden Auflage des Blattes die lohnendste Verbreitung finden, werden für Reval auf der letzten Seite pro Petit-Zeile mit **5** Kop. und am Kopfe des Blattes mit 12 K. berechnet.

Bei größeren Aufträgen **bedeutender Rabatt.**

Einzelnummer 5 Kop.

Abonnements werden entgegengenommen bei den am Kopf der Zeitung verzeichneten Firmen, sowie täglich mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage

von 9 Uhr morgens bis 7 Uhr abends in der

Expedition der „Revalschen Zeitung".

Reval, Breitstraße 5.

H. STOLZMANN,

vorm. **Joh. Seedorf.**

Reval, Langstrasse Nr. 1.



1896. 1897.

Herren
Garderoben-Geschäft

empfiehlt sich zur

Anfertigung von Garderoben

nach den neuesten Façons bei prompter Bedienung und soliden Preisen.

Lager von russischen und englischen Stoffen.

Spezialität: Damen- und Herren-Reitkleider.

Tabaks-Magazin

Julius Allik,

REVAL, Langstrasse, Haus F. Müller Nr. 6, vis-à-vis der Buchhandlung Ferd. Wassermann,

empfiehlt seine stets grosse Auswahl von echtem türkischen

Tabak und Papyros.

Cigarren der renommiertesten Fabriken.

BESTELLUNGEN auf Tabak oder fertige Papyros der verschiedenen Fabriken werden prompt ausgeführt.

Grosse Auswahl von Bernstein-, Meerschaum- und Weichselrohr-Pfeifen-, Cigarren- u. Papyros-Mundstücke, Papyros- u. Cigarren-Etuis

zu den billigsten Preisen.

Verkauf von Hülsen aus allen Fabriken.

Die

Zuschneide- und Nähschule

sowie das Atelier für

elegante Damengarderobe

von

Olga Grossmann

befindet sich

Badstubenstrasse № 8, Qu. 2.

Gegründet 1851.

□ □ □

Leinen-, Weisswaren- und Trikotagen-Handlung

C. A. Johannsen,

Reval, Langstr. № 5, eigenes Haus.

Grösstes und ältestes Spezialgeschäft.

Abteilung für Anfertigung sämtlicher

Herren- u. Damenwäsche.

Billigste Lieferung

vollständig gebrauchsfert. Aussteuern.

Grosses Lager sämtlicher

zur Branche gehörender Artikel.

Verkauf nur gegen Barzahlung.

Feste und sehr billige Preise.

Confection de Corsets

„A la Parisienne“

Langstrasse Nr. 15. Haus Stempel.

Bestellungen
werden nach **Wiener-** und **Pariser-Modellen** in kürzest. Zeit sauber ausgeführt.

Grosses Lager
fertiger Korsets:
Hygienische-Korsets.
Kinder-Korsets.
Magen-Korsets.
Korsets für Schulmädchen **Büstenhalter.**



Neuheit: Französisch gestrickte Korsets.

Annahme v. **Reparaturen, Reinigung** u. **Umarbeitung.**

R. Reichmann,

REVAL,

Langstr. eig. Haus. Telephon № 31.

Damen-Moden und Herren-Moden.

Kindergarderobe.

Grösste Auswahl in Mode-Neuheiten jeder Art.

Sämtliche Besatzartikel.

Zutaten f. Schneider u. Schneiderinnen.

Wäsche und Trikotagen.

Stoffe für Herren-, Damen- und Kinder-Kleidungen.

Hüte und Mützen.

Sportkleidungen für Sommer- und Wintersport.

Pelzwaren.

Lager in wollenen und baumwoll. **Garnen.**

Schuhzeug.

Reiseartikel u. Lederwaren. Maschinen-Strickerei.

Grosse goldene Medaille, Reval 1907, für Erzeugn. der Maschinenstrickerei.



Strick-Anstalt:



Strümpfe, Handschuhe, Damenwesten, -Röcke etc.

Novitäts in Damenjacken.

von

R. Feldhuhn.

Verkauf und Annahme von Bestellungen nur im Warschauer Magazin

Lehmstrasse, Haus Demin.



NATURREINE TRAUBENWEINE
DER GÄRTEN
S.K.H. DES GROSSFÜRSTEN
NICOLAI NICOLAJEWITSCH.

Wein-, Kaffee- und Teehandlung

J. Muischneek

Ecke d. König- u. Schmiedestr. 2/15. Telephon 213.

Täglich frischgebrannten Kaffee eig. Brennerei.

Die Buchdruckerei

der

Revalschen Zeitung,

REVAL, Breitstr. 5. Telephon 137,

hält stets auf Lager:

Revaler Kalender nebst Adreßbuch für Estland.

Kellerbücher nebst Abschriften. Bücher für die landw. Buchführung. Brennereibücher nebst Abschriften. Declarationen. Hausbücher. Mietkontrakte. Vollmachten verschied. Art.

Blanquette für

Anweisungen, Quittungen und Rechnungen.

Anfertigung von Visitenkarten in kürzester Zeit.

Gegründet 1858.

Wein-
Handlung
Wold. Ferberg.

En gros

und

en détail.

Telephon Nr. 134.

Versicherungs-Gesellschaft

„Salamandra"

gegr. im Jahre 1846,

übernimmt

Feuerversicherungen

beweglichen und unbeweglichen Eigentums,

Transportversicherungen,

See-, Fluss- und Landtransport,

Unfallversicherungen,

Kollektiv- und Einzelversicherungen,

Lebensversicherungen,

Versicherung von Kapitalien auf den Todesfall, auf den Erlebensfall, Aussteuerversicherungen, Stipendien und Renten.

Nähere Auskunft erteilt:

P. Scheel,

Generalagent der Gesellschaft,

REVAL,

Revaler Bank-Comptoir G. Scheel & Co.